叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 冰川国家公园（蒙大拿州）(glacier National Park [montana]) 000001

2. 冰川国家公园（蒙大拿州）(glacier National Park [montana]) 000002

3. 冰川国家公园（蒙大拿州）(glacier National Park [montana]) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

冰川国家公园（蒙大拿州）(Glacier National Park [Montana])
第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː]]
[pg]
[页]

[页]

['gleɪʃər]
Glacier
冰川

冰川

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [[mɑːn'tænə]]
NATIONAL PARK [MONTANA]
国家的 公园 [蒙大拿]

国家公园 [蒙大拿州]

[ə'merɪkən] ['sekʃ(ə)n] ['wɔːtərˌtɑːn] - ['gleɪʃər]
American Section WATERTON - GLACIER
美国人 部分 沃特顿 - 冰川

美国沃特顿-冰川

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk]
INTERNATIONAL PEACE PARK
国际的 和平 公园

国际和平公园

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
United States Department of the Interior
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['hærəld][el] . ['ikis] , ['sekrəteri]
Harold L . Ickes , Secretary
哈罗德 L . 艾克斯 , 秘书

哈罗德·L·伊克斯，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['ɑːnəu][biː] . [kæmɝ] , [də'rektər]
Arno B . Cammerer , Director
阿诺 B . 卡默勒 , 导演

阿诺·B·卡默勒，主任

[juˈnaɪtɪd] [steɪts]
UNITED STATES
团结的 各州

美国

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɑːʃɪŋtən] : -
WASHINGTON : 1937
华盛顿 : -

华盛顿：1937年

[[ˌpiː 'dʒiː]]
[pg]
[页]

[页]

[ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
RULES AND REGULATIONS
规则 和 法规

规则

· [briːft] ·
· **Briefed** ·
· 简报 ·

·简报

[ðə; ði][pɑːrk][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːtiːz]
The Park Regulations are designed for the protection of the natural beauties
这 公园 法规 是 设计 为了 这 保护 的 这 自然的 美女
[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
as well as for the comfort and convenience of visitors .
作为 出色地 作为 为了 这 舒适 和 方便 的 访客 .

公园规章制度旨在保护自然美景，同时也为游客提供舒适和便利。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt]
The complete regulations may be seen at the office of the superintendent
这 完全的 法规 可能 是 已见 在 这 办公室 的 这 校长
[ænd; ənd][æt; ət]['reɪndʒər] ['steɪʃənz] .
and at ranger stations .
和 在 游侠 车站 .

完整的规章制度可在主管办公室和护林站查阅。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sɪ'nɑːpsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
The following synopsis of the rules and regulations is for the general
这 下列的 概要 的 这 规则 和 法规 是 为了 这 一般的
['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ,
guidance of visitors ,
指导 的 访客 ,

以下规则和条例概要仅供游客参考。

[huː] [ɑːr; ər] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-]
who are requested to assist in the administration of the park by observing
WHO 是 请求 到 协助 在 这 行政 的 这 公园 经过 观察
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

请他们通过观察公园来协助公园管理。

[fairz] . — [fairz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['gretɪst] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
Fires . — Fires are the greatest menace to the forests of Glacier National Park .
火灾 . — 火灾 是 这 最 威胁 到 这 森林 的 冰川 国家的 公园 .

火灾——火灾是冰川国家公园森林面临的最大威胁。

[bɪld] [kæmp][fairz]['oʊnli] [wen] ['nesəseri] [ænd; ənd][æt; ət] ['dezɪgneɪtɪd] ['pleɪsɪz] .
Build camp fires only when necessary and at designated places .
建造 营 火灾 仅有的 什么时候 必要的 和 在 指定的 地方 .

仅在必要时才可在指定地点生火。

[noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [liːv] [ðem; ðəm] .

Know	that	they	are	out	before	you	leave	them	.
知道	那	他们	是	出去	前	你	离开	他们	.

离开之前，务必确认他们已经离开。

[biː; bi] [ʃʊr] [jʊr; jər] ['sɪgəret] , [sɪ'gɑːr] , [paɪp] ['æʃɪz] , [ænd; ənd] [mætʃɪz] [ɑːr; ər] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

Be	sure	your	cigarette	,	cigar	,	pipe	ashes	,	and	matches	are	out	before	you
是	当然	你的	卷烟	,	雪茄	,	管道	灰烬	,	和	比赛	是	出去	前	你

[θroʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

throw	them	away	.
扔	他们	离开	.

扔掉香烟、雪茄、烟斗的烟灰和火柴之前，一定要确保它们已经熄灭。

['dʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [haɪ] ['faɪər]['hæzərd] , [kæmp][fairz][ɑːr; ər][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [æt; ət] [nɑːndɛsəgneɪtɪd]

During	periods	of	high	fire	hazard	,	camp	fires	are	not	permitted	at	nondesignated
期间	时期	的	高的	火	冒险	,	营	火灾	是	不是	允许	在	未指定

[kæmp] [graʊndz] .

camp	grounds	.
营	理由	.

在火灾高风险时期，非指定露营地禁止生火。

[kæmps] . — ['kæmpɪŋ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpgraundz] .

Camps	.	—	Camping	is	restricted	to	designated	campgrounds	.
营地	.	—	野营	是	受限制的	到	指定的	露营地	.

露营——露营仅限于指定的露营地。

[bɜːrn] [ɔːl] [kəm'bʌstəb(ə)l] ['gɑːrbɪdʒ] [ɪn] [jʊr; jər] [kæmp] ['faɪər] ; [pleɪs] [tɪn] [kænz] [ænd; ənd] [ˌʌn'bɜːrnəbəl]

Burn	all	combustible	garbage	in	your	camp	fire	;	place	tin	cans	and	unburnable
烧伤	全部	易燃	垃圾	在	你的	营	火	;	地方	锡	罐头	和	不可燃的

['rezɪduː] [ɪn] ['gɑːrbɪdʒ] [kænz] .

residue	in	garbage	cans	.
残留物	在	垃圾	罐头	.

将所有可燃垃圾在篝火中烧掉；将锡罐和不可燃残渣放入垃圾桶中。

[ðer; ðər] [ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] ; [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	plenty	of	pure	water	;	be	sure	to	get	it	.
那里	是	很多	的	纯的	水	;	是	当然	到	得到	它	.

这里有很多纯净水，一定要取用。

['vɪzɪtər] [mʌst; məst] [nɑːt] [kən'tæmɪneɪt] ['wɔːtər] - [ʃedz] [ɔːr] ['wɔːtər] [sə'plaɪz] .

Visitors	must	not	contaminate	water	-	sheds	or	water	supplies	.
访客	必须	不是	污染	水	-	棚屋	或者	水	补给品	.

游客不得污染流域或水源。

['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] . — [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] , ['ɪndʒəri] , [ɔːr] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] ['eni] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz]

Natural	features	.	—	The	destruction	,	injury	,	or	disturbance	in	any	way	of	the	trees
自然的	特征	.	—	这	破坏	,	受伤	,	或者	干扰	在	任何	方式	的	这	树木

, ['flaʊərz] ,

,	flowers	,
,	花朵	,

自然景观——树木、花卉等自然景观遭受的任何形式的破坏、损伤或干扰。

[bɜːrdz] , [ɔːr] ['ænɪmlz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

birds	,	or	animals	is	prohibited	.
鸟类	,	或者	动物	是	禁止	.

禁止携带鸟类或动物。

[ded] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [wʊd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['faɪərwʊd] .

Dead	and	fallen	wood	may	be	used	for	firewood	.
死的	和	倒下	木头	可能	是	用过的	为了	柴	.

枯死掉落的木材可以用作柴火。

['pɪkɪŋ] [waɪld] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [plænts][ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] .

Picking	**wild**	**flowers**	**and**	**removing**	**plants**	**are**	**prohibited**	**.**
挑选	荒野	花朵	和	移除	植物	是	禁止	.

禁止采摘野花和移除植物。

[berz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [berz] .

Bears	**.**	**—**	**It**	**is**	**prohibited**	**and**	**dangerous**	**to**	**feed**	**the**	**bears**	**.**
熊	.	—	它	是	禁止	和	危险的	到	喂养	这	熊	.

熊——喂熊是违法且危险的。

[duː][nɑːt] [liːv] ['fuːd,stʌfz] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnə'tendɪd] [kɑːr][ɔːr][kæmp] ,

Do	**not**	**leave**	**foodstuffs**	**in**	**an**	**unattended**	**car**	**or**	**camp**	**,**
做	不是	离开	食品	在	一个	无人看管	车	或者	营	,

不要将食物留在无人看管的汽车或营地中。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] [wɪl] [breɪk] ['ɪntuː][ænd; ənd]['dæmɪdʒ] [jʊr; jər][kɑːr][ɔːr][kæmp] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə]

for	**the**	**bear**	**will**	**break**	**into**	**and**	**damage**	**your**	**car**	**or**	**camp**	**equipment**	**to**
为了	这	熊	将要	休息	进入	和	损害	你的	车	或者	营	设备	到

[sɪ'kjʊr] [fuːd] .

secure	**food**	**.**
安全的	食物	.

因为熊会闯入并损坏你的汽车或露营装备以获取食物。

[sə'spend] ['fuːd,stʌfz] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] , [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [riːtʃ] ,

Suspend	**foodstuffs**	**in**	**a**	**box**	**,**	**well**	**out**	**of**	**their**	**reach**	**,**
暂停	食品	在	一个	盒子	,	出色地	出去	的	他们的	抵达	,

将食物悬挂在盒子里，放在他们够不到的地方。

[ɔːr] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]['tendər] .

or	**place**	**in**	**the**	**care**	**of**	**the**	**camp**	**tender**	**.**
或者	地方	在	这	关心	的	这	营	投标	.

或交由营地管理员照管。

[dɔːgz][ænd; ənd][kæts] . — [wen] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [dɔːgz][ænd; ənd][kæts][mʌst; məst][biː; bi][kept] ['ʌndər]

Dogs	**and**	**cats**	**.**	**—**	**When**	**in**	**the**	**park**	**,**	**dogs**	**and**	**cats**	**must**	**be**	**kept**	**under**
狗	和	猫	.	—	什么时候	在	这	公园	,	狗	和	猫	必须	是	保留	在下面

[liːʃ] ,

leash	**,**
牵引绳	,

狗和猫——在公园里，狗和猫必须拴上牵引绳。

['kreɪtɪd] , [ɔːr]['ʌndər] [rɪ'strɪktɪv] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnər][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

crated	**,**	**or**	**under**	**restrictive**	**control**	**of**	**the**	**owner**	**at**	**all**	**times**	**.**
板条箱	,	或者	在下面	限制性的	控制	的	这	所有者	在	全部	时代	.

装箱，或始终处于所有者的严格控制之下。

['fɪʃɪŋ] . — [noʊ]['laɪs(ə)ns][fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

Fishing	**.**	**—**	**No**	**license**	**for**	**fishing**	**in**	**the**	**park**	**is**	**required**	**.**
钓鱼	.	—	不	执照	为了	钓鱼	在	这	公园	是	必需的	.

钓鱼——在公园内钓鱼无需许可证。

[juːz][ʌv; əv][lɪv; laɪv][beɪt][ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

Use	**of**	**live**	**bait**	**is**	**prohibited**	**.**
使用	的	居住	饵	是	禁止	.

禁止使用活饵。

[ten] [fɪʃ] ([nʌn] ['ʌndər][sɪks] [ɪntʃɪz]) [pər] [deɪ] , [pər]['pɜːrs(ə)n] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['lɪmɪt] ;

Ten	**fish**	**(**	**none**	**under**	**6**	**inches**	**)**	**per**	**day**	**,**	**per**	**person**	**fishing**	**is**	**the**	**usual**	**limit**	**;**
十	鱼	(	没有任何	在下面	6	英寸	)	每	天	,	每	人	钓鱼	是	这	通常	限制	;

通常每人每天限钓十条鱼（每条鱼的长度不得小于 6 英寸）;

[haʊ'evər] , [ɪn][sʌm; səm] [leɪks] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz][faɪv] [fɪʃ] [pər] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - .

however	,	in	some	lakes	the	limit	is	5	fish	per	day	and	in	others	it	is	20	.
然而	，	在	一些	湖泊	这	限制	是	5	鱼	每	天	和	在	其他的	它	是	-	.

然而，有些湖泊每天限钓 5 条鱼，而有些湖泊每天限钓 20 条鱼。

['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd]['kɑːntækt][ðə; ði] ['nɪrəst] ['dɪstrɪkt]['reɪndʒər][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [fɪʃ] ['limits][ɪn] [ðə; ði] [leɪks] .

Visitors	should	contact	the	nearest	district	ranger	to	ascertain	the	fish	limits	in	the	lakes	.
访客	应该	接触	这	最近的	区	游侠	到	探明	这	鱼	限制	在	这	湖泊	.

游客应联系最近的地区护林员，以确定湖泊中的鱼类捕捞限制。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] [deɪz] - [kætʃ] [baɪ]['eni]['pɜːrs(ə)n][æt; ət]['eni][wʌn][taɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'struːd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

The	possession	of	more	than	2	days	'	catch	by	any	person	at	any	one	time	shall	be	construed	as	a	violation	of	the	regulations	.
这	拥有	的	更多的	比	2	天	-	抓住	经过	任何	人	在	任何	一	时间	将	是	解释	作为	一个	违反	的	这	法规	.

任何人一次性持有超过两天的渔获量，均视为违反相关规定。

['træfɪk] . — [spiːd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] : - [maɪlz] [pər] ['aʊər] [ɑːn] [ʃɑːrp] ['kɝːvz] [ænd; ənd] [θruː] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['distrikts] ;

Traffic	.	—	Speed	regulations	:	15	miles	per	hour	on	sharp	curves	and	through	residential	districts	;
交通	.	—	速度	法规	:	-	英里	每	小时	在	锋利的	曲线	和	通过	住宅	地区	;

交通——速度规定：急弯和居民区限速 15 英里/小时；

- [maɪlz] [pər] ['aʊər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌstreɪtə'weɪ] .

35	miles	per	hour	on	the	straightaway	.
-	英里	每	小时	在	这	马上	.

直线行驶速度为每小时 35 英里。

[kiːp] ['gɪrz] [ɪn'meʃt] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [friː] ['wiːlɪŋ] [ɑːn] [lɔːŋ] [greɪdz] .

Keep	gears	enmeshed	and	out	of	free	wheeling	on	long	grades	.
保持	齿轮	纠缠不清	和	出去	的	自由的	惠灵	在	长的	成绩	.

在长坡行驶时，保持齿轮啮合，避免空转。

[kiːp] ['kʌtaʊt] [kloʊzd] .

Keep	cutout	closed	.
保持	剪下	关闭	.

保持开口关闭。

[draɪv] ['kerfəli] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Drive	carefully	at	all	times	.
驾驶	小心	在	全部	时代	.

时刻谨慎驾驶。

[sɪ'kjʊr] ['ɔːtəməbiːl] [pər'mɪt] , [fiː] $1 .

Secure	automobile	permit	,	fee	$1	.
安全的	汽车	允许	,	费用	$1	.

汽车安全许可证，费用 1 美元。

['reɪndʒəz] . — [ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd][əd'vaɪz][juː; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

Rangers	.	—	The	rangers	are	here	to	assist	and	advise	you	as	well	as	to	enforce	the	regulations	.
游骑兵队	.	—	这	护林员	是	这里	到	协助	和	建议	你	作为	出色地	作为	到	执行	这	法规	.

护林员——护林员在这里是为了协助和指导您，同时也是为了执行规章制度。

[wen] [ɪn] [daʊt] [kən'sʌlt] [ə; eɪ]['reɪndʒər] .
When in doubt consult a ranger .
什么时候 在 怀疑 咨询 一个 游侠 .

如有疑问，请咨询护林员。

[[ˌpiː 'dʒiː]]
[pg]
[页]

[页]

['fɔːrɪst] [fairz]
FOREST FIRES
森林 火灾

森林火灾

['fɔːrɪst] [fairz][ɑːr; ər][ə; eɪ]['terəb(ə)l][ænd; ənd]['evər] - ['prez(ə)nt] ['menəs] .
Forest Fires are a terrible and ever - present menace .
森林 火灾 是 一个 糟糕的 和 曾经 - 展示 威胁 .

森林火灾是一种可怕且始终存在的威胁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [bəːnd] ['fɔrists] [ɪn] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
There are thousands of acres of burned forests in Glacier National Park .
那里 是 数千 的 英亩 的 烧伤 森林 在 冰川 国家的 公园 .

冰川国家公园内有数千英亩的森林被烧毁。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] " ['goʊsts][ʌv; əv] ['fɔrists] " [ɑːr; ər] ['hɪdiəs] [pruːfs] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['pɝːsənz]
Most of these " ghosts of forests " are hideous proofs of some person's
['krɪmɪn(ə)l] ['kerləsnəs] [ɔːr] ['ɪgnərəns] .
criminal carelessness or ignorance .
刑事 疏忽 或者 无知 .

这些"森林幽灵"大多是某些人犯罪般的粗心大意或无知的可怕证据。

[bɪld] [kæmp][fairz]['oʊnli][æt; ət] ['dezɪgneɪtɪd] [kæmp] [saɪts] .
Build camp fires only at designated camp sites .
建造 营 火灾 仅有的 在 指定的 营 网站 .

只能在指定的露营地生火。

[æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] [haɪ] ['waɪndz][ɔːr] [ɪk'sepʃənəli] [draɪ] [spel] , [bɪld] [noʊ][fairz][ˌaʊt'saɪd] ,
At times of high winds or exceptionally dry spell , build no fires outside ,
在 时代 的 高的 风 或者 非常 干燥 拼写 , 建造 不 火灾 外部 ,

遇到大风或异常干旱天气时，不要在户外生火。

[ɪk'sept] [ɪn] [stoʊvz] [prə'vaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [friː] ['ɔːtoʊ][kæmps] .
except in stoves provided at the free auto camps .
除了 在 炉灶 假如 在 这 自由的 汽车 营地 .

除了免费汽车营地提供的炉灶外。

[æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['hæzərd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] ['smoʊkɪŋ] [tuː; tə][hoʊ'tel]
At times of extreme hazard , it is necessary to restrict smoking to hotel
[ænd; ənd][kæmp] ['eriəz] .
and camp areas .
和 营 区域 .

在极端危险情况下，必须限制吸烟范围，仅限酒店和露营地。

[gests] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][ɑːr; ər][soʊ] [ɪn'fɔːrmd] , [ænd; ənd][prə'hibi,tɔːri]['noʊtɪsɪz][ɑːr; ər]['poʊstɪd]
Guests entering the park are so informed , and prohibitory notices are posted
['evriwer] .
everywhere .
到处 .

进入公园的游客都会被告知这一点，而且到处都张贴着禁止告示。

['smoʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] , [ɑːn] [treɪlz] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [fər'bɪdn] [æt; ət]

Smoking	**on**	**the**	**highway**	**,**	**on**	**trails**	**,**	**and**	**elsewhere**	**in**	**the**	**park**	**is**	**forbidden**	**at**
吸烟	在	这	公路	,	在	小径	,	和	别处	在	这	公园	是	禁止	在

[sʌtʃ] [taɪmz] .

such	**times**	**.**
这样的	时代	.

在上述时间段内，禁止在高速公路、小径以及公园其他区域吸烟。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][draɪ] ['pɪriəd] ,

During	**the**	**dry**	**period**	**,**
期间	这	干燥	时期	,

在旱季期间，

[pə'mits] [tuː; tə] [bɪld] [fairz][æt; ət] ['eni] [kæmp] [saɪts] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪn]['ɔːtoʊ][kæmps][mʌst; məst][biː; bi]

permits	**to**	**build**	**fires**	**at**	**any**	**camp**	**sites**	**other**	**than**	**in**	**auto**	**camps**	**must**	**be**
许可证	到	建造	火灾	在	任何	营	网站	其他	比	在	汽车	营地	必须	是

[prəʊ'kjʊəd][ɪn] [æd'væns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['reɪndʒər] .

procured	**in**	**advance**	**from**	**the**	**district**	**ranger**	**.**
采购	在	进步	从	这	区	游侠	.

除汽车营地外，在其他任何营地生火都必须事先从地区护林员处获得许可。

[biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər][kæmp]['faɪər][ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Be	**absolutely**	**sure**	**that**	**your**	**camp**	**fire**	**is**	**extinguished**	**before**	**you**	**leave**	**it**	**,**
是	绝对地	当然	那	你的	营	火	是	熄灭	前	你	离开	它	,

离开营地前，务必确保篝火完全熄灭。

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

even	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
甚至	为了	一个	很少	分钟	.

哪怕只有几分钟。

[duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ə'pɑːn][dɜːrt] [θroʊn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [kəm'pliːt] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

Do	**not**	**rely**	**upon**	**dirt**	**thrown**	**on**	**it**	**for**	**complete**	**extinction**	**.**
做	不是	依靠	之上	污垢	抛掷	在	它	为了	完全的	灭绝	.

不要指望用泥土彻底消灭它。

[draʊn] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

Drown	**it**	**completely**	**with**	**water**	**.**
溺水	它	完全地	和	水	.

用水完全淹没它。

[drɑːp] [ðæt] ['laɪtɪd] [sɪ'gɑːr][ɔːr] ['sɪgəret] [ɑːn][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd][step][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Drop	**that**	**lighted**	**cigar**	**or**	**cigarette**	**on**	**the**	**trail**	**and**	**step**	**on**	**it**	**.**
降低	那	照明	雪茄	或者	卷烟	在	这	踪迹	和	步	在	它	.

把点燃的雪茄或香烟丢在小路上，然后踩死它。

[duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['evri] [mætʃ] [ðæt] [ɪz] ['laɪtɪd] .

Do	**the**	**same**	**with**	**every**	**match**	**that**	**is**	**lighted**	**.**
做	这	相同的	和	每一个	匹配	那	是	照明	.

对每根点燃的火柴都重复上述步骤。

[ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [di'mɑːndid] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Extreme	**caution**	**is**	**demanded**	**at**	**all**	**times**	**.**
极端	警告	是	要求	在	全部	时代	.

任何时候都必须格外谨慎。

['eniwʌn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] [wɪl] [biː; bi]['prɔsikjuːtid][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent][ʌv; əv]

Anyone	**responsible**	**for**	**a**	**forest**	**fire**	**will**	**be**	**prosecuted**	**to**	**the**	**full**	**extent**	**of**
任何人	负责任的	为了	一个	森林	火	将要	是	被起诉	到	这	满的	程度	的

[ðə; ði] [lɔː] .

the	**law**	**.**
这	法律	.

任何对森林火灾负有责任的人都将受到法律的严惩。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] , [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['reɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n] [ɔːr] [hoʊ'tel]

If	you	discover	a	forest	fire	,	report	it	to	the	nearest	ranger	station	or	hotel
如果	你	发现	一个	森林	火	,	报告	它	到	这	最近的	游侠	车站	或者	酒店

.

:

.

如果发现森林火灾，请向最近的护林站或酒店报告。

[[ˌpiː 'dʒiː]]

[	pg	]
[	页	]

[页]

[ɪ'vents]

Events
活动

活动

[ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

OF	HISTORICAL	IMPORTANCE
的	历史	重要性

具有历史意义

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['terətɔːri] [soʊ] [væst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['meʒərd] [nɑːt] [ɪn] [maɪlz] [bʌt; bət] [dɪ'griːz]

The	heart	of	a	territory	so	vast	it	was	measured	not	in	miles	but	degrees
这	心	的	一个	领土	所以	广阔的	它	曾是	测量	不是	在	英里	但	学位

,

;

,

这片广袤领土的中心地带，其面积之大，不是用英里而是用度数来衡量的。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [æz; əz] ['terə] [ɪn'kɔ^nitə] [ɔːr] [ˌʌnɪk'splɔːrd]

the	site	of	Glacier	National	Park	was	indicated	as	terra	incognita	or	unexplored
这	地点	的	冰川	国家的	公园	曾是	表明的	作为	大地	未知	或者	未探索的

[ɑːn] [moʊst] [mæps] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] .

on	most	maps	even	as	late	as	the	dawn	of	the	present	century	.
在	最多	地图	甚至	作为	晚的	作为	这	黎明	的	这	展示	世纪	.

直到本世纪初，冰川国家公园的所在地在大多数地图上仍被标记为未知之地或未开发的地区。

[tuː; tə] [ɪts] ['maʊnt(ə)n] ['fæstnəs] [hæd; həd] [kʌm] [fɜːrst] [ðə; ði] ['sɑːlətəri] [fɜːr] ['treɪdər] , [ðə; ði] ['træpər] ,

To	its	mountain	fastness	had	come	first	the	solitary	fur	trader	,	the	trapper	,
到	它是	山	快速	有	来	第一的	这	孤	毛皮	商	,	这	捕兽人	,

最早来到这座山中要塞的，是孤身一人的皮毛商人，也就是猎人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] ; ['æftər] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['hʌntər] , [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] , [ænd; ənd]

and	the	missionary	;	after	them	followed	the	hunter	,	the	pioneer	,	and
和	这	传教士	;	后	他们	随后	这	猎人	,	这	先锋	,	和

[ðə; ði] [ɪk'splɔːrər] ;

the	explorer	;
这	探险家	;

然后是传教士；之后是猎人、拓荒者和探险家；

[ɪn] [ðə; ði] ['naɪntiz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ðə; ði] ['prɑːspektər] , [ðə; ði] ['maɪnər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk]

in	the	nineties	were	drawn	the	prospector	,	the	miner	,	and	the	picturesque
在	这	九十年代	是	绘制	这	勘探者	,	这	矿工	,	和	这	如画

['treɪdər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [læst] [frʌn'tɪr] ;

trader	of	our	last	frontier	;
商	的	我们的	最后的	边境	;

九十年代，我们最后的边疆吸引了淘金者、矿工和富有传奇色彩的商人；

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['riːdʒən] ['bekənz] [ðə; ði]['saɪəntɪst] , [ðə; ði]['lʌvər][ʌv; əv][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ,
today , the region beckons the scientist , the lover of the out - of - doors ,
今天 , 这 地区 招手 这 科学家 , 这 情人 的 这 出去 - 的 - 门 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrtʃər] [fɔːr; fər] ['bjuːti] .
and the searcher for beauty .
和 这 搜索者 为了 美丽 .

如今，这片地区吸引着科学家、户外爱好者和美的追寻者。

[θruː'aʊt] [ɪts] [deɪz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['luːɪs] [ænd; ənd][kla:k][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Throughout its days , beginning with the Lewis and Clark Expedition ,
自始至终 它是 天 , 开始 和 这 刘易斯 和 克拉克 远征 ,

从刘易斯和克拉克远征开始，在其漫长的历史中，

[ðə; ði] ['gleɪʃər] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['loʊdstoʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['saɪəntɪst] ,
the Glacier country has been a lodestone for the scientist ,
这 冰川 国家 有 到过 一个 磁石 为了 这 科学家 ,

冰川地区一直是科学家们的研究热点。

[ə'træktɪd] [frʌm; frəm] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
attracted from every corner of the earth by the combination of natural
吸引 从 每一个 角落 的 这 地球 经过 这 组合 的 自然的
['wʌndər] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [hɪr] .
wonder and beauty to be found here .
想知道 和 美丽 到 是 成立 这里 .

这里汇聚了大自然的奇观和美景，吸引着来自世界各地的人们。

[ə; eɪ][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l][lɪst][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrks]['hɪstri; 'hɪstəri] ['fɑːloʊz] :
A chronological list of important events in the park's history follows :
一个 按时间顺序 列表 的 重要的 活动 在 这 公园的 历史 跟随 :

以下是公园历史上一些重要事件的年表：

- – [faɪv] ['luːɪs] [ænd; ənd][kla:k][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
1804 – 5 Lewis and Clark Expedition .
- – 5 刘易斯 和 克拉克 远征 .

1804–5 年刘易斯和克拉克远征。

['mɛrɪˌwɛðɚ] ['luːɪs] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][pɑːrk] .
Meriwether Lewis reached a point 40 miles east of the present park .
梅里韦瑟 刘易斯 达到 一个 观点 - 英里 东方 的 这 展示 公园 .

梅里韦瑟·刘易斯到达了现在公园以东 40 英里处。

[tʃiːf] ['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz]['ɪndɪkeɪtɪd][æz; əz] [kɪŋ] ['maʊnt(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][mæp] .
Chief Mountain was indicated as King Mountain on the expedition map .
首席 山 曾是 表明的 作为 国王 山 在 这 远征 地图 .

在探险地图上，酋长山被标注为国王山。

- [fɜːrst] ['defɪnətli] [noʊn] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][mə'riːəz] [pæs] [baɪ] [waɪt] [mæn] .
1810 First definitely known crossing of Marias Pass by white man .
- 第一的 确实 已知 过境 的 玛丽亚 经过 经过 白色的 男人 .

1810年，白人首次确切地穿越了马里亚斯山口。

- [hjuː] [mən'roʊ] , [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][æz; əz] ['raɪzɪŋ] [wʊlf] , ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [neɪmd]
1846 Hugh Monroe , known to the Indians as Rising Wolf , visited and named
- 休 门罗 , 已知 到 这 印度人 作为 崛起 狼 , 到访 和 命名
[ˌes 'tiː] . ['meri] [leɪk] .
St . Mary Lake .
英石 . 玛丽 湖 .

1846 年，休·门罗（印第安人称他为"崛起之狼"）到访并命名了圣玛丽湖。

-	['kʌtˌbæŋk]	[pæs]	['oʊvər]	[ðə; ði]	[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]	[dɪ'vaɪd]	[wʌz; wəz]	[krɔːst]	[baɪ]	[ə; eɪ]	.	['dʌbljuː]	.
1853	**Cutbank**	**Pass**	**over**	**the**	**Continental**	**Divide**	**was**	**crossed**	**by**	**A**	**.**	**W**	**.**
-	卡特班克	经过	超过	这	大陆	划分	曾是	交叉	经过	一个	.	W	.

['tɪŋkəm]	,
Tinkham	**,**
廷克汉姆	,

1853年，A·W·廷克汉姆穿越了横跨大陆分水岭的卡特班克山口。

[ˌendʒɪ'nɪr]	[ʌv; əv]	[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]	['pɑːrti]	[wɪð; wɪθ]	['aɪzək]	[aɪ]	.	['stiːvnz]	,	['gʌvərnər]	[ʌv; əv]	['wɑːʃɪŋtən]
engineer	**of**	**exploration**	**party**	**with**	**Isaac**	**I**	**.**	**Stevens**	**,**	**Governor**	**of**	**Washington**
工程师	的	勘探	派对	和	艾萨克	我	.	史蒂文斯	,	州长	的	华盛顿

['terətɔːri]	.
Territory	**.**
领土	.

与华盛顿领地总督艾萨克·I·史蒂文斯一起担任勘探队工程师。

['tɪŋkəm]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[sɜːrtʃ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[mə'riːəz]	[pæs]	,	[dɪ'skraɪbd]	[tuː; tə]	['gʌvərnər]
Tinkham	**was**	**in**	**search**	**of**	**the**	**present**	**Marias**	**Pass**	**,**	**described**	**to**	**Governor**
廷克汉姆	曾是	在	搜索	的	这	展示	玛丽亚	经过	,	描述	到	州长

['stiːvnz]	[baɪ]	['lɪt(ə)l]	[dɔːg]	,
Stevens	**by**	**Little**	**Dog**	**,**
史蒂文斯	经过	小的	狗	,

廷克汉姆当时正在寻找现在的马里亚斯山口，小狗曾向史蒂文斯总督描述过这个地方。

[ðə; ði]	['blækfiːt]	['tʃiːftən]	.
the	**Blackfeet**	**chieftain**	**.**
这	黑脚族	头目	.

黑脚族酋长。

-	[dʒeɪmz]	['dəuti]	[iks'plɔːd]	[ðə; ði]	['iːstərn]	[beɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[reɪndʒ]	[ænd; ənd]	[kæmpt]	[ɑːn]	['loʊvər]
1854	**James**	**Doty**	**explored**	**the**	**eastern**	**base**	**of**	**the**	**range**	**and**	**camped**	**on**	**lower**
-	詹姆斯	多蒂	探索	这	东	根据	的	这	范围	和	露营	在	降低

[ˌes 'tiː]	.	['meri]	[leɪk]	[frʌm; frəm]	[meɪ]	-	[tuː; tə]	[dʒuːn]	[sɪks]	.
St	**.**	**Mary**	**Lake**	**from**	**May**	**28**	**to**	**June**	**6**	**.**
英石	.	玛丽	湖	从	可能	-	到	六月	6	.

1854 年，詹姆斯·多蒂探索了山脉的东部山麓，并于 5 月 28 日至 6 月 6 日在圣玛丽湖下游扎营。

-	['eriə]	[naʊ]	[ɪn]	[pɑːrk]	[iːst]	[ʌv; əv]	[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]	[dɪ'vaɪd]	[ə'lɔtid]	[æz; əz]	['hʌntɪŋ]	[graʊndz]	[tuː; tə]
1855	**Area**	**now**	**in**	**park**	**east**	**of**	**Continental**	**Divide**	**allotted**	**as**	**hunting**	**grounds**	**to**
-	区域	现在	在	公园	东方	的	大陆	划分	分配	作为	打猎	理由	到

[ðə; ði]	['blækfiːt]	[baɪ]	['triːti]	.
the	**Blackfeet**	**by**	**treaty**	**.**
这	黑脚族	经过	条约	.

1855 年，大陆分水岭以东的现公园区域，根据条约划定为黑脚族的狩猎场。

-	[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]	['baʊndri]	['sɜːrveɪ]	['ɔːθəraɪzd]	[wɪtʃ]	[fɪkst]	[ðə; ði]	[loʊ'keɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
1872	**International**	**boundary**	**survey**	**authorized**	**which**	**fixed**	**the**	**location**	**of**	**the**
-	国际的	边界	民意调查	授权	哪个	固定的	这	地点	的	这

['prez(ə)nt]	[nɔːrθ]	['baʊndri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːrk]	.
present	**north**	**boundary**	**of**	**the**	**park**	**.**
展示	北	边界	的	这	公园	.

1872 年，国际边界勘测获得授权，确定了公园现在的北边界位置。

-	–	-	[prɑːf]	.	['ræfeɪəl]	['pʌmˌpɛli]	[meɪd]	[eksplə'reɪʃnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	.
1882	**–**	**83**	**Prof**	**.**	**Raphael**	**Pumpelly**	**made**	**explorations**	**in**	**the**	**region**	**.**
-	–	-	教授	.	拉斐尔	庞佩利	制成	探索	在	这	地区	.

1882-83年，拉斐尔·庞佩利教授在该地区进行了考察。

-	[dʒɔːrdʒ]	[bɜːrd]	[grɪ'nɛl]	[meɪd]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[ʌv; əv]	['meni]	[trɪps]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːdʒən]	.
1885	**George**	**Bird**	**Grinnell**	**made**	**the**	**first**	**of**	**many**	**trips**	**to**	**the**	**region**	**.**
-	乔治	鸟	格林内尔	制成	这	第一的	的	许多	旅行	到	这	地区	.

1885 年，乔治·伯德·格林内尔第一次前往该地区，此后多次前往。

- [dʒeɪ] . [ef] . ['stiːvnz] [iks'plɔːd] [mə'riːəz] [pæs] [æz; əz][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['reɪlroʊd] [laɪn] .

1889	**J**	**.**	**F**	**.**	**Stevens**	**explored**	**Marias**	**Pass**	**as**	**location**	**of**	**railroad**	**line**	**.**
-	J	.	F	.	史蒂文斯	探索	玛丽亚	经过	作为	地点	的	铁路	线	.

1889 年，JF Stevens 考察了马里亚斯山口，以确定铁路的选址。

- [greɪt] ['nɔːrðərn] ['reɪlroʊd] [bɪlt] [θruː] [mə'riːəz] [pæs] .

1891	**Great**	**Northern**	**Railroad**	**built**	**through**	**Marias**	**Pass**	**.**
-	伟大的	北方	铁路	建造	通过	玛丽亚	经过	.

1891年，大北方铁路修建穿过马里亚斯山口。

- ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] ['terətɔːri] [iːst] [ʌv; əv][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] ['indiəns]

1895	**Purchase**	**of**	**territory**	**east**	**of**	**Continental**	**Divide**	**from**	**the**	**Blackfeet**	**Indians**
-	购买	的	领土	东方	的	大陆	划分	从	这	黑脚族	印度人

[fɔːr; fər] $1 ,

for	**$1**	**,**
为了	$1	,

1895年，以1美元的价格从黑脚印第安人手中购买了大陆分水岭以东的领土。

- , - , [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] ['oʊpən][tuː; tə] ['prɔsˌpektəz] [ænd; ənd]['maɪnərz] .

500	**,**	**000**	**,**	**to**	**be**	**thrown**	**open**	**to**	**prospectors**	**and**	**miners**	**.**
-	,	-	,	到	是	抛掷	打开	到	探矿者	和	矿工	.

50万，将向勘探者和矿工开放。

- [dʒɔːrdʒ] [bɜːrd] [grɪ'nɛl] ['pʌblɪʃt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] ['sentʃəri] ['mægəziːn] [wɪtʃ] [fɜːrst] [kɔːld]

1901	**George**	**Bird**	**Grinnell**	**published**	**an**	**article**	**in**	**Century**	**Magazine**	**which**	**first**	**called**
-	乔治	鸟	格林内尔	已发布	一个	文章	在	世纪	杂志	哪个	第一的	称为

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['grændʒər][ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ænd; ənd] [niːd]

attention	**to**	**the**	**exceptional**	**grandeur**	**and**	**beauty**	**of**	**the**	**region**	**and**	**need**
注意力	到	这	非凡的	宏伟	和	美丽	的	这	地区	和	需要

[fɔːr; fər][ɪts][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] .

for	**its**	**conservation**	**.**
为了	它是	保护	.

1901 年，乔治·伯德·格林内尔在《世纪杂志》上发表了一篇文章，首次引起了人们对该地区非凡的壮丽景色和保护它的必要性的关注。

- [bɪl] [kri'eɪtɪŋ] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][wʌz; wəz] [saɪnd] [baɪ] ['prezɪdənt] [tæft;taːft][ɑːn] [meɪ] - .

1910	**Bill**	**creating**	**Glacier**	**National**	**Park**	**was**	**signed**	**by**	**President**	**Taft**	**on**	**May**	**11**	**.**
-	账单	创建	冰川	国家的	公园	曾是	签名	经过	总统	塔夫脱	在	可能	-	.

1910 年 5 月 11 日，塔夫脱总统签署了创建冰川国家公园的法案。

['mædʒ] . ['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['loʊgən] [bɪ'keɪm] [fɜːrst] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

Maj	**.**	**W**	**.**	**R**	**.**	**Logan**	**became**	**first**	**superintendent**	**.**
少校	.	W	.	拉	.	洛根	成为	第一的	校长	.

WR Logan 少校成为首任校长。

- ['wɔːtərˌtaːn] - ['gleɪʃər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk] ['dedɪkeɪtɪd] .

1932	**Waterton**	**-**	**Glacier**	**International**	**Peace**	**Park**	**dedicated**	**.**
-	沃特顿	-	冰川	国际的	和平	公园	投入的	.

1932年沃特顿-冰川国际和平公园落成。

- ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] ['oʊpənd][tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː'aʊt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] .

1933	**Going**	**-**	**to**	**-**	**the**	**-**	**Sun**	**Highway**	**opened**	**to**	**travel**	**throughout**	**its**	**length**	**.**
-	去	-	到	-	这	-	太阳	公路	打开	到	旅行	自始至终	它是	长度	.

1933年，向阳大道全线通车。

- ['fræŋklɪn][diː] . ['rəuzəvelt][fɜːrst] ['prezɪdənt][tuː; tə]['vɪzɪt] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

1934	**Franklin**	**D**	**.**	**Roosevelt**	**first**	**President**	**to**	**visit**	**Glacier**	**National**	**Park**	**.**
-	富兰克林	D	.	罗斯福	第一的	总统	到	访问	冰川	国家的	公园	.

1934年，富兰克林·罗斯福成为第一位访问冰川国家公园的美国总统。

[[ˌpiː 'dʒiː]]
[pg]
[页]

[页]

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk][wʌn]
International **Peace** **Park** **1**
国际的 和平 公园 1

国际和平公园1号

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['gleɪʃər] [pɑːrk][θriː]
How **to** **Reach** **Glacier** **Park** **3**
如何 到 抵达 冰川 公园 3

如何前往冰川国家公园3号

[baɪ] [reɪl] [θriː]
By **Rail** **3**
经过 轨 3

乘坐3号铁路

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl] [θriː]
By **Automobile** **3**
经过 汽车 3

汽车 3

[baɪ] ['erpleɪn] [θriː]
By **Airplane** **3**
经过 飞机 3

乘飞机3

['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [θriː]
Centers **of** **Interest** **3**
中心 的 兴趣 3

兴趣中心 3

['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n][θriː]
Glacier **Park** **Station** **3**
冰川 公园 车站 3

冰川公园3号站

[tuː] ['medɪs(ə)n][fɔːr]
Two **Medicine** **4**
二 药品 4

两种药物 4

['kʌtˌbæŋk][sɪks]
Cutbank **6**
卡特班克 6

卡特班克 6

[red] ['iːg(ə)l][sɪks]
Red **Eagle** **6**
红色的 鹰 6

红鹰6

[ˌes 'tiː] . ['meri] [ænd; ənd] [sʌn] [kæmp] [sɪks]

St	.	Mary	and	Sun	Camp	6
英石	.	玛丽	和	太阳	营	6

圣玛丽和太阳营 6

['meni] ['gleɪʃər] ['riːdʒən] [eɪt]

Many	Glacier	Region	8
许多	冰川	地区	8

许多冰川地区 8

['beli] ['rɪvər] ['væli] , ['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] , [ænd; ənd] - -

Belly	River	Valley	,	Waterton	Lake	,	and	Goathaunt	11
腹部	河	谷	,	沃特顿	湖	,	和	-	-

贝利河谷、沃特顿湖和戈阿特昂特 11

['flættɑːp] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['grænɪt] [pɑːrk] -

Flattop	Mountain	and	Granite	Park	13
平顶	山	和	花岗岩	公园	-

平顶山和花岗岩公园 13

['loʊgən] [pæs] -

Logan	Pass	14
洛根	经过	-

洛根山口 14

['ævəlæntʃ] [kæmp] -

Avalanche	Camp	14
雪崩	营	-

雪崩营地 14

[leɪk] [mək'dɑːnld] -

Lake	McDonald	15
湖	麦当劳	-

麦克唐纳湖 15

['spɛri] [ʃæ'leɪz] -

Sperry	Chalets	16
斯佩里	小木屋	-

斯佩里小木屋 16

['bɛltən] -

Belton	16
贝尔顿	-

贝尔顿 16

[wʌt] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [siː] -

What	to	Do	and	See	17
什么	到	做	和	看	-

游玩攻略 17

['fɪʃɪŋ] -

Fishing	17
钓鱼	-

钓鱼 17

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] -

Hiking	and	Mountain	Climbing	18
远足	和	山	攀登	-

徒步旅行和登山 18

['pɑːpjələr] [treɪlz] -

Popular	trails	21
受欢迎的	小径	-

热门步道 21

['swɪmɪŋ] -
Swimming **22**
游泳 -

游泳 22

['kæmpɪŋ] [aʊt] -
Camping **out** **22**
野营 出去 -

露营22

[fə'tɑ:grəfi] -
Photography **22**
摄影 -

摄影 22

[pɑ:rk] ['haɪweɪ] ['sɪstəm] -
Park **Highway** **System** **22**
公园 公路 系统 -

公园公路系统 22

[haʊ] [tu:; tə] [dres] -
How **to** **Dress** **23**
如何 到 裙子 -

如何穿搭 23

[ə,kɑ:mə'deɪʃənz] -
Accommodations **24**
住宿 -

住宿 24

['sæd(ə)l] - [hɔ:rs] [trɪps] -
Saddle **-** **Horse** **Trips** **25**
鞍 - 马 旅行 -

马鞍马之旅 25

[ɔ:l] - [ɪk'spens] [tuə; tu:r][baɪ] [bʌs] -
All **-** **Expense** **Tours** **by** **Bus** **26**
全部 - 费用 旅游 经过 公共汽车 -

26路全包巴士旅游

[,trænspər'teɪʃ(ə)n] -
Transportation **27**
运输 -

交通运输 27

['lɔ:ntʃɪz] [ænd; ənd] ['roʊboʊt] -
Launches **and** **Rowboats** **28**
发射 和 划艇 -

游艇和划艇 28

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] -
Administration **28**
行政 -

行政管理 28

['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜ:rvɪs] -
Naturalist **Service** **29**
博物学家 服务 -

自然学家服务处 29

['ɔ:təməbi:l] ['kæmpgraundz] -
Automobile **Campgrounds** **29**
汽车 露营地 -

汽车露营地 29

[poʊst]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] -

Post	Offices	29
邮政	办公室	-

邮局 29

[ˌmɪsə'leɪniəs] -

Miscellaneous	29
各种各样的	-

杂项 29

[ðə; ði]['pɑ:rks][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk]['stɔ:ri] -

The	Park's	Geologic	Story	30
这	公园的	地质	故事	-

公园的地质故事 30

['flɔ:rə][ænd; ənd] ['fɔ:nə] -

Flora	and	Fauna	34
弗洛拉	和	动物群	-

动植物 34

[aɪ'di:əl] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] [ə'merɪkən] ['indiəns] -

Ideal	Place	to	See	American	Indians	34
理想的	地方	到	看	美国人	印度人	-

观赏美洲印第安人的理想地点 34

['refrənsɪz] -

References	37
参考	-

参考文献37

['gʌvərnmənt] [prbli'keiʃnz] -

Government	Publications	40
政府	出版物	-

政府出版物 40

[[ˌpi: 'dʒi:]]

[	pg	]
[	页	]

[页]

['foʊtoʊ][baɪ] ['haɪlmən] .

Photo	by	Hileman	.
照片	经过	希勒曼	.

照片由Hileman拍摄。

- [pi:k] [frʌm; frəm] [kɪntlə] [leɪk]

KINNERLY	PEAK	FROM	KINTLA	LAKE
-	顶峰	从	金特拉	湖

从金特拉湖眺望金纳利峰

[[ˌpi: 'dʒi:][wʌn]]

[	pg	1	]
[	页	1	]

[第1页]

['gleɪʃər]

GLACIER
冰川

冰川

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]

National	Park
国家的	公园

国家公园

· ['siːz(ə)n] [dʒuːn] - [tuː; tə] [sep'tembər] - ·

·	SEASON	JUNE	15	TO	SEPTEMBER	15	·
·	季节	六月	-	到	九月	-	·

· 赛季：6月15日至9月15日 ·

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'westərn] [mɑːn'tænə] , [ɪ'stæblɪʃt]

Glacier	National	Park	,	in	the	Rocky	Mountains	of	northwestern	Montana	,	established
冰川	国家的	公园	,	在	这	洛基	山脉	的	西北	蒙大拿	,	已确立的

[baɪ][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [meɪ] - ,

by	act	of	Congress	May	11	,
经过	行为	的	国会	可能	-	,

冰川国家公园位于蒙大拿州西北部的落基山脉，由国会于5月11日通过法案设立。

- , [kən'teɪnz] - , - ['eikəs] , [ɔːr][wʌn] , - [skwer] [maɪlz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['maʊnt(ə)n]

1910	,	contains	981	,	681	acres	,	or	1	,	534	square	miles	,	of	the	finest	mountain
-	,	包含	-	,	-	英亩	,	或者	1	,	-	正方形	英里	,	的	这	最好的	山

['kʌntri] [ɪn] [ə'merɪkə] .

country	in	America	.
国家	在	美国	.

1910 年，该地占地 981,681 英亩，即 1,534 平方英里，是美国最美丽的山区。

['nesəld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haɪər] [piːks] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['gleɪʃərz] [ænd; ənd] - ['bjuːtɪf(ə)l]

Nestled	among	the	higher	peaks	are	more	than	60	glaciers	and	200	beautiful
依偎	之中	这	更高	高峰	是	更多的	比	-	冰川	和	-	美丽的

[leɪks] .

lakes	.
湖泊	.

在巍峨的山峰之间，坐落着 60 多座冰川和 200 多个美丽的湖泊。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['gleɪʃərz] [ænd; ənd]

During	the	summer	months	it	is	possible	to	visit	most	of	the	glaciers	and
期间	这	夏天	几个月	它	是	可能的	到	访问	最多	的	这	冰川	和

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .

many	of	the	lakes	with	relatively	little	difficulty	.
许多	的	这	湖泊	和	相对地	小的	困难	.

夏季期间，游览大多数冰川和许多湖泊相对来说比较容易。

['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪlz] ['penətreɪt] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

Horseback	and	foot	trails	penetrate	almost	all	sections	of	the	park	.
马背	和	脚	小径	穿透	几乎	全部	部分	的	这	公园	.

公园内几乎所有区域都有骑马和步行小径。

[kən'viːniəntli] ['loʊkeɪtɪd][treɪl][kæmps] , ['ɑːpɝˌeɪtəd][æt; ət][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][kɔːst] ,

Conveniently	located	trail	camps	,	operated	at	a	reasonable	cost	,
方便	位于	踪迹	营地	,	经营的	在	一个	合理的	成本	,

位置便利的露营地，运营费用合理，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə]

make	it	possible	for	visitors	to	enjoy	the	mountain	scenery	without	having	to
制作	它	可能的	为了	访客	到	享受	这	山	风景	没有	拥有	到

['kæri] [fuːd] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

carry	food	and	camping	equipment	.
携带	食物	和	野营	设备	.

使游客无需携带食物和露营装备即可欣赏山景。

['meni] ['trævəlɝz, 'trævlɝz][haɪk][ɔːr][raɪd] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔːr; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

Many	travelers	hike	or	ride	through	the	mountains	for	days	at	a	time	,
许多	旅行者	远足	或者	骑	通过	这	山脉	为了	天	在	一个	时间	,

许多旅行者会徒步或骑行数天穿越山区，

['restɪŋ] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [haɪ] ['maʊnt(ə)n][kæmps] .

resting	each	evening	at	one	of	these	high	mountain	camps	.
休息	每个	晚上	在	一	的	这些	高的	山	营地	.

每天晚上都在这些高山营地之一休息。

[ðə; ði] ['gleɪʃərz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fjuː] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

The	glaciers	found	in	the	park	are	among	the	few	in	the	United	States	which	are
这	冰川	成立	在	这	公园	是	之中	这	很少	在	这	团结的	各州	哪个	是

['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] .

easily	accessible	.
容易地	可访问	.

公园内的冰川是美国少数几个可以轻松到达的冰川之一。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk]

INTERNATIONAL	PEACE	PARK
国际的	和平	公园

国际和平公园

[ðə; ði]['wɔːtərˌtɑːn] - ['gleɪʃər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl]

The	Waterton	-	Glacier	International	Peace	Park	was	established	in	1932	by	Presidential
这	沃特顿	-	冰川	国际的	和平	公园	曾是	已确立的	在	-	经过	总统

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,

proclamation	,
公告	,

沃特顿-冰川国际和平公园是根据总统公告于1932年设立的。

[æz; əz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'neɪdiən]

as	authorized	by	the	Congress	of	the	United	States	and	the	Canadian
作为	授权	经过	这	国会	的	这	团结的	各州	和	这	加拿大

['pɑːrləmənt] .

Parliament	.
议会	.

经美国国会和加拿大议会授权。

[æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]['eksərsaɪzɪz][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,

At	the	dedication	exercises	in	June	of	that	year	,
在	这	奉献	练习	在	六月	的	那	年	,

在当年六月的落成典礼上，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz] [riːd] :

the	following	message	from	the	President	of	the	United	States	was	read	:
这	下列的	信息	从	这	总统	的	这	团结的	各州	曾是	读	:

宣读了美国总统的以下致辞：

[ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərˌtɑːn] - ['gleɪʃər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [pɑːrk][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːrðər]

The	dedication	of	the	Waterton	-	Glacier	International	Peace	Park	is	a	further
这	奉献	的	这	沃特顿	-	冰川	国际的	和平	公园	是	一个	更远

['dʒestʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ðæt] [hæz; həz][soʊ] [lɔːŋ] ['blesɪd; blest]['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ]

gesture	of	the	good	will	that	has	so	long	blessed	our	relations	with
手势	的	这	好的	将要	那	有	所以	长的	蒙福	我们的	关系	和

['aʊər; ɑːr][kə'neɪdiən] ['nebəz] ,

our	Canadian	neighbors	,
我们的	加拿大	邻居	,

沃特顿-冰川国际和平公园的落成，进一步体现了我们与加拿大邻国之间长期以来建立的友好关系。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['grætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][hoʊp][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fər'evər] [biː; bi]

and	I	am	gratified	by	the	hope	and	the	faith	that	it	will	forever	be
和	我	是	满意	经过	这	希望	和	这	信仰	那	它	将要	永远	是

[æn; ən] [ə'proʊpriət] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['pɜːrmənənt] [piːs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

an	appropriate	symbol	of	permanent	peace	and	friendship	.
一个	合适的	象征	的	永恒的	和平	和	友谊	.

我感到欣慰的是，人们希望并相信它将永远是永久和平与友谊的恰当象征。

[ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['eriəz] [iːtʃ] [kəm'poʊnənt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [pɑːrk]
In 在 **the** 这 **administration** 行政 **of** 的 **these** 这些 **areas** 区域 **each** 每个 **component** 成分 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **Peace** 和平 **Park** 公园
[riˈteinz] [ɪts] [ˌnæʃə'næləti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]
retains 保留 **its** 它是 **nationality** 国籍 **and** 和 **individuality** 个性 **and** 和 **functions** 函数 **as** 作为 **it** 它 **did** 做过 **before** 前 **the** 这
['juːniən] .
union 联盟 **.** .

在这些区域的管理中，和平公园的每个组成部分都保留了其民族性和独特性，并像在联合之前一样发挥着作用。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[[**pg** 页 **2** 2 **]**]

[第2页]

['kɑːpiraɪt] , ['haɪlmən] .
Copyright 版权 **,** , **Hileman** 希勒曼 **.** .

版权所有，Hileman。

['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] — [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [piːs] [leɪk]
WATERTON 沃特顿 **LAKE** 湖 **—** — **THE** 这 **INTERNATIONAL** 国际的 **PEACE** 和平 **LAKE** 湖

沃特顿湖——国际和平湖

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[[**pg** 页 **3** 3 **]**]

[第3页]

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['gleɪʃər] [pɑːrk]
HOW 如何 **TO** 到 **REACH** 抵达 **GLACIER** 冰川 **PARK** 公园

如何到达冰川国家公园

[baɪ] [reɪl]
BY 经过 **RAIL** 轨

乘火车

[ðə; ði][pɑːrk] ['entrənsiz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][meɪn] [ˌtrænzˌkɑːntɪ'nentlˌˌtrænsˌkɑːntɪ'nentl][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
The 这 **park** 公园 **entrances** 入口 **are** 是 **on** 在 **the** 这 **main** 主要的 **transcontinental** 跨大陆 **line** 线 **of** 的 **the** 这
[greɪt] ['nɔːrðərn] ['reɪlweɪ] .
Great 伟大的 **Northern** 北方 **Railway** 铁路 **.** .

公园入口位于大北方铁路的主干横贯大陆线上。

['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n] , [mɒn] . , [ðə; ði] ['iːstərn] ['entrəns] , [ɪz][wʌn] , - [maɪlz] [west] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
Glacier 冰川 **Park** 公园 **Station** 车站 **,** , **Mont** 蒙特 **.** . **,** , **the** 这 **eastern** 东 **entrance** 入口 **,** , **is** 是 **1** 1 **,** , **081** - **miles** 英里 **west** 西方 **of** 的 **St** 英石 **.** .
[pɔːl] ,
Paul 保罗 **,** ,

冰川国家公园东入口位于蒙大拿州冰川公园站，距离圣保罗以西1081英里。

[ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv] - ['aʊərz] .
a 一个 **ride** 骑 **of** 的 **30** - **hours** 小时 **.** .

一段长达30小时的旅程。

['bɛltən] , [mɒn] . , [ðə; ði] ['westərn] ['entrəns] , [ɪz] - [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv] [si'ætl] , [ə; eɪ] [raɪd] [ʌv; əv] -

Belton	,	Mont	.	,	the	western	entrance	,	is	637	miles	east	of	Seattle	,	a	ride	of	20
贝尔顿	,	蒙特	.	,	这	西	入口	,	是	-	英里	东方	的	西雅图	,	一个	骑	的	-

['aʊərz] .

hours	.
小时	.

蒙大拿州贝尔顿是西入口，位于西雅图以东 637 英里处，车程 20 小时。

[fɔ:r; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['reɪlroʊd] [ferz] , ['sɜ:rvɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'plai] [tu:; tə]

For	information	regarding	railroad	fares	,	service	,	etc	.	,	apply	to
为了	信息	关于	铁路	票价	,	服务	,	ETC	.	,	申请	到

['reɪlroʊd] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənts] [ɔ:r] [ə'dres] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dɪkɪnsən] ,

railroad	ticket	agents	or	address	A	.	J	.	Dickinson	,
铁路	票	代理人	或者	地址	一个	.	J	.	迪金森	,

有关铁路票价、服务等信息，请咨询铁路售票代理或联系 AJ Dickinson。

['pæsɪndʒər] - ['træfɪk] ['mænɪdʒər] , [greɪt] ['nɔ:rðərn] ['reɪlweɪ] , [ˌes 'ti:] . [pɔ:l] , [mɪn] .

passenger	-	traffic	manager	,	Great	Northern	Railway	,	St	.	Paul	,	Minn	.
乘客	-	交通	经理	,	伟大的	北方	铁路	,	英石	.	保罗	,	明尼苏达州	.

大北方铁路客运经理，明尼苏达州圣保罗市

[ə; eɪ] ['regjələr] [bʌs] ['skedʒu:l] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk] ['trænspɔ:rt] [ˌsi: 'oʊ] . [tu:; tə]

A	regular	bus	schedule	is	maintained	by	the	Glacier	Park	Transport	Co	.	to
一个	常规的	公共汽车	日程	是	维持	经过	这	冰川	公园	运输	合作	.	到

[ə'kɑ:mədeɪt] ['pɜ:sənz] [ə'raɪvɪŋ] [baɪ] [reɪl] .

accommodate	persons	arriving	by	rail	.
容纳	人	抵达	经过	轨	.

冰川公园运输公司提供常规巴士时刻表，方便乘坐火车抵达的游客。

[baɪ] ['ɔ:təməbi:l]

BY	AUTOMOBILE
经过	汽车

通过汽车

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ] ['moʊtərɪsts] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wel] -

Glacier	National	Park	may	be	reached	by	motorists	over	a	number	of	well	-
冰川	国家的	公园	可能	是	达到	经过	驾车者	超过	一个	数字	的	出色地	-

[mɑ:rkt] ['ɔ:təməbi:l] [roʊdz] .

marked	automobile	roads	.
标记	汽车	道路	.

驾车者可通过多条路标清晰的公路抵达冰川国家公园。

[ðə; ði] [pɑ:rk] [ə'proʊtʃ] [roʊdz] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ˌtrænzˌkɑ:ntɪ'nentlˌˌtrænsˌkɑ:ntɪ'nentl] ['haɪweɪz] .

The	park	approach	roads	connect	with	several	transcontinental	highways	.
这	公园	方法	道路	连接	和	一些	跨大陆	高速公路	.

公园入口道路与多条横贯大陆的高速公路相连。

[frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ['ɔ:təməbi:l] [roʊdz] [rʌn] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [kə'nekt]

From	both	the	east	and	west	sides	automobile	roads	run	north	and	connect
从	两个都	这	东方	和	西方	侧面	汽车	道路	跑步	北	和	连接

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [roʊd] ['sɪstəm] [ɪn] ['kænədə] ,

with	the	road	system	in	Canada	,
和	这	路	系统	在	加拿大	,

从东西两侧都有公路向北延伸，与加拿大的公路系统相连。

[ænd; ənd] ['moʊtərɪsts] [meɪ] [kən'tɪnju:] ['oʊvər] [ði:z] [roʊdz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑ:rks] .

and	motorists	may	continue	over	these	roads	to	the	Canadian	national	parks	.
和	驾车者	可能	继续	超过	这些	道路	到	这	加拿大	国家的	公园	.

驾车者可以继续沿着这些道路前往加拿大国家公园。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪz][ðə; ði] ['westərn] ['tɜːrmɪnəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstər] ['bætlfiːld] ['haɪweɪ] .

Glacier	**National**	**Park**	**is**	**the**	**western**	**terminus**	**of**	**the**	**Custer**	**Battlefield**	**Highway**	**.**
冰川	国家的	公园	是	这	西	终点站	的	这	卡斯特	战场	公路	.

冰川国家公园是卡斯特战场公路的西端终点。

[ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] $1 [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pər'mɪt][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn] ['gleɪʃər] [pɑːrk] .

A	**fee**	**of**	**$1**	**is**	**charged**	**for**	**a**	**permit**	**to**	**operate**	**an**	**automobile**	**in**	**Glacier**	**Park**	**.**
一个	费用	的	$1	是	带电	为了	一个	允许	到	操作	一个	汽车	在	冰川	公园	.

在冰川国家公园驾驶汽车需缴纳 1 美元的许可证费用。

[ðɪs] [pər'mɪt] [ə'laʊz] [ri'entri] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrk][æt; ət]['eni] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['siːz(ə)n] .

This	**permit**	**allows**	**reentry**	**into**	**the**	**park**	**at**	**any**	**time**	**during**	**the**	**current**	**season**	**.**
这	允许	允许	重返	进入	这	公园	在	任何	时间	期间	这	当前的	季节	.

此许可证允许在当前季节的任何时间重新进入公园。

['mæksɪməm] [spiːd] ['lɪmɪt][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] - [maɪlz][pər]['aʊər] .

Maximum	**speed**	**limit**	**in**	**the**	**park**	**is**	**30**	**miles**	**per**	**hour**	**.**
最大限度	速度	限制	在	这	公园	是	-	英里	每	小时	.

公园内最高限速为每小时 30 英里。

[ɑːn]['maʊnt(ə)n] [klaimz] [ænd; ənd]['waɪndɪŋ] [roʊdz] , ['ʌtmoʊst] [ker] [ɪn]['draɪvɪŋ][ɪz] [di'mɑːndid] .

On	**mountain**	**climbs**	**and**	**winding**	**roads**	**,**	**utmost**	**care**	**in**	**driving**	**is**	**demanded**	**.**
在	山	攀登	和	绕线	道路	,	极致	关心	在	驾驶	是	要求	.

在山路和蜿蜒道路上行驶，驾驶时必须格外小心。

[ɔːl] ['kɔːʃəneri] [saɪnz][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] .

All	**cautionary**	**signs**	**must**	**be**	**observed**	**.**
全部	警告	标志	必须	是	观察到	.

必须遵守所有警示标志。

[baɪ] ['erpleɪn]

BY	**AIRPLANE**
经过	飞机

乘飞机

[fæst][diː][lʌks; lʊks] ['erpleɪn] ['sɜːrvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][baɪ] [ˌnɔːrθ'west] ['erˌlaɪnz] [tuː; tə] [mɪ'zuːlə] , [mɒn] . ,

Fast	**de**	**luxe**	**airplane**	**service**	**is**	**available**	**by**	**Northwest**	**Airlines**	**to**	**Missoula**	**,**	**Mont**	**.**	**,**
快速地	德	奢华	飞机	服务	是	可用的	经过	西北	航空公司	到	米苏拉	,	蒙特	.	,

西北航空公司提供飞往蒙大拿州米苏拉的快捷豪华航班服务。

[ænd; ənd][spoʊ'kæn] , [wɑːʃ] . , [æz; əz][ɪz][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['vaɪə][juː'naɪtɪd] [er] [laɪnz] ,

and	**Spokane**	**,**	**Wash**	**.**	**,**	**as**	**is**	**transportation**	**via**	**United**	**Air**	**Lines**	**,**
和	斯波坎	,	洗	.	,	作为	是	运输	通过	团结的	空气	线条	,

以及华盛顿州斯波坎，还有联合航空公司提供的交通服务。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [koʊsts] [tuː; tə][spoʊ'kæn] .

from	**the**	**east**	**and**	**west**	**coasts**	**to**	**Spokane**	**.**
从	这	东方	和	西方	海岸	到	斯波坎	.

从东海岸和西海岸到斯波坎。

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['erˌlaɪnz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːˌtɑː] , [tuː; tə] [greɪt] [fɔːlz] , [mɒn] .

National	**Park**	**Airlines**	**has**	**a**	**service**	**from**	**Salt**	**Lake**	**City**	**,**	**Utah**	**,**	**to**	**Great**	**Falls**	**,**	**Mont**	**.**
国家的	公园	航空公司	有	一个	服务	从	盐	湖	城市	,	犹他州	,	到	伟大的	瀑布	,	蒙特	.

国家公园航空公司提供从犹他州盐湖城到蒙大拿州大瀑布城的航班服务。

['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv] ['ɪntrəst]

CENTERS	OF	INTEREST
中心	的	兴趣

兴趣中心

['gleɪʃər] [pɑːrk] ['steɪʃ(ə)n]

GLACIER	PARK	STATION
冰川	公园	车站

冰川公园站

['gleɪʃər] [pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['reɪlweɪ] [ɪz][ðə; ði] ['iːstərn] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] .

Glacier	Park	on	the	Great	Northern	Railway	is	the	eastern	entrance	to	the	park	.
冰川	公园	在	这	伟大的	北方	铁路	是	这	东	入口	到	这	公园	.

大北方铁路上的冰川公园是公园的东入口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] , [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['gleɪʃɚz] ['rɑːkiz] .

It	is	located	on	the	Great	Plains	,	near	the	base	of	Glacier's	Rockies	.
它	是	位于	在	这	伟大的	平原	,	靠近	这	根据	的	冰川的	落基山脉	.

它位于大平原上，靠近冰川国家公园落基山脉的山脚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][juː][es][ˌtuː'tuː] ,

It	is	on	U	S	2	,
它	是	在	U	S	2	,

它位于美国2号公路上，

[wɪtʃ] ['trævəsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [θruː] ['nɔːrðərn] [mɑːn'tænə] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn]

which	traverses	from	the	east	through	northern	Montana	along	the	southern
哪个	横穿	从	这	东方	通过	北方	蒙大拿	沿着	这	南部

['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] ['bɛltən] ,

boundary	of	the	park	to	Belton	,
边界	的	这	公园	到	贝尔顿	,

该路线从东部沿公园南部边界穿过蒙大拿州北部到达贝尔顿。

[ðə; ði] ['westərn] ['entrəns] , [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst] .

the	western	entrance	,	and	on	to	the	Pacific	coast	.
这	西	入口	,	和	在	到	这	太平洋	海岸	.

西入口，通往太平洋沿岸。

['gleɪʃər] [pɑːrk][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['sʌðərn]

Glacier	Park	is	also	the	southern
冰川	公园	是	还	这	南部

冰川国家公园也是南部

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

['tɜːrmɪnəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [wɪtʃ] ['pærəlelz][ðə; ði] ['iːstərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði]

terminus	of	the	Blackfeet	Highway	which	parallels	the	eastern	boundary	of	the
终点站	的	这	黑脚族	公路	哪个	平行线	这	东	边界	的	这

[pɑːrk][ænd; ənd] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æl'bɜːrtə] ['haɪweɪ] ['sɪstəm] .

park	and	connects	with	the	Alberta	highway	system	.
公园	和	连接	和	这	艾伯塔省	公路	系统	.

黑脚公路的终点站，该公路与公园东部边界平行，并与艾伯塔省公路系统相连。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][treɪl][tuː; tə] [tuː] ['medɪs(ə)n] , ['kʌtˌbæŋk] ,

It	is	the	southern	end	of	the	Inside	Trail	to	Two	Medicine	,	Cutbank	,
它	是	这	南部	结尾	的	这	里面	踪迹	到	二	药品	,	卡特班克	,

它是通往卡特班克双药镇的内陆步道的南端。

[red] ['iːg(ə)l] , [ænd; ənd] [sʌn] [kæmp] .

Red	**Eagle**	**,**	**and**	**Sun**	**Camp**	**.**
红色的	鹰	,	和	太阳	营	.

红鹰和太阳营。

[ðə; ði] [kə'moʊdiəs] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel] , ['sevrəl] ['lesər] [hoʊ'tel] , ['ɔːtoʊ][kæmps] , ['stɔrz] , [æn; ən]

The	**commodious**	**Glacier**	**Park**	**Hotel**	**,**	**several**	**lesser**	**hotels**	**,**	**auto**	**camps**	**,**	**stores**	**,**	**an**
这	宽敞的	冰川	公园	酒店	,	一些	较少	酒店	,	汽车	营地	,	商店	,	一个

[ɔːg'zɪliəri] [pɑːrk] ['ɑːfɪs] ,

auxiliary	**park**	**office**	**,**
辅助的	公园	办公室	,

宽敞的冰川公园酒店、几家规模较小的酒店、汽车营地、商店、一个辅助公园办公室

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɪʃ] ['hætʃəri] , [ə; eɪ][poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd]

a	**Government**	**fish**	**hatchery**	**,**	**a**	**post**	**office**	**and**	**other**	**structures**	**are**	**located**
一个	政府	鱼	孵化场	,	一个	邮政	办公室	和	其他	结构	是	位于

[hɪr] .

here	**.**
这里	.

这里有政府鱼苗孵化场、邮局和其他一些建筑。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['gɪvz] [ə; eɪ] [faɪn] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['westərn] [laɪf] , [wɪð; wɪθ]['indiəns] , ['kaʊˌbɔɪz] ,

The	**village**	**gives**	**a**	**fine**	**touch**	**of**	**western**	**life**	**,**	**with**	**Indians**	**,**	**cowboys**	**,**
这	村庄	给予	一个	美好的	触碰	的	西	生活	,	和	印度人	,	牛仔	,

这个村庄很好地展现了西部生活风情，有印第安人、牛仔.....

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['kærəktərz] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['kʌlər] .

and	**picturesque**	**characters**	**contributing**	**to**	**its**	**color**	**.**
和	如画	人物	贡献	到	它是	颜色	.

还有许多生动有趣的人物角色，为故事增添了色彩。

[æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv] ['blækfiːt] [ɪz][ɑːn] ['mɪdˌveɪl] [kriːk] ; [ðiːz] ['indiəns] [sɪŋ] , [dæns] ,

An	**encampment**	**of**	**Blackfeet**	**is**	**on**	**Midvale**	**Creek**	**;**	**these**	**Indians**	**sing**	**,**	**dance**	**,**
一个	营地	的	黑脚族	是	在	米德维尔	溪	;	这些	印度人	唱歌	,	舞蹈	,

在米德维尔溪畔有一个黑脚族人的营地；这些印第安人唱歌、跳舞，

[ænd; ənd] [tel] ['stɔːriz] ['evri] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .

and	**tell**	**stories**	**every**	**evening**	**at**	**the**	**hotel**	**.**
和	告诉	故事	每一个	晚上	在	这	酒店	.

每天晚上在酒店里讲故事。

[tuː] ['medɪs(ə)n]

TWO	**MEDICINE**
二	药品

两种药物

[tuː] ['medɪs(ə)n]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['tɜːrkwɔɪz] ['maʊnt(ə)n] [leɪk] [sə'raʊndɪd] [baɪ][mə'dʒestɪk]['fɔːrɪst] -

Two	**Medicine**	**presents**	**a**	**turquoise**	**mountain**	**lake**	**surrounded**	**by**	**majestic**	**forest**	**-**
二	药品	礼物	一个	绿松石	山	湖	包围	经过	雄伟	森林	-

['kʌvərd] [piːks] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [diːp] ['gleɪʃɪˌeɪtɪd] ['væliz] .

covered	**peaks**	**separated**	**by**	**deep**	**glaciated**	**valleys**	**.**
涵盖	高峰	分开	经过	深的	冰川	山谷	.

双药湖是一个碧绿的山间湖泊，四周环绕着雄伟的森林覆盖的山峰，山峰之间是深邃的冰川山谷。

[ə; eɪ][roʊd] [liːdz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [ænd; ənd]['ɛndz][æt; ət][ðə; ði] [ʃæ'leɪz]

A	**road**	**leads**	**into**	**it**	**from**	**the**	**Blackfeet**	**Highway**	**and**	**ends**	**at**	**the**	**chalets**
一个	路	线索	进入	它	从	这	黑脚族	公路	和	结束	在	这	小木屋

[nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] .

near	**the**	**foot**	**of**	**Two**	**Medicine**	**Lake**	**.**
靠近	这	脚	的	二	药品	湖	.

从黑脚公路有一条路通往这里，路的尽头是双药湖脚下的木屋。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈraɪzɪz] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Across	**the**	**water**	**rises**	**Sinopah**	**Mountain**	**,**
穿过	这	水	上升	-	山	,

水对面耸立着锡诺帕山，

[waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [swiːp] [ˈʌpwərd] [ðə; ði] [greɪ] - [griːn] [sloʊps] [ʌv; əv] [ˈraɪzɪŋ] [wʊlf] [tuː; tə]

while	**to**	**the**	**north**	**sweep**	**upward**	**the**	**gray**	**-**	**green**	**slopes**	**of**	**Rising**	**Wolf**	**to**
尽管	到	这	北	扫	向上	这	灰色的	-	绿色的	连续下坡	的	崛起	狼	到

[ˈtɜːrmɪneɪt] [ɪn][ˈpɜːrp(ə)l] - [red] [ˈɑːdʒɪlaɪt] [ænd; ənd] [snoʊ] [bæŋks] .

terminate	**in**	**purple**	**-**	**red**	**argillites**	**and**	**snow**	**banks**	**.**
终止	在	紫色的	-	红色的	泥质岩	和	雪	银行	.

而向北则向上延伸至 Rising Wolf 灰绿色的山坡，最终到达紫红色的泥岩和雪堆。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [kæmp] [saɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈaʊtlet]

One	**of**	**the**	**most**	**inviting**	**camp**	**sites**	**of**	**the**	**park**	**is**	**immediately**	**below**	**the**	**outlet**
一	的	这	最多	邀请	营	网站	的	这	公园	是	立即地	以下	这	出路

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

of	**the**	**lake**	**,**
的	这	湖	,

公园里最吸引人的露营地之一就在湖泊出口下方。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæˈleɪz] .

not	**far**	**from**	**the**	**chalets**	**.**
不是	远的	从	这	小木屋	.

离小木屋不远。

[frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] , [wʌn] [lʊks] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [leɪk] , [bæŋkt] [wɪð; wɪθ] [nɑːrld] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd]

From	**it**	**,**	**one**	**looks**	**across**	**a**	**smaller**	**lake**	**,**	**banked**	**with**	**gnarled**	**and**	**twisted**
从	它	,	一	看起来	穿过	一个	较小的	湖	,	银行	和	盘根错节的	和	扭曲

[ˈlɪmbər] [paɪnz] ,

limber	**pines**	**,**
柔韧	松树	,

从这里可以眺望到较小的湖泊，湖岸边长满了虬曲扭曲的柔枝松。

[tuː; tə][ðə; ði][suːˈpɜːrb]['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [ɪn] ['evri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

to	**the**	**superb**	**mountain**	**scenery**	**in**	**every**	**direction**	**.**
到	这	高超	山	风景	在	每一个	方向	.

四周尽是壮丽的山景。

[ðə; ði] [sɜːrks] [ænd; ənd] [brɔːd] ['maʊnt(ə)n] ['væliz] [əˈbʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] [ɑːr; ər] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['koʊbɔːlt]

The	**cirques**	**and**	**broad**	**mountain**	**valleys**	**above**	**timberline**	**are**	**studded**	**with**	**cobalt**
这	马戏团	和	广阔	山	山谷	多于	林线	是	带钉的	和	钴

[bluː] [leɪks] ,

blue	**lakes**	**,**
蓝色的	湖泊	,

林木线以上的冰斗和宽阔的山谷中点缀着钴蓝色的湖泊。

[ænd; ənd]['kɑːrpətɪd][wɪð; wɪθ] ['mʌlti,kʌləd] [bedz][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

and	**carpeted**	**with**	**multicolored**	**beds**	**of**	**flowers**	**.**
和	铺地毯的	和	五彩缤纷	床	的	花朵	.

地面铺满了五彩缤纷的花坛。

['maʊnt(ə)n] [goʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [siːn] [ɪn] [ðiːz] ['haɪər] ['riːdʒənz] .

Mountain	**goats**	**and**	**sheep**	**are**	**frequently**	**seen**	**in**	**these**	**higher**	**regions**	**.**
山	山羊	和	羊	是	频繁地	已见	在	这些	更高	地区	.

在这些海拔较高的地区，经常可以看到山羊和绵羊。

['biːvər] ['kɑːləniz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['aʊtlet][ʌv; əv] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] [ænd; ənd] ['elsˌwer]

Beaver	**colonies**	**are**	**located**	**at**	**the**	**outlet**	**of**	**Two**	**Medicine**	**Lake**	**and**	**elsewhere**
海狸	殖民地	是	位于	在	这	出路	的	二	药品	湖	和	别处

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

around	**it**	**,**
大约	它	,

海狸群落分布在双药湖的出水口及其周围地区。

['meɪkɪŋ] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['riːdʒənz][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] ['stʌdi] [ðiːz] ['ɪntrəstɪŋ]

making	**this**	**one**	**of**	**the**	**best**	**regions**	**in**	**the**	**park**	**to**	**study**	**these**	**interesting**
制作	这	一	的	这	最好的	地区	在	这	公园	到	学习	这些	有趣的

['mæm(ə)lz] .

mammals	**.**
哺乳动物	.

这使得这里成为公园内研究这些有趣哺乳动物的最佳地区之一。

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [brʊk] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [traʊt] [ɪn] [tuː] ['medɪs(ə)n]['wɔːtərz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]

An	**abundance**	**of**	**brook**	**and**	**rainbow**	**trout**	**in**	**Two**	**Medicine**	**waters**	**makes**	**it**
一个	丰富	的	溪	和	彩虹	鳟鱼	在	二	药品	水	制作	它

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [spɑːt][fɔːr; fər] ['fɪʃərmən] .

a	**favorite**	**spot**	**for**	**fishermen**	**.**
一个	最喜欢的	点	为了	渔民	.

Two Medicine 水域盛产溪鳟和虹鳟，是垂钓者最喜欢的地方。

['foʊtoʊ][baɪ] ['haɪlmən] .

Photo	**by**	**Hileman**	**.**
照片	经过	希勒曼	.

照片由Hileman拍摄。

[trɪk] [fɔːlz] [ɪn] [tuː] ['medɪs(ə)n] [kriːk]

TRICK	**FALLS**	**IN**	**TWO**	**MEDICINE**	**CREEK**
诡计	瀑布	在	二	药品	溪

双药溪的特里克瀑布

[ə; eɪ]['kæmpfaɪər] [ˌentər'teɪnmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɑːpjələr][tɔːk][ɪz] [kən'dʌktɪd] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ɪn]

A	**campfire**	**entertainment**	**with**	**a**	**short**	**popular**	**talk**	**is**	**conducted**	**every**	**evening**	**in**
一个	营火	娱乐	和	一个	短的	受欢迎的	讲话	是	实施	每一个	晚上	在

[ðə; ði]['kæmpfaɪər]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ][kæmp][baɪ][ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['reɪndʒər]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

the	**campfire**	**circle**	**of**	**the**	**auto**	**camp**	**by**	**a**	**resident**	**ranger**	**naturalist**	**.**
这	营火	圆圈	的	这	汽车	营	经过	一个	居民	游侠	博物学家	.

每天晚上，驻扎在汽车营地的篝火旁，都会有一位常驻护林员兼自然学家进行简短的科普演讲，为大家带来篝火娱乐节目。

[bəuθ] [ʃæ'leɪ] [ænd; ənd] ['kæmpgraʊnd] [gests] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt]

Both	**chalet**	**and**	**campground**	**guests**	**avail**	**themselves**	**of**	**the**	**opportunity**	**to**	**meet**
两个都	小木屋	和	营地	客人	可用	他们自己	的	这	机会	到	见面

[fɔːr; fər] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['ʌndər][ðə; ði][stɑːrz] .

for	**pleasure**	**and**	**instruction**	**under**	**the**	**stars**	**.**
为了	乐趣	和	操作说明	在下面	这	明星	.

小木屋和露营地的客人都利用这个机会在星空下相聚，享受乐趣并学习知识。

[treɪlz] [fɔːr; fər] ['haikəz] [ænd; ənd]['sæd(ə)l] - [hɔːrs] ['pɑːrtiz] ['reɪdieɪt][tuː; tə][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

Trails	**for**	**hikers**	**and**	**saddle**	**-**	**horse**	**parties**	**radiate**	**to**	**adjacent**	**points**	**of**
小径	为了	徒步旅行者	和	鞍	-	马	各方	辐射	到	邻近的	积分	的

['ɪntrəst] :

interest	**:**
兴趣	:

供徒步旅行者和骑马爱好者使用的步道向周边景点辐射开来：

[tuː; tə] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['vaɪə] ['siːnɪk] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [maʊnt] ['henri] , [tuː; tə] ['ʌpər] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk]
to **Glacier** **Park** **via** **Scenic** **Point** **and** **Mount** **Henry** **,** **to** **Upper** **Two** **Medicine** **Lake**
到 冰川 公园 通过 风景优美 观点 和 山 亨利 , 到 上 二 药品 湖
[ænd; ənd] ['dɔːsən] [pæs] ,
and **Dawson** **Pass** **,**
和 道森 经过 ,

经风景点和亨利山前往冰川国家公园，再到上双药湖和道森山口，

[tuː; tə] [tuː] ['medɪs(ə)n] [pæs] [ænd; ənd]['pærədaɪs][pɑːrk] , [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][draɪ][fɔːrk][tuː; tə]['kʌtˌbæŋk]
to **Two** **Medicine** **Pass** **and** **Paradise** **Park** **,** **and** **up** **the** **Dry** **Fork** **to** **Cutbank**
到 二 药品 经过 和 天堂 公园 , 和 向上 这 干燥 叉 到 卡特班克
[pæs] [ænd; ənd] ['væli] .
Pass **and** **Valley** **.**
经过 和 谷 .

前往 Two Medicine Pass 和 Paradise Park，然后沿着 Dry Fork 上行至 Cutbank Pass 和山谷。

[ə; eɪ] ['deɪli] [ˌæftər'nuːn] [lɔːntʃ] [trɪp] [ə'krɔːs] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] [brɪŋz] [ðə; ði]['vɪzɪtər][tuː; tə][ðə; ði]
A **daily** **afternoon** **launch** **trip** **across** **Two** **Medicine** **Lake** **brings** **the** **visitor** **to** **the**
一个 日常的 下午 发射 旅行 穿过 二 药品 湖 带来 这 游客 到 这
[fʊt] [ʌv; əv] - ,
foot **of** **Sinopah** **,**
脚 的 - ,

每天下午，游客都可以乘船横渡双药湖，到达锡诺帕山脚下。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,
from **which** **there** **is** **a** **short** **,**
从 哪个 那里 是 一个 短的 ,

其中有一个简短的，

[dɪ'laɪtf(ə)l] [pæθ] [θruː] [dens] ['evərgriːn] ['fɔːrɪst][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [twɪn] [fɔːlz] .
delightful **path** **through** **dense** **evergreen** **forest** **to** **the** **foot** **of** **Twin** **Falls** **.**
愉快 小路 通过 稠密 常绿 森林 到 这 脚 的 双 瀑布 .

一条风景优美的步道穿过茂密的常绿森林，直达双子瀑布脚下。

[trɪk] [fɔːlz] , [nɪr] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] [tuː]
Trick **Falls** **,** **near** **the** **highway** **bridge** **across** **Two**
诡计 瀑布 , 靠近 这 公路 桥 穿过 二

特里克瀑布，靠近横跨两河的高速公路桥。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[**pg** **6** **]**
[页 6]

[第6页]

['medɪs(ə)n] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [leɪk] ,
Medicine **River** **,** **2** **miles** **below** **the** **lake** **,**
药品 河 , 2 英里 以下 这 湖 ,

梅迪辛河，位于湖泊下游2英里处

[ɪz] [mɔːr] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['evriwʌn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] .
is **more** **readily** **accessible** **and** **should** **be** **visited** **by** **everyone** **entering** **the** **valley** **.**
是 更多的 容易 可访问 和 应该 是 到访 经过 每个人 进入 这 谷 .

这里交通便利，所有进入山谷的人都应该去参观。

[ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['wɔːtər] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [keɪv] [bɪ'niːθ] [ɪts] [brɪŋk] .
A **great** **portion** **of** **its** **water** **issues** **from** **a** **cave** **beneath** **its** **brink** **.**
一个 伟大的 部分 的 它是 水 问题 从 一个 洞穴 下面 它是 边缘 .

它的大部分水源来自山脊下方的一个洞穴。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['siːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ə; eɪ]['veri]['prɑːpər]['wɔːtərfɔːl] , ['pænəld] [baɪ]['lɔːfti] [spruːs]

In	the	early	season	it	appears	a	very	proper	waterfall	,	paneled	by	lofty	spruce
在	这	早期的	季节	它	出现	一个	非常	恰当的	瀑布	,	镶板	经过	高远	云杉

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ,

with	the	purple	,
和	这	紫色的	,

初春时节，它看起来像是一处非常规整的瀑布，两侧是高耸的紫色云杉。

[snoʊ] - [kraʊnd] ['raɪzɪŋ] [wʊlf] ['maʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

snow	-	crowned	Rising	Wolf	Mountain	in	the	background	.
雪	-	加冕	崛起	狼	山	在	这	背景	.

背景中是白雪皑皑的狼峰。

[ɪn] [leɪt] ['siːz(ə)n]['wɔːtər] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ə'loʊn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][draɪ][fɔːl]['oʊvər][ɪts]

In	late	season	water	issues	from	the	cave	alone	,	with	the	dry	fall	over	its
在	晚的	季节	水	问题	从	这	洞穴	独自的	,	和	这	干燥	落下	超过	它是

[jɔːnɪŋ] ['oʊpənɪŋ] .

yawning	opening	.
打哈欠	开幕	.

到了季末，仅洞穴就出现了水患，干涸的瀑布倾泻而下，淹没了洞穴巨大的洞口。

['kʌtˌbæŋk]

CUTBANK
卡特班克

卡特班克

['kʌtˌbæŋk][ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] , ['densli] ['wʊdɪd] ['væli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .

Cutbank	is	a	primitive	,	densely	wooded	valley	with	a	singing	mountain	stream	.
卡特班克	是	一个	原始	,	密集地	树木繁茂的	谷	和	一个	歌唱	山	溪流	.

卡特班克是一个原始的、树木茂密的山谷，山谷里有一条潺潺的山涧。

[sɪks][maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['kwaɪət] [ʃæ'leɪ] , [ə; eɪ]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] ,

Six	miles	above	the	Blackfeet	Highway	are	a	quiet	chalet	,	a	ranger	station	,
六	英里	多于	这	黑脚族	公路	是	一个	安静的	小木屋	,	一个	游侠	车站	,

在黑脚公路上方六英里处，有一座安静的小木屋和一个护林站。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [groʊv] [fɔːr; fər]['ɔːtoʊ]['kæmpərz] .

and	a	small	grove	for	auto	campers	.
和	一个	小的	树林	为了	汽车	露营者	.

以及一小片供自驾露营者使用的树林。

[ə; eɪ][spɜːr] [leɪn] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [æt; ət]['kʌtˌbæŋk] [brɪdʒ] , [fɔːr] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	spur	lane	,	leaving	the	highway	at	Cutbank	Bridge	,	4	miles	north	of	the
一个	刺	车道	,	离开	这	公路	在	卡特班克	桥	,	4	英里	北	的	这

['braʊnɪŋ] [waɪ] ,

Browning	Wye	,
勃朗宁	怀伊	,

一条支路，从位于布朗宁岔口以北 4 英里处的卡特班克桥离开高速公路。

[brɪŋz] [ðə; ði]['ɔːtoʊɪst][tuː; tə] [ðɪs] ['tɜːrmɪnəs] .

brings	the	autoist	to	this	terminus	.
带来	这	自动	到	这	终点站	.

将自私自利者引向这个终点。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['pɑːpjələr] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃ] [ɪz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

A	more	popular	means	of	approach	is	on	horseback	,
一个	更多的	受欢迎的	方法	的	方法	是	在	马背	,

更受欢迎的交通方式是骑马。

['oʊvər]['kʌtˌbæŋk] [pæs] [frʌm; frəm] [tuː] ['medɪs(ə)n][ɔːr]['oʊvər]['trɪp(ə)l][dɪ'vaɪd] [pæs] [frʌm; frəm] [red] ['iːg(ə)l]

over	Cutbank	Pass	from	Two	Medicine	or	over	Triple	Divide	Pass	from	Red	Eagle
超过	卡特班克	经过	从	二	药品	或者	超过	三倍	划分	经过	从	红色的	鹰

.

:

.

从 Two Medicine 经 Cutbank Pass 或从 Red Eagle 经 Triple Divide Pass 出发。

['kʌtˌbæŋk][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [saɪt][fɔːr; fər] [striːm] ['fɪʃərmən] .

Cutbank	is	a	favorite	site	for	stream	fishermen	.
卡特班克	是	一个	最喜欢的	地点	为了	溪流	渔民	.

卡特班克是溪流垂钓者最喜欢的地方。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ə'bʌv] ['trɪp(ə)l][dɪ'vaɪd] [pæs] [ɪz][ðə; ði]['trɪp(ə)l][dɪ'vaɪd] [piːk] ([eɪt] ,

At	the	head	of	the	valley	above	Triple	Divide	Pass	is	the	Triple	Divide	Peak	(	8	,
在	这	头	的	这	谷	多于	三倍	划分	经过	是	这	三倍	划分	顶峰	(	8	,

在三岔山口上方山谷的尽头是三岔峰（8,

- [fiːt]) [wɪtʃ] [pɑːrts][ɪts]['wɔːtərz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['oʊʃnz] [sə'raʊndɪŋ] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

001	feet	)	which	parts	its	waters	between	the	three	oceans	surrounding	North	America	,
-	脚	)	哪个	部分	它是	水	之间	这	三	海洋	周围	北	美国	,

001英尺）将其水域分隔在环绕北美洲的三大洋之间，

[aɪ] . [iː] . , [ɪts] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] [θruː] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] - [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['sɪstəm] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]

i	.	e	.	,	its	drainage	is	through	the	Missouri	-	Mississippi	system	to	the	Gulf	of
我	.	e	.	,	它是	引流	是	通过	这	密苏里州	-	密西西比州	系统	到	这	海湾	的

['meksɪkoʊ] ([ət'læntɪk]) ,

Mexico	(	Atlantic	)	,
墨西哥	(	大西洋	)	,

也就是说，它的水系通过密苏里河-密西西比河水系流入墨西哥湾（大西洋）。

[θruː] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['sɪstəm] [tuː; tə] ['hʌdsn] [beɪ] (['ɑːrktɪk]) , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]

through	the	Saskatchewan	system	to	Hudson	Bay	(	Arctic	)	,	and	through	the
通过	这	萨斯喀彻温省	系统	到	哈德逊	湾	(	北极	)	,	和	通过	这

[kə'lʌmbiə] ['sɪstəm] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Columbia	system	to	the	Pacific	.
哥伦比亚	系统	到	这	太平洋	.

通过萨斯喀彻温水系进入哈德逊湾（北极），通过哥伦比亚水系进入太平洋。

[red] ['iːg(ə)l]

RED	EAGLE
红色的	鹰

红鹰

[red] ['iːg(ə)l] [leɪk] [ɪn] [red] ['iːg(ə)l] ['væli] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [treɪl] ['oʊnli][frʌm; frəm]['kʌtˌbæŋk]['oʊvər]['trɪp(ə)l]

Red	Eagle	Lake	in	Red	Eagle	Valley	is	reached	by	trail	only	from	Cutbank	over	Triple
红色的	鹰	湖	在	红色的	鹰	谷	是	达到	经过	踪迹	仅有的	从	卡特班克	超过	三倍

[dɪ'vaɪd] [pæs] [ɔːr][frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] [ɔːr] [sʌn] [kæmp]['vaɪə][ðə; ði] ['meni] [fɔːlz] [treɪl] .

Divide	Pass	or	from	St	.	Mary	Chalets	or	Sun	Camp	via	the	Many	Falls	Trail	.
划分	经过	或者	从	英石	.	玛丽	小木屋	或者	太阳	营	通过	这	许多	瀑布	踪迹	.

到达红鹰谷的红鹰湖只能通过小径，从卡特班克经三重分水岭山口，或者从圣玛丽小木屋或太阳营地经多瀑布小径。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [raɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [splɪt] , ['ɔːlmoʊst] - [ə; eɪ] - [dɔːg] , [ænd; ənd] [red] ['iːg(ə)l] ['maʊntnz]

From	the	lake	rise	imposing	Split	,	Almost	-	a	-	Dog	,	and	Red	Eagle	Mountains
从	这	湖	上升	气势磅礴	分裂	,	几乎	-	一个	-	狗	,	和	红色的	鹰	山脉

.

:

.

从湖面升起巍峨的斯普利特山、几乎是狗的山和红鹰山。

[ɑːn][ɪts]['sloʊpɪŋ] ['fɔːrɪstɪd] [saɪdz] [rɪ'pəʊziz] [red] ['iːg(ə)l][kæmp] , [wɪtʃ] ['fəːniʃiz] [rest][ænd; ənd] ['ʃeltər]

On	its	sloping	forested	sides	reposes	Red	Eagle	Camp	,	which	furnishes	rest	and	shelter
在	它是	倾斜的	森林	侧面	休息	红色的	鹰	营	,	哪个	提供	休息	和	庇护所

.

:

.

红鹰营地坐落在山坡上茂密的森林中，为人们提供休息和庇护。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [treɪl] [frʌm; frəm] [sʌn] [kæmp]

It	is	a	stopping	place	for	travelers	on	the	Inside	Trail	from	Sun	Camp
它	是	一个	停止	地方	为了	旅行者	在	这	里面	踪迹	从	太阳	营

[ɔːr][ˌes 'tiː] . ['meri] [tuː; tə] ['gleɪʃər] [pɑːrk] ,

or	St	.	Mary	to	Glacier	Park	,
或者	英石	.	玛丽	到	冰川	公园	,

它是从太阳营地或圣玛丽到冰川国家公园的内陆步道旅行者的中途停留点。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [spɑːt][fɔːr; fər] ['fɪʃərmən] , [æz; əz][lɑːrdʒ] , ['geɪmi] ,

and	is	a	favorite	spot	for	fishermen	,	as	large	,	gamey	,
和	是	一个	最喜欢的	点	为了	渔民	,	作为	大的	,	野味	,

这里也是垂钓者最喜欢的地方，因为这里鱼类丰富、体型较大。

['kʌtˌθroʊt] [traʊt] [ə'baʊnd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

cutthroat	trout	abound	in	the	waters	of	the	lake	.
割喉	鳟鱼	盛产	在	这	水	的	这	湖	.

湖水中盛产割喉鳟。

[riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['sekənderi] , [ˌpɪktʃə'resk] [treɪl] [ðæt] ['waɪndz] [θruː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɔrists] ,

Reached	by	a	secondary	,	picturesque	trail	that	winds	through	magnificent	forests	,
达到	经过	一个	次要	,	如画	踪迹	那	风	通过	壮丽	森林	,

沿着一条风景如画的支路蜿蜒穿过壮丽的森林即可到达。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [red] ['iːg(ə)l] [kriːk] [ə'rɪdʒɪneɪts][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,

the	head	of	Red	Eagle	Creek	originates	in	a	broad	,
这	头	的	红色的	鹰	溪	起源于	在	一个	广阔	,

红鹰溪的源头位于一片宽阔的区域，

['græsi] ['eriə] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] .

grassy	area	almost	as	high	as	the	Continental	Divide	.
草丛	区域	几乎	作为	高的	作为	这	大陆	划分	.

几乎与大陆分水岭一样高的草地。

[ðɪs] [berz] [red] ['iːg(ə)l] ['gleɪʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˌʌn'neɪmd] [leɪks] ,

This	bears	Red	Eagle	Glacier	and	a	number	of	small	unnamed	lakes	,
这	熊	红色的	鹰	冰川	和	一个	数字	的	小的	无名氏	湖泊	,

这里有红鹰冰川和许多不知名的小湖泊。

[ænd; ənd][ɪz] [hemd] [ɪn][baɪ][ɪm'poʊzɪŋ] [rɑːk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [sə'ret] [piːks] .

and	is	hemmed	in	by	imposing	rock	walls	and	serrate	peaks	.
和	是	包边	在	经过	气势磅礴	岩石	墙壁	和	锯齿状	高峰	.

四周环绕着巍峨的岩壁和锯齿状的山峰。

[ˌes 'tiː] . ['meri] [ænd; ənd] [sʌn] [kæmp]

ST	.	MARY	AND	SUN	CAMP
英石	.	玛丽	和	太阳	营

圣玛丽和太阳营地

[tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] ['ʌpər] [ˌes 'tiː] . ['meri] [leɪk] [ɪz][ðə; ði][moʊst][sə'blaɪm] [ʌv; əv][ɔːl] ['maʊnt(ə)n] [leɪks]

To	many	people	Upper	St	.	Mary	Lake	is	the	most	sublime	of	all	mountain	lakes
到	许多	人们	上	英石	.	玛丽	湖	是	这	最多	升华	的	全部	山	湖泊

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

of	the	world	.
的	这	世界	.

在许多人眼中，上圣玛丽湖是世界上最壮丽的高山湖泊。

[frʌm; frəm][ɪts] [fʊt] [roʊl][ðə; ði][pleɪnz] [ˌnɔːrθˈiːstwərd] [tuː; tə] [ˈhʌdsn] [beɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrktɪk] .

From	its	foot	roll	the	plains	northeastward	to	Hudson	Bay	and	the	Arctic	.
从	它是	脚	卷	这	平原	向东北方向	到	哈德逊	湾	和	这	北极	.

从它的山脚向东北方向延伸，席卷平原直至哈德逊湾和北极。

[ɪts] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈslendər] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [diːp] [ˈemərəld] [griːn] , [ˈnesəld] [ɪn][ə; eɪ][ˈseɪliənt][ɪn][ðə; ði]

Its	long	and	slender	surface	is	deep	emerald	green	,	nestled	in	a	salient	in	the
它是	长的	和	苗条	表面	是	深的	翠	绿色的	,	依偎	在	一个	显著的	在	这

[frʌnt] [reɪndʒ] ,

Front	Range	,
正面	范围	,

它细长的山体表面呈深翠绿色，坐落在前山山脉的一个突出地带。

[wɪð; wɪθ] [piːks] [ˈraɪzɪŋ] [məˈdʒestɪkli]

with	peaks	rising	majestically
和	高峰	上升	雄伟地

山峰巍峨耸立

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]

[	pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ə; eɪ][maɪl] [ʃɪr] [ˈoʊvər] [θriː] [ʌv; əv][ɪts][saɪdz] .

a	mile	sheer	over	three	of	its	sides	.
一个	英里	透明	超过	三	的	它是	侧面	.

一英里长的悬崖，三面都是陡峭的。

[ðiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [pəˈzes] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈɪndiən][ˈɔːrɪdʒɪn] : [ˈgoʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] -

These	for	the	most	part	possess	names	of	Indian	origin	:	Going	-	to	-	the	-
这些	为了	这	最多	部分	具有	姓名	的	印度	起源	:	去	-	到	-	这	-

[sʌn] , [ˈpiːˆən] , [ˈlɪt(ə)l] [tʃiːf] ,

Sun	,	Piegan	,	Little	Chief	,
太阳	,	皮根	,	小的	首席	,

这些地名大多源于印第安语：向阳山、皮根山、小酋长山。

- [red] [ˈiːg(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈkɝːli] [ber] .

Mahtotopa	Red	Eagle	,	and	Curley	Bear	.
-	红色的	鹰	,	和	柯利	熊	.

马赫托托帕红鹰和柯利熊。

[ˈhaɪlmən] [ˈfoʊtoʊ] .

Hileman	photo	.
希勒曼	照片	.

希勒曼摄。

[ˈgoʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæˈleɪz]

GOING	-	TO	-	THE	-	SUN	CHALETS
去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋

向阳小屋

[ˌes ˈtiː] . [ˈmeri] [ʃæˈleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

St	.	Mary	Chalet	at	the	lower	end	of	the	lake	,
英石	.	玛丽	小木屋	在	这	降低	结尾	的	这	湖	,

圣玛丽小屋位于湖的下游，

[ˈgoʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæˈleɪz] ([sʌn][kæmp]) [nɪr] [ðə; ði] [ˈʌpər] [end] , [roʊz] [kriːk] [kæmp]

Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	(	Sun	Camp	)	near	the	upper	end	,	Roes	Creek	Camp
去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	(	太阳	营	)	靠近	这	上	结尾	,	罗伊斯	溪	营

[graʊndz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] ,

Grounds	on	the	north	shore	,
理由	在	这	北	支撑	,

上游尽头的向阳小屋（太阳营地），北岸的罗斯溪营地，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['haikəz] - [kæmp][æt; ət][ðə; ði]['aʊtlet][ʌv; əv] [ber] [kri:k] ['fɜ:rnɪʃ] ['æmp(ə)l]
and a hikers ' camp at the outlet of Baring Creek furnish ample
和 一个 徒步旅行者 - 营 在 这 出路 的 霸凌 溪 提供 充足
[ə,kɑ:mə'deɪʃənz] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
accommodations for all classes of visitors .
住宿 为了 全部 课程 的 访客 .

巴林溪出口处的徒步旅行者营地为各类游客提供充足的住宿。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['goʊɪŋ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] [frʌm; frəm][,es 'ti:] . ['meri] ['dʒʌŋkʃ(ə)n]['oʊvər]
The celebrated Going - to - the - Sun Highway from St . Mary Junction over
这 著名 去 - 到 - 这 - 太阳 公路 从 英石 . 玛丽 交汇处 超过
['loʊgən] [pæs] [tu:; tə] [leɪk] [mək'dɑ:nld] [rʌnz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][,es 'ti:] . ['meri] [leɪk] [pæst]
Logan Pass to Lake McDonald runs along the north shore of St . Mary Lake past
洛根 经过 到 湖 麦当劳 跑步 沿着 这 北 支撑 的 英石 . 玛丽 湖 过去的
[roʊz] [kri:k] [kæmp] .
Roes Creek Camp .
罗伊斯 溪 营 .

著名的向阳大道从圣玛丽枢纽站经洛根山口延伸至麦克唐纳湖，沿着圣玛丽湖北岸经过罗斯溪营地。

[spɜ:rz] [kə'nekt] [ðə; ði] [ʃæ'leɪz] .
Spurs connect the chalets .
热刺 连接 这 小木屋 .

马刺连接着各个小木屋。

[treɪlz] ['sentərɪŋ] [æt; ət] [sʌn] [kæmp] [li:d] ['evriwer] :
Trails centering at Sun Camp lead everywhere :
小径 定心 在 太阳 营 带领 到处 :

以太阳营地为中心的步道通往四面八方：

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔ:r] ([ðə; ði] ['meni] [fɔ:lz] [treɪl]) [tu:; tə] [red] ['i:g(ə)l][ænd; ənd][,es 'ti:] . ['meri]
Along the south shore (the Many Falls Trail) to Red Eagle and St . Mary
沿着 这 南 支撑 (这 许多 瀑布 踪迹) 到 红色的 鹰 和 英石 . 玛丽
[ʃæ'leɪz] ;
Chalets ;
小木屋 ;

沿着南岸（多瀑布步道）前往红鹰和圣玛丽小木屋；

[ʌp][,es 'ti:] . ['meri] ['væli] [tu:; tə] ['blækfi:t] ['gleɪʃər] , ['gʌnsaɪt] [leɪk] , [ænd; ənd]['oʊvər] ['gʌnsaɪt] [pæs]
up St . Mary Valley to Blackfeet Glacier , Gunsight Lake , and over Gunsight Pass
向上 英石 . 玛丽 谷 到 黑脚族 冰川 , 瞄准器 湖 , 和 超过 瞄准器 经过
[tu:; tə] [leɪk] ['elən] ['wɪlsn] ,
to Lake Ellen Wilson ,
到 湖 艾伦 威尔逊 ,

从圣玛丽山谷上行至黑脚冰川、枪眼湖，然后翻越枪眼山口到达艾伦·威尔逊湖，

['spɛri] [ʃæ'leɪz] , [ænd; ənd] [leɪk] [mək'dɑ:nld] ; [ʌp] ['renldz] [kri:k] ['oʊvər]['loʊgən] [pæs]
Sperry Chalets , and Lake McDonald ; up Reynolds Creek over Logan Pass
斯佩里 小木屋 , 和 湖 麦当劳 ; 向上 雷诺兹 溪 超过 洛根 经过

斯佩里小木屋和麦克唐纳湖；沿雷诺兹溪逆流而上，经过洛根山口

[[,pi: 'dʒi:][eɪt]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɔ:l] [tu:; tə] ['grænɪt] [pɑ:rk] ;
and along the Garden Wall to Granite Park ;
和 沿着 这 花园 墙 到 花岗岩 公园 ;

沿着花园围墙到花岗岩公园；

[ə; eɪ][spɜːr][frʌm; frəm][ðə; ði][treɪl][ʌp][ðə; ði][seɪm] [kriːk] [tɜːrnz] [raɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪnz][æt; ət]['prestən]

a	spur	from	the	trail	up	the	same	creek	turns	right	and	joins	at	Preston
一个	刺	从	这	踪迹	向上	这	相同的	溪	转弯	正确的	和	加入	在	普雷斯顿

[medəuz] ,

Meadows	,
草地	,

从同一条小溪向上延伸的小径有一条岔路向右转，在普雷斯顿草甸与主路汇合。

[haɪ] [ɑːn]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['maʊnt(ə)n] ,

high	on	Going	-	to	-	the	-	Sun	Mountain	,
高的	在	去	-	到	-	这	-	太阳	山	,

在向阳山的高处，

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [treɪl][frʌm; frəm][sʌn][kæmp] [wɪtʃ] [liːdz] [ʌp] [ber] [kriːk] [pæst]['sekstən] ['gleɪʃər]

with	another	trail	from	Sun	Camp	which	leads	up	Baring	Creek	past	Sexton	Glacier
和	其他	踪迹	从	太阳	营	哪个	线索	向上	霸凌	溪	过去的	塞克斯顿	冰川

[ænd; ənd]['oʊvər] [sɪ] [pæs] ;

and	over	Siyeh	Pass	;
和	超过	西耶	经过	;

还有一条从太阳营地出发的小路，沿着巴林溪向上，经过塞克斯顿冰川，翻过锡耶山口；

[frʌm; frəm]['prestən] [medəuz] ['oʊvər] ['piː^ən] [pæs] [ænd; ənd] [daʊn] ['kætərækt] ['kænjən] [tuː; tə] ['meni]

from	Preston	Meadows	over	Piegan	Pass	and	down	Cataract	Canyon	to	Many
从	普雷斯顿	草地	超过	皮根	经过	和	向下	白内障	峡谷	到	许多

['gleɪʃər] ;

Glacier	;
冰川	;

从普雷斯顿草甸经皮根山口，沿卡塔拉克峡谷而下，到达多冰川；

[ʌp] [roʊz] [kriːk] [tuː; tə] [roʊz] ['beɪs(ə)n] ; [ʌp] [maʊnt] ['renldz] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] [lʊk] - [aʊt] .

up	Roes	Creek	to	Roes	Basin	;	up	Mount	Reynolds	to	a	fire	look	-	out	.
向上	罗伊斯	溪	到	罗伊斯	盆地	;	向上	山	雷诺兹	到	一个	火	看	-	出去	.

沿罗斯溪上行至罗斯盆地；沿雷诺兹山上行至防火瞭望塔。

[ə; eɪ]['reɪndʒər]['nætʃ(ə)rəlɪst][ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət][sʌn][kæmp] [huː] [kən'dʌkts] [fiːld] [trɪps] ['deɪli] ,

A	ranger	naturalist	is	stationed	at	Sun	Camp	who	conducts	field	trips	daily	,
一个	游侠	博物学家	是	驻	在	太阳	营	WHO	进行	场地	旅行	日常的	,

太阳营地驻扎着一名护林员博物学家，他每天都会组织实地考察活动。

['lektʃərz] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃæ'leɪ] ['lɑːbi] , [ænd; ənd] [mein'teinz] [ə; eɪ][kʌt] - ['flaʊər] [ɪg'zɪbɪt]

lectures	each	evening	in	the	chalet	lobby	,	and	maintains	a	cut	-	flower	exhibit
讲座	每个	晚上	在	这	小木屋	大厅	,	和	保持	一个	切	-	花	展览

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

每天晚上在小木屋大厅举办讲座，并在那里举办鲜花展览。

[smɔːl] ['stɔrz] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][bəuθ] [ʃæ'leɪz] ; ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][æt; ət] [iːtʃ] .

Small	stores	are	maintained	at	both	chalets	;	gasoline	is	obtainable	at	each	.
小的	商店	是	维持	在	两个都	小木屋	;	汽油	是	可获得	在	每个	.

两间小木屋都设有小型商店；两间小木屋均可购买汽油。

['siːnɪk] ['twaɪlaɪt] [lɔːntʃ] [raɪdz][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ɑːr; ər] ['fitʃərd] [wen] [ðə; ði]['wɔːtərz][ɑːr; ər][kɑːm] .

Scenic	twilight	launch	rides	on	the	lake	are	featured	when	the	waters	are	calm	.
风景优美	暮	发射	骑行	在	这	湖	是	特色	什么时候	这	水	是	冷静的	.

当湖面平静时，可以乘坐游船欣赏湖光山色。

[ðə; ði]['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmpəniz] [ðiːz] [trɪps][tuː; tə][ɪm'pɑːrt] ['ɪntrəstɪŋ]

The	ranger	-	naturalist	generally	accompanies	these	trips	to	impart	interesting
这	游侠	-	博物学家	一般来说	伴随	这些	旅行	到	传授	有趣的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

information	about	the	lake	and	mountains	.
信息	关于	这	湖	和	山脉	.

护林员兼博物学家通常会陪同这些旅行，向游客介绍有关湖泊和山脉的有趣信息。

[wɔːks] [ænd; ənd] [haɪk] [ɑːr; ər]['pɑːpjələr][æt; ət] [sʌn] [kæmp] — [tuː; tə] [ber] , [ˌes 'tiː] . ['meri] , ['flɔrəns]

Walks	and	hikes	are	popular	at	Sun	Camp	—	to	Baring	,	St	.	Mary	,	Florence
散步	和	徒步旅行	是	受欢迎的	在	太阳	营	—	到	霸凌	,	英石	.	玛丽	,	佛罗伦萨

, [ænd; ənd][vər'dʒɪniə] [fɔːlz] ;

,	and	Virginia	Falls	;
,	和	弗吉尼亚州	瀑布	;

在太阳营地，散步和徒步旅行很受欢迎——可以前往巴林瀑布、圣玛丽瀑布、佛罗伦萨瀑布和弗吉尼亚瀑布；

[tuː; tə] [roʊz] [ænd; ənd] [ber] ['beɪsnz] ; [tuː; tə]['sekstən][ænd; ənd] ['blækfiːt] ['gleɪʃərz] ; [tuː; tə][ðə; ði]

to	Roes	and	Baring	Basins	;	to	Sexton	and	Blackfeet	Glaciers	;	to	the
到	罗伊斯	和	霸凌	盆地	;	到	塞克斯顿	和	黑脚族	冰川	;	到	这

['sʌmɪt] [ʌv; əv] [goʊt] ['maʊnt(ə)n] .

summit	of	Goat	Mountain	.
首脑	的	山羊	山	.

到罗伊斯盆地和巴林盆地；到塞克斯顿冰川和黑脚冰川；到山羊山顶峰。

[sʌnrɪft] [gɔːrdʒ] , - [fiːt] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] [æt; ət] [ber] [kriːk] [brɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Sunrift	Gorge	,	100	feet	north	of	the	highway	at	Baring	Creek	Bridge	,	should	be
太阳裂谷	峡谷	,	-	脚	北	的	这	公路	在	霸凌	溪	桥	,	应该	是

[siːn] [baɪ] ['evriwʌn] .

seen	by	everyone	.
已见	经过	每个人	.

太阳裂谷位于巴林溪桥以北 100 英尺处，每个人都应该去看看。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][treɪl][frʌm; frəm][sʌn] [kæmp] .

It	can	be	reached	by	trail	from	Sun	Camp	.
它	能	是	达到	经过	踪迹	从	太阳	营	.

从太阳营地可以沿着小径到达那里。

['meni] ['gleɪʃər] ['riːdʒən]

MANY	GLACIER	REGION
许多	冰川	地区

许多冰川地区

[fɔːr; fər] ['meni] [swɪftkɝːənt] [leɪk] [ɪz][ðə; ði][hʌb][ʌv; əv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

For	many	Swiftcurrent	Lake	is	the	hub	of	points	of	interest	,
为了	许多	斯威夫特卡伦特	湖	是	这	中心	的	积分	的	兴趣	,

对许多人来说，斯威夫特卡伦特湖是众多景点的中心。

[tuː; tə][biː; bi] [səˈpɑːst] [baɪ][noʊ] ['ʌðər] [spɑːt][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

to	be	surpassed	by	no	other	spot	in	the	park	.
到	是	超越	经过	不	其他	点	在	这	公园	.

公园里没有其他任何地方能超越它。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [bræntʃ] ['meni] [diːp] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['gleɪʃ(ə)l] ['væliz] .

From	it	branch	many	deep	and	interesting	glacial	valleys	.
从	它	分支	许多	深的	和	有趣的	冰川	山谷	.

从它延伸出许多深邃而迷人的冰川山谷。

['fɪʃɪŋ] , ['boʊtɪŋ] , ['swɪmɪŋ] , ['haɪkɪŋ] , ['foʊtəˌgræfɪŋ] , ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] , ['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ]

Fishing , **boating** , **swimming** , **hiking** , **photographing** , **mountain** **climbing** , **horseback** **riding**

钓鱼 , 划船 , 游泳 , 远足 , 摄影 , 山 攀登 , 马背 骑术

,

,

,

钓鱼、划船、游泳、徒步旅行、摄影、登山、骑马

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] ['stʌdi] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æt; ət][ðer; ðər][best] [hɪr] .

and **nature** **study** **are** **to** **be** **enjoyed** **at** **their** **best** **here** **.**

和 自然 学习 是 到 是 享受 在 他们的 最好的 这里 .

在这里，您可以尽情享受自然研究的乐趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][æn; ən] ['eksələnt] [spɜːr][roʊd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [æt; ət] ['bæb] ,

It **is** **reached** **by** **an** **excellent** **spur** **road** **from** **the** **Blackfeet** **Highway** **at** **Babb** **,**

它 是 达到 经过 一个 出色的 刺 路 从 这 黑脚族 公路 在 巴布 ,

从巴布的黑脚公路有一条非常好的支路可以到达那里。

[ɔːr][baɪ][treɪl][frʌm; frəm][sʌn][kæmp] , ['grænɪt] [pɑːrk] , [ænd; ənd]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪks] .

or **by** **trail** **from** **Sun** **Camp** **,** **Granite** **Park** **,** **and** **Waterton** **Lakes** **.**

或者 经过 踪迹 从 太阳 营 , 花岗岩 公园 , 和 沃特顿 湖泊 .

或者从太阳营地、花岗岩公园和沃特顿湖出发，沿着小径前往。

['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hoʊ'tel][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn] [swɪftkɝːənt] [leɪk] .

Many **Glacier** **Hotel** **,** **the** **largest** **hotel** **in** **the** **park** **,** **is** **located** **on** **Swiftcurrent** **Lake** **.**

许多 冰川 酒店 , 这 最大 酒店 在 这 公园 , 是 位于 在 斯威夫特卡伦特 湖 .

冰川国家公园内最大的酒店——冰川酒店坐落在斯威夫特卡伦特湖畔。

[dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][hoʊ'tel][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['ɔːtoʊ][kæmp][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['ɔːtoʊ]

Just **beyond** **the** **hotel** **is** **an** **excellent** **auto** **camp** **and** **a** **group** **of** **auto**

只是 超过 这 酒店 是 一个 出色的 汽车 营 和 一个 团体 的 汽车

['haʊskiːpɪŋ] ['kæbinz] .

housekeeping **cabins** **.**

家政 小木屋 .

酒店旁边就是一个很棒的汽车营地和一组自助式汽车小屋。

[ðə; ði][hoʊ'tel][hæz; həz] ['telɪgræf] [ænd; ənd] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪsɪz] , [æn; ən][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][desk] , ['kjʊrioʊ]

The **hotel** **has** **telegraph** **and** **telephone** **services** **,** **an** **information** **desk** **,** **curio**

这 酒店 有 电报 和 电话 服务 , 一个 信息 桌子 , 古玩

[ʃɑːp] ,

shop **,**

店铺 ,

酒店设有电报和电话服务、问讯处、纪念品商店。

[ə; eɪ] [grɪl] [ruːm] [ænd; ənd]['soʊdə]['faʊnt(ə)n] , ['swɪmɪŋ] [puːl] , ['bɑːrbər][ænd; ənd] [ʃuː] - ['ʃaɪnɪŋ]

a **grill** **room** **and** **soda** **fountain** **,** **swimming** **pool** **,** **barber** **and** **shoe** **-** **shining**

一个 炙烤 房间 和 苏打 喷泉 , 游泳 水池 , 理发师 和 鞋 - 灼灼

[ʃɑːp] , ['foʊtəgræf] [ʃɑːp] ,

shop **,** **photograph** **shop** **,**

店铺 , 照片 店铺 ,

烧烤室和汽水吧、游泳池、理发店和擦鞋店、照相馆

[ə; eɪ][fɜːrst] - [eɪd]['medɪk(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜːrvɪsɪz] .

a **first** **-** **aid** **medical** **establishment** **,** **and** **other** **services** **.**

一个 第一的 - 援助 医疗的 建立 , 和 其他 服务 .

一家急救医疗机构及其他服务机构。

[ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

A **garage** **is** **situated** **near** **the** **hotel** **.**

一个 车库 是 位于 靠近 这 酒店 .

酒店附近设有一个停车场。

[ə; eɪ] [stɔ:r] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æmp(ə)l][laɪn][ʌv; əv]['kæmpərz] - [ni:dz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [freʃ] [mi:t] , [bred] ,

A	store	with	an	ample	line	of	campers	'	needs	,	including	fresh	meat	,	bread	,
一个	店铺	和	一个	充足	线	的	露营者	-	需求	,	包括	新鲜的	肉	,	面包	,

一家商店，提供露营者所需的各种用品，包括新鲜肉类、面包等。

['bʌtər] , [ænd; ənd] [egz] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['ɔ:toʊ]['kæmpgraʊnd] .

butter	,	and	eggs	,	is	located	in	the	auto	campground	.
黄油	,	和	鸡蛋	,	是	位于	在	这	汽车	营地	.

黄油和鸡蛋位于汽车露营地内。

['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜ:rvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] .

Ranger	-	naturalist	service	is	available	at	Many	Glacier	.
游骑兵	-	博物学家	服务	是	可用的	在	许多	冰川	.

曼尼冰川国家公园提供护林员兼自然学家服务。

[ðɪs] [ɪn'klu:dz] ['deɪli] [fi:ld] [wɔ:ks] ;

This	includes	daily	field	walks	;
这	包括	日常的	场地	散步	;

这包括每日实地考察;

[ə; eɪ] ['naɪtli] ['lektʃər] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [slaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [hɔ:l]

a	nightly	lecture	augmented	by	motion	pictures	and	slides	in	the	Convention	Hall
一个	每晚	演讲	增强	经过	运动	图片	和	幻灯片	在	这	习俗	大厅

[ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ;

in	the	basement	of	the	hotel	;
在	这	地下室	的	这	酒店	;

每晚在酒店地下室的会议厅进行讲座，并辅以电影和幻灯片;

[æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['kæmpfaɪər] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:toʊ][kæmp] ;

an	evening	campfire	entertainment	in	the	auto	camp	;
一个	晚上	营火	娱乐	在	这	汽车	营	;

在汽车营地享受夜晚的篝火娱乐;

[ə; eɪ][kʌt] - ['flaʊər] [ænd; ənd][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ['lɑ:bi] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɔ:toʊ]

a	cut	-	flower	and	geological	exhibit	in	the	hotel	lobby	and	in	the	auto
一个	切	-	花	和	地质	展览	在	这	酒店	大厅	和	在	这	汽车

[kæmp] ;

camp	;
营	;

酒店大堂和汽车营地设有鲜花和地质展览;

[ə; eɪ] [smɔ:l] [mju'zi:əm][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʃɔ:r]

a	small	museum	on	the	opposite	shore
一个	小的	博物馆	在	这	对面的	支撑

对岸有一座小型博物馆

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] , [ɑ:n][ðə; ði][roʊd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['kæmpgraʊnd] ;

of	the	lake	from	the	hotel	,	on	the	road	leading	to	the	campground	;
的	这	湖	从	这	酒店	,	在	这	路	领导	到	这	营地	;

从酒店出发，沿着通往露营地的路，可以欣赏到湖泊的景色;

[ə; eɪ][self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪl] [ə'raʊnd] [swɪftkɝ:ənt] [leɪk] ; [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] ;

a	self	-	guiding	trail	around	Swiftcurrent	Lake	;	information	service	in	the	museum	;
一个	自己	-	指导	踪迹	大约	斯威夫特卡伦特	湖	;	信息	服务	在	这	博物馆	;

环绕斯威夫特卡伦特湖的自助游览步道; 博物馆内的信息服务;

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] - [ə'kʌmpənid] [lɔ:ntʃ] [trɪp][ɑ:n] [swɪftkɝ:ənt] [ænd; ənd] ['dʒəuzifi:n] [leɪks] [ɪn][ðə; ði]

a	naturalist	-	accompanied	launch	trip	on	Swiftcurrent	and	Josephine	Lakes	in	the
一个	博物学家	-	伴随	发射	旅行	在	斯威夫特卡伦特	和	约瑟芬	湖泊	在	这

[ˌæftər'nu:n] .

afternoon	.
下午	.

下午在自然学家的陪同下，乘船游览斯威夫特卡伦特湖和约瑟芬湖。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [læst] - [neɪmd] , ['sevrəl] ['ʌðər] [lɔ:ntʃ] [trɪps][ɑ:r; ər]['teɪkən]['deɪli][ɑ:n] [ði:z]

In	addition	to	this	last	-	named	,	several	other	launch	trips	are	taken	daily	on	these
在	添加	到	这	最后的	-	命名	,	一些	其他	发射	旅行	是	已采取	日常的	在	这些

[leɪks] .

lakes	.
湖泊	.

除了上述航线外，这些湖泊每天还有其他几条航线可以乘坐。

[ðɪs] ['sɜ:rvɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] ['ʃɔ:rt(ə)n] ['haikəz] - ['dɪstəns] [tu:; tə] [grɪ'nɛl] [leɪk] [ænd; ənd]

This	service	may	be	used	to	shorten	hikers	'	distance	to	Grinnell	Lake	and
这	服务	可能	是	用过的	到	缩短	徒步旅行者	-	距离	到	格林内尔	湖	和

['gleɪʃər] .

Glacier	.
冰川	.

这项服务可用于缩短徒步旅行者前往格林内尔湖和冰川的距离。

[grænt]['foutou] .

Grant	photo	.
授予	照片	.

格兰特照片。

[ˌpɪktʃə'resk] ['gleɪʃər] [pɑ:rk] [hou'tel]

PICTURESQUE	GLACIER	PARK	HOTEL
如画	冰川	公园	酒店

风景如画的冰川公园酒店

['meni] ['gleɪʃər] [ɪz][ə; eɪ]['sentər] [fɔ:r; fər] ['fɪʃərmən] ,

Many	Glacier	is	a	center	for	fishermen	,
许多	冰川	是	一个	中心	为了	渔民	,

许多冰川国家公园是渔民的中心，

[æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [leɪks] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

as	there	are	a	dozen	good	fishing	lakes	in	the	vicinity	.
作为	那里	是	一个	打	好的	钓鱼	湖泊	在	这	附近	.

因为附近有十几个不错的钓鱼湖。

['reɪnboʊ] , [brʊk] , [ænd; ənd] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] [ə'baʊnd] [ɪn] [swɪftkɝ:ənt] , ['dʒəuzifi:n] , [ænd; ənd]

Rainbow	,	brook	,	and	cutthroat	trout	abound	in	Swiftcurrent	,	Josephine	,	and
彩虹	,	溪	,	和	割喉	鳟鱼	盛产	在	斯威夫特卡伦特	,	约瑟芬	,	和

[grɪ'nɛl] [leɪks] ,

Grinnell	Lakes	,
格林内尔	湖泊	,

斯威夫特卡伦特湖、约瑟芬湖和格林内尔湖盛产虹鳟、溪鳟和割喉鳟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [swɪftkɝ:ənt] ['væli] .

and	the	lakes	of	the	Upper	Swiftcurrent	Valley	.
和	这	湖泊	的	这	上	斯威夫特卡伦特	谷	.

以及上斯威夫特卡伦特山谷的湖泊。

[wɔ:l] - [aɪd] [paɪk][ɑ:r; ər]['plentɪf(ə)l][ɪn] [leɪk] ['ʃɝ:bɝn] ,

Wall	-	eyed	pike	are	plentiful	in	Lake	Sherburne	,
墙	-	眼睛	梭鱼	是	丰富	在	湖	舍伯恩	,

舍伯恩湖里有很多梭鱼。

[ðə; ði]['oʊnli]['baːdi][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][paːrk][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [fɪʃ] [ɑːr; ər][faʊnd] .

the	only	body	of	water	in	the	park	in	which	these	fish	are	found	.
这	仅有的	身体	的	水	在	这	公园	在	哪个	这些	鱼	是	成立	.

这是公园内唯一能找到这些鱼类的水域。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['eksələnt] [treɪlz] [ɪn][ðə; ði] [swɪftkɝːənt] ['riːdʒən] .

There	are	many	excellent	trails	in	the	Swiftcurrent	region	.
那里	是	许多	出色的	小径	在	这	斯威夫特卡伦特	地区	.

斯威夫特卡伦特地区有很多很棒的徒步路线。

['krækər] [leɪk] , ['mɔːrnɪŋ] ['iːg(ə)l] [fɔːlz] , ['kætərækt] [fɔːlz] , [grɪ'nɛl] [leɪk] , [grɪ'nɛl] ['gleɪʃər] , ['aɪsbɜːrg] [leɪk] ,

Cracker	Lake	,	Morning	Eagle	Falls	,	Cataract	Falls	,	Grinnell	Lake	,	Grinnell	Glacier	,	Iceberg	Lake	,
饼干	湖	,	早晨	鹰	瀑布	,	白内障	瀑布	,	格林内尔	湖	,	格林内尔	冰川	,	冰山	湖	,

克拉克湖、晨鹰瀑布、卡塔拉克瀑布、格林内尔湖、格林内尔冰川、冰山湖

[ænd; ənd] ['tɑːrmɪgən] [leɪk] [ɑːr; ər][ɔːl] [riːtʃt] [baɪ] [ɔɪld] ['hɔːrsbæk] [treɪlz] .

and	Ptarmigan	Lake	are	all	reached	by	oiled	horseback	trails	.
和	雷鸟	湖	是	全部	达到	经过	涂油	马背	小径	.

到达雷鸟湖和雷鸟湖都需沿着铺设了沥青的马道。

[gʊd] ['fʊtˌpæθs] [liːd] [ə'raʊnd] [swɪftkɝːənt] [ænd; ənd] ['dʒəuzifiːn] [leɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]

Good	footpaths	lead	around	Swiftcurrent	and	Josephine	Lakes	to	the	summit	of
好的	人行道	带领	大约	斯威夫特卡伦特	和	约瑟芬	湖泊	到	这	首脑	的

[maʊnt] ['ælˌtɪn][ænd; ənd][tuː; tə] - [fɔːlz] [ænd; ənd] [sɜːrk] .

Mount	Altyn	and	to	Appekunny	Falls	and	Cirque	.
山	阿尔廷	和	到	-	瀑布	和	马戏团	.

良好的步行道环绕着斯威夫特卡伦特湖和约瑟芬湖，通往阿尔廷山顶峰、阿佩昆尼瀑布和冰斗。

['haɪlmən] ['foʊtoʊ] .

Hileman	photo	.
希勒曼	照片	.

希勒曼摄。

['bɪghɔːrn] [ræmz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] ['gleɪʃər]

BIGHORN	RAMS	ARE	AMONG	THE	MANY	INTERESTING	ANIMALS	TO	BE	SEEN	IN	GLACIER
大角羊	公羊	是	之中	这	许多	有趣的	动物	到	是	已见	在	冰川

大角羊是冰川国家公园里众多有趣的动物之一。

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] ['waɪldlaɪf][ɪz][best][ɪn][ðə; ði]['meni] ['gleɪʃər] ['riːdʒən] .

The	possibility	of	seeing	and	studying	wildlife	is	best	in	the	Many	Glacier	region	.
这	可能性	的	看到	和	学习	野生动物	是	最好的	在	这	许多	冰川	地区	.

在冰川国家公园的曼尼托巴省，观赏和研究野生动物的机会最大。

[ɪk'sept] ['dʊrɪŋ] [ˌmɪd'sʌmər] ,

Except	during	midsummer	,
除了	期间	盛夏	,

除了盛夏时节，

['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [siːn] [æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃæ'leɪz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [flæts] [ə'bʌv] [leɪk] ['ʃɝːbɝn] .

mountain	sheep	are	commonly	seen	at	close	range	around	the	chalets	or	in	the	flats	above	Lake	Sherburne	.
山	羊	是	通常	已见	在	关闭	范围	大约	这	小木屋	或者	在	这	公寓	多于	湖	舍伯恩	.

在小木屋周围或舍伯恩湖上方的平原上，经常可以看到山羊在近距离活动。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[θruːˈaʊt] ['sʌmər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [maʊnt] ['ælˌtɪn][ɔːr] ['hɛŋkəl] .
Throughout summer they are high on the slopes of Mount Altyn or Henkel .
自始至终 夏天 他们 是 高的 在 这 连续下坡 的 山 阿尔廷 或者 汉高 .

整个夏季，它们都栖息在阿尔金山或亨克尔山的山坡上。

['maʊnt(ə)n] [goʊts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] ['pɪnək(ə)l] [wɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ]
Mountain goats are often seen clinging to the precipitous Pinnacle Wall on the way
山 山羊 是 经常 已见 依恋 到 这 陡峭 巅峰 墙 在 这 方式
[tuː; tə]['aɪsbɜːrg] [leɪk] ,
to Iceberg Lake ,
到 冰山 湖 ,

在前往冰山湖的路上，经常可以看到山羊攀附在陡峭的尖峰岩壁上。

[ɔːr][ɑːn] [grɪ'nɛl] ['maʊnt(ə)n] [waɪl] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [grɪ'nɛl] ['gleɪʃər] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði][treɪl][tuː; tə]
or on Grinnell Mountain while en route to Grinnell Glacier , or on the trail to
或者 在 格林内尔 山 尽管 英文 路线 到 格林内尔 冰川 , 或者 在 这 踪迹 到
['krækər] [leɪk] .
Cracker Lake .
饼干 湖 .

或者在前往格林内尔冰川的途中，或者在前往克拉克湖的路上。

[blæk] [berz] [ænd; ənd] ['grɪzliːz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [graʊndz] [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel] .
Black bears and grizzlies occasionally visit the grounds near the hotel .
黑色的 熊 和 灰熊 偶尔 访问 这 理由 靠近 这 酒店 .

黑熊和灰熊偶尔会光顾酒店附近的区域。

['koʊni] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [bliːtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɑːk] [slaɪdz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪndʒər]
Conies are to be heard bleating among the rock slides back of the ranger
兔 是 到 是 听到 咩咩叫 之中 这 岩石 幻灯片 后退 的 这 游侠
['steɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl][tuː; tə]['aɪsbɜːrg] [leɪk] ,
station along the trail to Iceberg Lake ,
车站 沿着 这 踪迹 到 冰山 湖 ,

在护林站后面的通往冰山湖的小路上，岩石滑坡间可以听到兔崽的叫声。

[ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['fʊtpæθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] .
or near the footpath across the lake from the hotel .
或者 靠近 这 人行道 穿过 这 湖 从 这 酒店 .

或者在酒店对面湖边的小路附近。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ɔːr][æt; ət] ['twaɪlaɪt] , ['biːvərz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [siːn] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Early in the morning , or at twilight , beavers are frequently seen swimming in the
早期的 在 这 早晨 , 或者 在 暮 , 海狸 是 频繁地 已见 游泳 在 这
[leɪk] .
lake .
湖 .

清晨或黄昏时分，经常可以看到海狸在湖里游泳。

['mɑːrmət] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn] ['meni] ['væliz] [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd]['ɔːtoʊ][kæmp] .
Marmots are common in many valleys near the hotel and auto camp .
土拨鼠 是 常见的 在 许多 山谷 靠近 这 酒店 和 汽车 营 .

在酒店和汽车营地附近的许多山谷中，土拨鼠很常见。

[dɪr] [ɪn'friːkwəntli] ['vɪzɪt][ðə; ði]['riːdʒən] .
Deer infrequently visit the region .
鹿 不常 访问 这 地区 .

鹿很少光顾该地区。

['haikəz] , ['hɔ:rsbæk] ['raɪdərz] , [ænd; ənd]['reindʒəz][hæv; həv] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [rer] ['ænɪmlz]

Hikers	,	horseback	riders	,	and	rangers	have	reported	seeing	such	rare	animals
徒步旅行者	,	马背	骑手	,	和	护林员	有	据报道	看到	这样的	稀有的	动物

[æz; əz][fɔksiz] , [wʊlvz] , [ænd; ənd] [lɪŋks] .

as	foxes	,	wolves	,	and	lynxes	.
作为	狐狸	,	狼	,	和	猞猁	.

徒步旅行者、骑马者和护林员都报告说看到了狐狸、狼和猞猁等罕见动物。

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃer] [ɑ:n][ðə; ði][və'rændə][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel]

Without	moving	from	one's	comfortable	chair	on	the	veranda	of	the	hotel
没有	移动	从	一个人的	舒服的	椅子	在	这	阳台	的	这	酒店

[wʌn] [meɪ] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['ɒspri:z] [sɔ:rɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['oʊvər][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][kwest][ʌv; əv] [fɪʃ]

one	may	watch	the	ospreys	soaring	back	and	forth	over	the	lake	in	quest	of	fish
一	可能	手表	这	鱼鹰	翱翔	后退	和	前进	超过	这	湖	在	寻求	的	鱼

.

:

.

无需离开酒店阳台上舒适的椅子，就可以观看鱼鹰在湖面上空来回翱翔，寻找鱼群。

[ði:z] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜ:rdz][hæv; həv][ðer; ðər][hju:dʒ][nest][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [ded]

These	graceful	and	interesting	birds	have	their	huge	nest	on	top	of	a	dead
这些	优美	和	有趣的	鸟类	有	他们的	巨大的	巢	在	顶部	的	一个	死的

[tri:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] .

tree	across	the	lake	from	the	hotel	.
树	穿过	这	湖	从	这	酒店	.

这些优雅而有趣的鸟儿在酒店对面湖边的一棵枯树顶上筑了一个巨大的巢。

[ðə; ði] [per] [ʌv; əv][bɜ:rdz][rɪ'tɜ:rn] ['ænjuəli] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [nest] .

The	pair	of	birds	return	annually	to	the	same	nest	.
这	一对	的	鸟类	返回	每年	到	这	相同的	巢	.

这对鸟每年都会回到同一个巢穴。

[bɪ'saɪd] [swɪftkɝ:ənt] [fɔ:lz] , [tu:] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['nestɪŋ] ['wɔ:tər] ['u:zəl] [meɪ] [bi:; bi] ['stʌdid] [æt; ət]

Beside	Swiftcurrent	Falls	,	two	families	of	nesting	water	ouzels	may	be	studied	at
旁	斯威夫特卡伦特	瀑布	,	二	家庭	的	嵌套	水	鸫鸟	可能	是	研究	在

[kloʊz][reɪndʒ] .

close	range	.
关闭	范围	.

在斯威夫特卡伦特瀑布旁边，可以近距离观察两窝筑巢的水鸫。

['beli] ['rɪvər] ['væli] , ['wɔ:tərˌtɑ:n] [leɪk] , [ænd; ənd] -

BELLY	RIVER	VALLEY	,	WATERTON	LAKE	,	AND	GOATHAUNT
腹部	河	谷	,	沃特顿	湖	,	和	-

贝利河谷、沃特顿湖和戈萨恩特

[ðoʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [swɪftkɝ:ənt] ['væli] [ɪn][ˌtɑ:pə'græfɪk(ə)l] [meɪk] - [ʌp] ,

Though	much	like	Swiftcurrent	Valley	in	topographical	make	-	up	,
尽管	很多	喜欢	斯威夫特卡伦特	谷	在	地形	制作	-	向上	,

虽然在地形构成上与斯威夫特卡伦特山谷非常相似，

[ðə; ði] ['beli] ['rɪvər] ['dɪstrɪkt][ɪz] [mʌtʃ] ['wɪldər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['hevɪli] ['fɔ:rɪstɪd] .

the	Belly	River	district	is	much	wilder	and	more	heavily	forested	.
这	腹部	河	区	是	很多	更狂野	和	更多的	重度	森林	.

贝利河地区更加原始，森林也更加茂密。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ək'sesəb(ə)l][baɪ][treɪl]['oʊnli][frʌm; frəm]['meni] ['gleɪʃər] ['oʊvər] ['tɑ:rmɪgən] [wɔ:l] [ɔ:r][frʌm; frəm]

It	is	accessible	by	trail	only	from	Many	Glacier	over	Ptarmigan	Wall	or	from
它	是	可访问	经过	踪迹	仅有的	从	许多	冰川	超过	雷鸟	墙	或者	从

['wɔ:tərˌtɑ:n] [leɪk] ['oʊvər]['ɪndiən] [pæs] .

Waterton	Lake	over	Indian	Pass	.
沃特顿	湖	超过	印度	经过	.

只能从 Many Glacier 经 Ptarmigan Wall 小径到达，或者从 Waterton Lake 经 Indian Pass 到达。

[ðiːz] , [wɪð; wɪθ][spɜːr][treɪlz][tuː; tə]['helən][ænd; ənd]['mɑːrgrət] [leɪks] , [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
These , with spur trails to Helen and Margaret Lakes , make up the principal
这些 , 和 刺 小径 到 海伦 和 玛格丽特 湖泊 , 制作 向上 这 主要的
[treɪl] ['sɪstəm] .
trail system .
踪迹 系统 .

这些步道以及通往海伦湖和玛格丽特湖的支路构成了主要的步道系统。

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['sæd(ə)l] [hɔːrs] [ˌsiː 'oʊ] . [mein'teinz] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['maʊnt(ə)n][kæmp][ɑːn]
The Glacier Park Saddle Horse Co . maintains a comfortable mountain camp on
这 冰川 公园 鞍 马 合作 . 保持 一个 舒服的 山 营 在
['krɑːsli] [leɪk] ,
Crossley Lake ,
克罗斯利 湖 ,

冰川公园马鞍马具公司在克罗斯利湖畔拥有一处舒适的山地营地。

[wer] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l] [reɪts] .
where food and lodging are available at reasonable rates .
在哪里 食物 和 住宿 是 可用的 在 合理的 利率 .

那里提供价格合理的餐饮和住宿。

['fɪʃɪŋ] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] ['rɪvər] ['kʌntri] .
Fishing is good in the lakes of the Belly River country .
钓鱼 是 好的 在 这 湖泊 的 这 腹部 河 国家 .

贝利河地区的湖泊是钓鱼的好去处。

[ðə; ði] - - [maɪl] [trɪp][frʌm; frəm] ['meni] ['gleɪʃər] [tuː; tə]['wɔːtərˌtɑːn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][tuː; tə]
The 33 - mile trip from Many Glacier to Waterton is one of the finest to
这 - - 英里 旅行 从 许多 冰川 到 沃特顿 是 一 的 这 最好的 到
[biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
be taken in the park .
是 已采取 在 这 公园 .

从曼尼冰川到沃特顿的 33 英里旅程是公园内最美的旅程之一。

['krɑːsli] [leɪk] [kæmp][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ˌmɪd'weɪ] .
Crossley Lake Camp is approximately midway .
克罗斯利 湖 营 是 大约 中途 .

克罗斯利湖营地位于中途附近。

[ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [laɪn][ʌv; əv] ['gleɪʃər]
The International Waterton Lake and the northern boundary line of Glacier
这 国际的 沃特顿 湖 和 这 北方 边界 线 的 冰川
['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]['mjuːtʃuəli][baɪ'sekt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .
National Park mutually bisect each other at right angles .
国家的 公园 相互 二分 每个 其他 在 正确的 角度 .

国际沃特顿湖与冰川国家公园的北部边界线相互垂直相交。

[maʊnt] ['kliːvlənd] ['raɪzɪz][sɪks] , - [fiːt] [ʃɪr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
Mount Cleveland rises 6 , 300 feet sheer above the head of the lake .
山 克利夫兰 上升 6 , - 脚 透明 多于 这 头 的 这 湖 .

克利夫兰山从湖面拔地而起，高达 6300 英尺。

['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] [taʊn'saɪt] , [æl'bɜːrtə] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .
Waterton Lake townsite , Alberta , is located at the foot .
沃特顿 湖 城镇 , 艾伯塔省 , 是 位于 在 这 脚 .

艾伯塔省沃特顿湖镇位于山脚下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [baɪ] ['haɪweɪ] [frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑːrk] , ['bæb] , ['kɑːrdˌstɑːn] , ['leθbridʒ] , ['kælgəri]

It	is	reached	by	highway	from	Glacier	Park	,	Babb	,	Cardston	,	Lethbridge	,	Calgary
它	是	达到	经过	公路	从	冰川	公园	,	巴布	,	卡德斯顿	,	莱斯布里奇	,	卡尔加里

,

,

,

从冰川国家公园、巴布、卡德斯顿、莱斯布里奇、卡尔加里等地均可经高速公路到达。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['rɑːkiz] .

and	points	in	the	Canadian	Rockies	.
和	积分	在	这	加拿大	落基山脉	.

以及加拿大落基山脉的某些地点。

[ðə; ði]['mɑːdərn] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [hoʊ'tel] , ['sevrəl] ['ʌðər] ['hɑːstəlriz] , ['kæbɪn][kæmps] , ['gærɑːʒɪz] ,

The	modern	Prince	of	Wales	Hotel	,	several	other	hostelries	,	cabin	camps	,	garages	,
这	现代的	王子	的	威尔士	酒店	,	一些	其他	旅店	,	舱	营地	,	车库	,

['stɔrz] ,

stores	,
商店	,

现代化的威尔士王子酒店、其他几家旅馆、小木屋营地、车库、商店

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'viːnjənsis] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

and	other	conveniences	are	in	the	settlement	.
和	其他	便利设施	是	在	这	沉降	.

该社区还配备了其他便利设施。

[ə; eɪ] - - [maɪl][spɜːr] ['haɪweɪ] [liːdz] [tuː; tə]['kæmərən] [leɪk] ,

A	12	-	mile	spur	highway	leads	to	Cameron	Lake	,
一个	-	-	英里	刺	公路	线索	到	卡梅伦	湖	,

一条12英里长的支路公路通往卡梅伦湖。

[ə'nʌðər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːn] [huːz] ['nɔːrðərn] ([kə'neɪdiən]) [ʃɔːr] [ɪz][ə; eɪ][faɪn]

another	international	body	of	water	on	whose	northern	(	Canadian	)	shore	is	a	fine
其他	国际的	身体	的	水	在	谁	北方	(	加拿大	)	支撑	是	一个	美好的

[ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sfægnəm] [bɑːg] .

example	of	a	sphagnum	bog	.
例子	的	一个	泥炭藓	沼泽	.

另一处国际水域，其北岸（加拿大一侧）是泥炭藓沼泽的绝佳范例。

[ə'nʌðər] ['waɪndɪŋ] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kʌlərf(ə)l]['kænjən] [noʊn] [æz; əz] " [red] [rɑːk] .

Another	winding	road	leads	to	a	colorful	canyon	known	as	"	Red	Rock	.
其他	绕线	路	线索	到	一个	丰富多彩的	峡谷	已知	作为	"	红色的	岩石	.

另一条蜿蜒的道路通往一个名为"红岩"的色彩斑斓的峡谷。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	pg	12	]
"	[	页	-	]

[第12页]

[ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [kʌt] - [ɔːf] ['haɪweɪ] ['oʊvər]['æspən] - ['kʌvərd] ['futhilz] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['veri] [beɪs]

A	picturesque	cut	-	off	highway	over	aspen	-	covered	foothills	around	the	very	base
一个	如画	切	-	离开	公路	超过	白杨	-	涵盖	山麓	大约	这	非常	根据

[ʌv; əv][mə'dʒestɪk] [tʃiːf] ['maʊnt(ə)n] ,

of	majestic	Chief	Mountain	,
的	雄伟	首席	山	,

一条风景如画的捷径公路，蜿蜒穿过雄伟的酋长山脚下覆盖着白杨树的山麓。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɔ:r] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['bæb] , [li:dz] [tu:; tə]['wɔ:tər,tɑ:n] [leɪks]

and	beginning	at	a	point	4	miles	north	of	Babb	,	leads	to	Waterton	Lakes
和	开始	在	一个	观点	4	英里	北	的	巴布	,	线索	到	沃特顿	湖泊

[pɑ:rk][ɪn]['kænədə] .

Park	in	Canada	.
公园	在	加拿大	.

从巴布以北 4 英里处开始，通往加拿大沃特顿湖公园。

[treɪlz] [li:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][kə'neɪdiən][pɑ:rk]

Trails	lead	from	the	village	to	principal	points	of	interest	in	the	Canadian	Park
小径	带领	从	这	村庄	到	主要的	积分	的	兴趣	在	这	加拿大	公园

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌp][ðə; ði][west] [ʃɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

as	well	as	up	the	west	shore	to	the	head	of	the	lake	at	which	are
作为	出色地	作为	向上	这	西方	支撑	到	这	头	的	这	湖	在	哪个	是

['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] - [kæmp] .

situated	the	Government	ranger	station	and	Goathaunt	Camp	.
位于	这	政府	游侠	车站	和	-	营	.

从村庄出发，有小径通往加拿大公园的主要景点，也可以沿着西岸走到湖的尽头，那里有政府护林站和山羊营地。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [mɔ:r] ['redɪli] [ri:tʃt] [baɪ][ðə; ði]['deɪli] [lɔ:ntʃ] ['sɜ:rvɪs] [frʌm; frəm]

The	head	of	the	lake	is	more	readily	reached	by	the	daily	launch	service	from
这	头	的	这	湖	是	更多的	容易	达到	经过	这	日常的	发射	服务	从

['wɔ:tər,tɑ:n] ['vɪlɪdʒ] ,

Waterton	Village	,
沃特顿	村庄	,

从沃特顿村乘坐每日轮渡可以更方便地到达湖的尽头。

[ɔ:r]['oʊvər][treɪl][frʌm; frəm]['meni] ['gleɪʃər] [baɪ] ['krɑ:sli] [leɪk] [kæmp] , [ɔ:r][baɪ] ['grænɪt] [pɑ:rk][ænd; ənd]

or	over	trail	from	Many	Glacier	by	Crossley	Lake	Camp	,	or	by	Granite	Park	and
或者	超过	踪迹	从	许多	冰川	经过	克罗斯利	湖	营	,	或者	经过	花岗岩	公园	和

['flætɑ:p]['maʊnt(ə)n] .

Flattop	Mountain	.
平顶	山	.

或者从 Many Glacier 经 Crossley Lake Camp 走小路，或者从 Granite Park 和 Flattop Mountain 走。

[ə; eɪ] ['si:nɪk] [treɪl] [li:dz] [tu:; tə] ['reɪnboʊ] [fɔ:lz] [ænd; ənd][ʌp]['oʊlsən] ['væli] [tu:; tə] ['braʊnz] [pæs] ,

A	scenic	trail	leads	to	Rainbow	Falls	and	up	Olson	Valley	to	Browns	Pass	,
一个	风景优美	踪迹	线索	到	彩虹	瀑布	和	向上	奥尔森	谷	到	布朗队	经过	,

一条风景优美的步道通往彩虹瀑布，并沿着奥尔森山谷向上延伸至布朗斯山口。

['boʊmən] [leɪk] , [hoʊl] - [ɪn] - [ðə; ði] - [wɔ:l] [fɔ:lz] , ['boʊldər] [pæs] , [ænd; ənd] [kɪntlə] [leɪk] [ɪn][ðə; ði]

Bowman	Lake	,	Hole	-	in	-	the	-	Wall	Falls	,	Boulder	Pass	,	and	Kintla	Lake	in	the
鲍曼	湖	,	洞	-	在	-	这	-	墙	瀑布	,	博尔德	经过	,	和	金特拉	湖	在	这

[ˌnɔ:rθ'west] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] .

northwest	corner	of	the	park	.
西北	角落	的	这	公园	.

公园西北角有鲍曼湖、墙洞瀑布、巨石隘口和金特拉湖。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][hoʊ'tel][ɔ:r][kæmp] [ə,kɑ:mə'deɪʃənz] [æt; ət] ['boʊmən] [ɔ:r] [kɪntlə] [leɪks] .

There	are	no	hotel	or	camp	accommodations	at	Bowman	or	Kintla	Lakes	.
那里	是	不	酒店	或者	营	住宿	在	鲍曼	或者	金特拉	湖泊	.

鲍曼湖和金特拉湖附近没有酒店或露营住宿。

[grænt]['foʊtoʊ] .

Grant	photo	.
授予	照片	.

格兰特照片。

['hɔ:rsbæk] ['pɑ:rti] [ɑ:n] ['boʊldər] [pæs]

HORSEBACK	PARTY	ON	BOULDER	PASS
马背	派对	在	巨石	经过

巨石山口的骑马派对

[geɪm] [ɪz] ['verid] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [æt; ət]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] .
Game is varied and abundant at Waterton Lake .
游戏 是 多种多样 和 丰富 在 沃特顿 湖 .

沃特顿湖的猎物种类繁多，数量丰富。

[muːs] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['swɑːmpi] [leɪks] [ə'lɔːŋ] ['ʌpər] ['wɔːtərˌtɑːn]['rɪvər] .
Moose are sometimes seen in the swampy lakes along Upper Waterton River .
驼鹿 是 有时 已见 在 这 沼泽地 湖泊 沿着 上 沃特顿 河 .

有时可以在沃特顿河上游沿岸的沼泽湖泊中看到驼鹿。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [bʊl] [elk][ɑːr; ər] [hɜːrd] ['bjuːgəlɪŋ, 'bjuːglɪŋ][ðer; ðər] ['tʃælɪndʒ] [θruː] [ðə; ði]
Later in the season , bull elk are heard bugling their challenge through the
之后 在 这 季节 , 公牛 麋鹿 是 听到 号角 他们的 挑战 通过 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

到了季节后期，人们会听到雄性麋鹿在夜间发出挑战的号角声。

[dɪr] [ɑːr; ər] [siːn] [bəuθ][æt; ət]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] - [kæmp] .
Deer are seen both at Waterton Lake Village and Goathaunt Camp .
鹿 是 已见 两个都 在 沃特顿 湖 村庄 和 - 营 .

在沃特顿湖村和戈阿桑特营地都能看到鹿。

[ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [lɪv; laɪv][ɑːn] ['neɪbərɪŋ] [sloʊps] .
Sheep and goats live on neighboring slopes .
羊 和 山羊 居住 在 邻接 连续下坡 .

绵羊和山羊生活在邻近的山坡上。

[wʌn] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][treɪl]
One does not have to leave the trail
一 做 不是 有 到 离开 这 踪迹

人们不必离开小径。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 13]
[页 -]

[第13页]

[tuː; tə] [siː] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] .
to see evidence of the work of the beaver .
到 看 证据 的 这 工作 的 这 海狸 .

去看看海狸活动的痕迹。

[ðə; ði][treɪl] [daʊn] ['wɔːtərˌtɑːn] ['væli] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][riː'ləʊkeɪtid][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə]
The trail down Waterton Valley has had to be relocated from time to
这 踪迹 向下 沃特顿 谷 有 有 到 是 搬迁 从 时间 到
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

通往沃特顿山谷的小径不得不时常改道。

[æz; əz] [ðiːz] [ɪn'dʌstriəs] ['wɜːrkərz] ['flʌdɪd] [ðə; ði] [raɪt] - [ʌv; əv] - [wei] .
as these industrious workers flooded the right - of - way .
作为 这些 勤劳 工人 被淹 这 正确的 - 的 - 方式 .

这些勤劳的工人涌入了道路沿线。

[ə; eɪ]['kɑːləni][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['ɑːpəzɪt] - [kæmp] .
A colony lives at the mouth of the creek opposite Goathaunt Camp .
一个 殖民地 生活 在 这 嘴 的 这 溪 对面的 - 营 .

在戈阿桑特营地对面的小溪口，生活着一群动物。

['ɔtəz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [leɪks] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

Otters	**have**	**been**	**seen**	**in**	**the**	**lakes**	**in**	**the**	**evening**	**.**
水獭	有	到过	已见	在	这	湖泊	在	这	晚上	.

傍晚时分，有人在湖里看到了水獭。

['mɑːrtn] [hæv; həv] [bɑːbd] [ʌp] [ɪ'regjələrli] [æt; ət][ðə; ði]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] .

Marten	**have**	**bobbed**	**up**	**irregularly**	**at**	**the**	**ranger**	**station**	**.**
貂	有	波波德	向上	不规则地	在	这	游侠	车站	.

护林站附近时不时会发现貂的身影。

[bɜːrd][laɪf][ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv]['kʌvər] .

Bird	**life**	**is**	**abundant**	**in**	**this**	**district**	**,**	**because**	**of**	**the**	**variety**	**of**	**cover**	**.**
鸟	生活	是	丰富	在	这	区	,	因为	的	这	种类	的	覆盖	.

由于植被种类繁多，该地区鸟类资源丰富。

['wɔːtərfaʊl] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

Waterfowl	**are**	**frequently**	**seen**	**on**	**the**	**lake**	**.**
水禽	是	频繁地	已见	在	这	湖	.

湖上经常可以看到水禽。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɒspriːz] [nest] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]['oʊlsən] [kriːk] .

A	**pair**	**of**	**ospreys**	**nest**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**Olson**	**Creek**	**.**
一个	一对	的	鱼鹰	巢	靠近	这	嘴	的	奥尔森	溪	.

一对鱼鹰在奥尔森溪河口附近筑巢。

[paɪn] ['groʊsˌbiːk] , ['wɔːrblər] , ['vɪrioʊz] , ['kɪŋlɪt] , [ænd; ənd] ['smɔːlər] [bɜːrdz] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Pine	**grosbeaks**	**,**	**warblers**	**,**	**vireos**	**,**	**kinglets**	**,**	**and**	**smaller**	**birds**	**abound**	**in**	**the**
松树	蜡嘴雀	,	莺类	,	绿洲	,	王冠戴菊	,	和	较小的	鸟类	盛产	在	这

['hɔθɔrn] [ænd; ənd] ['kɑːtnwʊd] [triːz] ,

hawthorne	**and**	**cottonwood**	**trees**	**,**
山楂	和	棉白杨	树木	,

山楂树和白杨树上栖息着大量的松雀、莺、绿鹃、戴菊和其他小型鸟类。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɔːldər] ['θɪkɪt] .

and	**in**	**the**	**alder**	**thickets**	**.**
和	在	这	桤木	灌木丛	.

以及在桤木丛中。

['flættɑːp] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['grænɪt] [pɑːrk]

FLATTOP	**MOUNTAIN**	**AND**	**GRANITE**	**PARK**
平顶	山	和	花岗岩	公园

平顶山和花岗岩公园

['gleɪʃər] [pɑːrk][hæz; həz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndri] [tuː] ['pærəlel] ['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz] .

Glacier	**Park**	**has**	**within**	**its**	**boundary**	**two**	**parallel**	**mountain**	**ranges**	**.**
冰川	公园	有	之内	它是	边界	二	平行线	山	范围	.

冰川国家公园内有两条平行的山脉。

[ðə; ði] ['iːstərn] , [ɔːr] [frʌnt] [reɪndʒ] , [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['baʊndri] ['ɔːlmoʊst]

The	**eastern**	**,**	**or**	**front**	**range**	**,**	**extends**	**from**	**the**	**Canadian**	**boundary**	**almost**
这	东	,	或者	正面	范围	,	扩展	从	这	加拿大	边界	几乎

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː; tə] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

without	**a**	**break**	**to**	**New**	**Mexico**	**.**
没有	一个	休息	到	新的	墨西哥	.

东部山脉，又称前缘山脉，从加拿大边界几乎一路延伸到新墨西哥州，几乎没有间断。

[ðə; ði] ['westərn] , [ɔːr] ['lɪvɪŋstən] [reɪndʒ] , ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [leɪk] [mək'dɑːnld] ,

The	**western**	**,**	**or**	**Livingston**	**Range**	**,**	**rises**	**at**	**the**	**head**	**of**	**Lake**	**McDonald**	**,**
这	西	,	或者	利文斯顿	范围	,	上升	在	这	头	的	湖	麦当劳	,

西部山脉，又称利文斯顿山脉，耸立于麦克唐纳湖的源头。

[bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [frʌnt] [reɪndʒ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [laɪn] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ˌnɔ:rθ'westwərd]

becomes	the	front	range	beyond	the	international	line	,	and	runs	northwestward
变成	这	正面	范围	超过	这	国际的	线	,	和	跑步	向西北方向

[tu:; tə] [ə'læskə] .

to	Alaska	.
到	阿拉斯加州	.

越过国际线，成为前山山脉，并向西北方向延伸至阿拉斯加。

[bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] ['reɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] [ɪz] [ə; eɪ] [brɔ:d] [swel] [wɪtʃ] ['kæriz]

Between	these	two	ranges	in	the	center	of	the	park	is	a	broad	swell	which	carries
之间	这些	二	范围	在	这	中心	的	这	公园	是	一个	广阔	膨胀	哪个	携带

[ðə; ði] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] [frʌm; frəm] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

the	Continental	Divide	from	one	to	the	other	.
这	大陆	划分	从	一	到	这	其他	.

在公园中心的这两座山脉之间，有一片宽阔的隆起地带，大陆分水岭就从一座山脉延伸到另一座山脉。

[ðɪs] [ɪz] ['flættɑ:p] ['maʊnt(ə)n] , [hu:z] [groʊvz] [ʌv; əv] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['oʊpən] [ænd; ənd] ['pɑ:rkˌlaɪk] ,

This	is	Flattop	Mountain	,	whose	groves	of	trees	are	open	and	parklike	,
这	是	平顶	山	,	谁	小树林	的	树木	是	打开	和	公园般的	,

这里是平顶山，山上的树林开阔而像公园一样。

['hoʊlli] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [dens] ['fɔrists] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊləndz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['evri] [pɑ:rk] ['vɪzɪtər] [ɪz]

wholly	unlike	the	dense	forests	of	the	lowlands	with	which	every	park	visitor	is
完全	与此不同	这	稠密	森林	的	这	低地	和	哪个	每一个	公园	游客	是

[wel] [ə'kweɪntɪd] .

well	acquainted	.
出色地	熟人	.

与每个公园游客都非常熟悉的低地茂密森林截然不同。

[ə; eɪ] [treɪl] [li:dz] [saʊθ] [frʌm; frəm] ['wɔ:tərˌtɑ:n] ['oʊvər] ['flættɑ:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [tent] [kæmp] [kɔ:ld] " ['fɪfti]

A	trail	leads	south	from	Waterton	over	Flattop	to	the	tent	camp	called	"	Fifty
一个	踪迹	线索	南	从	沃特顿	超过	平顶	到	这	帐篷	营	称为	"	五十

['maʊnt(ə)n] " [ænd; ənd] [tu:; tə] ['grænɪt] [pɑ:rk] ,

Mountain	"	and	to	Granite	Park	,
山	"	和	到	花岗岩	公园	,

一条小径从沃特顿向南延伸，穿过弗拉特托普山，到达名为"五十山"的帐篷营地和花岗岩公园。

[wer] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [haɪ] - ['maʊnt(ə)n] [ʃæ'leɪ] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] .

where	a	comfortable	high	-	mountain	chalet	is	located	.
在哪里	一个	舒服的	高的	-	山	小木屋	是	位于	.

那里有一座舒适的高山小木屋。

[hɪr] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['lɑ:və] ,

Here	is	exposed	a	great	mass	of	lava	,
这里	是	裸露	一个	伟大的	大量的	的	岩浆	,

这里裸露着一大块熔岩，

[wɪtʃ] [wʌns] [wel] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [spred] ['oʊvər] [ðə; ði]

which	once	welled	up	from	the	interior	of	the	earth	and	spread	over	the
哪个	一次	井	向上	从	这	内部的	的	这	地球	和	传播	超过	这

['ri:dʒən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [si:] .

region	which	was	then	the	bottom	of	a	sea	.
地区	哪个	曾是	然后	这	底部	的	一个	海	.

它曾经从地球内部涌出，并扩散到当时是海底的区域。

[ðə; ði] [ʃæ'leɪz] [kə'mænd] [ə; eɪ] [faɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒestɪk] ['gru:pɪŋ] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ə'raʊnd]

The	chalets	command	a	fine	view	of	the	majestic	grouping	of	mountains	around
这	小木屋	命令	一个	美好的	看法	的	这	雄伟	分组	的	山脉	大约

['loʊgən] [pæs] ,

Logan	Pass	,
洛根	经过	,

从小木屋可以欣赏到洛根山口周围雄伟群山的壮丽景色。

[ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋstən] [reɪndʒ] ,

of	the	noble	summits	of	the	Livingston	Range	,
的	这	高贵	峰会	的	这	利文斯顿	范围	,

利文斯顿山脉雄伟的山峰之一

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɪstəmz] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

and	of	systems	far	to	the	south	and	west	of	the	park	.
和	的	系统	远的	到	这	南	和	西方	的	这	公园	.

以及位于公园南部和西部远处的星系。

[ɪk'stendɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fɔːrgraʊnd] [ɑːr; ər]['dʒent(ə)l] [sloʊps] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [spɑːrs] [klʌmps] [ʌv; əv]

Extending	in	the	near	foreground	are	gentle	slopes	covered	with	sparse	clumps	of
扩展	在	这	靠近	前景	是	温和的	连续下坡	涵盖	和	疏	团块	的

['stʌntɪd] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

stunted	vegetation	.
发育不良	植被	.

近景处延伸出缓坡，坡上稀疏地长着矮小的植被。

[ɪn] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ]['oʊpən]['speɪsɪz][ɑːr; ər][goʊld] - ['kɑːrpətɪd][wɪð; wɪθ] ['gleɪʃər] ['lɪli] [ænd; ənd] [bɪ'zɑːrli]

In	early	July	open	spaces	are	gold	-	carpeted	with	glacier	lillies	and	bizarrely
在	早期的	七月	打开	空间	是	金子	-	铺地毯的	和	冰川	百合花	和	奇怪的是

[striːkt] [wɪð; wɪθ] ['lɪŋgərɪŋ] [snoʊ] ['pætʃɪz] .

streaked	with	lingering	snow	patches	.
条纹	和	挥之不去的	雪	补丁	.

七月初，开阔的空地上铺满了金色的冰川百合，奇特地点缀着残留的积雪。

[bɪ'jɑːnd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [diːp] , ['hevi] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['ʌpər] [mək'dɑːnld] ['væli] .

Beyond	are	the	deep	,	heavy	forests	of	Upper	McDonald	Valley	.
超过	是	这	深的	,	重的	森林	的	上	麦当劳	谷	.

更远处是麦克唐纳河谷上游茂密的森林。

[ðə; ði] [ʃæ'leɪz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [riːtʃt] [frʌm; frəm] [sʌn] [kæmp][ænd; ənd]['loʊgən] [pæs] ['oʊvər][ə; eɪ]

The	chalets	may	also	be	reached	from	Sun	Camp	and	Logan	Pass	over	a
这	小木屋	可能	还	是	达到	从	太阳	营	和	洛根	经过	超过	一个

[treɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɔːl] ,

trail	along	the	Garden	Wall	,
踪迹	沿着	这	花园	墙	,

也可以从太阳营地和洛根山口沿着花园墙的小路到达这些小木屋。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['westərn] ['swɪtʃbæk] [baɪ][ə; eɪ][fɔːr] - [maɪl] [treɪl] ,

from	the	highway	2	miles	above	the	western	switchback	by	a	4	-	mile	trail	,
从	这	公路	2	英里	多于	这	西	折返	经过	一个	4	-	英里	踪迹	,

从公路向西拐弯处向上走 2 英里，沿着一条 4 英里的步道，

[frʌm; frəm] ['ævəlæntʃ] [kæmp][ænd; ənd] [leɪk] [mək'dɑːnld]['oʊvər][ðə; ði][mək'dɑːnld] ['væli] [treɪl] ,

from	Avalanche	Camp	and	Lake	McDonald	over	the	McDonald	Valley	trail	,
从	雪崩	营	和	湖	麦当劳	超过	这	麦当劳	谷	踪迹	,

从雪崩营地和麦克唐纳湖出发，沿着麦克唐纳山谷小径前行，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['meni] ['gleɪʃər] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [treɪl] ['oʊvər] [swɪftkɝːənt] [pæs] .

and	from	Many	Glacier	by	the	beautiful	trail	over	Swiftcurrent	Pass	.
和	从	许多	冰川	经过	这	美丽的	踪迹	超过	斯威夫特卡伦特	经过	.

从 Many Glacier 出发，沿着美丽的步道翻越 Swiftcurrent Pass。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæ'leɪz] [ə; eɪ][spɜːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtərˌtaːn]

A	short	distance	from	the	chalets	a	spur	from	the	trail	to	the	Waterton
一个	短的	距离	从	这	小木屋	一个	刺	从	这	踪迹	到	这	沃特顿

[leɪk] [liːdz] [tuː; tə][ə'hɝːn] [pæs] ,

Lake	leads	to	Ahern	Pass	,
湖	线索	到	阿赫恩	经过	,

从度假小屋出发不远处，通往沃特顿湖的小径有一条岔路通往阿赫恩山口。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌnɪk'seld] [vjuː] [ʌv; əv][ə'hɜːn] ['gleɪʃər] , [maʊnt] ['merɪt] , ['helən]
from **which** **there** **is** **an** **unexcelled** **view** **of** **Ahern** **Glacier** **,** **Mount** **Merritt** **,** **Helen**
从 哪个 那里 是 一个 无与伦比 看法 的 阿赫恩 冰川 , 山 梅里特 , 海伦
[ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [leɪks] ,
and **Elizabeth** **Lakes** **,**
和 伊丽莎白 湖泊 ,

从这里可以欣赏到阿赫恩冰川、梅里特山、海伦湖和伊丽莎白湖的绝佳景色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] ['rɪvər] .
and **the** **South** **Fork** **of** **the** **Belly** **River** **.**
和 这 南 叉 的 这 腹部 河 .

以及贝利河的南支流。

[ðɪs] [spɜːr][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][maɪl]
This **spur** **is** **only** **a** **mile**
这 刺 是 仅有的 一个 英里

这条支路只有一英里远。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæ'leɪz] .
from **the** **chalets** **.**
从 这 小木屋 .

从小木屋出发。

[æt; ət] ['fɪfti] ['maʊnt(ə)n][kæmp] , [hæf] - [wei] [bɪ'twiːn] ['grænɪt] [pɑːrk][ænd; ənd]['wɔːtərˌtɑːn] , [ə; eɪ]
At **Fifty** **Mountain** **Camp** **,** **half** **-** **way** **between** **Granite** **Park** **and** **Waterton** **,** **a**
在 五十 山 营 , 一半 - 方式 之间 花岗岩 公园 和 沃特顿 , 一个
['sekənd][spɜːr] ,
second **spur** **,**
第二 刺 ,

在五十山营地，位于花岗岩公园和沃特顿之间，有一条第二条支线，

[ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [lɔːŋ] , [teɪks] [wʌn] [ə'bʌv] ['flættɑːp]['maʊnt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt]
a **quarter** **of** **a** **mile** **long** **,** **takes** **one** **above** **Flattop** **Mountain** **to** **the** **summit**
一个 四分之一 的 一个 英里 长的 , 需要 一 多于 平顶 山 到 这 首脑
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] - [edʒ] .
of **the** **knife** **-** **edge** **.**
的 这 刀 - 边缘 .

这条路长四分之一英里，从平顶山一直延伸到刀刃状山脊的顶峰。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ˌpænə'ræmə][ʌv; əv][maʊnt] ['kliːvlənd] , [suː] [leɪk] ,
From **here** **there** **is** **a** **fine** **panorama** **of** **Mount** **Cleveland** **,** **Sue** **Lake** **,**
从 这里 那里 是 一个 美好的 全景 的 山 克利夫兰 , 起诉 湖 ,

从这里可以欣赏到克利夫兰山和苏湖的壮丽全景。

[ænd; ənd]['mɪd(ə)l][fɔːrk][ʌv; əv] ['beli] ['rɪvər] .
and **Middle** **Fork** **of** **Belly** **River** **.**
和 中间 叉 的 腹部 河 .

以及贝利河中支流。

[ə; eɪ] [fʊt] [treɪl][wʌn][maɪl] [lɔːŋ] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt]
A **foot** **trail** **1** **mile** **long** **leads** **from** **the** **Granite** **Park** **chalet** **to** **the** **summit**
一个 脚 踪迹 1 英里 长的 线索 从 这 花岗岩 公园 小木屋 到 这 首脑
[ʌv; əv] [swɪftkɜːənt] ['maʊnt(ə)n][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪər] ['lʊkaʊt] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .
of **Swiftcurrent** **Mountain** **upon** **which** **a** **fire** **lookout** **is** **located** **.**
的 斯威夫特卡伦特 山 之上 哪个 一个 火 瞭望台 是 位于 .

一条 1 英里长的步行小径从花岗岩公园小木屋通往斯威夫特克伦特山顶，山顶上设有一个防火瞭望塔。

[fɔːr; fər][ðə; ði][smɔːl][əˈmaʊnt][ʌv; əv]['efərt][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][meɪk][ðɪs][əˈsent][ʌv; əv][wʌn],

For	the	small	amount	of	effort	required	to	make	this	ascent	of	1	,
为了	这	小的	数量	的	努力	必需的	到	制作	这	上升	的	1	,

攀登这一高度（1）所需的努力微乎其微，

-[fiːt],[noʊ][mɔːr]['lɪbərəl][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n]['siːnəri][kʊd; kəd][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l].

000	feet	,	no	more	liberal	reward	of	mountain	scenery	could	be	possible	.
-	脚	,	不	更多的	自由主义	报酬	的	山	风景	可以	是	可能的	.

海拔 000 英尺，没有比这更慷慨的山景馈赠了。

[əˈnʌðər][fʊt][treɪl][liːdz][frʌm; frəm][ðə; ði][ʃæ'leɪz][tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrdn][wɔːl],

Another	foot	trail	leads	from	the	chalets	to	the	rim	of	the	Garden	Wall	,
其他	脚	踪迹	线索	从	这	小木屋	到	这	轮缘	的	这	花园	墙	,

另一条步行小径从小木屋通往花园围墙边缘。

[frʌm; frəm][wɪtʃ][ðer; ðər][ɑːr; ər]['splendɪd][vjuːz][ʌv; əv][grɪ'nɛl]['gleɪʃər][ænd; ənd][ðə; ði][swɪftkɝːənt]

from	which	there	are	splendid	views	of	Grinnell	Glacier	and	the	Swiftcurrent
从	哪个	那里	是	灿烂	浏览	的	格林内尔	冰川	和	这	斯威夫特卡伦特

['riːdʒən].

region	.
地区	.

从这里可以欣赏到格林内尔冰川和斯威夫特卡伦特地区的壮丽景色。

['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz]['verid][ænd; ənd]['iːzəli]['stʌdid][æt; ət]['grænɪt][pɑːrk].

Animal	life	is	varied	and	easily	studied	at	Granite	Park	.
动物	生活	是	多种多样	和	容易地	研究	在	花岗岩	公园	.

格兰尼特公园的动物种类繁多，便于研究。

[ber][ænd; ənd][dɪr][ɑːr; ər]['kɑːmən][ɪn][ðɪs]['sekʃ(ə)n].

Bear	and	deer	are	common	in	this	section	.
熊	和	鹿	是	常见的	在	这	部分	.

这一带熊和鹿很常见。

['maʊnt(ə)n][goʊts][ɑːr; ər]['friːkwəntli][siːn][əˈbʌv]['flættɑːp]['maʊnt(ə)n][ɔːr][nɪr][əˈhɝːn][pæs].

Mountain	goats	are	frequently	seen	above	Flattop	Mountain	or	near	Ahern	Pass	.
山	山羊	是	频繁地	已见	多于	平顶	山	或者	靠近	阿赫恩	经过	.

人们经常在弗拉特托普山顶或阿赫恩山口附近看到山羊。

['maʊnt(ə)n][ʃiːp][greɪz][ɑːn][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrdn][wɔːl].

Mountain	sheep	graze	on	the	slopes	of	the	Garden	Wall	.
山	羊	轻擦	在	这	连续下坡	的	这	花园	墙	.

山羊在花园墙的山坡上吃草。

['tɑːrmɪgən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lʊkt][fɔːr; fər],[ɪ'speʃəli][əˈbʌv][swɪftkɝːənt][pæs].

Ptarmigan	should	be	looked	for	,	especially	above	Swiftcurrent	Pass	.
雷鸟	应该	是	看起来	为了	,	尤其	多于	斯威夫特卡伦特	经过	.

应该留意雷鸟，尤其是在斯威夫特卡伦特山口上方。

['grænɪt][pɑːrk][ɪz][ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔːr; fər][ˈlʌvəz][ʌv; əv]['ælpaɪn]['flaʊərz].

Granite	Park	is	a	paradise	for	lovers	of	alpine	flowers	.
花岗岩	公园	是	一个	天堂	为了	恋人	的	高山	花朵	.

花岗岩公园是高山花卉爱好者的天堂。

[ɑːn][ðə; ði]['gɑːrdn][wɔːl],[ðə; ði][ˌkɑːnə'sɜːr][ʃʊd; ʃəd][siːk][fɔːr; fər][ðə; ði][rer],['hevə)nli][bluː]

On	the	Garden	Wall	,	the	connoisseur	should	seek	for	the	rare	,	heavenly	blue
在	这	花园	墙	,	这	行家	应该	寻找	为了	这	稀有的	,	天上	蓝色的

['ælpaɪn]['kɑːləmbaɪn].

alpine	columbine	.
高山	耧斗菜	.

在花园的围墙上，鉴赏家们应该寻找罕见的、如天堂般湛蓝的高山耧斗菜。

[hɪr] [ɑːr; ər][ɪkˈspænsiz][ʌv; əv]['draɪˌædz] , [gloʊb] ['flaʊərz] , ['ælpaɪn]['faɪərwʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [welθ]

Here	are	expanses	of	dryads	,	globe	flowers	,	alpine	firewood	,	and	a	wealth
这里	是	广阔的区域	的	树精	,	地球	花朵	,	高山	柴	,	和	一个	财富

[ʌv; əv] ['ʌðər] .

of	others	.
的	其他的	.

这里有大片的树精、球形花、高山柴火，以及其他丰富的植物。

['ɜːrli] [dʒʊˈlaɪ][ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔːr; fər]['flɔːrəl] ['bjuːti] .

Early	July	is	the	best	time	for	floral	beauty	.
早期的	七月	是	这	最好的	时间	为了	花的	美丽	.

七月初是赏花的最佳时节。

['loʊgən] [pæs]

LOGAN	PASS
洛根	经过

洛根通道

['loʊgən] [pæs] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv]['loʊgən][ænd; ənd] ['renldz] [kriːks] .

Logan	Pass	lies	between	the	headwaters	of	Logan	and	Reynolds	Creeks	.
洛根	经过	谎言	之间	这	源头	的	洛根	和	雷诺兹	小溪	.

洛根山口位于洛根溪和雷诺兹溪的源头之间。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔsiz] [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn]

It	crosses	the	Continental	Divide	and	carries	the	Going	-	to	-	the	-	Sun
它	十字架	这	大陆	划分	和	携带	这	去	-	到	-	这	-	太阳

['haɪweɪ] [frʌm; frəm] [leɪk] [mək'dɑːnld][tuː; tə] ['ʌpər] [ˌes 'tiː] . ['meri] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][treɪl]

Highway	from	Lake	McDonald	to	Upper	St	.	Mary	Lake	and	the	trail
公路	从	湖	麦当劳	到	上	英石	.	玛丽	湖	和	这	踪迹

[frʌm; frəm] [sʌn] [kæmp][tuː; tə] ['grænɪt] [pɑːrk] .

from	Sun	Camp	to	Granite	Park	.
从	太阳	营	到	花岗岩	公园	.

它横跨大陆分水岭，承载着从麦克唐纳湖到上圣玛丽湖的向阳大道，以及从太阳营地到花岗岩公园的步道。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˌoʊvər'naɪt] ['stɑːpɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [pæs] ,

Though	there	are	no	overnight	stopping	places	on	the	pass	,
尽管	那里	是	不	过夜	停止	地方	在	这	经过	,

虽然山口上没有可以过夜的住宿地点，

[ɪts] [əkˌsesə'bɪlətiˌ] [baɪ] ['ɔːtəməbiːl] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɔːks]

its	accessibility	by	automobile	makes	it	a	starting	place	for	several	delightful	walks
它是	无障碍	经过	汽车	制作	它	一个	开始	地方	为了	一些	愉快	散步

,

,

,

由于驾车即可轻松抵达，这里成为多条迷人徒步路线的起点。

['tʃiːfli] [tuː; tə] ['hɪd(ə)n] [leɪk] , [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ]['beɪs(ə)n]['oʊnli]['riːs(ə)ntli]

chiefly	to	Hidden	Lake	,	which	occupies	a	basin	only	recently
主要	到	隐	湖	,	哪个	占据	一个	盆地	仅有的	最近

[ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][baɪ][aɪs] ,

evacuated	by	ice	,
疏散	经过	冰	,

主要前往隐湖，该湖位于一个最近才被冰川融化的盆地中。

[ænd; ənd]['taɪni] ['klɛmənts] ['gleɪʃər] , [wɪtʃ] [sendz] [ɪts]['wɔːtər][tuː; tə][bəuθ][ðə; ði]['ɑːrktɪk][ænd; ənd]

and	tiny	Clements	Glacier	,	which	sends	its	water	to	both	the	Arctic	and
和	微小的	克莱门茨	冰川	,	哪个	发送	它是	水	到	两个都	这	北极	和

[pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] ,

Pacific	Oceans	,
太平洋	海洋	,

还有很小的克莱门茨冰川，它的水同时流入北冰洋和太平洋。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːm] " [mjuˈziːəm] [ˈgleɪʃər] " [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ɪn][ɪts]

and	which	has	been	termed	"	Museum	Glacier	"	because	it	encompasses	in	its
和	哪个	有	到过	称为	"	博物馆	冰川	"	因为	它	包括	在	它是

[fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈeikəs][ʌv; əv] [sərˈfɪʃəl] [ˈeriə] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər]

few	hundred	acres	of	surficial	area	all	of	the	principal	features	of	a	major
很少	百	英亩	的	表面	区域	全部	的	这	主要的	特征	的	一个	主要的

['gleɪʃər] .

glacier	.
冰川	.

它被称为“博物馆冰川”，因为它在几百英亩的表面区域内包含了大型冰川的所有主要特征。

['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜːrvɪsɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʃɔːrt] [fiːld] [trɪps] , [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] ['deɪli] [θruː'aʊt]

Ranger	-	naturalist	services	,	including	short	field	trips	,	are	available	daily	throughout
游骑兵	-	博物学家	服务	,	包括	短的	场地	旅行	,	是	可用的	日常的	自始至终

['sʌmər] [ɑːn][ðə; ði] [pæs] .

summer	on	the	pass	.
夏天	在	这	经过	.

夏季期间，山口每天都提供护林员自然学家服务，包括短途实地考察。

['ævəlæntʃ] [kæmp]

AVALANCHE	CAMP
雪崩	营

雪崩营地

['ævəlæntʃ] ['ɔːtoʊ][kæmp][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][groʊv][ʌv; əv] ['siːdəz] [ænd; ənd] ['kɑːtnwʊd] [ɑːn][ə; eɪ]

Avalanche	auto	camp	is	located	in	a	grove	of	cedars	and	cottonwoods	on	a
雪崩	汽车	营	是	位于	在	一个	树林	的	雪松	和	白杨树	在	一个

[ˌpɪktʃə'resk] [flæt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['ævəlæntʃ] [kriːk] .

picturesque	flat	at	the	mouth	of	Avalanche	Creek	.
如画	平坦的	在	这	嘴	的	雪崩	溪	.

雪崩汽车营地位于雪崩溪河口风景如画的平坦地带，周围环绕着雪松和白杨树林。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ]['mɑːdərn] ['tɔɪlɪts] , ['ʃaʊɝz] , [ænd; ənd] ['lɔːndri] , [bʌt; bət][hæz; həz][noʊ]

It	is	equipped	with	modern	toilets	,	showers	,	and	laundry	,	but	has	no
它	是	配备	和	现代的	洗手间	,	淋浴	,	和	洗衣店	,	但	有	不

['stɔrz] [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['steɪʃ(ə)n] .

stores	or	gasoline	station	.
商店	或者	汽油	车站	.

这里有现代化的厕所、淋浴和洗衣房，但是没有商店或加油站。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['reɪndʒər]['nætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd][ə; eɪ][kæmp]['tendər] [sɜːrv] [ðə; ði][kæmp] , [wɪtʃ] [ɪz]

A	Government	ranger	naturalist	and	a	camp	tender	serve	the	camp	,	which	is
一个	政府	游侠	博物学家	和	一个	营	投标	服务	这	营	,	哪个	是

[ɑːn]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] .

on	Going	-	to	-	the	-	Sun	Highway	.
在	去	-	到	-	这	-	太阳	公路	.

营地位于向阳大道上，由一名政府护林员、一名自然学家和一名营地管理员提供服务。

[nɪr] [ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , ['ævəlæntʃ] [kriːk] [hæz; həz][kʌt][ə; eɪ] [diːp] ,

Near	the	upper	end	of	the	camp	,	Avalanche	Creek	has	cut	a	deep	,
靠近	这	上	结尾	的	这	营	,	雪崩	溪	有	切	一个	深的	,

在营地上游附近，雪崩溪冲刷出一条深沟，

['nærəʊ] [gɔːrdʒ] [θruː] ['brɪliənt] [red] ['ɑːrdʒəˌlaɪt] .

narrow	gorge	through	brilliant	red	argillite	.
狭窄的	峡谷	通过	杰出的	红色的	泥质岩	.

穿过鲜红色泥质岩的狭窄峡谷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈpɒthəʊlz] [ˈskauəd] [aʊt] [baɪ] [stoʊnz] [swɜːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈfoʊmɪŋ] [ˈtɔːrənt] .

It	**is**	**filled**	**with**	**potholes**	**scoured**	**out**	**by**	**stones**	**swirled**	**in**	**the**	**foaming**	**torrent**	**.**
它	是	已填	和	坑洼	彻底清洗	出去	经过	石头	旋转	在	这	起泡	激流	.

河面上布满了被湍急水流裹挟的石块冲刷出来的坑洞。

[ˈdruːpɪŋ] [ˈhemlaːk] , [fesˈtuːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈ^əuts,biəd] [ˈlaɪkən] , [kiːp] [ðə; ði][spaːt][ɪn] [kuːl] ,

Drooping	**hemlocks**	**,**	**festooned**	**with**	**goatsbeard**	**lichen**	**,**	**keep**	**the**	**spot**	**in**	**cool**	**,**
下垂	铁杉	,	装饰	和	山羊胡	地衣	,	保持	这	点	在	凉爽的	,

垂枝的铁杉上挂满了山毛榉地衣，使这里保持凉爽。

[ˈsɑːmbər] [gluːm] [ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [hɑːtɪst] [ˌmɪdˈdeɪ] .

somber	**gloom**	**even**	**on**	**the**	**hottest**	**midday**	**.**
忧郁	愁云	甚至	在	这	最热门	正午	.

即使在最炎热的正午，也笼罩着阴郁的气氛。

[ðɪs] [gɔːrdʒ][ɪz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈuːzəl] ,

This	**gorge**	**is**	**the**	**home**	**of**	**the**	**water**	**ouzel**	**,**
这	峡谷	是	这	家	的	这	水	鸫鸟	,

这个峡谷是水鸫的家园。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [siːn] [ˈflaɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [spreɪ] .

which	**is**	**often**	**seen**	**flying**	**back**	**and**	**forth**	**in**	**the**	**spray**	**.**
哪个	是	经常	已见	飞行	后退	和	前进	在	这	喷	.

经常可以看到它在水雾中来回飞舞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

冰川国家公园（蒙大拿州）(Glacier National Park [Montana])
第2/3页

[frʌm; frəm][ðə; ði][gɔːrdʒ] , [ə; eɪ][self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪl] [liːdz] [ˌtuː'tuː][maɪlz][tuː; tə] ['ævəlæntʃ] ['beɪs(ə)n] ,

From	the	gorge	,	a	self	-	guiding	trail	leads	2	miles	to	Avalanche	Basin	,
从	这	峡谷	,	一个	自己	-	指导	踪迹	线索	2	英里	到	雪崩	盆地	,

从峡谷出发，有一条自助式步道通往雪崩盆地，全长2英里。

[ə; eɪ][ˌsemi'sɜːrkjələr] ['æmfɪθiːətər] [wɪð; wɪθ][wɔːlz]['oʊvər][ˌtuː'tuː] ,

a	semicircular	amphitheater	with	walls	over	2	,
一个	半圆形	露天剧场	和	墙壁	超过	2	,

一个半圆形露天剧场，墙壁高超过 2，

- [fiːt] [haɪ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [plʌndʒ] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['snoʊi] ['wɔtəː,fɔls] .

000	feet	high	over	which	plunge	a	half	dozen	snowy	waterfalls	.
-	脚	高的	超过	哪个	暴跌	一个	一半	打	下雪的	瀑布	.

高达 000 英尺，六条雪瀑从其上倾泻而下。

[ə; eɪ] [dens] ['fɔːrɪst][ænd; ənd][kɑːm] [leɪk] [rɪ'poʊz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrk] .

A	dense	forest	and	calm	lake	repose	on	the	floor	of	the	cirque	.
一个	稠密	森林	和	冷静的	湖	休息	在	这	地面	的	这	马戏团	.

茂密的森林和宁静的湖泊静静地坐落在冰斗底部。

['fɪʃɪŋ] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] .

Fishing	is	good	in	the	lake	.
钓鱼	是	好的	在	这	湖	.

湖里的鱼很好钓。

[ðə; ði] ['nærəʊ] ['kænjən] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][treɪl] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ['ɔfɝz] [faɪn] [vjuːz]

The	narrow	canyon	through	which	the	trail	leads	from	the	camp	offers	fine	views
这	狭窄的	峡谷	通过	哪个	这	踪迹	线索	从	这	营	优惠	美好的	浏览

[ʌv; əv] ['hɛvənz] [piːk] ,

of	Heaven's	Peak	,
的	天	顶峰	,

从营地出发，沿着小径穿过狭窄的峡谷，可以欣赏到天堂峰的美景。

[maʊnt] ['kænən] , - ['maʊnt(ə)n] , ['gʌnsaɪt] ['maʊnt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɜːrk] ['berɪŋ] ['spɛri]

Mount	Cannon	,	Bearhat	Mountain	,	Gunsight	Mountain	with	the	cirque	bearing	Sperry
山	大炮	,	-	山	,	瞄准器	山	和	这	马戏团	轴承	斯佩里

['gleɪʃər] ,

Glacier	,
冰川	,

坎农山、熊帽山、枪眼山以及斯佩里冰川所在的冰斗

[ænd; ənd][ðə; ði]['kænjən][ɪn] [wɪtʃ] ['hɪd(ə)n] [leɪk] [rɪ'pəʊziz] .

and	the	canyon	in	which	Hidden	Lake	reposes	.
和	这	峡谷	在	哪个	隐	湖	休息	.

以及隐湖所在的峡谷。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['siːz(ə)n][ðə; ði][wɔːlz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ænd; ənd]['kænjən][ɑːr; ər] [dreɪpt] [wɪð; wɪθ]

In	the	early	season	the	walls	of	the	basin	and	canyon	are	draped	with
在	这	早期的	季节	这	墙壁	的	这	盆地	和	峡谷	是	垂坠的	和

['kaʊntləs] ['wɔtəː,fɔls] .

countless	waterfalls	.
无数	瀑布	.

初春时节，盆地和峡谷的峭壁上布满了无数瀑布。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] ['kænən] [ænd; ənd] - ['ɔːfər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˌɑːpər'tuːn] ['pleɪsɪz]

The	sides	of	Cannon	and	Bearhat	offer	one	of	the	most	opportune	places
这	侧面	的	大炮	和	-	提供	一	的	这	最多	适时的	地方

[fɔːr; fər] ['siːɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [goʊts] .

for	seeing	mountain	goats	.
为了	看到	山	山羊	.

坎农山和熊帽山的山坡是观赏山羊的最佳地点之一。

[ɪn] [leɪt] ['siːz(ə)n] ['hʌkəlˌberiz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .

In	late	season	huckleberries	are	abundant	.
在	晚的	季节	越橘	是	丰富	.

晚季时节，越橘大量上市。

[ə; eɪ] ['reɪndʒər] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [kən'dʌkts] [æn; ən] [ˌentər'teɪnmənt] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər]

A	ranger	naturalist	conducts	an	entertainment	every	evening	in	the	campfire
一个	游侠	博物学家	进行	一个	娱乐	每一个	晚上	在	这	营火

['sɜːrk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] [kæmp] .

circle	in	the	auto	camp	.
圆圈	在	这	汽车	营	.

每天晚上，一名护林员博物学家都会在汽车营地的篝火旁组织娱乐活动。

[leɪk] [mək'dɑːnld]

LAKE	MCDONALD
湖	麦当劳

麦克唐纳湖

[leɪk] [mək'dɑːnld] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] , ['biːɪŋ] - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maɪl] [waɪd] .

Lake	McDonald	is	the	largest	lake	in	the	park	,	being	10	miles	long	and	a	mile	wide	.
湖	麦当劳	是	这	最大	湖	在	这	公园	,	存在	-	英里	长的	和	一个	英里	宽的	.

麦克唐纳湖是公园内最大的湖泊，长 10 英里，宽 1 英里。

[ɪts] [ʃɔːz] [ɑːr; ər] ['hevɪli] ['fɔːrɪstɪd] [wɪð; wɪθ] ['siːdər] , ['hemlɑːk] , [waɪt] [paɪn] , [ænd; ənd] [lɑːrtʃ] .

Its	shores	are	heavily	forested	with	cedar	,	hemlock	,	white	pine	,	and	larch	.
它是	海岸	是	重度	森林	和	雪松	,	铁杉	,	白色的	松树	,	和	落叶松	.

它的岸边长满了雪松、铁杉、白松和落叶松等茂密的森林。

[æt; ət] [ɪts] [hed] , [ɪm'presɪv] , ['rɑːki] ['sʌmits] [raɪz] [tuː; tə] [ˌelə'veɪʃənz] [sɪks] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ɪts] ['wɔːtərz] .

At	its	head	,	impressive	,	rocky	summits	rise	to	elevations	6	,	000	feet	above	its	waters	.
在	它是	头	,	感人的	,	岩石	峰会	上升	到	海拔	6	,	-	脚	多于	它是	水	.

在它的源头，雄伟的岩石山峰拔地而起，海拔高达 6,000 英尺，高出水面。

[ðə; ði] ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ʃɔːr] .

The	Going	-	to	-	the	-	Sun	Highway	runs	along	its	southeastern	shore	.
这	去	-	到	-	这	-	太阳	公路	跑步	沿着	它是	东南部	支撑	.

向阳大道沿着其东南海岸线延伸。

[ɪts] ['aʊtlet] [ɪz] [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] ['bɛltən] ['steɪʃ(ə)n] .

Its	outlet	is	2	miles	above	Belton	station	.
它是	出路	是	2	英里	多于	贝尔顿	车站	.

它的出口位于贝尔顿车站上方 2 英里处。

[leɪk] [mək'dɑːnld] [hoʊ'tel] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

Lake	McDonald	Hotel	is	on	the	highway	near	the	upper	end	of	the	lake	.
湖	麦当劳	酒店	是	在	这	公路	靠近	这	上	结尾	的	这	湖	.

麦克唐纳湖酒店位于靠近湖泊上游的公路旁。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [stɔːr] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [sə'plaɪz] , [ə; eɪ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['steɪʃ(ə)n] , ['kjʊrioʊ] [ʃɑːp]

It	has	a	store	for	general	supplies	,	a	gasoline	station	,	curio	shop
它	有	一个	店铺	为了	一般的	补给品	,	一个	汽油	车站	,	古玩	店铺

, [ænd; ənd][ɔːl]['mɑːdərn] [kən'viːnjənsis] .

,	and	all	modern	conveniences	.
,	和	全部	现代的	便利设施	.

里面有杂货店、加油站、古玩店以及所有现代化的便利设施。

[ɪts]['daɪnɪŋ] [ruːm] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]

Its	dining	room	,	facing	the	lake	,	is	one	of	the	most	appropriate	and	charming
它是	用餐	房间	,	面向	这	湖	,	是	一	的	这	最多	合适的	和	迷人

[ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

in	the	park	.
在	这	公园	.

它的餐厅面向湖泊，是公园里最合适、最迷人的餐厅之一。

[ɪts] ['lɑːbi] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wel] - ['maʊntɪd] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

Its	lobby	is	filled	with	well	-	mounted	animals	and	birds	of	the	region	.
它是	大厅	是	已填	和	出色地	-	安装	动物	和	鸟类	的	这	地区	.

它的大厅里摆满了当地动物和鸟类的精美标本。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['foʊk(ə)l][pɔɪnt][fɔːr; fər][treɪlz][tuː; tə] ['spɛri] [ʃæ'leɪ] [ænd; ənd] ['gʌnsaɪt] [pæs] ,

It	is	the	focal	point	for	trails	to	Sperry	Chalet	and	Gunsight	Pass	,
它	是	这	焦点	观点	为了	小径	到	斯佩里	小木屋	和	瞄准器	经过	,

它是通往斯佩里小屋和枪眼山口的步道的起点，

['ʌpər] [mək'dɑːnld] ['væli] , [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [braʊn] , [ænd; ənd] ['æroʊ] [leɪk] .

Upper	McDonald	Valley	,	the	summit	of	Mount	Brown	,	and	Arrow	Lake	.
上	麦当劳	谷	,	这	首脑	的	山	棕色的	,	和	箭	湖	.

麦克唐纳山谷上游、布朗山顶峰和箭湖。

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['æroʊ] [ænd; ənd]['snaɪdɝ] [leɪks] .

There	is	good	fishing	in	Arrow	and	Snyder	Lakes	.
那里	是	好的	钓鱼	在	箭	和	斯奈德	湖泊	.

阿罗湖和斯奈德湖都是钓鱼的好去处。

['praɪvət]['kæbɪn][kæmps][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Private	cabin	camps	are	located	at	the	head	and	foot	of	the	lake	.
私人的	舱	营地	是	位于	在	这	头	和	脚	的	这	湖	.

私人小木屋营地位于湖泊的上游和下游。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ænd; ənd]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

A	general	store	and	gasoline	filling	station	are	located	at	the	foot
一个	一般的	店铺	和	汽油	填充	车站	是	位于	在	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

of	the	lake	.
的	这	湖	.

湖边有一家杂货店和加油站。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['pʌblɪk]['ɔːtoʊ]['kæmpgraʊnd][ɪz][æt; ət] ['spreɪg] [kriːk] , [nɪr] [leɪk] [mək'dɑːnld]

A	well	-	equipped	public	auto	campground	is	at	Sprague	Creek	,	near	Lake	McDonald
一个	出色地	-	配备	民众	汽车	营地	是	在	斯普拉格	溪	,	靠近	湖	麦当劳

[hoʊ'tel] .

Hotel	.
酒店	.

斯普拉格溪 (Sprague Creek) 附近，靠近麦克唐纳湖酒店 (Lake McDonald Hotel)，有一个设施齐全的公共汽车露营地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	16	]
[	页	-	]

['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .

Ranger	**-**	**naturalist**	**services**	**are**	**available**	**at**	**the**	**hotel**	**.**
游骑兵	-	博物学家	服务	是	可用的	在	这	酒店	.

酒店提供护林员兼自然学家服务。

['lektʃərz] [ɑ:n] ['pɑ:pjələr] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɑ:r; ər] [dɪ'lɪvərd] [i:tʃ] ['i:vnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ['lɑ:bi]

Lectures	**on**	**popular**	**natural**	**history**	**are**	**delivered**	**each**	**evening**	**in**	**the**	**hotel**	**lobby**
讲座	在	受欢迎的	自然的	历史	是	发表	每个	晚上	在	这	酒店	大厅

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['spreɪg] [kri:k] ['kæmpfaɪər] ['sɜ:rk(ə)l] .

and	**at**	**the**	**Sprague**	**Creek**	**campfire**	**circle**	**.**
和	在	这	斯普拉格	溪	营火	圆圈	.

每天晚上，酒店大堂和斯普拉格溪篝火旁都会举办关于大众自然历史的讲座。

[ə; eɪ] [kʌt] [waɪld] - ['flaʊər] [ɪg'zɪbɪt] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .

A	**cut**	**wild**	**-**	**flower**	**exhibit**	**is**	**also**	**placed**	**in**	**the**	**hotel**	**.**
一个	切	荒野	-	花	展览	是	还	放置	在	这	酒店	.

酒店内还摆放着一束野花。

[self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪlz] [li:d] [tu:; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd] [dʒɑ:nz] [leɪks] , [ʃɔ:rt] ['distənsiz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Self	**-**	**guiding**	**trails**	**lead**	**to**	**Fish**	**and**	**Johns**	**Lakes**	**,**	**short**	**distances**	**from**	**the**
自己	-	指导	小径	带领	到	鱼	和	约翰斯	湖泊	,	短的	距离	从	这

[hoʊ'tel] .

hotel	**.**
酒店	.

从酒店出发，沿着自助游览路线即可到达鱼湖和约翰湖，两地距离酒店都很近。

['spɛri] [ʃæ'leɪz]

SPERRY	**CHALETS**
斯佩里	小木屋

斯佩里小木屋

['spɛri] [ʃæ'leɪz] [ɑ:r; ər] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [haɪ] - ['maʊnt(ə)n] [sɜ:rk] , [wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪpɪtəs]

Sperry	**Chalets**	**are**	**located**	**in**	**a**	**picturesque**	**high**	**-**	**mountain**	**cirque**	**,**	**with**	**precipitous**
斯佩里	小木屋	是	位于	在	一个	如画	高的	-	山	马戏团	,	和	陡峭

, ['haɪli] ['kʌlərd] ['edwərdz] ,

,	**highly**	**colored**	**Edwards**	**,**
,	高度	有色	爱德华兹	,

斯佩里小木屋坐落在一个风景如画的高山冰斗中，周围环绕着陡峭而色彩斑斓的爱德华兹山。

['gʌnsaɪt] , [ænd; ənd] ['lɪŋkən] [pi:ks] ['hemɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɑ:n] [θri:] [saɪdz] .

Gunsight	**,**	**and**	**Lincoln**	**Peaks**	**hemming**	**it**	**in**	**on**	**three**	**sides**	**.**
瞄准器	,	和	林肯	山峰	缝边	它	在	在	三	侧面	.

枪眼山，以及从三面环绕的林肯峰。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] [treɪl] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [leɪk] [mək'dɑ:nld] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [sʌn] [kæmp] ['vaɪə]

It	**is**	**reached**	**by**	**trail**	**only**	**from**	**Lake**	**McDonald**	**and**	**from**	**Sun**	**Camp**	**via**
它	是	达到	经过	踪迹	仅有的	从	湖	麦当劳	和	从	太阳	营	通过

['gʌnsaɪt] [ænd; ənd] ['lɪŋkən] ['pa:siz] .

Gunsight	**and**	**Lincoln**	**Passes**	**.**
瞄准器	和	林肯	通过	.

从麦克唐纳湖出发，只能通过小径到达；从太阳营地出发，途经枪眼山口和林肯山口，也只能通过小径到达。

['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] , [ɪk'splɔ:rɪŋ] ['spɛri] ['gleɪʃər] , ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [ˌnɪr'baɪ] [leɪk] ['elən] ['wɪlsn] ,

Mountain	**climbing**	**,**	**exploring**	**Sperry**	**Glacier**	**,**	**fishing**	**in**	**nearby**	**Lake**	**Ellen**	**Wilson**	**,**
山	攀登	,	探索	斯佩里	冰川	,	钓鱼	在	附近	湖	艾伦	威尔逊	,

登山、探索斯佩里冰川、在附近的艾伦·威尔逊湖钓鱼

[ænd; ənd] ['miːtɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [goʊts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [daɪ'vɜːʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'trænsɪŋ] [spɑːt] ,

and	meeting	mountain	goats	are	the	chief	diversions	of	this	entrancing	spot	,
和	会议	山	山羊	是	这	首席	转移	的	这	迷人的	点	,

['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['tɪmbərˌlaɪn] .

located	at	timberline	.
位于	在	林线	.

在这个位于林木线附近的迷人景点，与山羊相遇是主要的消遣活动。

['dʊrɪŋ] [leɪt] [ˌæftər'nuːnz] [goʊts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [pɜːrtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [sɜːrk] [wɔːlz] .

During	late	afternoons	goats	are	to	be	seen	perched	against	the	cirque	walls	.
期间	晚的	下午	山羊	是	到	是	已见	栖息	反对	这	马戏团	墙壁	.

傍晚时分，可以看到山羊栖息在冰斗壁上。

['præktɪkli] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [stɑːrt] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæ'leɪz] ,

Practically	every	evening	they	start	down	for	the	chalets	,
几乎	每一个	晚上	他们	开始	向下	为了	这	小木屋	,

几乎每天晚上他们都会下山回小木屋。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər]['æftər] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [fɪl] [ɪk'spektənt] ['vɪzɪtər] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

to	reach	there	after	midnight	and	fill	expectant	visitors	with	joy	.
到	抵达	那里	后	午夜	和	充满	怀孕	访客	和	喜悦	.

午夜过后抵达那里，让翘首以盼的访客们欣喜不已。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [dɪr] , ['mɑːrmət] , ['koʊni] , [ænd; ənd][klaːk] ['nʌtˌkrækɚz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['waɪldlaɪf]

Besides	these	,	deer	,	marmots	,	conies	,	and	Clark	nutcrackers	and	other	wildlife
除了	这些	,	鹿	,	土拨鼠	,	兔	,	和	克拉克	胡桃夹子	和	其他	野生动物

[ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .

are	abundant	.
是	丰富	.

除此之外，鹿、土拨鼠、兔、克拉克星鸦和其他野生动物也很多。

['bɛltən]

BELTON
贝尔顿

贝尔顿

['bɛltən] , [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['reɪlweɪ] , [ɪz][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Belton	,	on	the	Great	Northern	Railway	,	is	the	entrance	to	the	west	side	of	the
贝尔顿	,	在	这	伟大的	北方	铁路	,	是	这	入口	到	这	西方	边	的	这

[pɑːrk] .

park	.
公园	.

贝尔顿位于大北方铁路沿线，是公园西侧的入口。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['stɔrz] , [hoʊ'tel] , [ʃæ'leɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæbɪn][kæmp][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði]

It	has	stores	,	hotel	,	chalet	,	and	a	cabin	camp	to	accommodate	the
它	有	商店	,	酒店	,	小木屋	,	和	一个	舱	营	到	容纳	这

['vɪzɪtər] .

visitor	.
游客	.

这里有商店、酒店、小木屋和露营小屋，可供游客住宿。

['haɪlmən] ['foʊtoʊ] .

Hileman	photo	.
希勒曼	照片	.

希勒曼摄。

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [goʊt]

ROCKY	MOUNTAIN	GOAT
岩石	山	山羊

落基山羊

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

[wʌt] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [siː]
WHAT TO DO AND SEE
什么 到 做 和 看

游玩攻略

['fɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

[ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ə'baʊnd] [ɪn] [fɪʃ] .
The waters of Glacier National Park abound in fish .
这 水 的 冰川 国家的 公园 盛产 在 鱼 .

冰川国家公园的水域鱼类资源丰富。

[ɔːl] ['pɑːpjələr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [traʊt] [hæv; həv] [bɪn] [plaːntid] .
All popular species of trout have been planted .
全部 受欢迎的 物种 的 鳟鱼 有 到过 已种植 .

所有受欢迎的鳟鱼品种都已投放。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['θraɪvd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['nætʃ(ə)rəl] [fɪʃ] [fuːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrli]
They have thrived owing to the abundant natural fish foods and the nearly
他们 有 蓬勃发展 欠款 到 这 丰富 自然的 鱼 食物 和 这 几乎
['kɑːnstənt]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz][ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] .
constant temperature of the waters the year around .
持续的 温度 的 这 水 这 年 大约 .

由于天然鱼类食物丰富，且水温常年保持相对恒定，它们得以繁衍生息。

['kʌtˌθroʊt] , ['iːstərn] [brʊk] , [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] , [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] .
Cutthroat , eastern brook , and rainbow , are the most abundant .
割喉 , 东 溪 , 和 彩虹 , 是 这 最多 丰富 .

割喉鳟、东部溪鳟和虹鳟数量最多。

[flai] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [spɔːrt] ,
Fly fishing is the greatest sport ,
飞 钓鱼 是 这 最 运动 ,

飞钓是最棒的运动，

[bʌt; bət] ['spinəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['evər] - [ə'bʌndənt] ['græshɑːpər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [sək'sesfəli] [baɪ]
but spinners and the ever - abundant grasshopper may be used successfully by
但 旋转器 和 这 曾经 - 丰富 蚱蜢 可能 是 用过的 成功地 经过
[ðoʊz] [nɑːt] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][flai] .
those not skilled in the use of the fly .
那些 不是 熟练 在 这 使用 的 这 飞 .

但是，不擅长使用飞蝇的人也可以成功地使用旋转亮片和随处可见的蚱蜢。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [leɪks] [ə; eɪ] ['mækəˌnɔː] [ɔːr] ['dɑːli] ['vɑːrdən] ['weɪɪŋ] - [paʊndz] [ɪz][ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] .
In the larger lakes a Mackinaw or Dolly Varden weighing 40 pounds is a possibility .
在 这 更大的 湖泊 一个 麦基诺 或者 多莉 瓦尔登 称重 - 磅 是 一个 可能性 .

在较大的湖泊中，有可能钓到重达 40 磅的麦基诺湖鳟或多莉瓦登湖鳟。

[ɔːl] ['fɪʃɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːrk][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
All fishing must be in conformity with the park regulations .
全部 钓鱼 必须 是 在 一致性 和 这 公园 法规 .

所有垂钓活动必须符合公园规定。

['haɪlmən] ['foʊtoʊ] .
Hileman **photo** **.**
希勒曼 照片 .

希勒曼摄。

['fɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ræpɪdz]
FISHING **THE** **RAPIDS**
钓鱼 这 急流

急流垂钓

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[第18页]

[tuː] ['medɪs(ə)n] [ʃæ'leɪz] . — [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wel] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] ['iːstərn]
Two **Medicine** **Chalets** **.** **—** **Two** **Medicine** **Lake** **has** **become** **well** **known** **for** **its** **eastern**
二 药品 小木屋 . — 二 药品 湖 有 变得 出色地 已知 为了 它是 东
[brʊk] [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [traʊt] .
brook **and** **rainbow** **trout** **.**
溪 和 彩虹 鳟鱼 .

双药湖小屋——双药湖因其东部溪鳟和虹鳟而闻名。

[gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['medɪs(ə)n]['rɪvər] [bɪ'loʊ] [trɪk] [fɔːlz] .
Good **fishing** **is** **also** **found** **in** **the** **Two** **Medicine** **River** **below** **Trick** **Falls** **.**
好的 钓鱼 是 还 成立 在 这 二 药品 河 以下 诡计 瀑布 .

在特里克瀑布下游的双药河也是钓鱼的好去处。

[ðɪs] [leɪk] [ænd; ənd] [striːm] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['betər] ['stɑːkt] [ðæn; ðən] ['eni] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,
This **lake** **and** **stream** **are** **probably** **better** **stocked** **than** **any** **in** **the** **park** **,**
这 湖 和 溪流 是 大概 更好的 库存充足 比 任何 在 这 公园 ,

这个湖泊和小溪的鱼类资源可能比公园里任何其他湖泊和小溪都要丰富。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] ['hætʃəri] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] ['entrəns] .
because **of** **the** **proximity** **to** **the** **hatchery** **at** **the** **eastern** **entrance** **.**
因为 的 这 邻近 到 这 孵化场 在 这 东 入口 .

因为靠近东入口的孵化场。

[kʌt] [bæŋk]
Cut **Bank**
切 银行

卡特班克

[ʃæ'leɪz] . — [ðɪs] [kæmp][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːrk][ʌv; əv] [kʌt] [bæŋk]
Chalets **.** **—** **This** **camp** **is** **located** **on** **the** **banks** **of** **the** **North** **Fork** **of** **Cut** **Bank**
小木屋 . — 这 营 是 位于 在 这 银行 的 这 北 叉 的 切 银行
[kriːk] ,
Creek **,**
溪 ,

小木屋——该营地位于卡特班克溪北支流的河岸边。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [fiʃt] [bəuθ] [weɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][frʌm; frəm]
which **may** **be** **fished** **both** **ways** **from** **the** **camp** **for** **a** **distance** **of** **from**
哪个 可能 是 钓鱼 两个都 方式 从 这 营 为了 一个 距离 的 从
[θriː][tuː; tə][faɪv][maɪlz] .
3 **to** **5** **miles** **.**
3 到 5 英里 .

从营地出发，沿两条路线均可垂钓，垂钓距离为 3 至 5 英里。

['kʌtˌθroʊt] [ænd; ənd] ['iːstərn] [brʊk] [ɪn'hæbɪt] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
Cutthroat **and** **eastern** **brook** **inhabit** **this** **section** **,**
割喉 和 东 溪 居住 这 部分 ,

割喉鳟和东部溪鳟栖息于此区域。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [huː] [teɪks] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [wɪð; wɪθ]

and	the	fisherman	who	takes	the	center	of	the	stream	and	fishes	with
和	这	渔夫	WHO	需要	这	中心	的	这	溪流	和	鱼	和

[skɪl] [ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [fɪld] [kriːl] .

skill	is	sure	of	a	well	-	filled	creel	.
技能	是	当然	的	一个	出色地	-	已填	鱼篓	.

渔夫如果站在溪流中央，熟练地捕鱼，就一定能满载而归。

[ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk][æt; ət][kʌt][bæŋk] [kriːk] [ɪz][ə; eɪ][waɪld]['lɪt(ə)l] [striːm] , [wel] ['stɑːkt] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

The	South	Fork	at	Cut	Bank	Creek	is	a	wild	little	stream	,	well	stocked	,	but	little
这	南	叉	在	切	银行	溪	是	一个	荒野	小的	溪流	,	出色地	库存充足	,	但	小的

[noʊn] .

known	.
已知	.

卡特班克溪的南支流是一条鲜为人知的野生小溪，鱼类资源丰富。

[ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] . — [ˌes 'tiː] .

St	.	Mary	Chalets	.	—	St	.
英石	.	玛丽	小木屋	.	—	英石	.

圣玛丽小木屋。—圣。

['meri] [leɪk] [ɪz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mækəˌnɔː] [traʊt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌtˌθroʊt] [ænd; ənd]

Mary	Lake	is	the	home	of	the	Mackinaw	trout	,	as	well	as	cutthroat	and
玛丽	湖	是	这	家	的	这	麦基诺	鳟鱼	,	作为	出色地	作为	割喉	和

['reɪnboʊ] [traʊt] .

rainbow	trout	.
彩虹	鳟鱼	.

玛丽湖是麦基诺鳟鱼、割喉鳟和虹鳟的故乡。

['nuːmərəs] [striːmz] ['empti] ['ɪntuː] [ðɪs] [leɪk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['gʊdli] [toʊl] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən]

Numerous	streams	empty	into	this	lake	from	which	a	goodly	toll	may	be	taken
很多的	溪流	空的	进入	这	湖	从	哪个	一个	很好	收费	可能	是	已采取

[wɪð; wɪθ][flaɪ][ɔːr] ['spɪnər] .

with	fly	or	spinner	.
和	飞	或者	旋转器	.

许多溪流汇入这个湖泊，用飞蝇钓或旋转亮片钓法可以钓获大量鱼类。

[red] ['iːg(ə)l] [leɪk] , ['iːzəli] [riːtʃt] [baɪ][treɪl][frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] ,

Red	Eagle	Lake	,	easily	reached	by	trail	from	St	.	Mary	Chalets	,
红色的	鹰	湖	,	容易地	达到	经过	踪迹	从	英石	.	玛丽	小木屋	,

从圣玛丽小木屋出发，沿着小径即可轻松抵达红鹰湖。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['fɪʃɪŋ] [spɑːts][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

is	one	of	the	best	fishing	spots	in	the	park	.
是	一	的	这	最好的	钓鱼	地点	在	这	公园	.

这是公园里最好的钓鱼地点之一。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [red] ['iːg(ə)l] [kriːk] .

There	is	also	good	fishing	in	Red	Eagle	Creek	.
那里	是	还	好的	钓鱼	在	红色的	鹰	溪	.

红鹰溪也是个不错的钓鱼地点。

['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] . — [ðə; ði] [leɪks] [ɪn] [roʊz] [kriːk] ['beɪs(ə)n] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ]

Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	.	—	The	lakes	in	Roes	Creek	Basin	will	furnish
去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	.	—	这	湖泊	在	罗伊斯	溪	盆地	将要	提供

['eksələnt] [spɔːrt] .

excellent	sport	.
出色的	运动	.

向阳小木屋——罗伊斯溪盆地的湖泊将提供绝佳的垂钓场所。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['mækəˌnɔː] [traʊt] [ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['meri] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]

For	the	large	Mackinaw	trout	the	upper	end	of	St	.	Mary	Lake	is	a	good	place
为了	这	大的	麦基诺	鳟鱼	这	上	结尾	的	英石	.	玛丽	湖	是	一个	好的	地方

.

:

.

对于体型较大的麦基诺鳟鱼来说，圣玛丽湖的上游是一个好去处。

['gʌnsaɪt] [leɪk] , [naɪn][maɪlz] ['dɪstənt] , [ɪz] [wel] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ] ['reɪnboʊ] [traʊt] .

Gunsight	Lake	,	9	miles	distant	,	is	well	stocked	with	rainbow	trout	.
瞄准器	湖	,	9	英里	遥远	,	是	出色地	库存充足	和	彩虹	鳟鱼	.

距离此处9英里的枪眼湖盛产虹鳟鱼。

['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] . — [leɪk] ['ʃɝːbɝn] [kən'teɪnz] [paɪk] , [leɪk] [suː'pɪriər] ['waɪtfɪʃ] , [ænd; ənd]

Many	Glacier	Hotel	.	—	Lake	Sherburne	contains	pike	,	Lake	Superior	whitefish	,	and
许多	冰川	酒店	.	—	湖	舍伯恩	包含	梭鱼	,	湖	优越的	白鱼	,	和

['reɪnboʊ] [ænd; ənd] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] .

rainbow	and	cutthroat	trout	.
彩虹	和	割喉	鳟鱼	.

许多冰川酒店——舍伯恩湖有梭鱼、苏必利尔湖白鲑、虹鳟和割喉鳟。

[paɪk] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['kʌtˌθroʊt] , [ɑːr; ər] ['redɪli] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][troʊl] .

Pike	,	and	often	a	cutthroat	,	are	readily	taken	with	the	troll	.
梭鱼	,	和	经常	一个	割喉	,	是	容易	已采取	和	这	巨魔	.

用拖钓法很容易钓到梭鱼，有时还能钓到割喉鳟。

[swɪftkɝːənt] ['rɪvər] [ə'fɔːrdz] [gʊd] [striːm] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][flai]['kæstər] .

Swiftcurrent	River	affords	good	stream	fishing	for	the	fly	caster	.
斯威夫特卡伦特	河	提供	好的	溪流	钓鱼	为了	这	飞	脚轮	.

斯威夫特卡伦特河为飞钓爱好者提供了良好的溪流垂钓场所。

[swɪftkɝːənt] , [grɪ'nɛl] , ['dʒəuzifiːn] , [ænd; ənd] ['tɑːrmɪgən] [leɪks] [ɑːr; ər] ['feɪməs] [fɔːr; fər] ['kʌtˌθroʊt] ,

Swiftcurrent	,	Grinnell	,	Josephine	,	and	Ptarmigan	Lakes	are	famous	for	cutthroat	,
斯威夫特卡伦特	,	格林内尔	,	约瑟芬	,	和	雷鸟	湖泊	是	著名的	为了	割喉	,

['iːstərn] [brʊk] , [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] [traʊt] .

eastern	brook	,	and	rainbow	trout	.
东	溪	,	和	彩虹	鳟鱼	.

斯威夫特卡伦特湖、格林内尔湖、约瑟芬湖和雷鸟湖以盛产割喉鳟、东部溪鳟和虹鳟而闻名。

[ðə; ði] [smɔːl] [leɪks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [swɪftkɝːənt] [pæs] [treɪl] [ə'baʊnd] [ɪn] ['iːstərn] [brʊk] [ænd; ənd]

The	small	lakes	along	the	Swiftcurrent	Pass	Trail	abound	in	eastern	brook	and
这	小的	湖泊	沿着	这	斯威夫特卡伦特	经过	踪迹	盛产	在	东	溪	和

['reɪnboʊ] [traʊt] .

rainbow	trout	.
彩虹	鳟鱼	.

斯威夫特卡伦特山口步道沿线的小湖泊里盛产东部溪鳟和虹鳟。

['krækər] [leɪk] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [kriːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] - ['spɑːtɪd] [traʊt] .

Cracker	Lake	is	always	ready	to	fill	the	creel	with	a	small	black	-	spotted	trout	.
饼干	湖	是	总是	准备好	到	充满	这	鱼篓	和	一个	小的	黑色的	-	斑	鳟鱼	.

克拉克湖总是能钓到满满一篮子的小黑斑鳟鱼。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [fɔːks] [ʌv; əv] ['kenədi] [kriːk] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] .

The	North	and	South	Forks	of	Kennedy	Creek	are	excellent	for	fishing	.
这	北	和	南	叉子	的	肯尼迪	溪	是	出色的	为了	钓鱼	.

肯尼迪溪的北支流和南支流都是绝佳的钓鱼场所。

['kʌtˌθroʊt] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn] [slaɪd] [leɪk] .

Cutthroats	are	abundant	in	them	and	in	Slide	Lake	.
杀人狂	是	丰富	在	他们	和	在	滑动	湖	.

这些地方和斯莱德湖里都盛产割喉鳟。

['loʊər] ['kenədi] [leɪk] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk] [ə'baundz] [ɪn] ['greɪlɪŋ] .

Lower	Kennedy	Lake	on	the	South	Fork	abounds	in	grayling	.
降低	肯尼迪	湖	在	这	南	叉	很多	在	灰鳟	.

南叉的下肯尼迪湖盛产细鳞鲑。

[leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] . — ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [leɪk] [mək'dɑːnld][ɪz] [gʊd] [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]

Lake	McDonald	Hotel	.	—	Fishing	in	Lake	McDonald	is	good	but	there	is
湖	麦当劳	酒店	.	—	钓鱼	在	湖	麦当劳	是	好的	但	那里	是

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [gʊd] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [fɪʃ] [leɪk] ([ˌtuː'tuː] [maɪlz]) ,

unusually	good	trout	fishing	in	Fish	Lake	(	2	miles	)	,
异常地	好的	鳟鱼	钓鱼	在	鱼	湖	(	2	英里	)	,

麦克唐纳湖酒店——麦克唐纳湖的钓鱼情况不错，但鱼湖（2英里外）的鳟鱼垂钓体验尤其好。

['ævəlæntʃ] [leɪk] ([naɪn] [maɪlz]) , ['snaɪdɝ] [leɪk] ([faɪv] [maɪlz]) , [ænd; ənd] ['lɪŋkən] [leɪk] (- [maɪlz])

Avalanche	Lake	(	9	miles	)	,	Snyder	Lake	(	5	miles	)	,	and	Lincoln	Lake	(	11	miles	)
雪崩	湖	(	9	英里	)	,	斯奈德	湖	(	5	英里	)	,	和	林肯	湖	(	-	英里	)

.

:

.

雪崩湖（9 英里）、斯奈德湖（5 英里）和林肯湖（11 英里）。

[traʊt] [leɪk] (['sɛvən] [maɪlz]) [ænd; ənd] ['æroʊ] [leɪk] (- [maɪlz]) , [æz; əz] [wel] [æz; əz][mək'dɑːnld]

Trout	Lake	(	7	miles	)	and	Arrow	Lake	(	11	miles	)	,	as	well	as	McDonald
鳟鱼	湖	(	7	英里	)	和	箭	湖	(	-	英里	)	,	作为	出色地	作为	麦当劳

[kriːk] ,

Creek	,
溪	,

鳟鱼湖（7英里）和箭湖（11英里），以及麦克唐纳溪，

['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['deɪz] [spɔːrt] .

also	furnish	a	good	day's	sport	.
还	提供	一个	好的	天	运动	.

也为人们提供了一天的良好运动体验。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɔːtəməbiːl] [roʊd][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] [maɪlz] [ʌv; əv] ['ævəlæntʃ] [leɪk] .

There	is	a	good	automobile	road	to	within	3	miles	of	Avalanche	Lake	.
那里	是	一个	好的	汽车	路	到	之内	3	英里	的	雪崩	湖	.

从这里出发，沿着一条不错的公路可以到达距离雪崩湖不到 3 英里的地方。

[red] ['iːg(ə)l] [tent] [kæmp] . — [red] ['iːg(ə)l] [leɪk] [ænd; ənd] [red] ['iːg(ə)l] [kriːk] , [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd]

Red	Eagle	Tent	Camp	.	—	Red	Eagle	Lake	and	Red	Eagle	Creek	,	both	above	and
红色的	鹰	帐篷	营	.	—	红色的	鹰	湖	和	红色的	鹰	溪	,	两个都	多于	和

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [leɪk] ,

below	the	lake	,
以下	这	湖	,

红鹰帐篷营地——红鹰湖和红鹰溪，包括湖泊的上游和下游。

[ə'baʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] , [sʌm; səm] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]['sɛvən] [paʊndz] .

abound	in	large	cutthroat	trout	,	some	attaining	the	weight	of	7	pounds	.
盛产	在	大的	割喉	鳟鱼	,	一些	达到	这	重量	的	7	磅	.

这里盛产大型割喉鳟，有些甚至重达 7 磅。

['krɑːsli] [leɪk] [tent] [kæmp] . — ['krɑːsli] [ænd; ənd] ['ʌðər] [leɪks] [ɑːn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [fɔːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]

Crossley	Lake	Tent	Camp	.	—	Crossley	and	other	lakes	on	the	Middle	Fork	of	the
克罗斯利	湖	帐篷	营	.	—	克罗斯利	和	其他	湖泊	在	这	中间	叉	的	这

['beli] ['rɪvər] ['fɜːrnɪʃ] ['eksələnt] [spɔːrt] .

Belly	River	furnish	excellent	sport	.
腹部	河	提供	出色的	运动	.

克罗斯利湖帐篷营地——克罗斯利湖和贝利河中支流上的其他湖泊是绝佳的狩猎场所。

['kʌtˌθroʊt] [ænd; ənd] ['mækəˌnɔ:] [traʊt] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [hɪr] .
Cutthroat **and** **Mackinaw** **trout** **are** **found** **here** **.**
割喉 和 麦基诺 鳟鱼 是 成立 这里 .

这里栖息着割喉鳟和麦基诺鳟。

[lɑ:rdʒ] ['reɪnboʊ] [traʊt] [ænd; ənd] ['greɪlɪŋ] [ə'baʊnd] [ɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] [leɪk] .
Large **rainbow** **trout** **and** **grayling** **abound** **in** **Elizabeth** **Lake** **.**
大的 彩虹 鳟鱼 和 灰鳟 盛产 在 伊丽莎白 湖 .

伊丽莎白湖盛产大型虹鳟和细鳞鲑。

[ɪn][ðə; ði] ['beli] ['rɪvər] ['prɑ:pər] , ['reɪnboʊ] [ænd; ənd] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] [ænd; ənd] ['greɪlɪŋ] [ɑ:r; ər]
In **the** **Belly** **River** **proper** **,** **rainbow** **and** **cutthroat** **trout** **and** **grayling** **are**
在 这 腹部 河 恰当的 , 彩虹 和 割喉 鳟鱼 和 灰鳟 是
['plentɪf(ə)l] .
plentiful **.**
丰富 .

在贝利河本身，虹鳟、割喉鳟和细鳞鲑都很丰富。

- [tent] [kæmp] . — [lɑ:rdʒ] ['mækəˌnɔ:] [ænd; ənd] ['kʌtˌθroʊt] [traʊt] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn]['wɔ:tərˌtɑ:n]
Goathaunt **Tent** **Camp** **.** **—** **Large** **Mackinaw** **and** **cutthroat** **trout** **are** **found** **in** **Waterton**
- 帐篷 营 . — 大的 麦基诺 和 割喉 鳟鱼 是 成立 在 沃特顿
[leɪk] ;
Lake **;**
湖 ;

戈阿图恩特帐篷营地——沃特顿湖中栖息着大型麦基诺鳟鱼和割喉鳟鱼；

['i:stərn] [brʊk] [traʊt] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɪn]['wɔ:tərˌtɑ:n] ['rɪvər] ; [leɪk] ['frænsɪs][ɑ:n]['oʊlsən] [kri:k]
eastern **brook** **trout** **are** **numerous** **in** **Waterton** **River** **;** **Lake** **Francis** **on** **Olson** **Creek**
东 溪 鳟鱼 是 很多的 在 沃特顿 河 ; 湖 弗朗西斯 在 奥尔森 溪
[ə'baundz] [ɪn] ['reɪnboʊ] [traʊt] .
abounds **in** **rainbow** **trout** **.**
很多 在 彩虹 鳟鱼 .

沃特顿河中有很多东部溪鳟；奥尔森溪上的弗朗西斯湖盛产虹鳟。

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ]
HIKING **AND** **MOUNTAIN** **CLIMBING**
远足 和 山 攀登

徒步旅行和登山

[ðə; ði][pɑ:rk][ɪz][ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔ:r; fər] ['haikəz] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɚz] .
The **park** **is** **a** **paradise** **for** **hikers** **and** **mountain** **climbers** **.**
这 公园 是 一个 天堂 为了 徒步旅行者 和 山 登山者 .

这个公园是徒步旅行者和登山者的天堂。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [nɪr] [ɔ:l][hoʊ'tel][ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən]
There **are** **numerous** **places** **of** **interest** **near** **all** **hotels** **and** **chalets** **which** **can**
那里 是 很多的 地方 的 兴趣 靠近 全部 酒店 和 小木屋 哪个 能
[bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['i:zi] [wɔ:ks] .
be **visited** **by** **easy** **walks** **.**
是 到访 经过 简单的 散步 .

所有酒店和度假小屋附近都有许多景点，步行即可轻松到达。

[ɔ:r] [trɪps] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [deɪz] ,
Or **trips** **can** **be** **made** **to** **occupy** **one** **or** **more** **days** **,**
或者 旅行 能 是 制成 到 占据 一 或者 更多的 天 ,

或者可以安排行程，持续一天或多天。

['stɑ:ps] ['bi:ɪŋ] [plænd] [æt; ət] ['veriəs] ['hɑ:stəlriz] [ɔ:r] ['kæmpɪŋ] [saɪts] [ɪn] [ru:t] .
stops **being** **planned** **at** **various** **hostelries** **or** **camping** **sites** **en** **route** **.**
停止 存在 计划 在 各种各样的 旅店 或者 野营 网站 英文 路线 .

计划沿途在各个旅馆或露营地停留休息。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 19]
[页 -]

[第19页]

[speɪs] [dʌz] [nɑːt] [pərˈmɪt] [ˈgɪvɪŋ] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈlɔːŋ]
Space **does** **not** **permit** **giving** **detailed** **information** **regarding** **points** **of** **interest** **along**
空间 做 不是 允许 给予 详细的 信息 关于 积分 的 兴趣 沿着
[ðə; ði] [treɪlz] ,
the **trails** **,**
这 小径 ,

由于篇幅所限，无法详细介绍沿途的景点。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [frʌm; frəm] [ɪlrɑːdz] ['gaɪdbʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
but **this** **can** **be** **secured** **from** **Elrod's** **Guidebook** **and** **the** **United** **States**
但 这 能 是 安全 从 埃尔罗德的 指南 和 这 团结的 各州
[ˌtɑːpəˈgræfɪk] [mæp] .
topographic **map** **.**
地形 地图 .

但这可以从埃尔罗德指南和美国地形图中得到证实。

[dəˈrekʃənlˌdaɪˈrekʃənl] [saɪnz] [ɑːr; ər] [ˈpoʊstɪd] [æt; ət] [ɔːl] [treɪl] [ˈdʒəŋkʃənz] .
Directional **signs** **are** **posted** **at** **all** **trail** **junctions** **.**
方向性 标志 是 发布 在 全部 踪迹 交汇处 .

所有步道交叉口均设有指示牌。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [ˈhaikəz] [ˈgetɪŋ] [lɔːst] [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪlz] .
There **is** **not** **the** **slightest** **danger** **of** **hikers** **getting** **lost** **if** **they** **stay** **on** **the** **trails** **.**
那里 是 不是 这 丝毫 危险 的 徒步旅行者 获得 丢失的 如果 他们 停留 在 这 小径 .

只要沿着小径走，徒步旅行者就不会有迷路的丝毫危险。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [treɪlz] [əˈloʊn] .
It **is** **safe** **to** **travel** **any** **of** **these** **trails** **alone** **.**
它 是 安全的 到 旅行 任何 的 这些 小径 独自的 .

独自一人走这些步道都是安全的。

[ənˈles] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ɑːr; ər] [məˈlest] [ɔːr] [ɑːr; ər] [prəˈtektɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ðeɪ]
Unless **wild** **animals** **in** **the** **park** **are** **molested** **or** **are** **protecting** **their** **young** **they**
除非 荒野 动物 在 这 公园 是 性骚扰 或者 是 保护 他们的 年轻的 他们
[ˈnevər] [əˈtæk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
never **attack** **human** **beings** **.**
绝不 攻击 人类 生物 .

除非公园里的野生动物受到骚扰或为了保护幼崽，否则它们绝不会攻击人类。

[ˈhaikəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [ˌtɑːpəˈgræfɪk] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ɔːl] [striːmz] ,
Hikers **should** **secure** **a** **topographic** **map** **of** **the** **park** **which** **shows** **all** **streams** **,**
徒步旅行者 应该 安全的 一个 地形 地图 的 这 公园 哪个 演出 全部 溪流 ,

徒步旅行者应该准备一份标明所有溪流的公园地形图。

[leɪks] , [ˈgleɪʃərz] , [ˈmaʊntnz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈprɪnsəp(ə)l] [fitʃər] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈprɑːpər] [pəˈziʃənz] .
lakes **,** **glaciers** **,** **mountains** **,** **and** **other** **principal** **features** **in** **their** **proper** **positions** **.**
湖泊 , 冰川 , 山脉 , 和 其他 主要的 特征 在 他们的 恰当的 职位 .

湖泊、冰川、山脉和其他主要地貌特征都位于其正确的位置。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [riːd] [ˈiːzəli] .
With **a** **little** **practice** **it** **can** **be** **read** **easily** **.**
和 一个 小的 实践 它 能 是 读 容易地 .

稍加练习就能轻松阅读。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [mæp][kæn; kən][biː; bi] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər] - [sents] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsuːpɜˑɪn'tɛndənts] ['ɑːfɪs]

The	official	map	can	be	purchased	for	25	cents	at	the	superintendent's	office
这	官方的	地图	能	是	购买	为了	-	分	在	这	校长的	办公室

[æt; ət] ['bɛltən] ,

at	Belton	,
在	贝尔顿	,

官方地图可在贝尔顿的教育局长办公室购买，售价25美分。

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][hoʊ'tel] , [ænd; ənd][ɔːl][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]

the	administration	office	at	Glacier	Park	Station	,	the	hotels	,	and	all	registration
这	行政	办公室	在	冰川	公园	车站	,	这	酒店	,	和	全部	登记

['steɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] ['entrənsiz] .

stations	at	the	park	entrances	.
车站	在	这	公园	入口	.

冰川公园站的行政办公室、酒店以及公园入口处的所有登记站。

[ðə; ði][trɪp][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] [ə'temptɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

The	trip	should	not	be	ruined	by	attempting	too	much	.
这	旅行	应该	不是	是	毁坏	经过	尝试	也	很多	.

不要因为尝试做太多事情而毁了这次旅行。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [maɪlz] [pər] ['aʊər] [ɪz] [gʊd] ['haɪkɪŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [pɑːrk]

An	average	of	2	or	3	miles	per	hour	is	good	hiking	time	in	the	rough	park
一个	平均的	的	2	或者	3	英里	每	小时	是	好的	远足	时间	在	这	粗糙的	公园

['kʌntri] .

country	.
国家	.

在崎岖的公园地带，平均每小时 2 到 3 英里是比较合适的徒步速度。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ʌv; əv] [klaɪm] [pər] ['aʊər] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] ['prɑːgres] ['oʊvər] ['ævərɪdʒ] [treɪlz] .

One	thousand	feet	of	climb	per	hour	is	satisfactory	progress	over	average	trails	.
一	千	脚	的	爬	每	小时	是	令人满意的	进步	超过	平均的	小径	.

在一般的山路上，每小时爬升一千英尺是令人满意的进度。

[ɪn] [ðɪs] ['rʌgɪd] ['kʌntri] [haɪk] [ʌv; əv] - [maɪlz][ɔːr] [mɔːr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'temptɪd] ['oʊnli][baɪ] [ðoʊz]

In	this	rugged	country	hikes	of	15	miles	or	more	should	be	attempted	only	by	those
在	这	崎岖	国家	徒步旅行	的	-	英里	或者	更多的	应该	是	尝试过	仅有的	经过	那些

[huː] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lɔːŋ] ,

who	are	accustomed	to	long	,
WHO	是	习惯	到	长的	,

在这个崎岖的地区，只有那些习惯于长途跋涉的人才应该尝试进行 15 英里或更长的徒步旅行。

[hɑːrd][trɪps] .

hard	trips	.
难的	旅行	.

艰难的旅程。

[æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət]['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [ɔːr] " [stʌnts] " [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ə'loʊn] [ən'les]

An	attempt	at	mountain	climbing	or	"	stunts	"	should	not	be	made	alone	unless
一个	试图	在	山	攀登	或者	"	特技	"	应该	不是	是	制成	独自的	除非

[wʌn][ɪz] ['θɜːrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] ['gleɪʃɜˑz] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['weðər]

one	is	thoroughly	acquainted	with	the	nature	of	Glacier's	mountains	and	weather
一	是	彻底	熟人	和	这	自然	的	冰川的	山脉	和	天气

.

:

.

除非对冰川国家公园的山脉和天气情况非常了解，否则不应独自尝试登山或进行"特技"活动。

[tuː] ['ɔːf(ə)n] " [stʌnts] " [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['sɪriəs] ['bɑːdi]['ɪndʒəriz] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [deθ] ,

Too	often	"	stunts	"	result	in	serious	body	injuries	,	or	even	death	,
也	经常	"	特技	"	结果	在	严肃的	身体	受伤	,	或者	甚至	死亡	,

"特技表演"常常导致严重的身体伤害，甚至死亡。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɑ:rdʒuəs] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['reindʒəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

as	well	as	much	arduous	work	for	rangers	and	others	.
作为	出色地	作为	很多	艰巨	工作	为了	护林员	和	其他的	.

此外，护林员和其他人员也付出了大量艰苦的努力。

['haikəz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] ['reɪndʒər] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['reɪndʒər] [bɪ'fɔ:r] ['ventʃərɪŋ] [ɑ:n]

Hikers	should	consult	a	ranger	naturalist	or	information	ranger	before	venturing	on
徒步旅行者	应该	咨询	一个	游侠	博物学家	或者	信息	游侠	前	冒险	在

[ə; eɪ] ['hæzərdəs] ,

a	hazardous	,
一个	危险	,

徒步旅行者在冒险进入危险区域之前，应咨询护林员自然学家或信息管理员。

['nɑ:v(ə)l] , [ɔ:r] [nu:] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

novel	,	or	new	undertaking	.
小说	,	或者	新的	承诺	.

新颖的，或新的事业。

[noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [ˌmaʊntn'ɪr] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn]

No	one	but	an	experienced	mountaineer	should	attempt	to	spend	a	night	in
不	一	但	一个	经验丰富的	登山	应该	试图	到	花费	一个	夜晚	在

[ðə; ði] ['oʊpən] .

the	open	.
这	打开	.

只有经验丰富的登山者才应该尝试在野外过夜。

['ʃeltər] ['kæbinz] , [fɔ:r; fər] [fri:] [ju:z] [baɪ] ['pɑ:rtiz] [ˌəuvə'teikən] [baɪ] [ə; eɪ] [stɔ:rm] ,

Shelter	cabins	,	for	free	use	by	parties	overtaken	by	a	storm	,
庇护所	小木屋	,	为了	自由的	使用	经过	各方	被超越	经过	一个	风暴	,

为受暴风雨影响的人们免费提供的避难小屋

[hæv; həv] [bɪn] [i'rektid] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑ:n] ['ɪndiən] , ['pi:^ən] , [ænd; ənd] ['gʌnsaɪt] ['pa:siz] .

have	been	erected	by	the	Government	on	Indian	,	Piegan	,	and	Gunsight	Passes	.
有	到过	竖立	经过	这	政府	在	印度	,	皮根	,	和	瞄准器	通过	.

政府已在印第安山口、皮根山口和枪眼山口修建了这些山口。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['flægstoʊn] [flɔ:rz] , [stoʊvz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

They	are	equipped	with	flagstone	floors	,	stoves	,	and	a	limited	supply	of
他们	是	配备	和	石板	楼层	,	炉灶	,	和	一个	有限的	供应	的

['fju:əl] [wʊd] .

fuel	wood	.
燃料	木头	.

屋内铺设了石板地面，配备了炉灶，但燃料木材供应有限。

['maʊnt(ə)n] ['etɪkət] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðeɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'ɔ:rdərli] [steɪt] ,

Mountain	etiquette	demands	that	they	not	be	left	in	a	disorderly	state	,
山	礼仪	需求	那	他们	不是	是	左边	在	一个	乱	状态	,

山地礼仪要求不能将它们随意丢弃。

[ðæt] [noʊ] [mɔ:r] ['fju:əl] [bi:; bi] [kən'sʊmd] [ðæn; ðən] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] ,

that	no	more	fuel	be	consumed	than	is	absolutely	necessary	,
那	不	更多的	燃料	是	消耗	比	是	绝对地	必要的	,

燃料消耗量不得超过绝对必要的限度。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [æd'væntɪdʒɪz] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'bju:zd] .

and	that	their	privileges	and	advantages	not	be	abused	.
和	那	他们的	特权	和	优势	不是	是	受虐	.

并且他们的特权和优势不被滥用。

['ʃeltər] [ɪz] [nɑ:t] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] .

Shelter	is	not	available	in	some	of	the	most	beautiful	sections	of	the	park	.
庇护所	是	不是	可用的	在	一些	的	这	最多	美丽的	部分	的	这	公园	.

公园里一些最美丽的区域没有遮蔽设施。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃntli] ['stɜːrdi] [tuː; tə] [pæk] ['blæŋkits] , ['kʊkɪŋ] [juːˈtensɪlz] , [ænd; ənd]

To	those	who	are	sufficiently	sturdy	to	pack	blankets	,	cooking	utensils	,	and
到	那些	WHO	是	足够	结实的	到	盒	毯子	,	烹饪	餐具	,	和

[prəˈvɪʒnz] ,

provisions	,
条款	,

对于那些体力充沛，能够携带毯子、炊具和食物的人来说，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [səˈfɪʃntli] [vɜːrst] [ɪn] ['wʊdkræft] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [ˌoʊvərˈnaɪt] ,

and	are	sufficiently	versed	in	woodcraft	to	take	care	of	themselves	overnight	,
和	是	足够	精通	在	木工	到	拿	关心	的	他们自己	过夜	,

['gleɪʃər] ['prez(ə)nts]['wʌndərf(ə)l] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] .

Glacier	presents	wonderful	opportunities	.
冰川	礼物	精彩的	机会	.

并且精通木工技艺，能够照顾好自己过夜，冰川国家公园为他们提供了绝佳的机会。

[prəˈvɪʒnz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n] , ['bɛltən] ,

Provisions	can	be	purchased	at	Glacier	Park	Station	,	Belton	,
条款	能	是	购买	在	冰川	公园	车站	,	贝尔顿	,

可以在贝尔顿的冰川公园车站购买补给品。

[ænd; ənd][æt; ət]['eni][hoʊˈtel][ɔːr] [ʃæˈleɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

and	at	any	hotel	or	chalet	in	the	park	.
和	在	任何	酒店	或者	小木屋	在	这	公园	.

公园内的任何酒店或小木屋均可入住。

[fɔːr; fər]['faɪər] [prɪˈvenʃn] ,

For	fire	prevention	,
为了	火	预防	,

为了防火，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlɔːfl] [tuː; tə] [bɪld] ['kæmpfaiəz] ([ɔːr][fairz][ʌv; əv]['eni][kaɪnd]) [ɪkˈsept] [æt; ət] ['dezɪgneɪtɪd]

it	is	unlawful	to	build	campfires	(	or	fires	of	any	kind	)	except	at	designated
它	是	非法的	到	建造	篝火	(	或者	火灾	的	任何	种类	)	除了	在	指定的

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

除指定地点外，禁止生篝火（或任何形式的火）。

[ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [saɪts][kæn; kən][biː; bi] [æsəˈteind] [frʌm; frəm][pɑːrk]['reindʒəz] .

The	location	of	these	sites	can	be	ascertained	from	park	rangers	.
这	地点	的	这些	网站	能	是	已确定	从	公园	护林员	.

这些地点的具体位置可以从公园管理员处获得。

[ənˈles] [wʌn][ɪz][æn; ən] [ɪkˈspɪrɪənst] [ˌmaʊntnˈɪr] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːrk]

Unless	one	is	an	experienced	mountaineer	and	thoroughly	familiar	with	the	park
除非	一	是	一个	经验丰富的	登山	和	彻底	熟悉的	和	这	公园

,

,
,

除非你是经验丰富的登山者，并且对公园非常熟悉，否则

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌnˈwaɪz][tuː; tə][goʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['regjələr]

it	is	unwise	to	go	far	from	the	regular
它	是	失策	到	去	远的	从	这	常规的

远离常规是不明智的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	pg	20	]
[	页	-	]

[treɪlz] [əˈloʊn] .
trails **alone** **.**
小径 独自的 .

独自一人走在路上。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][skɔːrn][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [gaɪd] [ɑːn] [sʌtʃ] [trɪps] .
He **should** **not** **scorn** **the** **services** **of** **a** **guide** **on** **such** **trips** **.**
他 应该 不是 轻蔑 这 服务 的 一个 指导 在 这样的 旅行 .

他不应该轻视导游在这类旅行中的服务。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə][haɪk] [əˈkrɔːs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][wʌn][treɪl][tuː; tə]
Above **all** **,** **he** **should** **not** **attempt** **to** **hike** **across** **country** **from** **one** **trail** **to**
多于 全部 , 他 应该 不是 试图 到 远足 穿过 国家 从 一 踪迹 到
[əˈnʌðər] .
another **.**
其他 .

最重要的是，他不应该尝试从一条小径徒步穿越到另一条小径。

[ðə; ði] ['meni] [ʃɪr] [klɪfs] [meɪk] [ðɪs] [ɪkˈstriːmli] ['deɪndʒərəs] .
The **many** **sheer** **cliffs** **make** **this** **extremely** **dangerous** **.**
这 许多 透明 悬崖 制作 这 极其 危险的 .

这里有很多陡峭的悬崖，非常危险。

[ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['vetərən] [ˌmaʊntnˈɪr] [ænd; ənd][plænz][tuː; tə][klaɪm] [piːks] [ɔːr] [ɪkˈsplɔːr] ['trækləs]
If **one** **is** **a** **veteran** **mountaineer** **and** **plans** **to** **climb** **peaks** **or** **explore** **trackless**
如果 一 是 一个 老将 登山 和 计划 到 爬 高峰 或者 探索 无轨
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

如果一个人是经验丰富的登山者，并且计划攀登山峰或探索人迹罕至的地区，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [prɪˈkɔːʃn] [tuː; tə] [liːv] [æn; ən] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plænz][æt; ət][hɪz; ɪz]
he **should** **take** **the** **precaution** **to** **leave** **an** **outline** **of** **his** **plans** **at** **his**
他 应该 拿 这 预防 到 离开 一个 大纲 的 他的 计划 在 他的
[hoʊˈtel] ,
hotel **,**
酒店 ,

他应该事先在酒店留下一份行程概要。

[ʃæˈleɪ] , [ɔːr][kæmp] , ['gɪvɪŋ] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][taɪm][hiː; hi][ɪksˈpekts][tuː; tə][rɪˈtɜːrn][ɔːr] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]
chalet **,** **or** **camp** **,** **giving** **especially** **the** **time** **he** **expects** **to** **return** **or** **reach** **his**
小木屋 , 或者 营 , 给予 尤其 这 时间 他 预期 到 返回 或者 抵达 他的
[nekst] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] .
next **stopping** **place** **.**
下一个 停止 地方 .

小木屋或营地，尤其要说明他预计返回或到达下一个停留点的时间。

[æt; ət] [iːtʃ] ['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] , [hoʊˈtel] , [ʃæˈleɪ] ,
At **each** **ranger** **station** **,** **hotel** **,** **chalet** **,**
在 每个 游侠 车站 , 酒店 , 小木屋 ,

在每个护林站、酒店、小木屋，

[ænd; ənd] ['pɜːrmənənt][kæmp][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] " ['haɪkərz] ['redʒɪstər] " [bʊk] .
and **permanent** **camp** **in** **the** **park** **will** **be** **found** **a** **"** **Hiker's** **Register** **"** **book** **.**
和 永恒的 营 在 这 公园 将要 是 成立 一个 " 徒步旅行者的 登记 " 书 .

公园内的永久营地会放置一本"徒步旅行者登记簿"。

['evriwʌn]	[ɪz]	['ɝ:dʒd]	[fɔ:r; fər]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[prə'tekʃn]	[tu:; tə]	[meɪk]	[ju:z]	[ʌv; əv]	[ði:z]	['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz]
Everyone	**is**	**urged**	**for**	**his**	**own**	**protection**	**to**	**make**	**use**	**of**	**these**	**registers**
每个人	是	敦促	为了	他的	自己的	保护	到	制作	使用	的	这些	登记簿

,

,

,

为了保护自身安全，强烈建议大家使用这些登记册。

['entərɪŋ]	['bri:fli]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	,	[hoʊm]	[ə'dres]	,	[taɪm]	[ʌv; əv]	[dɪ'pɑ:rtʃər]	,	[plænz]	,
entering	**briefly**	**his**	**name**	**,**	**home**	**address**	**,**	**time**	**of**	**departure**	**,**	**plans**	**,**
进入	简要地	他的	姓名	,	家	地址	,	时间	的	离开	,	计划	,

简要填写姓名、家庭住址、出发时间、行程安排

[ænd; ənd]	[ˌprɑ:bə'bɪləti]	[ʌv; əv]	['teɪkɪŋ]	[saɪd]	[trɪps]	[ɔ:r]	[ʌv; əv]	['tʃeɪndʒɪŋ]	[plænz]	.
and	**probability**	**of**	**taking**	**side**	**trips**	**or**	**of**	**changing**	**plans**	**.**
和	可能性	的	采取	边	旅行	或者	的	变化	计划	.

以及进行短途旅行或改变计划的可能性。

[ðə; ði]	[hoʊ'tel]	[klɜ:rk]	[ʃʊd; ʃəd]	[bi:; bi]	[ɪn'fɔ:rmd]	[ʌv; əv]	[ði:z]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ʌv; əv]	[dɪ'pɑ:rtʃər]	.
The	**hotel**	**clerk**	**should**	**be**	**informed**	**of**	**these**	**at**	**the**	**time**	**of**	**departure**	**.**
这	酒店	职员	应该	是	知情的	的	这些	在	这	时间	的	离开	.

客人离店时应将这些情况告知酒店前台。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['reɪndʒər]	[ɪz]	[nɑ:t]	[ðer; ðər]	,
If	**a**	**ranger**	**is**	**not**	**there**	**,**
如果	一个	游侠	是	不是	那里	,

如果没有护林员在场，

[ðɪs]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[bi:; bi]	['entərd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['redʒɪstər]	[wɪtʃ]	[wɪl]	[bi:; bi]	[faʊnd]	[nɪr]	[ðə; ði]	[dɔ:r]
this	**information**	**should**	**be**	**entered**	**in**	**the**	**register**	**which**	**will**	**be**	**found**	**near**	**the**	**door**
这	信息	应该	是	进入	在	这	登记	哪个	将要	是	成立	靠近	这	门

[ˌaʊt'saɪd]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	,
outside	**the**	**building**	**,**
外部	这	建筑	,

这些信息应该登记在建筑物外门附近的登记簿上。

[soʊ]	[ðæt]	[wen]	[ðə; ði]	['reɪndʒər]	[rɪ'tɜ:rn]	[hi:; hi]	[kæn; kən]	[rɪ'pɔ:rt]	[ˌaɪ 'ti:]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[nekst]	['steɪʃ(ə)n]	[ɔ:r]
so	**that**	**when**	**the**	**ranger**	**returns**	**he**	**can**	**report**	**it**	**to**	**the**	**next**	**station**	**or**
所以	那	什么时候	这	游侠	返回	他	能	报告	它	到	这	下一个	车站	或者

[tu:; tə]	['hedkwɔ:rtərz]	.
to	**headquarters**	**.**
到	总部	.

这样，当巡林员返回时，他就可以向上一站或总部报告情况。

[ði:z]	[pri'kɔ:ʃənz]	[ɑ:r; ər]	[tu:; tə]	[prə'tekt]	[ðə; ði]	[pɑ:rk]	['vɪzɪtər]	.
These	**precautions**	**are**	**to**	**protect**	**the**	**park**	**visitor**	**.**
这些	防范措施	是	到	保护	这	公园	游客	.

这些预防措施是为了保护公园游客。

[ɪn]	[keɪs]	[ʌv; əv]	['ɪndʒəri]	[ɔ:r]	[lɔ:s]	,	['reɪndʒəz]	[wɪl]	[ɪ'mi:diətli]	[ɪn'vestɪgeɪt]	.
In	**case**	**of**	**injury**	**or**	**loss**	**,**	**rangers**	**will**	**immediately**	**investigate**	**.**
在	案件	的	受伤	或者	损失	,	护林员	将要	立即地	调查	.

如遇人员伤亡或财产损失，护林员将立即展开调查。

[ɪn]	['plænɪŋ]	['haɪkɪŋ]	[trɪps]	,	[ðə; ði]	['fɑ:loʊɪŋ]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔ:lsoʊ]	[bi:; bi]	['teɪkən]	['ɪntu:]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	:
In	**planning**	**hiking**	**trips**	**,**	**the**	**following**	**should**	**also**	**be**	**taken**	**into**	**consideration**	**:**
在	规划	远足	旅行	,	这	下列的	应该	还	是	已采取	进入	考虑	:

规划徒步旅行时，还应考虑以下因素：

[æt; ət] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [wʌn] ['sʌnbɜːrn] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['rerəti]

At	higher	elevations	one	sunburns	easily	and	painfully	because	of	the	rarity
在	更高	海拔	一	晒伤	容易地	和	痛苦地	因为	的	这	稀有性

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] [ɪn'tens] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

of	the	atmosphere	and	intense	brightness	of	the	sun	.
的	这	气氛	和	激烈的	亮度	的	这	太阳	.

在高海拔地区，由于大气稀薄和阳光强烈，人们很容易被晒伤，而且会感到疼痛。

['haikəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðer; ðər][kɪts]['æmbər]['gɑːg(ə)lz][ænd; ənd][koʊld] [kriːm] [fɔːr; fər] ['gleɪʃər]

Hikers	should	include	in	their	kits	amber	goggles	and	cold	cream	for	glacier
徒步旅行者	应该	包括	在	他们的	套件	琥珀色	风镜	和	寒冷的	奶油	为了	冰川

[ænd; ənd] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [trɪps] .

and	high	mountain	trips	.
和	高的	山	旅行	.

徒步旅行者在冰川和高山旅行时，装备中应包括琥珀色护目镜和冷霜。

['fʊtwer] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Footwear	is	most	important	.
鞋类	是	最多	重要的	.

鞋履最为重要。

[ə; eɪ][haɪk] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ] [ʃuːz] [ɔːr] [buːts] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['θɜːrəli]

A	hike	should	not	be	started	with	shoes	or	boots	that	have	not	been	thoroughly
一个	远足	应该	不是	是	开始	和	鞋	或者	靴子	那	有	不是	到过	彻底

['broʊkən][ɪn] .

broken	in	.
破碎的	在	.

徒步旅行不应该穿着未经彻底磨合的鞋子或靴子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fiːt] [swel] ['greɪtli] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] ,

Because	feet	swell	greatly	on	a	long	trip	,
因为	脚	膨胀	非常	在	一个	长的	旅行	,

因为长途旅行会导致脚部严重肿胀，

['haɪkɪŋ] [ʃuːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][hæf][saɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [striːt] [ʃuːz] .

hiking	shoes	should	be	at	least	a	half	size	larger	than	street	shoes	.
远足	鞋	应该	是	在	至少	一个	一半	尺寸	更大的	比	街道	鞋	.

登山鞋的尺码至少应该比日常鞋大半码。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['hevi] , ['ɔːkwərd] [ʃuːz] — [ɪn][fækt] , [laɪt] [ʃuːz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['iziə] [ɑːn]

They	need	not	be	heavy	,	awkward	shoes	—	in	fact	,	light	shoes	are	much	easier	on
他们	需要	不是	是	重的	,	尴尬的	鞋	—	在	事实	,	光	鞋	是	很多	更轻松	在

[ðə; ði] [fiːt] .

the	feet	.
这	脚	.

它们不必是笨重、不合脚的鞋子——事实上，轻便的鞋子对脚来说要舒服得多。

[moʊst]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [baɪ] [haɪ] - [tɑːp] [buːts] [ɔːr] [ʃuːz] [wɪtʃ] [rɪ'tɑːrd][ðə; ði]

Most	people	are	made	uncomfortable	by	high	-	top	boots	or	shoes	which	retard	the
最多	人们	是	制成	不舒服	经过	高的	-	顶部	靴子	或者	鞋	哪个	减速	这

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kævz] .

circulation	of	the	calves	.
循环	的	这	小牛	.

大多数人穿高帮靴子或鞋子都会感到不舒服，因为高帮靴子或鞋子会阻碍小腿血液循环。

[sɪks] - [ɔːr] [eɪt] - [ɪntʃ] [tɑːps][ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

Six	-	or	eight	-	inch	tops	are	sufficient	.
六	-	或者	八	-	英寸	最高额	是	充足的	.

六英寸或八英寸的上衣就足够了。

[səʊls] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fleksəb(ə)l] , ['prefrəbli] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] ['slɪpəri]

Soles	should	be	flexible	,	preferably	of	some	composition	which	is	not	slippery
鞋底	应该	是	灵活的	,	最好	的	一些	作品	哪个	是	不是	滑

[wen] [wet] .

when	wet	.
什么时候	湿的	.

鞋底应具有柔韧性，最好采用遇水不滑的材质。

[kreɪp] [səʊls] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [fɔːr; fər] ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] .

Crepe	soles	are	excellent	for	mountain	climbing	and	for	fishing	.
绉	鞋底	是	出色的	为了	山	攀登	和	为了	钓鱼	.

绉胶鞋底非常适合登山和钓鱼。

['hɑːbneɪld] [ʃuːz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] ['oʊnli] [fɔːr; fər] ['græsi] [sloʊps] [ɔːr] [krɔːs] - ['kʌntri] [wɜːrk] .

Hobnailed	shoes	are	necessary	only	for	grassy	slopes	or	cross	-	country	work	.
钉鞋	鞋	是	必要的	仅有的	为了	草丛	连续下坡	或者	叉	-	国家	工作	.

只有在草地斜坡或越野工作中才需要穿钉鞋。

[hʌŋ'geriən] [neɪlz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɑːbz] ,

Hungarian	nails	are	much	to	be	preferred	to	hobs	,
匈牙利	指甲	是	很多	到	是	首选	到	炉灶	,

匈牙利钉比炉灶好得多。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [laɪt] ['stʌdɪŋ] [ʌv; əv] [səʊls] [ænd; ənd] [hiːlz] [ɪz] [moʊst] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

and	only	a	light	studding	of	soles	and	heels	is	most	effective	.
和	仅有的	一个	光	钉钉	的	鞋底	和	高跟鞋	是	最多	有效的	.

鞋底和鞋跟只需轻微钉上鞋钉即可达到最佳效果。

[waɪt] [sɪlk] [sɑːks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɔːrn] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] ,

White	silk	socks	should	be	worn	next	to	the	feet	,
白色的	丝绸	袜子	应该	是	磨损	下一个	到	这	脚	,

白色丝袜应该贴近脚部穿着。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hevi] [wʊl] (['dʒɜːrmən]) [sɑːks] ['oʊvər] [ðem; ðəm] .

a	pair	of	heavy	wool	(	German	)	socks	over	them	.
一个	一对	的	重的	羊毛	(	德语	)	袜子	超过	他们	.

外面再套上一双厚厚的（德国产）羊毛袜。

['soʊkɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] ['deɪli] [ɪn] [sɔːlt] [ɔːr] ['æləm] [sə'luːʃ(ə)n] ['tʌfnz] [ðem; ðəm] .

Soaking	the	feet	daily	in	salt	or	alum	solution	toughens	them	.
浸泡	这	脚	日常的	在	盐	或者	明矾	解决方案	增强	他们	.

每天用盐水或明矾溶液泡脚可以使脚部皮肤更坚韧。

[ɑːn] [ə; eɪ] [haɪk] [ðə; ði] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪðd] [ɪn] [koʊld] ['wɔːtər] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

On	a	hike	the	feet	should	be	bathed	in	cold	water	whenever	possible	.
在	一个	远足	这	脚	应该	是	洗澡	在	寒冷的	水	每当	可能的	.

徒步旅行时，应尽可能用冷水洗脚。

['haɪkɪŋ] [trɪps] [wɪð; wɪθ] ['reɪndʒər] ['nætʃərələsts] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndər] [ðæt] ['sɜːrvɪs] .

Hiking	trips	with	ranger	naturalists	are	described	under	that	service	.
远足	旅行	和	游侠	自然学家	是	描述	在下面	那	服务	.

该服务中包含由护林员带领的徒步旅行。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ʃɔːrt] [saɪd] [trɪps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [hoʊ'tel] , [ʃæ'leɪz] , [ænd; ənd] [kæmps]

There	are	many	interesting	short	side	trips	from	all	hotels	,	chalets	,	and	camps
那里	是	许多	有趣的	短的	边	旅行	从	全部	酒店	,	小木屋	,	和	营地

.

:

.

从所有酒店、小木屋和露营地出发，都有许多有趣的短途旅行路线。

[ʃɔ:rt] [self] - ['gaɪdɪŋ] [treɪlz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑ:bʤekts] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɑ:r; ər]

Short	self	-	guiding	trails	upon	which	interesting	objects	of	natural	history	are
短的	自己	-	指导	小径	之上	哪个	有趣的	对象	的	自然的	历史	是

['fitiŋli] ['leɪb(ə)ld] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pleɪsɪz] :

fittingly	labeled	have	been	established	at	the	following	places	:
恰如其分	标签	有	到过	已确立的	在	这	下列的	地方	:

在以下地点设立了短途自助游览路线，沿途对有趣的自然历史物品进行了恰当的标注：

[[ˌpi: 'dʒi:] -] [wʌn] .

[	pg	21	]	1	.
[	页	-	]	1	.

[第21页]1.

[ə'raʊnd] [swɪftkɜ˞:ənt] [leɪk] ([ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [maɪlz]) . [ˌtu:'tu:] .

Around	Swiftcurrent	Lake	(	2	-	1	/	2	miles	)	.	2	.
大约	斯威夫特卡伦特	湖	(	2	-	1	/	2	英里	)	.	2	.

环绕斯威夫特卡伦特湖（2.5英里）。2.

[frʌm; frəm] [leɪk] [mək'dɑ:nld] [hoʊ'tel] [tu:; tə] [fɪʃ] [leɪk] ([ˌtu:'tu:] [maɪlz]) . [θri:] .

From	Lake	McDonald	Hotel	to	Fish	Lake	(	2	miles	)	.	3	.
从	湖	麦当劳	酒店	到	鱼	湖	(	2	英里	)	.	3	.

从麦克唐纳湖酒店到鱼湖（2 英里）。3.

[frʌm; frəm] [leɪk] [mək'dɑ:nld] [hoʊ'tel] [tu:; tə] [dʒɑ:nz] [leɪk] ([ˌtu:'tu:] [maɪlz]) . [fɔ:r] .

From	Lake	McDonald	Hotel	to	Johns	Lake	(	2	miles	)	.	4	.
从	湖	麦当劳	酒店	到	约翰斯	湖	(	2	英里	)	.	4	.

从麦克唐纳湖酒店到约翰斯湖（2 英里）。4.

[frʌm; frəm] ['ævəlæntʃ] ['kæmpgraʊnd] [tu:; tə] ['ævəlæntʃ] [leɪk] ([ˌtu:'tu:] [maɪlz]) .

From	Avalanche	Campground	to	Avalanche	Lake	(	2	miles	)	.
从	雪崩	营地	到	雪崩	湖	(	2	英里	)	.

从雪崩露营地到雪崩湖（2 英里）。

[lʌntʃiz] [meɪ] [bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [frʌm; frəm] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [trɪp] .

Lunches	may	be	ordered	from	hotels	and	chalets	the	night	before	a	trip	.
午餐	可能	是	订购	从	酒店	和	小木屋	这	夜晚	前	一个	旅行	.

旅行前一晚可以向酒店或度假小屋预订午餐。

[ɪf] [æn; ən] ['ɜ:rli] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ɪz] [plænd] , [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [soʊ] ['steɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['ɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði]

If	an	early	departure	is	planned	,	it	should	be	so	stated	upon	ordering	the
如果	一个	早期的	离开	是	计划	,	它	应该	是	所以	声明	之上	订购	这

[lʌntʃ] .

lunch	.
午餐	.

如果计划提前离开，请在订餐时说明。

['pɑ:pjələr] [treɪlz]

POPULAR	TRAILS
受欢迎的	小径

热门步道

(['fɪgjərz] ['ɪndɪkeɪt] ['æltɪtu:d] [ɪn] [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l])

(	Figures	indicate	altitude	in	feet	above	sea	level	)
(	数据	表明	高度	在	脚	多于	海	等级	)

（数字表示海拔高度，单位为英尺，高于海平面）

['gleɪʃər] [pɑ:rk] [hoʊ'tel] ([fɔ:r] , -) [tu:; tə] [tu:] ['medɪs(ə)n] [ʃæ'leɪz] ([faɪv] , -) ['vaɪə] [maʊnt] ['henri]

Glacier	Park	Hotel	(	4	,	796	)	to	Two	Medicine	Chalets	(	5	,	175	)	via	Mount	Henry
冰川	公园	酒店	(	4	,	-	)	到	二	药品	小木屋	(	5	,	-	)	通过	山	亨利

[treɪl] (['sɛvən] , -) .

Trail	(	7	,	500	)	.
踪迹	(	7	,	-	)	.

从冰川公园酒店 (4,796) 经亨利山步道 (7,500) 到达双药小屋 (5,175)。

['dɪstəns] , - [maɪlz] .
Distance , 11 miles .
距离 , - 英里 .

距离11英里。

[tuː] ['medɪs(ə)n] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə] [kʌt] [bæŋk] [ʃæ'leɪz] ([faɪv] , -) ['vaɪə] [kʌt] [bæŋk] [pæs] (['sɛvən] , -)
Two Medicine Chalets to Cut Bank Chalets (5 , 100) via Cut Bank Pass (7 , 600)
二 药品 小木屋 到 切 银行 小木屋 (5 , -) 通过 切 银行 经过 (7 , -)
, - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz] .
, 17 - 1 / 2 miles .
, - - 1 / 2 英里 .

从 Two Medicine Chalets 到 Cut Bank Chalets (5, 100)，途经 Cut Bank Pass (7, 600)，17.5 英里。

[kʌt] [bæŋk] [ʃæ'leɪz] ['vaɪə] ['trɪp(ə)l] [dɪ'vaɪd] [pæs] (['sɛvən] , -) [ænd; ənd] ['trɪp(ə)l] [dɪ'vaɪd] [piːk] ([eɪt] ,
Cut Bank Chalets via Triple Divide Pass (7 , 400) and Triple Divide Peak (8 ,
切 银行 小木屋 通过 三倍 划分 经过 (7 , -) 和 三倍 划分 顶峰 (8 ,

经由三重分水岭山口 (7,400) 和三重分水岭峰 (8,

-) [tuː; tə] [red] ['iːg(ə)l] [kæmp] [ɑːn] [red] ['iːg(ə)l] [leɪk] ([fɔːr] , -) , - [maɪlz] .
001) to Red Eagle Camp on Red Eagle Lake (4 , 702) , 16 miles .
-) 到 红色的 鹰 营 在 红色的 鹰 湖 (4 , -) , - 英里 .

001) 到红鹰湖上的红鹰营地 (4,702)，16 英里。

[red] ['iːg(ə)l] [kæmp] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] ([fɔːr] , -) , [naɪn] [maɪlz] .
Red Eagle Camp to St . Mary Chalets (4 , 500) , 9 miles .
红色的 鹰 营 到 英石 . 玛丽 小木屋 (4 , -) , 9 英里 .

红鹰营地到圣玛丽小木屋（4,500），9 英里。

[ðə; ði] ['meni] [fɔːlz] [treɪl] :
The Many Falls Trail :
这 许多 瀑布 踪迹 :

多瀑布步道：

[red] ['iːg(ə)l] [kæmp] ['vaɪə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['meri] [leɪk] [ænd; ənd] [vər'dʒɪniə] [fɔːlz] [tuː; tə]
Red Eagle Camp via the south shore of St . Mary Lake and Virginia Falls to
红色的 鹰 营 通过 这 南 支撑 的 英石 . 玛丽 湖 和 弗吉尼亚州 瀑布 到
['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] ([fɔːr] ,
Going - to - the - Sun Chalets (4 ,
去 - 到 - 这 - 太阳 小木屋 (4 ,

从圣玛丽湖南岸和弗吉尼亚瀑布出发，前往红鹰营地，然后前往向阳小屋（4,

-) , - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz] .
500) , 11 - 1 / 2 miles .
-) , - - 1 / 2 英里 .

500)，11.5 英里。

[ðə; ði] [ˌtuː'tuː] - [deɪ] [trɪp] ,
The 2 - day trip ,
这 2 - 天 旅行 ,

为期两天的行程

[ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə] [red] ['iːg(ə)l] [kæmp] (['sɛvən] [maɪlz]) [ænd; ənd] [ðens] ['oʊvər] ['meni] [fɔːlz]
St . Mary Chalets to Red Eagle Camp (7 miles) and thence over Many Falls
英石 . 玛丽 小木屋 到 红色的 鹰 营 (7 英里) 和 因此 超过 许多 瀑布
[treɪl] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] ,
Trail to Going - to - the - Sun Chalets ,
踪迹 到 去 - 到 - 这 - 太阳 小木屋 ,

从圣玛丽小木屋到红鹰营地（7英里），然后沿着多瀑布小径到达向阳小木屋，

[ɪz] ['eksələnt] .
is excellent .
是 出色的 .

非常好。

['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] ['vaɪə] [sʌnrɪft] [gɔːrdʒ] ([fɔːr] , -) , [sɪ] ([eɪt] , -) ,
Going - to - the - Sun Chalets via Sunrift Gorge (4 , 800) , Siyeh (8 , 100) ,
去 - 到 - 这 - 太阳 小木屋 通过 太阳裂谷 峡谷 (4 , -) , 西耶 (8 , -) ,
[ænd; ənd] ['piː^ən] (['sɛvən] ,
and Piegan (7 ,
和 皮根 (7 ,

前往太阳之巅的度假小屋，途经 Sunrift Gorge（4,800）、Siyeh（8,100）和 Piegan（7,

-) ['paːsiz][tuː; tə] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] ([fɔːr] , -) , - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz] .
800) Passes to Many Glacier Hotel (4 , 861) , 17 - 1 / 2 miles .
-) 通过 到 许多 冰川 酒店 (4 , -) , - - 1 / 2 英里 .

800）通往 Many Glacier Hotel（4,861），17.5 英里。

['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] ['vaɪə] ['renldz] [kriːk] , ['prestən] [pɑːrk] , [ænd; ənd] ['piː^ən] [pæs]
Going - to - the - Sun Chalets via Reynolds Creek , Preston Park , and Piegan Pass
去 - 到 - 这 - 太阳 小木屋 通过 雷诺兹 溪 , 普雷斯顿 公园 , 和 皮根 经过
[tuː; tə] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] , - [maɪlz] .
to Many Glacier Hotel , 19 miles .
到 许多 冰川 酒店 , - 英里 .

从雷诺兹溪、普雷斯顿公园和皮根山口出发，途经向阳小木屋，到达冰川酒店，全程 19 英里。

['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel][tuː; tə] ['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪz] ([sɪks] , -) ['vaɪə] [swɪftkɝːənt] [pæs] (['sɛvən] ,
Many Glacier Hotel to Granite Park Chalets (6 , 600) via Swiftcurrent Pass (7 ,
许多 冰川 酒店 到 花岗岩 公园 小木屋 (6 , -) 通过 斯威夫特卡伦特 经过 (7 ,
-) , [naɪn] [maɪlz] .
176) , 9 miles .
-) , 9 英里 .

从 Many Glacier Hotel 到 Granite Park Chalets (6,600)，途经 Swiftcurrent Pass (7,176)，9 英里。

['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə] [leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] ([θriː] , -) ['vaɪə][mək'dɑːnld] [kriːk] , -
Granite Park Chalets to Lake McDonald Hotel (3 , 167) via McDonald Creek , 18
花岗岩 公园 小木屋 到 湖 麦当劳 酒店 (3 , -) 通过 麦当劳 溪 , -
[maɪlz] .
miles .
英里 .

从 Granite Park Chalets 到 Lake McDonald Hotel (3,167) 途经 McDonald Creek，18 英里。

['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪz] ([sɪks] , -) ['vaɪə]['loʊgən] [pæs] ([sɪks] , -) [tuː; tə]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] -
Granite Park Chalets (6 , 600) via Logan Pass (6 , 654) to Going - to - the -
花岗岩 公园 小木屋 (6 , -) 通过 洛根 经过 (6 , -) 到 去 - 到 - 这 -
[sʌn] [ʃæ'leɪz] ([fɔːr] , -) , - [maɪlz] .
Sun Chalets (4 , 500) , 18 miles .
太阳 小木屋 (4 , -) , - 英里 .

从 Granite Park Chalets (6,600) 经 Logan Pass (6,654) 到 Going-to-the-Sun Chalets (4,500)，18 英里。

['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] ([faɪv] , -) ['miːtɪŋ]
Granite Park Chalets to the Going - to - the - Sun Highway (5 , 200) meeting
花岗岩 公园 小木屋 到 这 去 - 到 - 这 - 太阳 公路 (5 , -) 会议
[ˌaɪ 'tiː][ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['swɪtʃbæk] ,
it 2 miles above the switchback ,
它 2 英里 多于 这 折返 ,

从 Granite Park Chalets 到向阳大道 (5,200)，在之字形弯道上方 2 英里处与之交汇，

[fɔːr] [maɪlz] .
4 miles .
4 英里 .

4英里。

['grænɪt] [pɑːrk] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə] - [kæmp][æt; ət]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] ([fɔːr] , -) ['vaɪə]['flættɑːp]

Granite	Park	Chalets	to	Goathaunt	Camp	at	Waterton	Lake	(	4	,	200	)	via	Flattop
花岗岩	公园	小木屋	到	-	营	在	沃特顿	湖	(	4	,	-	)	通过	平顶

['maʊnt(ə)n] ([sɪks] ,

Mountain	(	6	,
山	(	6	,

从 Granite Park Chalets 出发，途经 Flattop Mountain (6, 10, 10) 前往 Waterton Lake 的 Goathaunt Camp (4, 200)。

-) , - [maɪlz] .

500	)	,	20	miles	.
-	)	,	-	英里	.

500)，20 英里。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [saɪd] [treɪl] [liːdz] [tuː; tə] [ə'hɝːn] [pæs] ,

A	short	side	trail	leads	to	Ahern	Pass	,
一个	短的	边	踪迹	线索	到	阿赫恩	经过	,

一条岔路通往阿赫恩山口，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['splendɪd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk][ʌv; əv]

from	which	is	obtained	a	splendid	view	of	the	valley	of	the	South	Fork	of
从	哪个	是	获得	一个	灿烂	看法	的	这	谷	的	这	南	叉	的

['beli] ['rɪvər] .

Belly	River	.
腹部	河	.

从这里可以欣赏到贝利河南支流山谷的壮丽景色。

[ə'nʌðər] [frʌm; frəm]['flættɑːp]['maʊnt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd]

Another	from	Flattop	Mountain	to	the	Summit	of	the	Continental	Divide
其他	从	平顶	山	到	这	首脑	的	这	大陆	划分

[ˌəuvə'luks] [suː] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] ['rɪvər] .

overlooks	Sue	Lake	and	the	Middle	Fork	of	the	Belly	River	.
俯瞰	起诉	湖	和	这	中间	叉	的	这	腹部	河	.

另一条从弗拉特托普山到大陆分水岭山顶的路线可以俯瞰苏湖和贝利河中支流。

['fɪfti] ['maʊnt(ə)n][kæmp][ɪz] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['grænɪt] [pɑːrk][ænd; ənd] - [kæmp] .

Fifty	Mountain	Camp	is	midway	between	Granite	Park	and	Goathaunt	Camp	.
五十	山	营	是	中途	之间	花岗岩	公园	和	-	营	.

五十山营地位于花岗岩公园和山羊营地之间。

- [kæmp][tuː; tə] ['braʊnz] [pæs] ([sɪks] , -) , ['boʊldər] [pæs] ([eɪt] , -) , [ænd; ənd] [hoʊl] -

Goathaunt	Camp	to	Browns	Pass	(	6	,	450	)	,	Boulder	Pass	(	8	,	200	)	,	and	Hole	-
-	营	到	布朗队	经过	(	6	,	-	)	,	博尔德	经过	(	8	,	-	)	,	和	洞	-

[ɪn] - [ðə; ði] - [wɔːl] [fɔːlz] , - [maɪlz] .

in	-	the	-	Wall	Falls	,	15	miles	.
在	-	这	-	墙	瀑布	,	-	英里	.

从 Goathaunt 营地到 Browns Pass（6,450）、Boulder Pass（8,200）和 Hole-in-the-Wall Falls，15 英里。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['siːnɪk] [trɪps] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

One	of	the	most	scenic	trips	in	the	park	.
一	的	这	最多	风景优美	旅行	在	这	公园	.

这是公园里风景最美的旅行路线之一。

[frʌm; frəm] ['boʊldər] [pæs] [ə; eɪ] [treɪl] [liːdz] [tuː; tə] [kɪntlə] [leɪk] ; [frʌm; frəm] ['braʊnz] [pæs] [ə; eɪ] [treɪl]

From	Boulder	Pass	a	trail	leads	to	Kintla	Lake	;	from	Browns	Pass	a	trail
从	博尔德	经过	一个	踪迹	线索	到	金特拉	湖	;	从	布朗队	经过	一个	踪迹

[tuː; tə] ['boʊmən] [leɪk] .

to	Bowman	Lake	.
到	鲍曼	湖	.

从博尔德山口有一条小径通往金特拉湖；从布朗斯山口有一条小径通往鲍曼湖。

[ə; eɪ] ['sekənderi] [roʊd] [liːdz] [frʌm; frəm] [kɪntlə] [tuː; tə] ['boʊmən] [leɪks] , - [maɪlz] .

A	secondary	road	leads	from	Kintla	to	Bowman	Lakes	,	20	miles	.
一个	次要	路	线索	从	金特拉	到	鲍曼	湖泊	,	-	英里	.

从金特拉有一条支路通往鲍曼湖，全长 20 英里。

- [kæmp]['vaɪə]['ɪndiən] [pæs] (['sɛvən] , -) [tuː; tə] ['krɑːsli] [leɪk] [kæmp] ([fɔːr] , -) , -

Goathaunt	Camp	via	Indian	Pass	(	7	,	400	)	to	Crossley	Lake	Camp	(	4	,	855	)	,	18
-	营	通过	印度	经过	(	7	,	-	)	到	克罗斯利	湖	营	(	4	,	-	)	,	-

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

从 Goathaunt 营地经 Indian Pass (7,400) 到 Crossley Lake 营地 (4,855)，18 英里。

['krɑːsli] [leɪk] [kæmp][tuː; tə] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] ([fɔːr] ,

Crossley	Lake	Camp	to	Many	Glacier	Hotel	(	4	,
克罗斯利	湖	营	到	许多	冰川	酒店	(	4	,

克罗斯利湖营地到冰川酒店（4,

-) ['vaɪə][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tɑːrmɪgən] [treɪl] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] - - [fʊt] ['tʌn(ə)l] [θruː]

861	)	via	the	celebrated	Ptarmigan	Trail	which	includes	a	183	-	foot	tunnel	through
-	)	通过	这	著名	雷鸟	踪迹	哪个	包括	一个	-	-	脚	隧道	通过

['tɑːrmɪgən] [wɔːl] , - [maɪlz] .

Ptarmigan	Wall	,	17	miles	.
雷鸟	墙	,	-	英里	.

861）经由著名的雷鸟小径，其中包括穿过雷鸟墙的 183 英尺长的隧道，全长 17 英里。

[leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel][tuː; tə] ['ævəlæntʃ] [kæmp] ([θriː] , -) , [sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][maɪlz] .

Lake	McDonald	Hotel	to	Avalanche	Camp	(	3	,	400	)	,	6	-	1	/	2	miles	.
湖	麦当劳	酒店	到	雪崩	营	(	3	,	-	)	,	6	-	1	/	2	英里	.

麦克唐纳湖酒店到雪崩营地（3,400），6.5 英里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['ævəlæntʃ] [kæmp][tuː; tə] ['ævəlæntʃ] [leɪk] ([θriː] , -) , [ˌtuː'tuː][maɪlz] .

Avalanche	Camp	to	Avalanche	Lake	(	3	,	885	)	,	2	miles	.
雪崩	营	到	雪崩	湖	(	3	,	-	)	,	2	英里	.

从雪崩营地到雪崩湖（3,885），2 英里。

[leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel][tuː; tə] ['spɛri] [ʃæ'leɪz] ([sɪks] , -) , [sɪks][maɪlz] .

Lake	McDonald	Hotel	to	Sperry	Chalets	(	6	,	500	)	,	6	miles	.
湖	麦当劳	酒店	到	斯佩里	小木屋	(	6	,	-	)	,	6	英里	.

麦克唐纳湖酒店到斯佩里小木屋（6,500），6 英里。

[frʌm; frəm] ['spɛri] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə] ['spɛri] ['gleɪʃər] , [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][maɪlz] .

From	Sperry	Chalets	to	Sperry	Glacier	,	2	-	1	/	2	miles	.
从	斯佩里	小木屋	到	斯佩里	冰川	,	2	-	1	/	2	英里	.

从 Sperry Chalets 到 Sperry Glacier，2.5 英里。

['spɛri] [ʃæ'leɪz] [tuː; tə]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] ([fɔːr] , -) ['vaɪə] ['lɪŋkən] (['sɛvən] ,

Sperry	Chalets	to	Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	(	4	,	500	)	via	Lincoln	(	7	,
斯佩里	小木屋	到	去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	(	4	,	-	)	通过	林肯	(	7	,

-) [ænd; ənd] ['gʌnsaɪt] ([sɪks] ,

000	)	and	Gunsight	(	6	,
-	)	和	瞄准器	(	6	,

从 Sperry Chalets 经 Lincoln (7,000) 和 Gunsight (6,

-) ['paːsiz] , - [maɪlz] .

900	)	Passes	,	13	miles	.
-	)	通过	,	-	英里	.

900）山口，13 英里。

['swɪmɪŋ]
SWIMMING
游泳

游泳

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [leɪk] ['beɪðɪŋ] ,
While **it** **is** **possible** **for** **visitors** **to** **indulge** **in** **lake** **bathing** **,**
尽管 它 是 可能的 为了 访客 到 放纵 在 湖 洗澡 ,

虽然游客可以尽情享受湖中游泳的乐趣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði]
it **will** **be** **found** **that** **the** **water** **of** **the** **lakes** **,** **usually** **just** **from** **the**
它 将要 是 成立 那 这 水 的 这 湖泊 , 通常 只是 从 这
['meltɪŋ] ['gleɪʃərz] ,
melting **glaciers** **,**
融化 冰川 ,

人们会发现，湖泊中的水通常只是来自融化的冰川，

[ɪz][ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli][koʊld] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ɪz][nɑːt] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði]
is **uncomfortably** **cold** **,** **and** **for** **this** **reason** **is** **not** **enjoyed** **except** **by** **the**
是 不舒服地 寒冷的 , 和 为了 这 原因 是 不是 享受 除了 经过 这
[moʊst]['hɑːrdi] .
most **hardy** **.**
最多 耐寒的 .

天气寒冷难耐，因此只有最耐寒的人才能享受到这种寒冷。

['swɪmɪŋ] [puːlz] [ænd; ənd] [plʌndʒz] [wɪð; wɪθ] [wɔːmd] ['wɔːtər][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]
Swimming **pools** **and** **plunges** **with** **warmed** **water** **are** **provided** **at** **Glacier** **Park**
游泳 游泳池 和 暴跌 和 温暖 水 是 假如 在 冰川 公园
[hoʊ'tel][ænd; ənd] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] .
Hotel **and** **Many** **Glacier** **Hotel** **.**
酒店 和 许多 冰川 酒店 .

冰川公园酒店和多冰川酒店均提供温水游泳池和跳水池。

['kæmpɪŋ] [aʊt]
CAMPING **OUT**
野营 出去

露营

[ðə; ði]['trævələr] [huː] [ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [meɪ] [kæmp][aʊt][ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv]
The **traveler** **who** **is** **not** **in** **a** **hurry** **may** **camp** **out** **in** **the** **magnificent** **wilderness** **of**
这 游客 WHO 是 不是 在 一个 匆忙 可能 营 出去 在 这 壮丽 荒野 的
[ðə; ði][pɑːrk] ,
the **park** **,**
这 公园 ,

不赶时间的旅行者可以在公园壮丽的荒野中露营。

['kæriɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['steɪɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃɪz] [ɪn]
carrying **equipment** **in** **his** **automobile** **and** **staying** **as** **long** **as** **he** **wishes** **in**
携带 设备 在 他的 汽车 和 入住 作为 长的 作为 他 愿望 在
['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] ['gʌvərnmənt] ['kæmpgraundz] ,
any **of** **the** **free** **Government** **campgrounds** **,**
任何 的 这 自由的 政府 露营地 ,

他可以将装备放在车里，然后在任何一个免费的政府露营地想待多久就待多久。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] ['kæri] [hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
or **he** **may** **carry** **his** **bed** **and** **provisions** **on** **his** **back** **.**
或者 他 可能 携带 他的 床 和 条款 在 他的 后退 .

或者他可能背着床铺和食物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt] [gaɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfɪt] [ðə; ði][pɑ:rk]['vɪzɪtər] [meɪ]

With	a	competent	guide	and	a	complete	camping	outfit	the	park	visitor	may
和	一个	胜任的	指导	和	一个	完全的	野营	全套服装	这	公园	游客	可能

[set] [fɔ:rθ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [treɪlz] [tu:; tə]['wɑ:ndər][æt; ət] [wɪl] .

set	forth	upon	the	trails	to	wander	at	will	.
放	前进	之上	这	小径	到	漫步	在	将要	.

有了合格的向导和齐全的露营装备，公园游客就可以沿着小径自由漫步。

[ɑ:n] [sʌtʃ] [trɪps] [wʌn] [meɪ] ['ventʃər] [fɑ:r] [ə'fi:ld] , [ɪk'splɔ:r] ['gleɪʃərz] , [klaɪm] [di'vaidz] [fɔ:r; fər]

On	such	trips	one	may	venture	far	afield	,	explore	glaciers	,	climb	divides	for
在	这样的	旅行	一	可能	风险投资	远的	田野	,	探索	冰川	,	爬	分割	为了

[ɪk'strɔ:rdəneri] [vju:z] ,

extraordinary	views	,
非凡的	浏览	,

在这样的旅行中，人们可以远赴他乡，探索冰川，攀登分水岭欣赏壮丽的景色。

['lɪŋgər][fɔ:r; fər][ðə; ði][best] ['fɪʃɪŋ] , [ɔ:r] [spend] ['aɪd(ə)l] [deɪz] [ɪn][spɑ:ts][ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ['bju:ti] .

linger	for	the	best	fishing	,	or	spend	idle	days	in	spots	of	inspirational	beauty	.
萦绕	为了	这	最好的	钓鱼	,	或者	花费	闲置的	天	在	地点	的	鼓舞人心	美丽	.

尽情享受垂钓的乐趣，或在风景如画的地方悠闲度日。

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk]['sæd(ə)l] [hɔ:rs] [ˌsi: 'oʊ] . [prə'vaidz] ['eksələnt] [smɔ:l] ['sli:pɪŋ] [tents] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	Glacier	Park	Saddle	Horse	Co	.	provides	excellent	small	sleeping	tents	and	a
这	冰川	公园	鞍	马	合作	.	提供	出色的	小的	睡眠	帐篷	和	一个

[kəm'pli:t] ['aʊtfɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌmfəts] [fɔ:r; fər] [pæk] [trɪps] .

complete	outfitting	of	comforts	for	pack	trips	.
完全的	装备	的	舒适	为了	盒	旅行	.

冰川公园马鞍公司提供优质的小型睡帐和全套驮运旅行舒适装备。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'membər] [ɑ:n] [sʌtʃ] [trɪps] :

There	are	several	important	points	to	be	remembered	on	such	trips	:
那里	是	一些	重要的	积分	到	是	记得	在	这样的	旅行	:

此类旅行中需要记住几个重要事项：

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ˌtɑ:pə'græfɪk] [mæp][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prəʊ'kjʊəd][ænd; ənd] [kən'sʌltid] ['fri:kwəntli] .

A	Government	topographic	map	should	be	procured	and	consulted	frequently	.
一个	政府	地形	地图	应该	是	采购	和	咨询	频繁地	.

应购置政府地形图并经常查阅。

[ɪk'stri:m] [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ə'baʊt][fairz] .

Extreme	care	should	be	taken	about	fires	.
极端	关心	应该	是	已采取	关于	火灾	.

必须格外注意防火。

[noʊ]['faɪər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [left] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɪks'tɪŋwɪʃt]

No	fire	should	be	left	even	for	a	few	minutes	unless	it	is	entirely	extinguished
不	火	应该	是	左边	甚至	为了	一个	很少	分钟	除非	它	是	完全	熄灭

.

:

.

除非火完全熄灭，否则哪怕几分钟都不能离开。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [drentʃt] [kəm'pli:tli] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] .

It	should	be	drenched	completely	with	water	.
它	应该	是	湿透了	完全地	和	水	.

应该完全用水浸透。

[fə'tɑ:grəfi]

PHOTOGRAPHY

摄影

摄影

['gleɪʃər] ['ɔfɝz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [vjuːz] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] .
Glacier offers exceptional views to delight the photographer .
冰川 优惠 非凡的 浏览 到 喜 这 摄影师 .

冰川拥有绝佳的景色，足以让摄影爱好者欣喜不已。

[waɪl] [ðə; ði] ['siːnɪk] [ət'rækʃnz] [ɑːr; ər][moʊst] ['kɑːmənli] ['foʊtəˌgræft] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ðə; ði]
While the scenic attractions are most commonly photographed , the animals , the
尽管 这 风景优美 景点 是 最多 通常 拍摄 , 这 动物 , 这
['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

虽然风景名胜最常被拍摄，但动物、花卉、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['blækfiːt] ['indiəns][prə'vaɪd] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekts] .
and the picturesque Blackfeet Indians provide interesting subjects .
和 这 如画 黑脚族 印度人 提供 有趣的 主题 .

风景如画的黑脚印第安人也提供了有趣的拍摄对象。

[ˌfoʊtə'græfɪk] [lə'bɔrətəriz] [ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] , [leɪk] [mək'dɑːnld] , [ænd; ənd]
Photographic laboratories are maintained at Many Glacier , Lake McDonald , and
摄影 实验室 是 维持 在 许多 冰川 , 湖 麦当劳 , 和
['gleɪʃər] [pɑːrk] [hoʊ'tel] , [ænd; ənd][æt; ət] ['bɛltən] ['vɪlɪdʒ] .
Glacier Park Hotels , and at Belton village .
冰川 公园 酒店 , 和 在 贝尔顿 村庄 .

Many Glacier、Lake McDonald 和 Glacier Park 酒店以及 Belton 村均设有摄影实验室。

['ekspɜːrt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ɪks'pəʊʒəz] [ænd; ənd] ['sɛtɪŋz] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ðiːz]
Expert information regarding exposures and settings is also available at these
专家 信息 关于 暴露 和 设置 是 还 可用的 在 这些
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

这些地方还可以获取有关曝光和设置方面的专家信息。

[pɑːrk] ['haɪweɪ] ['sɪstəm]
PARK HIGHWAY SYSTEM
公园 公路 系统

公园公路系统

[ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] , ['laɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] , [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvd]
The Blackfeet Highway , lying along the east side of the park , is an improved
这 黑脚族 公路 , 说谎 沿着 这 东方 边 的 这 公园 , 是 一个 改进
['haɪweɪ] ,
highway ,
公路 ,

黑脚公路位于公园东侧，是一条经过改造的公路。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kə'neɪdiən]
leading from Glacier Park Station to the Canadian
领导 从 冰川 公园 车站 到 这 加拿大

从冰川公园站通往加拿大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

[laɪn]['vaɪə] ['bæb] , [mɒn] . ,
line via Babb , Mont . ,
线 通过 巴布 , 蒙特 . ,

途经蒙大拿州巴布的线路

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn][tuː; tə]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪks] [pɑːrk][ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'neɪdiən] [pɔɪnts] ['vaɪə]
and **from** **the** **line** **to** **Waterton** **Lakes** **Park** **and** **other** **Canadian** **points** **via**
和 从 这 线 到 沃特顿 湖泊 公园 和 其他 加拿大 积分 通过
['kɑːrdˌstɑːn] , [æl'bɜːrtə] .
Cardston **,** **Alberta** **.**
卡德斯顿 , 艾伯塔省 .

从线路出发，途经艾伯塔省卡德斯顿，前往沃特顿湖公园和其他加拿大地点。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪm'pruːvd] [ˌpɪktʃə'resk] [kʌt] - [ɔːf] ['haɪweɪ] , [wɪtʃ] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm]
There **is** **also** **an** **improved** **picturesque** **cut** **-** **off** **highway** **,** **which** **branches** **from**
那里 是 还 一个 改进 如画 切 - 离开 公路 , 哪个 分支 从
[ðɪs] [roʊd][æt; ət] ['kenədi] [kriːk] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
this **road** **at** **Kennedy** **Creek** **Junction** **,**
这 路 在 肯尼迪 溪 交汇处 ,

此外，还有一条经过改进的风景优美的支路，从肯尼迪溪路口与这条路分岔而出。

[fɔːr] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['bæb] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [tʃiːf] ['maʊnt(ə)n][tuː; tə]
4 **miles** **north** **of** **Babb** **,** **leading** **around** **the** **base** **of** **Chief** **Mountain** **to**
4 英里 北 的 巴布 , 领导 大约 这 根据 的 首席 山 到
['wɔːtərˌtɑːn] [leɪks] [pɑːrk] .
Waterton **Lakes** **Park** **.**
沃特顿 湖泊 公园 .

从巴布向北 4 英里，绕过酋长山的山脚，即可到达沃特顿湖公园。

[ɪm'pruːvd] ['haɪweɪz] [liːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [tuː; tə] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] , [ðə; ði]
Improved **highways** **lead** **from** **the** **Blackfeet** **Highway** **to** **Two** **Medicine** **Lake** **,** **the**
改进 高速公路 带领 从 这 黑脚族 公路 到 二 药品 湖 , 这
['kʌtˌbæŋk] [ʃæ'leɪz] ,
Cutbank **Chalets** **,**
卡特班克 小木屋 ,

经过改善的公路从黑脚公路通往双药湖和卡特班克小木屋，

[ænd; ənd] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel][ɑːn] [swɪftkɝːənt] [leɪk] .
and **Many** **Glacier** **Hotel** **on** **Swiftcurrent** **Lake** **.**
和 许多 冰川 酒店 在 斯威夫特卡伦特 湖 .

还有位于斯威夫特卡伦特湖畔的冰川酒店。

[ðə; ði] ['θiədɔː] ['rəuzəvelt] ['haɪweɪ] ([ˌjuː 'es][ˌtuː'tuː]) ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **Theodore** **Roosevelt** **Highway** **(** **US** **2** **)** **follows** **the** **southern** **boundary** **of** **the**
这 西奥多 罗斯福 公路 (我们 2) 跟随 这 南部 边界 的 这
[pɑːrk][frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['bɛltən] ,
park **from** **Glacier** **Park** **Station** **to** **Belton** **,**
公园 从 冰川 公园 车站 到 贝尔顿 ,

西奥多·罗斯福公路（美国2号公路）沿着公园的南边界，从冰川公园站延伸至贝尔顿。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [maɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][trɪp]['oʊvər] [ðɪs] ['haɪweɪ] [ə'fɔːrdz] [vjuːz] [ʌv; əv]
a **distance** **of** **58** **miles** **,** **and** **a** **trip** **over** **this** **highway** **affords** **views** **of**
一个 距离 的 - 英里 , 和 一个 旅行 超过 这 公路 提供 浏览 的
['eksələnt] ['siːnəri] .
excellent **scenery** **.**
出色的 风景 .

全程 58 英里，沿途风景优美。

[ðə; ði][spek'tækjələr]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] , [wel] [noʊn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
The **spectacular** **Going** **-** **to** **-** **the** **-** **Sun** **Highway** **,** **well** **known** **as** **one** **of** **the**
这 壮观的 去 - 到 - 这 - 太阳 公路 , 出色地 已知 作为 一 的 这
[aʊt'stændɪŋ] ['siːnɪk] ['rəʊdweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
outstanding **scenic** **roadways** **of** **the** **world** **,**
杰出的 风景优美 道路 的 这 世界 ,

壮丽的向阳大道，被誉为世界上最杰出的风景公路之一。

[lɪŋks] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] ,

links	the	east	and	west	sides	of	the	park	,
链接	这	东方	和	西方	侧面	的	这	公园	,

连接公园的东西两侧，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] [θruː] ['loʊgən] [pæs] [æt; ət] [æn; ən] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv] [sɪks] , -

crossing	the	Continental	Divide	through	Logan	Pass	at	an	altitude	of	6	,	654
过境	这	大陆	划分	通过	洛根	经过	在	一个	高度	的	6	,	-

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

穿越海拔 6,654 英尺的洛根山口，跨越大陆分水岭。

[ænd; ənd] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['blækfiːt] ['haɪweɪ] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ə; eɪ]

and	connects	with	the	Blackfeet	Highway	at	St	.	Marys	Junction	,	a
和	连接	和	这	黑脚族	公路	在	英石	.	玛丽	交汇处	,	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv] - [maɪlz] [frʌm; frəm] ['bɛltən] .

distance	of	51	miles	from	Belton	.
距离	的	-	英里	从	贝尔顿	.

并与黑脚公路在圣玛丽斯路口相连，距离贝尔顿 51 英里。

[iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [spɜːr] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn]

East	of	the	divide	an	improved	spur	road	leads	to	Going	-	to	-	the	-	Sun
东方	的	这	划分	一个	改进	刺	路	线索	到	去	-	到	-	这	-	太阳

[ʃæ'leɪz] [ɑːn] ['feɪməs] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [leɪk] .

Chalets	on	famous	St	.	Marys	Lake	.
小木屋	在	著名的	英石	.	玛丽	湖	.

分水岭以东有一条经过修缮的支路通往著名的圣玛丽湖畔的向阳小木屋度假村。

[ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [æt; ət] ['æpgɚ] , [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ə'bʌv] ['bɛltən] ,

On	the	west	side	at	Apgar	,	2	miles	above	Belton	,
在	这	西方	边	在	阿普加	,	2	英里	多于	贝尔顿	,

在西侧的阿普加，位于贝尔顿上游2英里处，

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [dɜːrt] [roʊd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flæthed] ['rɪvər] [tuː; tə] ['boʊmən]

a	narrow	dirt	road	follows	the	north	fork	of	the	Flathead	River	to	Bowman
一个	狭窄的	污垢	路	跟随	这	北	叉	的	这	平头	河	到	鲍曼

[ænd; ənd] [kɪntlə] [leɪks] .

and	Kintla	Lakes	.
和	金特拉	湖泊	.

一条狭窄的土路沿着弗拉特黑德河北支流延伸至鲍曼湖和金特拉湖。

[haʊ] [tuː; tə] [dres]

HOW	TO	DRESS
如何	到	裙子

如何穿衣

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ['tʊrɪsts] [ɑːr; ər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [tuː] [mʌtʃ] .

As	a	rule	tourists	are	inclined	to	carry	too	much	.
作为	一个	规则	游客	是	倾斜	到	携带	也	很多	.

通常来说，游客往往会携带过多的物品。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ʌn'nesəseri] [fɔːr'mælətiz] [ænd; ənd] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɔːrm(ə)l] [kloʊðz] [ɪn] ['gleɪʃər]

There	are	no	unnecessary	formalities	and	no	need	for	formal	clothes	in	Glacier
那里	是	不	不必要	手续	和	不	需要	为了	正式的	衣服	在	冰川

[pɑːrk] ,

Park	,
公园	,

冰川国家公园没有不必要的繁文缛节，也不需要穿正装。

[wer] [gests] [ɑːr; ər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [rɪˈlæks] [frʌm; frəm] [ˈevrideɪ] [əˈferz] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] .

where	guests	are	expected	to	relax	from	everyday	affairs	of	living	.
在哪里	客人	是	预期的	到	放松	从	每天	事务	的	活的	.

宾客在此可以放松身心，远离日常生活的琐事。

[æn; ən] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈaʊtfɪt] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] — [oʊld] [kloʊðz] [ænd; ənd] [staʊt] [ʃuːz]

An	inexpensive	and	simple	outfit	is	required	—	old	clothes	and	stout	shoes
一个	价格低廉	和	简单的	全套服装	是	必需的	—	老的	衣服	和	肥硕	鞋

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [ruːl] .

are	the	rule	.
是	这	规则	.

只需准备一套价格低廉、款式简单的服装——旧衣服和结实的鞋子是标准。

[ðiːz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈtɔɪlət] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] ,

These	,	together	with	toilet	articles	,
这些	,	一起	和	洗手间	文章	,

这些，连同盥洗用品，

[kæn; kən] [biː; bi] [ræpt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [ˈbʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [pʊt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈhævərsæk] [ɔːr] [bæg] .

can	be	wrapped	into	a	compact	bundle	and	put	into	a	haversack	or	bag	.
能	是	包装	进入	一个	袖珍的	捆	和	放	进入	一个	手提袋	或者	包	.

可以卷成紧凑的包裹，放入背包或袋子中。

[fɔːr; fər] [ˈsæd(ə)l] [trɪps] , [ˈhaɪkɪŋ] , [ɔːr] [ˈaɪdlɪŋ] ,

For	saddle	trips	,	hiking	,	or	idling	,
为了	鞍	旅行	,	远足	,	或者	怠速	,

无论是骑马旅行、徒步旅行还是休闲闲逛，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wer] [ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [ˈgreɪtər] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] .

both	men	and	women	wear	riding	breeches	for	greater	comfort	and	freedom	.
两个都	男人	和	女性	穿	骑术	马裤	为了	更大的	舒适	和	自由	.

男女骑马时都穿马裤，以获得更大的舒适度和自由度。

[gɑːlf] [ˈnɪkərz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˌsætɪsˈfæktəri] .

Golf	knickers	are	also	satisfactory	.
高尔夫球	短裤	是	还	令人满意的	.

高尔夫球裤也令人满意。

" [ʃɔːrts] " , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [wɔːrn] [baɪ] [bɔɪ] [skaʊts] , [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈfiːzəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrk]

"	Shorts	"	,	such	as	are	worn	by	Boy	Scouts	,	are	not	generally	feasible	in	this	park
"	短裤	"	,	这样的	作为	是	磨损	经过	男生	童子军	,	是	不是	一般来说	可行的	在	这	公园

.

:

.

在这个公园里，像童子军穿的那种"短裤"通常不太合适。

[ˈɔːrd(ə)neri] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈkɑːki] [ˈbrɪtʃɪz] [wɪl] [duː] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈwʊlən] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈprefrəb(ə)l] ;

Ordinary	cotton	khaki	breeches	will	do	,	although	woolen	ones	are	preferable	;
普通的	棉布	卡其色	马裤	将要	做	,	虽然	羊毛	一个	是	优选	;

普通的棉质卡其布马裤即可，不过羊毛的更好。

[ˈlaɪtweɪt] [ˈwʊlən] [ˈʌndərwer] [ænd; ənd] [ˈoʊvərʃɜːrt] [ɑːr; ər] [ədˈvaɪzd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ˈræpɪd]

lightweight	woolen	underwear	and	overshirt	are	advised	because	of	rapid
轻的	羊毛	内衣	和	衬衫	是	建议	因为	的	迅速的

[ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr] .

changes	of	temperature	.
变化	的	温度	.

由于气温变化迅速，建议穿着轻薄的羊毛内衣和外套。

[ə; eɪ] [ˈswetər] [ɔːr] [ˈwʊlən] [ˈmækəˌnɔː] [ˈdʒækɪt] , [wʌn] [ɔːr] [ˌtuːˈtuː] [perz] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] [glʌvz] ,

A	sweater	or	woolen	mackinaw	jacket	,	1	or	2	pairs	of	cotton	gloves	,
一个	毛衣	或者	羊毛	麦基诺	夹克	,	1	或者	2	对	的	棉布	手套	,

一件毛衣或羊毛呢外套，一两副棉手套，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪnkoʊt][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['sɜːrvɪsəb(ə)l] .

and	a	raincoat	are	generally	serviceable	.
和	一个	雨衣	是	一般来说	可用	.

一件雨衣通常就足够用了。

['wɔːtərpruːf] ['slɪkɝz] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [friː] [wɪð; wɪθ]['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz] .

Waterproof	slickers	are	furnished	free	with	saddle	horses	.
防水的	雨衣	是	提供	自由的	和	鞍	马匹	.

马匹免费赠送防水雨衣。

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [buːts] ,

Supplies	and	essential	articles	of	clothing	of	good	quality	,	including	boots	,
补给品	和	基本的	文章	的	衣服	的	好的	质量	,	包括	靴子	,

[ʃuːz] , ['legɪŋz] ,

shoes	,	leggings	,
鞋	,	绑腿	,

优质的物资和基本衣物，包括靴子、鞋子、绑腿等。

[sɑːks] , ['hævərsæk] , ['ʃɝːts] , ['slɪkɝz] , ['blæŋkits] , ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,

socks	,	haversacks	,	shirts	,	slickers	,	blankets	,	camping	equipment	,	and	provisions	,
袜子	,	背包	,	衬衫	,	雨衣	,	毯子	,	野营	设备	,	和	条款	,

袜子、背包、衬衫、雨衣、毯子、露营装备和补给品

[meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] [wel] - ['stɑːkt] ['kɔmisəriz] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk] , ['meni] ['gleɪʃər] ,

may	be	purchased	at	well	-	stocked	commissaries	at	Glacier	Park	,	Many	Glacier	,
可能	是	购买	在	出色地	-	库存充足	军需品商店	在	冰川	公园	,	许多	冰川	,

可在冰川国家公园、多冰川国家公园等地的货源充足的商店购买。

[ænd; ənd] [leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kæmp] [stɔːr] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər]

and	Lake	McDonald	Hotels	and	at	the	camp	store	at	Many	Glacier
和	湖	麦当劳	酒店	和	在	这	营	店铺	在	许多	冰川

['kæmpgraʊnd] .

campground	.
营地	.

还有麦克唐纳湖酒店和冰川国家公园的露营商店。

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel]

The	Glacier	Park	Hotel
这	冰川	公园	酒店

冰川公园酒店

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[ˌsiː 'oʊ] . , [wɪtʃ] ['ɔpəreits] [ðiːz] ['kɔmisəriz] , ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['rɛntɪŋ] , [æt; ət]

Co	.	,	which	operates	these	commissaries	,	also	makes	a	practice	of	renting	,	at
合作	.	,	哪个	运作	这些	军需品商店	,	还	制作	一个	实践	的	出租	,	在

[ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] ['fɪgjər] ,

a	nominal	figure	,
一个	名义上的	数字	,

经营这些食品供应站的公司也惯于以象征性的价格出租这些设施。

['raɪdɪŋ]['aʊtˌfɪts] , ['mækəˌnɔː] [koʊts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [oʊvɝgɑːrmənts] .

riding	outfits	,	mackinaw	coats	,	and	other	overgarments	.
骑术	服装	,	麦基诺	外套	,	和	其他	外套	.

骑马服、麦金诺大衣和其他外套。

['stɔrz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələr]['dʒen(ə)rəl][laɪn][ʌv; əv]['ɑ:rtɪk(ə)lz][moʊst]['ju:sf(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [pɑ:rk][trɪps]
Stores carrying a similar general line of articles most useful in making park trips
商店 携带 一个 相似的 一般的 线 的 文章 最多 有用 在 制作 公园 旅行
[ɑ:r; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['bɛltən] [ænd; ənd][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑ:rk] ['vɪlɪdʒ] .
are located at Belton and at Glacier Park village .
是 位于 在 贝尔顿 和 在 冰川 公园 村庄 .

在贝尔顿和冰川公园村，都有商店出售类似的、对公园旅行最有用的商品。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɔ:r] ['kæriɪŋ] [prə'vɪʒnz] , [sɪ'gɑ:rz] , [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd] ['fɪʃərmɛnz] [sə'plaɪz]
There is a store carrying provisions , cigars , tobacco , and fishermen's supplies
那里 是 一个 店铺 携带 条款 , 雪茄 , 烟草 , 和 渔民的 补给品
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [leɪk] [mək'dɑ:nld] .
at the foot of Lake McDonald .
在 这 脚 的 湖 麦当劳 .

麦克唐纳湖畔有一家商店，出售食品杂货、雪茄、烟草和渔具。

[əˌkɑ:mə'deɪʃənz]
ACCOMMODATIONS
住宿

住宿

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk][hoʊ'tel][ˌsi: 'oʊ] . , ['ʌndər] ['fræntʃaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Glacier Park Hotel Co . , under franchise from the Department of the
这 冰川 公园 酒店 合作 . , 在下面 特许经营 从 这 部门 的 这
[ɪn'tɪriər] ,
Interior ,
内部的 ,

冰川公园酒店公司，经内政部特许经营，

['ɔpəreɪts] [ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] [ʃæ'leɪ] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɛltən] [ʃæ'leɪz] .
operates the hotel and chalet system in the park and the Belton Chalets .
运作 这 酒店 和 小木屋 系统 在 这 公园 和 这 贝尔顿 小木屋 .

负责公园内的酒店和度假小屋系统以及贝尔顿度假小屋的运营。

[ðɪs] ['sɪstəm] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk][hoʊ'tel][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑ:rk]['steɪʃ(ə)n] ,
This system includes the Glacier Park Hotel at Glacier Park Station ,
这 系统 包括 这 冰川 公园 酒店 在 冰川 公园 车站 ,

该系统包括冰川公园站的冰川公园酒店，

[æn; ən][ɪm'poʊzɪŋ] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ʌv; əv] ['mæsɪv] [lɔ:gz] , ['nɪrli] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kæpɪtl]
an imposing structure built of massive logs , nearly as long as the Capitol
一个 气势磅礴 结构 建造 的 大量的 日志 , 几乎 作为 长的 作为 这 国会大厦
[æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
at Washington ,
在 华盛顿 ,

一座用巨型原木建造的雄伟建筑，长度几乎与华盛顿的国会大厦一样长。

[ə'kɑ:mədeɪtɪŋ] - [gests] ; [ðə; ði] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel][ɑ:n] [swɪftkɝ:ənt] [leɪk] ,
accommodating 400 guests ; the Many Glacier Hotel on Swiftcurrent Lake ,
适应性强 - 客人 ; 这 许多 冰川 酒店 在 斯威夫特卡伦特 湖 ,
[ə'kɑ:mədeɪtɪŋ] ['oʊvər] - [gests] ;
accommodating over 500 guests ;
适应性强 超过 - 客人 ;

可容纳 400 位客人；斯威夫特卡伦特湖畔的 Many Glacier Hotel 可容纳 500 多位客人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] [mək'dɑ:nld][hoʊ'tel][ɑ:n] [leɪk] [mək'dɑ:nld] , [wɪð; wɪθ][kə'pæsəti][fɔ:r; fər] - [gests]
and the Lake McDonald Hotel on Lake McDonald , with capacity for 100 guests
和 这 湖 麦当劳 酒店 在 湖 麦当劳 , 和 容量 为了 - 客人
.
:
.

还有位于麦克唐纳湖畔的麦克唐纳湖酒店，可容纳 100 位客人。

[ðə; ði] [ʃæ'leɪ] [gruːps] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [maɪlz][ə'pɑːrt] ,

The	chalet	groups	are	from	10	to	18	miles	apart	,
这	小木屋	团体	是	从	-	到	-	英里	除	,

这些小木屋群之间的距离在10到18英里之间。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] ['haɪkɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ,

but	within	hiking	distance	of	one	another	or	of	the	hotels	,
但	之内	远足	距离	的	一	其他	或者	的	这	酒店	,

但都在彼此或酒店的步行可达范围内，

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['eksələnt] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər] [treɪl] ['tʊrɪsts] .

and	provide	excellent	accommodations	for	trail	tourists	.
和	提供	出色的	住宿	为了	踪迹	游客	.

并为徒步旅行者提供优良的住宿条件。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [tuː] ['medɪs(ə)n] , ['kʌtˌbæŋk] , [ˌes 'tiː] . ['meri] , [sʌn] [kæmp] , ['grænɪt] [pɑːrk] ,

They	are	located	at	Two	Medicine	,	Cutbank	,	St	.	Mary	,	Sun	Camp	,	Granite	Park	,
他们	是	位于	在	二	药品	,	卡特班克	,	英石	.	玛丽	,	太阳	营	,	花岗岩	公园	,

['spɛri] , [ænd; ənd] ['bɛltən] .

Sperry	,	and	Belton	.
斯佩里	,	和	贝尔顿	.

它们分别位于 Two Medicine、Cutbank、St. Mary、Sun Camp、Granite Park、Sperry 和 Belton。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] , [ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['sæd(ə)l] [hɔːrs] [ˌsiː 'oʊ] . [mein'teinz] [tent] [kæmps][æt; ət]

In	addition	to	these	,	the	Glacier	Park	Saddle	Horse	Co	.	maintains	tent	camps	at
在	添加	到	这些	,	这	冰川	公园	鞍	马	合作	.	保持	帐篷	营地	在

[red] ['iːg(ə)l] [leɪk] ,

Red	Eagle	Lake	,
红色的	鹰	湖	,

除此之外，冰川公园马鞍马公司还在红鹰湖设有帐篷营地。

['krɑːsli] [leɪk] , - , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['maʊnt(ə)n] .

Crossley	Lake	,	Goathaunt	,	and	Fifty	Mountain	.
克罗斯利	湖	,	-	,	和	五十	山	.

克罗斯利湖、戈阿桑特和五十山。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] [hoʊ'tel][ænd; ənd][kæmps]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,

There	are	also	a	few	hotels	and	camps	located	on	the	west	side	,
那里	是	还	一个	很少	酒店	和	营地	位于	在	这	西方	边	,

西侧也分布着一些酒店和露营地。

[ɪn][ɔːr][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] , [ɑːn] ['praɪvət] [lændz] .

in	or	adjacent	to	the	park	,	on	private	lands	.
在	或者	邻近的	到	这	公园	,	在	私人的	土地	.

位于公园内或公园附近，在私人土地上。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ['eksərsaɪzɪz][noʊ][kən'troʊl]['oʊvər][ðer; ðər] [reɪts] [ænd; ənd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

The	National	Park	Service	exercises	no	control	over	their	rates	and	operations	.
这	国家的	公园	服务	练习	不	控制	超过	他们的	利率	和	运营	.

国家公园管理局对其收费和运营没有任何控制权。

['praɪvət] ['tʊrɪst] ['kæbinz][ænd; ənd][hoʊ'tel][ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːrk][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]

Private	tourist	cabins	and	hotels	are	operated	outside	the	park	at	Glacier	Park
私人的	游客	小木屋	和	酒店	是	经营的	外部	这	公园	在	冰川	公园

['steɪʃ(ə)n] ,

Station	,
车站	,

私人旅游小屋和酒店在冰川公园站外运营。

['bɛltən] , [ˌes 'tiː] . ['meri] , ['bæb] , [ænd; ənd] ['braʊnɪŋ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] .

Belton	,	St	.	Mary	,	Babb	,	and	Browning	Junction	.
贝尔顿	,	英石	.	玛丽	,	巴布	,	和	勃朗宁	交汇处	.

贝尔顿、圣玛丽、巴布和布朗宁枢纽。

[reɪts]
RATES
利率

利率

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk] , ['meni] ['gleɪʃər] , [ænd; ənd] [leɪk] [mək'dɑːnld] [hoʊ'tel] [ɑːr; ər] ['oʊpən] [frʌm; frəm]
The Glacier Park , Many Glacier , and Lake McDonald Hotels are open from
这 冰川 公园 , 许多 冰川 , 和 湖 麦当劳 酒店 是 打开 从
[dʒuːn] - [tuː; tə] [sep'tembər] - .
June 15 to September 15 .
六月 - 到 九月 - .

冰川国家公园、多冰川国家公园和麦克唐纳湖酒店从6月15日至9月15日开放。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] - [plæn] [reɪts] [reɪndʒ] [frʌm; frəm] $6 . - [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ruːm] , [wɪ'ðaʊt] [bæθ]
The American - plan rates range from $6 . 50 a day for a room , without bath
这 美国人 - 计划 利率 范围 从 $6 . - 一个 天 为了 一个 房间 , 没有 洗澡
,
,
,

美国式住宿的房价从每天6.50美元起，房间不含浴室。

[tuː; tə] $14 [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [diː] [lʌks; lʊks] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər] [wʌn] .
to $14 a day for de luxe accommodations for one .
到 $14 一个 天 为了 德 奢华 住宿 为了 一 .

单人豪华住宿每天最高收费 14 美元。

[ruːmz; rʊmz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [plæn] .
Rooms may also be obtained on the European plan .
房间 可能 还 是 获得 在 这 欧洲的 计划 .

也可以选择欧洲套餐预订房间。

['brekfəst] [ænd; ənd] [lʌntʃ] [kɔːst] $1 [iːtʃ] ; ['dɪnər] , $1 . - .
Breakfast and lunch cost $1 each ; dinner , $1 . 50 .
早餐 和 午餐 成本 $1 每个 ; 晚餐 , $1 . - .

早餐和午餐每份 1 美元；晚餐每份 1.5 美元。

['tʃɪldrən] ['ʌndər] [eɪt] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] [hæf] [reɪts] ,
Children under 8 are charged half rates ,
孩子们 在下面 8 是 带电 一半 利率 ,

8岁以下儿童按半价收费。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ʌv; əv] - [pər'sent] [ɪz] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [steɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [lɔːŋgər]
and a discount of 10 percent is allowed for stays of a week or longer
和 一个 折扣 的 - 百分比 是 允许 为了 停留 的 一个 星期 或者 更长
[æt; ət] ['eni] [wʌn] [hoʊ'tel] .
at any one hotel .
在 任何 一 酒店 .

在任何一家酒店连续入住一周或以上，均可享受 10% 的折扣。

['kæbinz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnəb(ə)l] [æt; ət] [leɪk] [mək'dɑːnld] [hoʊ'tel] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv] $5 [iːtʃ] ,
Cabins are obtainable at Lake McDonald Hotel at a rate of $5 each ,
小木屋 是 可获得 在 湖 麦当劳 酒店 在 一个 速度 的 $5 每个 ,

麦克唐纳湖酒店提供小木屋住宿，每间5美元。

[ə'merɪkən] [plæn] , [fɔːr; fər] [θriː] ['pɜːrsənz] [ɪn] [wʌn] [ruːm] ; [ˌtuː'tuː] ['pɜːrsənz] [ɪn] [ruːm] , $5 . - [iːtʃ] ;
American plan , for 3 persons in 1 room ; 2 persons in room , $5 . 50 each ;
美国人 计划 , 为了 3 人 在 1 房间 ; 2 人 在 房间 , $5 . - 每个 ;
[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , $6 . - .
1 person , $6 . 50 .
1 人 , $6 . - .

美式套餐，3 人一间房；2 人一间房，每人 5.50 美元；1 人一间房，每人 6.50 美元。

[ʃæ'leɪz] ['ɑːpɝˌeɪtəd] ['dʊrɪŋ] - [wɪl] [biː; bi]['oʊpən][frʌm; frəm][dʒuːn] - [tuː; tə] [sep'tembər] - ,

Chalets	operated	during	1937	will	be	open	from	June	15	to	September	15	,
小木屋	经营的	期间	-	将要	是	打开	从	六月	-	到	九月	-	,

1937年运营的小木屋将于6月15日至9月15日开放。

[ɪk'sept] ['spɛri] [ænd; ənd] ['grænɪt] [pɑːrk] , [wɪtʃ] [wɪl] ['oʊpən][dʒʊ'laɪ][aɪ][ænd; ənd][kloʊz] [sep'tembər] [wʌn] .

except	Sperry	and	Granite	Park	,	which	will	open	July	I	and	close	September	1	.
除了	斯佩里	和	花岗岩	公园	,	哪个	将要	打开	七月	我	和	关闭	九月	1	.

斯佩里公园和花岗岩公园除外，它们将于 7 月 1 日开放，9 月 1 日关闭。

['mɪnɪməm] [reɪts] [ɑːr; ər][kəm'pjuːtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv] $4 . - [ə; eɪ] [deɪ] [pər]['pɜːrs(ə)n] ,

Minimum	rates	are	computed	on	a	basis	of	$4	.	50	a	day	per	person	,
最低限度	利率	是	计算	在	一个	基础	的	$4	.	-	一个	天	每	人	,

最低收费标准为每人每天 4.50 美元。

['spɛʃ(ə)l] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] ['reɪndʒɪŋ][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] $7 . - .

special	accommodations	ranging	as	high	as	$7	.	50	.
特别的	住宿	范围	作为	高的	作为	$7	.	-	.

特殊住宿费用最高可达 7.50 美元。

[ə; eɪ] - - [pər'sent]

A	10	-	percent
一个	-	-	百分比

10%

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['dɪskaʊnt] [ɪz] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [steɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [ʃæ'leɪ] [gruːp] .

discount	is	allowed	for	stays	of	a	week	or	more	at	any	one	chalet	group	.
折扣	是	允许	为了	停留	的	一个	星期	或者	更多的	在	任何	一	小木屋	团体	.

在同一组小木屋住宿一周或以上即可享受折扣。

[tent] [kæmp] [reɪts] [ɑːr; ər] $5 [pər] [deɪ] , [pər]['pɜːrs(ə)n] , [ə'merɪkən] [plæn] .

Tent	camp	rates	are	$5	per	day	,	per	person	,	American	plan	.
帐篷	营	利率	是	$5	每	天	,	每	人	,	美国人	计划	.

帐篷营地收费标准为每人每天 5 美元，美式套餐。

['haɪlmən] ['foʊtoʊ] .

Hileman	photo	.
希勒曼	照片	.

希勒曼摄。

['haʊskiːpɪŋ] ['kæbinz] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] ['kæmpgraundz]

HOUSEKEEPING	CABINS	AT	MANY	GLACIER	CAMPGROUNDS
家政	小木屋	在	许多	冰川	露营地

许多冰川露营地的房屋清洁小屋

[ðə; ði] [swɪftkɝːənt] ['ɔːtoʊ]['kæbinz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] .

The	Swiftcurrent	auto	cabins	are	located	a	little	more	than	a	mile	from	Many	Glacier	Hotel	.
这	斯威夫特卡伦特	汽车	小木屋	是	位于	一个	小的	更多的	比	一个	英里	从	许多	冰川	酒店	.

Swiftcurrent 汽车小屋距离 Many Glacier 酒店仅一英里多一点。

[hɪr] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [ruːm] ['kæbɪn][fɔːr; fər][wʌn][ɔːr][ˌtuːˈtuː]['pɝːsənz][kɔːsts] $2 . - [ə; eɪ][deɪ] ;

Here	a	2	-	room	cabin	for	1	or	2	persons	costs	$2	.	50	a	day	;
这里	一个	2	-	房间	舱	为了	1	或者	2	人	成本	$2	.	-	一个	天	;

这里可供 1 或 2 人居住的两室小木屋每天收费 2.50 美元;

[θriː][ɔːr][fɔːr]['pɝːsənz][ɪn][ə; eɪ][θriː] - [ruːm] ['kæbɪn] , $4 [ə; eɪ][deɪ] .

3	or	4	persons	in	a	3	-	room	cabin	,	$4	a	day	.
3	或者	4	人	在	一个	3	-	房间	舱	,	$4	一个	天	.

3 或 4 人住 3 间房的小木屋，每天 4 美元。

['blæŋkits] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] .

Blankets	and	linen	may	be	rented	by	the	day	.
毯子	和	亚麻布	可能	是	租来的	经过	这	天	.

毛毯和床单可以按天出租。

[ðə; ði] - [pər'sent] ['dɪskaʊnt] ['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	10	percent	discount	given	at	the	hotels	and	chalets	also	applies	to	the
这	-	百分比	折扣	给定	在	这	酒店	和	小木屋	还	适用	到	这

['haʊskiːpɪŋ] ['kæbinz] .

housekeeping	cabins	.
家政	小木屋	.

酒店和度假小屋提供的 10% 折扣也适用于自助式小木屋。

['sæd(ə)l] - [hɔːrs] [trɪps]

SADDLE	-	HORSE	TRIPS
鞍	-	马	旅行

马鞍马旅行

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrmoʊst][treɪl][pɑːrk] .

Glacier	National	Park	has	the	distinction	of	being	the	foremost	trail	park	.
冰川	国家的	公园	有	这	区别	的	存在	这	首先	踪迹	公园	.

冰川国家公园享有"首屈一指的步道公园"的美誉。

[mɔːr] ['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [juːst] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrk][ɔːr][laɪk] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l]['riːdʒən][ɪn] [ðɪs]

More	saddle	horses	are	used	than	in	any	other	park	or	like	recreational	region	in	this
更多的	鞍	马匹	是	用过的	比	在	任何	其他	公园	或者	喜欢	休闲	地区	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

比美国任何其他公园或类似休闲场所使用的马匹数量都多。

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['sæd(ə)l] [hɔːrs] [ˌsiː 'oʊ] . [hæz; həz][ə'veɪləb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [ə'baʊt] -

The	Glacier	Park	Saddle	Horse	Co	.	has	available	during	the	season	about	800
这	冰川	公园	鞍	马	合作	.	有	可用的	期间	这	季节	关于	-

['sæd(ə)l] ['ænɪmlz] .

saddle	animals	.
鞍	动物	.

冰川公园鞍马公司在旺季期间可提供约 800 匹鞍马。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nɪrli] - [maɪlz][ʌv; əv][treɪlz][ɪn] [ðɪs] [pɑːrk] .

There	are	nearly	900	miles	of	trails	in	this	park	.
那里	是	几乎	-	英里	的	小径	在	这	公园	.

这个公园里有近900英里的步道。

[æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk] , ['meni] ['gleɪʃər] , [ænd; ənd] [leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] , ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] -

At	Glacier	Park	,	Many	Glacier	,	and	Lake	McDonald	Hotels	,	Going	-	to	-	the	-
在	冰川	公园	,	许多	冰川	,	和	湖	麦当劳	酒店	,	去	-	到	-	这	-

[sʌn] [ʃæ'leɪz] , [ænd; ənd] - [tent] [kæmp] ,

Sun	Chalets	,	and	Goathaunt	Tent	Camp	,
太阳	小木屋	,	和	-	帐篷	营	,

冰川国家公园、多冰川、麦克唐纳湖酒店、向阳大道小木屋和山羊帐篷营地

['hɔ:rsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɔ:r] [rɪ'li:st] [fɔ:r; fər] [trɪps] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['kæmpɪŋ] [trɪps] .

horses	may	be	engaged	or	released	for	trips	in	the	park	,	including	camping	trips	.
马匹	可能	是	已订婚的	或者	发布	为了	旅行	在	这	公园	,	包括	野营	旅行	.

公园内可以租用或放马匹进行游览，包括露营旅行。

[æt; ət] [tu:] ['medɪs(ə)n] [ʃæ'leɪz] ['hɔ:rsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɔ:r] [rɪ'li:st] [fɔ:r; fər] ['loʊk(ə)l] [raɪdz] ['oʊnli] .

At	Two	Medicine	Chalets	horses	may	be	engaged	or	released	for	local	rides	only	.
在	二	药品	小木屋	马匹	可能	是	已订婚的	或者	发布	为了	当地的	骑行	仅有的	.

在 Two Medicine Chalets，马匹只能用于本地骑行。

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θri:] - [deɪ] [ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] [ɪz] [ə'fɔ:d] [baɪ] [ðə; ði] ['loʊgən] [pæs] ['traɪæŋg(ə)l] [trɪp] .

A	wonderful	3	-	day	excursion	is	afforded	by	the	Logan	Pass	Triangle	trip	.
一个	精彩的	3	-	天	短途旅行	是	提供	经过	这	洛根	经过	三角形	旅行	.

洛根山口三角之旅是一次精彩的3日短途旅行。

[ðɪs] [trɪp] [meɪ] [bi:; bi] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] ['i:ðər] [ðə; ði] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] [ɔ:r] ['goʊɪŋ] -

This	trip	may	be	started	at	either	the	Many	Glacier	Hotel	and	Chalets	or	Going	-
这	旅行	可能	是	开始	在	任何一个	这	许多	冰川	酒店	和	小木屋	或者	去	-

[tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] .

to	-	the	-	Sun	Chalets	.
到	-	这	-	太阳	小木屋	.

这次旅行可以从 Many Glacier Hotel and Chalets 或 Going-to-the-Sun Chalets 开始。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] , [ðə; ði] [fɜ:rst]

Beginning	at	Many	Glacier	Hotel	,	the	first
开始	在	许多	冰川	酒店	,	这	第一的

从冰川酒店开始，第一

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['deɪz] [ru:t] ['fɑ:loʊz] [ʌp] [swɪftkɜ˞:ənt] [pæs] [tu:; tə] ['grænɪt] [pɑ:rk] [ʃæ'leɪz] ,

day's	route	follows	up	Swiftcurrent	Pass	to	Granite	Park	Chalets	,
天	路线	跟随	向上	斯威夫特卡伦特	经过	到	花岗岩	公园	小木屋	,

当天的路线沿着斯威夫特卡伦特山口前往花岗岩公园小木屋，

[wer] ['lʌntʃən] [ɪz] [sɜ:rvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌoʊvər'naɪt] [stɑ:p] [meɪd] .

where	luncheon	is	served	and	the	overnight	stop	made	.
在哪里	午餐	是	服务	和	这	过夜	停止	制成	.

午餐在此供应，并在此过夜。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɔ:l] [treɪl] [tu:; tə] ['loʊgən] [pæs] [ɪz] ['fɑ:loʊd] ,

The	second	day	the	Garden	Wall	Trail	to	Logan	Pass	is	followed	,
这	第二	天	这	花园	墙	踪迹	到	洛根	经过	是	随后	,

第二天，我们沿着花园墙步道前往洛根山口。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑ:ks] ['lʌntʃən] [ɑ:n] [ðə; ði] [wei] ,

with	a	box	luncheon	on	the	way	,
和	一个	盒子	午餐	在	这	方式	,

盒饭正在路上，

[ænd; ənd] ['goʊɪŋ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] [ɪz] [ri:tʃt] [ɪn] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] [ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər]

and	Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	is	reached	in	late	afternoon	in	time	for
和	去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	是	达到	在	晚的	下午	在	时间	为了

['dɪnər] .

dinner	.
晚餐	.

傍晚时分抵达向阳小木屋，正好赶上晚餐。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel][ɪz] [meɪd] [ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ['vaɪə] ['pi:^ən] [pæs] ,

The	return	to	Many	Glacier	Hotel	is	made	the	third	day	via	Piegan	Pass	,
这	返回	到	许多	冰川	酒店	是	制成	这	第三	天	通过	皮根	经过	,

第三天经由皮根山口返回多冰川酒店。

[grɪ'nɛl] [leɪk] , [ænd; ənd] ['dʒəuzifi:n] [leɪk] .

Grinnell	Lake	,	and	Josephine	Lake	.
格林内尔	湖	,	和	约瑟芬	湖	.

格林内尔湖和约瑟芬湖。

[ðə; ði] [saʊθ] ['sɜ:rk(ə)l][trɪp] [rɪ'kwaɪrz] [faɪv] [deɪz] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi]['stɑ:rtɪd] ['i:ðər]

The	South	Circle	trip	requires	5	days	to	complete	and	may	be	started	either
这	南	圆圈	旅行	需要	5	天	到	完全的	和	可能	是	开始	任何一个

[frʌm; frəm] ['meni] ['gleɪʃər] ,

from	Many	Glacier	,
从	许多	冰川	,

南环线之旅需要5天时间完成，可以从曼尼冰川（Many Glacier）出发，

['goʊɪŋ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] , [ɔ:r] [leɪk] [mək'dɑ:nld][hoʊ'tel][ɑ:n] [leɪk] [mək'dɑ:nld] .

Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	,	or	Lake	McDonald	Hotel	on	Lake	McDonald	.
去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	,	或者	湖	麦当劳	酒店	在	湖	麦当劳	.

向阳山庄小木屋，或麦克唐纳湖畔的麦克唐纳湖酒店。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['pa:siz][ɑ:r; ər] ['trævəst] — [swɪftkɝ:ənt] , ['gʌnsaɪt] , [ænd; ənd]

Three	of	the	principal	passes	are	traversed	—	Swiftcurrent	,	Gunsight	,	and
三	的	这	主要的	通过	是	穿越	—	斯威夫特卡伦特	,	瞄准器	,	和

['pi:^ən] .

Piegan	.
皮根	.

途中要穿越三条主要山口——斯威夫特卡伦特山口、枪眼山口和皮根山口。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] ['sɜ:rk(ə)l][trɪp][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][faɪv] - [deɪ] [tʊr] ['vaɪə][tent][kæmps] , ['krɔ:sɪŋ] [swɪftkɝ:ənt]

The	North	Circle	trip	is	also	a	5	-	day	tour	via	tent	camps	,	crossing	Swiftcurrent
这	北	圆圈	旅行	是	还	一个	5	-	天	旅游	通过	帐篷	营地	,	过境	斯威夫特卡伦特

[pæs] ,

Pass	,
经过	,

北环线之旅也是一次为期5天的旅行，途中会露营，穿越斯威夫特卡伦特山口。

['ɪndiən] [pæs] , [ænd; ənd] ['tɑ:rmɪgən] [wɔ:l] .

Indian	Pass	,	and	Ptarmigan	Wall	.
印度	经过	,	和	雷鸟	墙	.

印第安隘口和雷鸟墙。

[ðə; ði][trɪp]['stɑ:rts][frʌm; frəm]['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] , ['goʊɪŋ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz] , [ɔ:r] [leɪk]

The	trip	starts	from	Many	Glacier	Hotel	,	Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets	,	or	Lake
这	旅行	开始	从	许多	冰川	酒店	,	去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋	,	或者	湖

[mək'dɑ:nld][hoʊ'tel] .

McDonald	Hotel	.
麦当劳	酒店	.

行程从 Many Glacier Hotel、Going-to-the-Sun Chalets 或 Lake McDonald Hotel 开始。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɔ:r] - [deɪ] [ˌɪn'saɪd] [treɪl] [trɪp][frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑ:rk][hoʊ'tel]['vaɪə] [tu:] ['medɪs(ə)n] ,

There	is	a	4	-	day	inside	trail	trip	from	Glacier	Park	Hotel	via	Two	Medicine	,
那里	是	一个	4	-	天	里面	踪迹	旅行	从	冰川	公园	酒店	通过	二	药品	,

从冰川公园酒店出发，途经双药山，有一条为期4天的内陆徒步路线。

[kʌt] [bæŋk] , [ænd; ənd] [red] ['i:g(ə)l][tu:; tə] [sʌn] [kæmp] .

Cut	Bank	,	and	Red	Eagle	to	Sun	Camp	.
切	银行	,	和	红色的	鹰	到	太阳	营	.

Cut Bank，从 Red Eagle 到 Sun Camp。

['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['speʃəli] ['skedʒuːld] [trɪps] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [deɪz] - [duː'reɪʃn] [ɑːr; ər]
Many **delightful** **specially** **scheduled** **trips** **of** **1** **and** **2** **days** **-** **duration** **are**
许多 愉快 特别 已安排 旅行 的 1 和 2 天 - 期间 是
['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l] .
also **available** **.**
还 可用的 .

我们还提供许多精彩纷呈的1天或2天特别行程。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['sæd(ə)l] - [hɔːrs] [trɪps] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][ɔːr]
Information **about** **saddle** **-** **horse** **trips** **may** **be** **obtained** **at** **any** **of** **the** **hotels** **or**
信息 关于 鞍 - 马 旅行 可能 是 获得 在 任何 的 这 酒店 或者
['ʌðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
other **points** **of** **concentration** **.**
其他 积分 的 专注 .

游客可以在任何一家酒店或其他游客聚集点获取骑马旅行的相关信息。

['præktɪkli] ['eni] [taɪp] [ʌv; əv][trɪp] [dɪ'zaɪrd] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] , [frʌm; frəm] [ʃɔːrt] [iks'kəːʃənz]
Practically **any** **type** **of** **trip** **desired** **can** **be** **arranged** **,** **from** **short** **excursions**
几乎 任何 类型 的 旅行 想要的 能 是 安排 , 从 短的 短途旅行
[tuː; tə]['speʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
to **special** **points** **of** **interest** **,**
到 特别的 积分 的 兴趣 ,

几乎任何类型的旅行需求都可以安排，从短途旅行到特色景点游览。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][hæf] - [deɪ] [trɪp][frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][tuː; tə] ['fɔːrti] - [maɪl] [kriːk] [fɔːr; fər]
such **as** **the** **half** **-** **day** **trip** **from** **Glacier** **Park** **Hotel** **to** **Forty** **-** **Mile** **Creek** **for**
这样的 作为 这 一半 - 天 旅行 从 冰川 公园 酒店 到 四十 - 英里 溪 为了
$3 . - ,
$3 **.** **50** **,**
$3 . - ,

例如，从冰川公园酒店到四十英里溪的半日游只需 3.50 美元。

[tuː; tə] [pæk] [trɪps] [ʌv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [duː'reɪʃn] ; [ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði]['pɑːrti] , [ðə; ði] ['tʃiːpər] [ðə; ði]
to **pack** **trips** **of** **unlimited** **duration** **;** **the** **larger** **the** **party** **,** **the** **cheaper** **the**
到 盒 旅行 的 无限 期间 ; 这 更大的 这 派对 , 这 更便宜 这
[reɪts] .
rates **.**
利率 .

可安排无限时长的旅行；人数越多，价格越便宜。

[fɔːr; fər] ['mɪnɪməm] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][θriː]['pɜːsənz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [reɪt] [fɔːr; fər][wʌn] - [deɪ] [trɪps][ɪz] $5
For **minimum** **parties** **of** **3** **persons** **,** **the** **average** **rate** **for** **1** **-** **day** **trips** **is** **$5**
为了 最低限度 各方 的 3 人 , 这 平均的 速度 为了 1 - 天 旅行 是 $5
[ɔːr] $6 .
or **$6** **.**
或者 $6 .

3人以上的团体，一日游的平均价格为5美元或6美元。

[fɔːr; fər] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][θriː][ɔːr] [mɔːr] , [ðə; ði][ɔːl] - [ɪk'spens] ['fɪfti] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] [trɪp][ʌv; əv][θriː] [deɪz]
For **parties** **of** **3** **or** **more** **,** **the** **all** **-** **expense** **Fifty** **Mountain** **Trail** **trip** **of** **3** **days**
为了 各方 的 3 或者 更多的 , 这 全部 - 费用 五十 山 踪迹 旅行 的 3 天
[ɪz] $28 . - ;
is **$28** **.** **50** **;**
是 $28 . - ;

3 人或以上团体，3 天的五十山步道全包旅行费用为 28.50 美元；

[ðə; ði][faɪv] - [deɪ] [nɔːrθ] ['sɜːrk(ə)l][trɪp] , $50 . - .
the **5** **-** **day** **North** **Circle** **trip** **,** **$50** **.** **50** **.**
这 5 - 天 北 圆圈 旅行 , $50 . - .

5 天北环线之旅，50.50 美元。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)nd] ['mɪrli] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst] ;

These	are	specifically	mentioned	merely	to	give	an	idea	of	the	cost	;
这些	是	具体来说	提及	仅仅	到	给	一个	主意	的	这	成本	;

此处特别提及这些只是为了说明费用情况；

['meni] ['ʌðər] [faɪn] [trɪps] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [reɪts] [kəm'pjuːtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['sɪmələr]['beɪsɪs] .

many	other	fine	trips	are	available	at	rates	computed	on	a	similar	basis	.
许多	其他	美好的	旅行	是	可用的	在	利率	计算	在	一个	相似的	基础	.

还有许多其他优质旅行线路，价格也按类似方式计算。

['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['kæmpɪŋ] ['pɑːrtiz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][trɪp]

Special	arrangements	can	be	made	for	private	camping	parties	making	a	trip
特别的	安排	能	是	制成	为了	私人的	野营	各方	制作	一个	旅行

[ʌv; əv] - [deɪz] [ɔːr] [mɔːr] [æt; ət] [reɪts] [ə'maʊnt] [tuː; tə] $11 [ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ] [fɔːr; fər] [gruːps] [ʌv; əv]

of	10	days	or	more	at	rates	amounting	to	$11	a	day	each	for	groups	of
的	-	天	或者	更多的	在	利率	金额	到	$11	一个	天	每个	为了	团体	的

['sɛvən][ɔːr] [mɔːr] ;

7	or	more	;
7	或者	更多的	;

对于10天或以上的私人露营团体，可以安排特殊住宿，7人或以上的团体每人每天收费11美元；

$12 [ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ] [fɔːr; fər][sɪks]['pɝːsənz] ; $13 [fɔːr; fər][faɪv] ; $15 [fɔːr; fər][fɔːr] ;

$12	a	day	each	for	6	persons	;	$13	for	5	;	$15	for	4	;
$12	一个	天	每个	为了	6	人	;	$13	为了	5	;	$15	为了	4	;

6 人每天每人 12 美元；5 人每天每人 13 美元；4 人每天每人 15 美元；

$16 [fɔːr; fər][θriː] ; $18 [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] ; [ænd; ənd] $27 [fɔːr; fər][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .

$16	for	3	;	$18	for	2	;	and	$27	for	1	person	.
$16	为了	3	;	$18	为了	2	;	和	$27	为了	1	人	.

三人份16美元；两人份18美元；一人份27美元。

[ə; eɪ] [gaɪd] [ænd; ənd] [kʊk] , [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['pɝːsənz] ,

A	guide	and	cook	,	are	furnished	for	a	party	of	one	or	more	persons	,
一个	指导	和	厨师	,	是	提供	为了	一个	派对	的	一	或者	更多的	人	,

为一人或多人的旅行团提供向导和厨师。

[ænd; ənd]['ekstrə] ['hɛlpɝz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] , [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pɝːsənz] [rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

and	extra	helpers	are	added	,	if	the	number	of	persons	require	it	.
和	额外的	助手	是	额外	,	如果	这	数字	的	人	要求	它	.

如果人数需要，还会增加额外的帮手。

['praɪvət] [trɪps] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - [deɪz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

Private	trips	of	less	than	10	days	may	also	be	arranged	.
私人的	旅行	的	较少的	比	-	天	可能	还	是	安排	.

也可安排少于 10 天的私人旅行。

[ɪk'spɪriənst] ['raɪdərz] [meɪ] [rent] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][juːz][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] [æt; ət] $1

Experienced	riders	may	rent	horses	for	use	on	the	floor	of	the	valleys	at	$1
经验丰富的	骑手	可能	租	马匹	为了	使用	在	这	地面	的	这	山谷	在	$1

[æn; ən]['aʊər] ,

an	hour	,
一个	小时	,

经验丰富的骑手可以以每小时 1 美元的价格租用马匹在山谷底部骑行。

$3 [fɔːr; fər][fɔːr]['aʊərz] , [ænd; ənd] $5 [fɔːr; fər][eɪt]['aʊərz] .

$3	for	4	hours	,	and	$5	for	8	hours	.
$3	为了	4	小时	,	和	$5	为了	8	小时	.

4 小时 3 美元，8 小时 5 美元。

[ɔːl] - [ɪk'spens] [tuə; tuːr][baɪ] [bʌs]

ALL	-	EXPENSE	TOURS	BY	BUS
全部	-	费用	旅游	经过	公共汽车

巴士全包旅游

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['trænspɔːrt][ˌsiː 'oʊ] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][ˌsiː 'oʊ] . [hæv; həv]['dʒɔɪntli]
The Glacier Park Transport Co . and the Glacier Park Hotel Co . have jointly
这 冰川 公园 运输 合作 . 和 这 冰川 公园 酒店 合作 . 有 共同
[ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] ['veri] [ə'træktɪv] [ɔːl] - [ɪk'spens] [tuə; tuːr][ʌv; əv][wʌn] ,
arranged some very attractive all - expense tours of 1 ,
安排 一些 非常 吸引人的 全部 - 费用 旅游 的 1 ,

冰川公园运输公司和冰川公园酒店公司联合推出了一些非常吸引人的全包旅游线路，价格为1,

[ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ænd; ənd][fɔːr] [deɪz] - [du'reɪʃn] .
2 , 3 , and 4 days ' duration .
2 , 3 , 和 4 天 - 期间 .

持续时间为 2 天、3 天和 4 天。

[ðiːz] [trɪps][ɑːr; ər] [praɪst] ['riːz(ə)nəbli] [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] ['ɔːtoʊ] [fer] ,
These trips are priced reasonably and include auto fare ,
这些 旅行 是 定价 合理 和 包括 汽车 票价 ,

这些行程价格合理，包含汽车费用。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

[miːlz] , [ænd; ənd][hoʊ'tel] ['lɑːdʒɪŋz] .
meals , and hotel lodgings .
餐 , 和 酒店 住宿 .

餐饮和酒店住宿。

[ðə; ði][trɪps] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [west] - [baʊnd] ['pæsndʒə˞] [ænd; ənd][æt; ət]
The trips begin at Glacier Park Station for west - bound passengers and at
这 旅行 开始 在 冰川 公园 车站 为了 西方 - 边界 乘客 和 在
['bɛltən] [fɔːr; fər] [iːst] - [baʊnd] ['pæsndʒə˞] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [meɪd] ['deɪli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .
Belton for east - bound passengers and are made daily during the season .
贝尔顿 为了 东方 - 边界 乘客 和 是 制成 日常的 期间 这 季节 .

西行的乘客从冰川公园站出发，东行的乘客从贝尔顿站出发，旺季期间每天都有班次。

[grænt]['foʊtoʊ] .
Grant photo .
授予 照片 .

格兰特照片。

['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɑːn] ['tɑːrmɪgən] [wɔːl] [treɪl]
RESTING AT THE SOUTH PORTAL OF THE TUNNEL ON PTARMIGAN WALL TRAIL
休息 在 这 南 门户网站 的 这 隧道 在 雷鸟 墙 踪迹

在普塔米根墙步道隧道南入口处休息

[trɪp] [noʊ] . [wʌn] . — ['loʊgən] [pæs] ['diːtʊr] . — ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][tuː; tə]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] -
Trip No . 1 . — Logan Pass Detour . — Glacier Park Hotel to Going - to - the -
旅行 不 . 1 . — 洛根 经过 車輛改道 . — 冰川 公园 酒店 到 去 - 到 - 这 -
[sʌn] [ʃæ'leɪz] , [leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] ,
Sun Chalets , Lake McDonald Hotel ,
太阳 小木屋 , 湖 麦当劳 酒店 ,

行程1.—洛根山口绕行路线.—冰川公园酒店至向阳大道小木屋，麦克唐纳湖酒店，

[ænd; ənd] ['bɛltən] , [mɒn] . [liːv] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . ; [ə'raɪv] ['bɛltən]
and Belton , Mont . Leave Glacier Park Hotel at 2 : 30 p . m . ; arrive Belton
和 贝尔顿 , 蒙特 . 离开 冰川 公园 酒店 在 2 : - p . 米 . ; 到达 贝尔顿
[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

下午2:30离开冰川公园酒店；第二天抵达蒙大拿州贝尔顿。

[ˌtuːˈtuː] : - [piː] . [em] .
2 : 05 p . m .
2 : - p . 米 .

下午2:05

[ɔːl] - [ɪkˈspens] [reɪt] , $15 . - .
All - expense rate , $15 . 50 .
全部 - 费用 速度 , $15 . - .

全包价格，15.50 美元。

[trɪp] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] . — [ˈgleɪʃər]
Trip No . 2 . — Glacier
旅行 不 . 2 . — 冰川

行程二——冰川

[pɑːrk] [hoʊˈtel] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈgleɪʃər] [hoʊˈtel] , [ˈgoʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæˈleɪz] , [leɪk] [məkˈdɑːnld]
Park Hotel to Many Glacier Hotel , Going - to - the - Sun Chalets , Lake McDonald
公园 酒店 到 许多 冰川 酒店 , 去 - 到 - 这 - 太阳 小木屋 , 湖 麦当劳
[hoʊˈtel] , [ænd; ənd] [ˈbɛltən] .
Hotel , and Belton .
酒店 , 和 贝尔顿 .

从帕克酒店到冰川酒店、向阳大道小木屋、麦克唐纳湖酒店和贝尔顿。

[liːv] [ˈgleɪʃər] [pɑːrk] [hoʊˈtel] [ˌtuːˈtuː] : - [piː] . [em] . ; [əˈraɪv] [ˈbɛltən] [ɑːn] [θɜːrd] [deɪ] , [ˌtuːˈtuː] : - [piː] .
Leave Glacier Park Hotel 2 : 30 p . m . ; arrive Belton on third day , 2 : 05 p .
离开 冰川 公园 酒店 2 : - p . 米 . ; 到达 贝尔顿 在 第三 天 , 2 : - p .
[em] .
m .
米 .

下午2:30离开冰川公园酒店；第三天下午2:05抵达贝尔顿。

[ɔːl] - [ɪkˈspens] [reɪt] , $27 . - .
All - expense rate , $27 . 75 .
全部 - 费用 速度 , $27 . - .

全包价格为 27.75 美元。

[trɪp] [noʊ] . [θriː] . — [ˈgleɪʃər] [pɑːrk] [hoʊˈtel] [tuː; tə] [tuː] [ˈmedɪs(ə)n] [leɪk] , [ˈmeni] [ˈgleɪʃər] [hoʊˈtel] , [ˈgoʊɪŋ]
Trip No . 3 . — Glacier Park Hotel to Two Medicine Lake , Many Glacier Hotel , Going
旅行 不 . 3 . — 冰川 公园 酒店 到 二 药品 湖 , 许多 冰川 酒店 , 去
- [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæˈleɪz] ,
- to - the - Sun Chalets ,
- 到 - 这 - 太阳 小木屋 ,

行程3：冰川公园酒店至双药湖、多冰川酒店、向阳大道小木屋

[leɪk] [məkˈdɑːnld] , [ænd; ənd] [ˈbɛltən] .
Lake McDonald , and Belton .
湖 麦当劳 , 和 贝尔顿 .

麦克唐纳湖和贝尔顿。

[liːv] [ˈgleɪʃər] [pɑːrk] [hoʊˈtel] [ˌtuːˈtuː] [piː] . [em] . ; [əˈraɪv] [ˈbɛltən] [ɑːn] [fɔːrθ] [deɪ] , [ˌtuːˈtuː] : - [piː] . [em]
Leave Glacier Park Hotel 2 p . m . ; arrive Belton on fourth day , 2 : 05 p . m
离开 冰川 公园 酒店 2 p . 米 . ; 到达 贝尔顿 在 第四 天 , 2 : - p . 米
.
:
.

下午2点离开冰川公园酒店；第四天下午2点05分抵达贝尔顿。

[ɔːl] - [ɪkˈspens] [reɪt] , $38 .
All - expense rate , $38 .
全部 - 费用 速度 , $38 .

全包价格，38美元。

[trɪp] [noʊ] . [fɔːr] . — [seɪm] [æz; əz] [trɪp] [noʊ] . [θriː] , [ɪk'sept] [æn; ən] ['ekstrə] [deɪ] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər]

Trip	No	.	4	.	—	Same	as	Trip	No	.	3	,	except	an	extra	day	at	Many	Glacier
旅行	不	.	4	.	—	相同的	作为	旅行	不	.	3	,	除了	一个	额外的	天	在	许多	冰川

[hoʊ'tel] ,

Hotel	,
酒店	,

行程四——与行程三相同，只是在冰川国家公园的Many Glacier Hotel多住一天。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔːl] - [ɪk'spens] [reɪt] [ɪz] $44 . - .

and	the	all	-	expense	rate	is	$44	.	50	.
和	这	全部	-	费用	速度	是	$44	.	-	.

全包价格为 44.50 美元。

[ɔːl] [west] - [baʊnd] [trɪps] [ɑːr; ər] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['bɛltən] [æt; ət] [ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . ,

All	west	-	bound	trips	are	scheduled	to	arrive	at	Belton	at	2	:	05	p	.	m	.	,
全部	西方	-	边界	旅行	是	已安排	到	到达	在	贝尔顿	在	2	:	-	p	.	米	.	,

所有西行列车预计下午2点05分抵达贝尔顿。

[ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empaɪər] ['bɪldər] , [west] .

in	time	for	the	Empire	Builder	,	west	.
在	时间	为了	这	帝国	建筑商	,	西方	.

赶在帝国建设者号西行之前。

[ðə; ði] [trɪps] [iːst] [baʊnd] [ɔːl] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['bɛltən] [ænd; ənd] [kloʊz] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk] ['steɪʃ(ə)n] ,

The	trips	east	bound	all	begin	at	Belton	and	close	at	Glacier	Park	Station	,
这	旅行	东方	边界	全部	开始	在	贝尔顿	和	关闭	在	冰川	公园	车站	,

所有东行的列车都从贝尔顿站出发，终点站是冰川公园站。

[ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empaɪər] ['bɪldər] , [iːst] .

in	time	for	the	Empire	Builder	,	east	.
在	时间	为了	这	帝国	建筑商	,	东方	.

及时赶上帝国建设者号，向东航行。

[ðə; ði] [reɪts] [fɔːr; fər] [ðiːz] [trɪps] [ɑːr; ər] :

The	rates	for	these	trips	are	:
这	利率	为了	这些	旅行	是	:

这些行程的费用如下：

[noʊ] . [wʌn] — $16 . - [noʊ] . [ˌtuː'tuː] — $30 . -

No	.	1	—	$16	.	50	No	.	2	—	$30	.	25
不	.	1	—	$16	.	-	不	.	2	—	$30	.	-

1号——16.50美元 2号——30.25美元

[noʊ] . [θriː] — $36 . - [noʊ] . [fɔːr] — $45 . - .

No	.	3	—	$36	.	75	No	.	4	—	$45	.	00	.
不	.	3	—	$36	.	-	不	.	4	—	$45	.	-	.

号 — 36.75 美元 4 号 — 45.00 美元。

[ɔːl] [trɪps] , [bəuθ] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ɑːr; ər] ['ruːtɪd; raʊtɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [spek'tækjələr] ['goʊɪŋ] - [tuː; tə] -

All	trips	,	both	east	and	west	,	are	routed	over	the	spectacular	Going	-	to	-
全部	旅行	,	两个都	东方	和	西方	,	是	路由	超过	这	壮观的	去	-	到	-

[ðə; ði] - [sʌn] ['haɪweɪ] [ænd; ənd] ['loʊgən] [pæs] .

the	-	Sun	Highway	and	Logan	Pass	.
这	-	太阳	公路	和	洛根	经过	.

所有行程，无论是向东还是向西，都将途经壮观的向阳大道和洛根山口。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

TRANSPORTATION
运输

运输

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['trænspɔːrt][ˌsiː 'oʊ] . [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ['ʌndər] ['frəntʃaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	Glacier	Park	Transport	Co	.	is	operated	in	the	park	under	franchise	from	the
这	冰川	公园	运输	合作	.	是	经营的	在	这	公园	在下面	特许经营	从	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

Department	of	the	Interior	.
部门	的	这	内部的	.

冰川公园运输公司是根据内政部的特许经营权在公园内运营的。

['deɪli] [steɪdʒ] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel]

Daily	stage	service	in	each	direction	is	maintained	between	Glacier	Park	Hotel
日常的	阶段	服务	在	每个	方向	是	维持	之间	冰川	公园	酒店

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['meri] [ʃæ'leɪz] ,

and	St	.	Mary	Chalets	,
和	英石	.	玛丽	小木屋	,

冰川公园酒店和圣玛丽小木屋之间每天都有双向的驿站马车服务。

['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel][ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] , ['wɔːtərˌtaːn] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] [ʃæ'leɪz]

Many	Glacier	Hotel	and	Chalets	,	Waterton	,	and	Going	-	to	-	the	-	Sun	Chalets
许多	冰川	酒店	和	小木屋	,	沃特顿	,	和	去	-	到	-	这	-	太阳	小木屋

,

,

,

沃特顿冰川酒店及小木屋，以及向阳大道小木屋

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] , [ænd; ənd] ['bɛltən] ['steɪʃ(ə)n] .

Lake	McDonald	Hotel	,	and	Belton	Station	.
湖	麦当劳	酒店	,	和	贝尔顿	车站	.

麦克唐纳湖酒店和贝尔顿车站。

[ə; eɪ] ['deɪli] [bʌs] [trɪp][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][tuː; tə] [tuː] ['medɪs(ə)n] [ʃæ'leɪz] [ɑːn]

A	daily	bus	trip	is	made	from	Glacier	Park	Hotel	to	Two	Medicine	Chalets	on
一个	日常的	公共汽车	旅行	是	制成	从	冰川	公园	酒店	到	二	药品	小木屋	在

[tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] ,

Two	Medicine	Lake	,
二	药品	湖	,

每天都有巴士从冰川公园酒店开往位于双药湖畔的双药湖度假小屋。

[ə'laʊɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][æt; ət][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɔːr] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːntʃ] [trɪp] .

allowing	sufficient	time	at	the	lake	to	fish	or	make	the	launch	trip	.
允许	充足的	时间	在	这	湖	到	鱼	或者	制作	这	发射	旅行	.

在湖边留出足够的时间进行钓鱼或下水游览。

['regjələr] ['məutəbʌs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['bɛltən] .

Regular	motorbus	service	is	maintained	between	Glacier	Park	Hotel	and	Belton	.
常规的	巴士	服务	是	维持	之间	冰川	公园	酒店	和	贝尔顿	.

冰川公园酒店和贝尔顿之间有定期巴士服务。

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ['deɪli] [bʌs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['bɛltən] , [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [leɪk]

On	the	west	side	daily	bus	service	is	maintained	between	Belton	,	the	foot	of	Lake
在	这	西方	边	日常的	公共汽车	服务	是	维持	之间	贝尔顿	,	这	脚	的	湖

[mək'dɑːnld] ,

McDonald	,
麦当劳	,

西侧每天都有巴士往返于贝尔顿和麦克唐纳湖畔之间。

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] [mək'dɑ:nld][hoʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [leɪk] [mək'dɑ:nld] ,

and	the	Lake	McDonald	Hotel	at	the	head	of	Lake	McDonald	,
和	这	湖	麦当劳	酒店	在	这	头	的	湖	麦当劳	,

还有位于麦克唐纳湖源头的麦克唐纳湖酒店，

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [hoʊ'tel][ænd; ənd]['loʊgən] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] .

and	between	this	hotel	and	Logan	Pass	on	the	Continental	Divide	.
和	之间	这	酒店	和	洛根	经过	在	这	大陆	划分	.

并且位于这家酒店和大陆分水岭上的洛根山口之间。

[ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [lɔ:ntʃ] ['kʌmpəniz] [ə'laʊ] [i:tʃ] ['pæsɪndʒər] [tu:; tə] ['kæri]

The	transportation	company	and	launch	companies	allow	each	passenger	to	carry
这	运输	公司	和	发射	公司	允许	每个	乘客	到	携带

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - [paʊndz] [ʌv; əv][hænd] ['bægɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['ekstrə] [tʃɑ:rdʒ] ,

with	him	25	pounds	of	hand	baggage	without	extra	charge	,
和	他	-	磅	的	手	行李	没有	额外的	收费	,

运输公司和轮渡公司允许每位乘客免费携带25磅手提行李。

[wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] ['ʃɔ:rtər] [trɪps] .

which	is	usually	sufficient	for	shorter	trips	.
哪个	是	通常	充足的	为了	较短	旅行	.

对于短途旅行来说，这通常足够了。

[trʌŋks] [ɑ:r; ər] ['fɔrwɝdɪd] [æt; ət]['ekstrə] [ɪk'spens] .

Trunks	are	forwarded	at	extra	expense	.
树干	是	转发	在	额外的	费用	.

转发货物需额外收费。

[ə'reɪndʒmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər] [trʌŋks] [left] [æt; ət] ['entrənsiz] ['dʊrɪŋ]

Arrangements	can	be	made	for	caring	for	trunks	left	at	entrances	during
安排	能	是	制成	为了	关怀	为了	树干	左边	在	入口	期间

[tʊr] [ʌv; əv][pɑ:rk][ɔ:r] [ˌri:'tʃɛkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['pæsndʒɚ] [hu:] ['entər][æt; ət][wʌn][saɪd][ænd; ənd]

tour	of	park	or	rechecking	them	for	passengers	who	enter	at	one	side	and
旅游	的	公园	或者	重新检查	他们	为了	乘客	WHO	进入	在	一	边	和

[li:v] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

leave	by	the	other	.
离开	经过	这	其他	.

可以安排人员照管游客在游览公园期间留在入口处的行李箱，或者对从一侧进入、从另一侧离开的游客重新检查行李箱。

['stɔ:rɪdʒ] ['tʃɑ:rdʒɪz][ɑ:n] ['bægɪdʒ] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑ:rk]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət] ['bɛltən] [ɑ:r; ər] [weɪvd]

Storage	charges	on	baggage	at	Glacier	Park	Station	and	at	Belton	are	waived
贮存	收费	在	行李	在	冰川	公园	车站	和	在	贝尔顿	是	放弃

[waɪl] ['tʊrɪsts] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [pɑ:rk][trɪps] .

while	tourists	are	making	park	trips	.
尽管	游客	是	制作	公园	旅行	.

在冰川国家公园车站和贝尔顿，游客在公园游览期间可免交行李寄存费。

['lɔ:ntʃɪz] [ænd; ənd] ['roʊboʊt]

LAUNCHES	AND	ROWBOATS
发射	和	划艇

游艇和划艇

[ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk][hoʊ'tel][ˌsi: 'oʊ] . ['ɔpəreɪts] [lɔ:ntʃ] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:n]['wɔ:tərˌtɑ:n] [leɪk] [bɪ'twi:n]

The	Glacier	Park	Hotel	Co	.	operates	launch	service	on	Waterton	Lake	between
这	冰川	公园	酒店	合作	.	运作	发射	服务	在	沃特顿	湖	之间

- [kæmp][ɪn] ['gleɪʃər] [pɑ:rk] ,

Goathaunt	Camp	in	Glacier	Park	,
-	营	在	冰川	公园	,

冰川公园酒店公司在冰川公园的戈阿桑特营地和沃特顿湖之间运营渡轮服务。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərˌtɑːn] [leɪk] [taʊn'saɪt] [ɪn][æl'bɜːrtə] , ['kænədə] ,

and	the	Waterton	Lake	townsite	in	Alberta	,	Canada	,
和	这	沃特顿	湖	城镇	在	艾伯塔省	,	加拿大	,

以及加拿大艾伯塔省的沃特顿湖镇址

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['baʊndri] [laɪn] [ə'baʊt] [hæf] - [wei] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] .

crossing	the	international	boundary	line	about	half	-	way	up	the	lake	.
过境	这	国际的	边界	线	关于	一半	-	方式	向上	这	湖	.

在湖的中途，越过国际边界线。

[wʌn] - [wei] , [ðə; ði] [fer] [ɪz] - [sents] ; [raʊnd] [trɪp] , $1 . - .

One	-	way	,	the	fare	is	75	cents	;	round	trip	,	$1	.	50	.
一	-	方式	,	这	票价	是	-	分	;	圆形的	旅行	,	$1	.	-	.

单程票价为 75 美分；往返票价为 1.50 美元。

['twaɪlaɪt] [lɔːntʃ] [raɪdz] [ɑːn][ˌes 'tiː] . ['meri] [ænd; ənd] [mək'dɑːnld] [leɪks] [ɑːr; ər] ['fitʃərd] ['dʊrɪŋ] [fer] ['weðər] .

Twilight	launch	rides	on	St	.	Mary	and	McDonald	Lakes	are	featured	during	fair	weather	.
暮	发射	骑行	在	英石	.	玛丽	和	麦当劳	湖泊	是	特色	期间	公平的	天气	.

天气晴朗时，圣玛丽湖和麦克唐纳湖上会推出黄昏游船项目。

[ðə; ði][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['swɑːnsən] [boʊt] [ˌsiː 'oʊ] . ['ɔpəreits] [lɔːntʃ] ['sɜːrvɪs] [ɑːn] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː] ['medɪs(ə)n] [leɪk] ,

The	J	.	W	.	Swanson	Boat	Co	.	operates	launch	service	on	beautiful	Two	Medicine	Lake	,
这	J	.	W	.	斯旺森	船	合作	.	运作	发射	服务	在	美丽的	二	药品	湖	,

JW Swanson 船舶公司在美丽的双药湖上提供船舶租赁服务。

[æt; ət][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - [sents] [iːtʃ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [mɔːr] ['pæsndʒə˞] .

at	a	charge	of	75	cents	each	for	four	or	more	passengers	.
在	一个	收费	的	-	分	每个	为了	四	或者	更多的	乘客	.

四人或以上乘客，每人收费 75 美分。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['nʌmbər] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði][trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz] $3 .

For	a	smaller	number	the	minimum	charge	for	the	trip	around	the	lake	is	$3	.
为了	一个	较小的	数字	这	最低限度	收费	为了	这	旅行	大约	这	湖	是	$3	.

人数较少时，环湖游览的最低收费为 3 美元。

[trɪps] [ə'raʊnd] ['dʒəuzifiːn] [ænd; ənd] [swɪftkɝːənt] [leɪks] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] $1 [iːtʃ] .

Trips	around	Josephine	and	Swiftcurrent	Lakes	may	be	made	for	$1	each	.
旅行	大约	约瑟芬	和	斯威夫特卡伦特	湖泊	可能	是	制成	为了	$1	每个	.

游览约瑟芬湖和斯威夫特卡伦特湖每次只需 1 美元。

[ðə; ði]['swɑːnsən][ˌsiː 'oʊ] . ['ɔːlsoʊ] [rents] ['roʊboʊt] [fɔːr; fər] - [sents] [æn; ən] ['aʊər] ; $2 . - [ə; eɪ] [deɪ] ,

The	Swanson	Co	.	also	rents	rowboats	for	50	cents	an	hour	;	$2	.	50	a	day	,
这	斯旺森	合作	.	还	租金	划艇	为了	-	分	一个	小时	;	$2	.	-	一个	天	,

斯旺森公司也出租划艇，每小时 50 美分；每天 2.50 美元。

[ɔːr] $15 [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] [juːz] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [leɪks] : [tuː] ['medɪs(ə)n] , [ˌes 'tiː] . ['meri] ,

or	$15	a	week	for	use	on	the	following	lakes	:	Two	Medicine	,	St	.	Mary	,
或者	$15	一个	星期	为了	使用	在	这	下列的	湖泊	:	二	药品	,	英石	.	玛丽	,

或者每周 15 美元，可在以下湖泊使用：Two Medicine、St. Mary、

[swɪftkɝːənt] , ['dʒəuzifiːn] , [ænd; ənd][mək'dɑːnld] .

Swiftcurrent	,	Josephine	,	and	McDonald	.
斯威夫特卡伦特	,	约瑟芬	,	和	麦当劳	.

斯威夫特卡伦特、约瑟芬和麦克唐纳。

['aʊtbɔ:rd] ['moʊtɚz] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['rentɪd] .

Outboard	motors	may	also	be	rented	.
舷外机	电机	可能	还	是	租来的	.

也可以租用舷外发动机。

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['ɪʃu:d] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪts] ['menʃ(ə)nd] [ˌhɪr'ɪn] [meɪ] [hæv; həv]

This	booklet	is	issued	once	a	year	and	the	rates	mentioned	herein	may	have
这	小册子	是	发布	一次	一个	年	和	这	利率	提及	在此处	可能	有

[tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] [sɪns] ['ɪʃu:əns] ,

changed	slightly	since	issuance	,
已更改	轻微地	自从	发行	,

本手册每年发行一次，其中提及的费率自发行以来可能略有变化。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtɪst] [reɪts] [ə'pru:vd] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɑ:r; ər][ɑ:n][faɪl]

but	the	latest	rates	approved	by	the	Secretary	of	the	Interior	are	on	file
但	这	最新的	利率	得到正式认可的	经过	这	秘书	的	这	内部的	是	在	文件

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:rk]['ɑ:pəreɪtərz] .

with	the	superintendent	and	the	park	operators	.
和	这	校长	和	这	公园	运营商	.

但内政部长批准的最新费率已存档于公园主管和公园经营者处。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

ADMINISTRATION

行政

行政

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [ɪ'mi:diət] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk]

The	representative	of	the	National	Park	Service	in	immediate	charge	of	the	park
这	代表	的	这	国家的	公园	服务	在	即时	收费	的	这	公园

[ɪz][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] ,

is	the	superintendent	,
是	这	校长	,

国家公园管理局直接负责该公园的代表是园长。

[i:] . [ti:] . - , ['bɛltən] , [mɒn] .

E	.	T	.	Scoyen	,	Belton	,	Mont	.
E	.	T	.	-	,	贝尔顿	,	蒙特	.

ET Scoyen，贝尔顿，蒙大拿州。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['lindzi] [ɪz][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kə'mɪʃənər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd][hoʊldz] [kɔ:rt]

William	H	.	Lindsay	is	United	States	commissioner	for	the	park	and	holds	court
威廉	H	.	林赛	是	团结的	各州	专员	为了	这	公园	和	持有	法庭

[ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv][pɑ:rk][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

in	all	cases	involving	violations	of	park	regulations	.
在	全部	案例	涉及	违规行为	的	公园	法规	.

威廉·H·林赛是美国公园的专员，负责审理所有违反公园规定的案件。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜ:rvɪs]

NATURALIST	SERVICE
博物学家	服务

自然保护协会

[ə; eɪ] ['deɪli] ['skedʒu:l] [ʌv; əv]['pɑ:pjələr] ['gaɪdɪd] [trɪps] [ə'fi:ld] , [ɔ:l] - [deɪ] [haɪk] , [boʊt] [trɪps] , ['kæmpfaɪər]

A	daily	schedule	of	popular	guided	trips	afield	,	all	-	day	hikes	,	boat	trips	,	campfire
一个	日常的	日程	的	受欢迎的	引导	旅行	田野	,	全部	-	天	徒步旅行	,	船	旅行	,	营火

[entə'teɪnmənts] ,

entertainments	,
娱乐	,

每日行程安排包括热门的野外导览游、全天徒步旅行、乘船游览、篝火娱乐活动等。

[ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] ['lektʃərz] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] , ['goʊɪŋ] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [sʌn] ,

and	illustrated	lectures	is	maintained	at	Many	Glacier	,	Going	-	to	-	the	-	Sun	,
和	插图	讲座	是	维持	在	许多	冰川	,	去	-	到	-	这	-	太阳	,

[tu:] ['medɪs(ə)n] , [leɪk] [mək'dɑ:nld] ,

Two	Medicine	,	Lake	McDonald	,
二	药品	,	湖	麦当劳	,

并在许多冰川国家公园、向阳国家公园、双药国家公园、麦克唐纳湖国家公园保留了图文并茂的讲座。

['spreɪg] [kri:k] , [ænd; ənd] ['ævəlæntʃ] ['ɔ:toʊ] ['kæmpgraundz] , [ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['tʊrɪst] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz]

Sprague	Creek	,	and	Avalanche	Auto	Campgrounds	,	the	leading	tourist	centers
斯普拉格	溪	,	和	雪崩	汽车	露营地	,	这	领导	游客	中心

.

:

.

斯普拉格溪和雪崩汽车露营地是主要的旅游中心。

['nætʃərələsts] [hu:] [kən'dʌkt] ['loʊk(ə)l] [fi:ld] [trɪps] [ænd; ənd] [wɔ:ks] [tu:; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['hɪd(ə)n] [leɪk] [ænd; ənd]

Naturalists	who	conduct	local	field	trips	and	walks	to	nearby	Hidden	Lake	and
自然学家	WHO	执行	当地的	场地	旅行	和	散步	到	附近	隐	湖	和

['klɛmənts] ['gleɪʃər] [ɑ:r; ər] ['steɪʃənd] [æt; ət]['loʊgən] [pæs] ['deɪli] [frʌm; frəm][naɪn][tu:; tə][fɔ:r] .

Clements	Glacier	are	stationed	at	Logan	Pass	daily	from	9	to	4	.
克莱门茨	冰川	是	驻	在	洛根	经过	日常的	从	9	到	4	.

每天上午 9 点到下午 4 点，博物学家们会在洛根山口组织当地实地考察和前往附近的隐湖和克莱门茨冰川的徒步旅行。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [mju'zi:əm] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pɑ:pjələr]['loʊk(ə)l]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]['sʌbdʒekts][ɪz]

A	small	museum	dealing	with	popular	local	natural	history	subjects	is
一个	小的	博物馆	处理	和	受欢迎的	当地的	自然的	历史	主题	是

[meɪn'teɪnd] [θru:'aʊt] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] [æt; ət] ['meni] ['gleɪʃər] ['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] .

maintained	throughout	July	and	August	at	Many	Glacier	Ranger	Station	.
维持	自始至终	七月	和	八月	在	许多	冰川	游骑兵	车站	.

7 月和 8 月期间，曼尼冰川护林站会设立一个小型博物馆，展出当地热门的自然历史主题展品。

[kʌt] - ['flaʊər] [ɪg'zɪbɪts] [ɑ:r; ər] [ɪn'stɔ:ld] [æt; ət] ['veriəs] [hoʊ'tel][ænd; ənd] [ʃæ'leɪz] ,

Cut	-	flower	exhibits	are	installed	at	various	hotels	and	chalets	,
切	-	花	展品	是	已安装	在	各种各样的	酒店	和	小木屋	,

各大酒店和度假小屋都设有鲜切花展览。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv] [rɑ:k] ['spesimənz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] [ʌv; əv] ['meni] ['gleɪʃər] [hoʊ'tel] .

and	an	exhibit	of	rock	specimens	is	in	the	lobby	of	Many	Glacier	Hotel	.
和	一个	展览	的	岩石	标本	是	在	这	大厅	的	许多	冰川	酒店	.

冰川酒店大堂内设有岩石标本展览。

[ri'kwests] [frʌm; frəm]['speʃ(ə)l] ['pɑ:rtiz] [di'zaiərɪŋ]['reɪndʒər]['nætʃ(ə)rəlɪst] [ə'sɪstəns] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] ['evri]

Requests	from	special	parties	desiring	ranger	naturalist	assistance	are	given	every
请求	从	特别的	各方	渴望	游侠	博物学家	协助	是	给定	每一个

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

consideration	.
考虑	.

对于希望获得护林员自然学家协助的特殊团体提出的请求，我们将给予充分考虑。

[ɔ:l] [pɑ:rk] ['vɪzɪtər] [ɑ:r; ər] ['ɝ:dʒd] [tu:; tə] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	park	visitors	are	urged	to	avail	themselves	of	the	services	of	the
全部	公园	访客	是	敦促	到	可用	他们自己	的	这	服务	的	这

['nætʃərələsts] [hu:] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'toʊld] ['wʌndɝz]

naturalists	who	are	there	to	assist	them	in	learning	of	the	untold	wonders
自然学家	WHO	是	那里	到	协助	他们	在	学习	的	这	不明	奇迹

[ðæt] [ə'baʊnd] ['evriwer] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk] .

that	abound	everywhere	in	the	park	.
那	盛产	到处	在	这	公园	.

我们鼓励所有公园游客利用自然学家的服务，他们会帮助游客了解公园内随处可见的鲜为人知的奇观。

[ək'septəns] [ʌv; əv] [grə'tu:ɪti:z] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [fri:] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] ['strɪktli] [fər'bɪdn] .

Acceptance	of	gratuities	for	this	free	service	is	strictly	forbidden	.
验收	的	小费	为了	这	自由的	服务	是	严格	禁止	.

严禁接受任何形式的酬金以换取这项免费服务。

[fɔ:r; fər] [kəm'pli:t] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] [ænd; ənd] [taɪps] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs]

For	complete	information	on	naturalist	schedules	and	types	of	service
为了	完全的	信息	在	博物学家	日程安排	和	类型	的	服务

['ɔ:fərd] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [fri:] ['pæmflət] ,

offered	consult	the	free	pamphlet	,
提供	咨询	这	自由的	小册子	,

有关自然学家日程安排和所提供服务类型的完整信息，请参阅免费手册。

['reɪndʒər] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜ:rvɪs] , ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] .

Ranger	-	Naturalist	Service	,	Glacier	National	Park	.
游骑兵	-	博物学家	服务	,	冰川	国家的	公园	.

冰川国家公园护林员兼自然学家服务处。

['ɔ:təməbi:l] ['kæmpgraundz]

AUTOMOBILE	CAMPGROUNDS
汽车	露营地

汽车露营地

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊtərɪŋ] ['pʌblɪk] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [fri:] ['ɔ:təməbi:l] ['kæmpgraundz]

For	the	use	of	the	motoring	public	a	system	of	free	automobile	campgrounds
为了	这	使用	的	这	汽车	民众	一个	系统	的	自由的	汽车	露营地

[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk] .

has	been	developed	on	both	sides	of	the	park	.
有	到过	发达	在	两个都	侧面	的	这	公园	.

为了方便驾车游客，公园两侧都建有免费的汽车露营地。

[ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] , [ðɪ:z] [kæmps] [ɑ:r; ər] ['loʊkeɪtɪd] [æt; ət] [tu:] ['medɪs(ə)n] , ['kʌtˌbæŋk] , [roʊz] [kri:k] ,

On	the	east	side	,	these	camps	are	located	at	Two	Medicine	,	Cutbank	,	Roes	Creek	,
在	这	东方	边	,	这些	营地	是	位于	在	二	药品	,	卡特班克	,	罗伊斯	溪	,

[ænd; ənd] ['meni] ['gleɪʃər] .

and	Many	Glacier	.
和	许多	冰川	.

东侧的这些营地分别位于 Two Medicine、Cutbank、Roes Creek 和 Many Glacier。

[ðə; ði] [west] [saɪd] [kæmps] [ɑ:r; ər] [æt; ət] ['boʊmən] [leɪk] , [fɪʃ] [kri:k] , ['ævəlæntʃ] [kri:k] , [ænd; ənd]

The	west	side	camps	are	at	Bowman	Lake	,	Fish	Creek	,	Avalanche	Creek	,	and
这	西方	边	营地	是	在	鲍曼	湖	,	鱼	溪	,	雪崩	溪	,	和

[leɪk] [mək'dɑ:nld] .

Lake	McDonald	.
湖	麦当劳	.

西侧营地位于鲍曼湖、鱼溪、雪崩溪和麦克唐纳湖。

[pjʊr] ['wɔːtər] , ['faɪərwʊd] , ['kʊkˌstoʊvz] , [ænd; ənd]['sænəteri] [fə'sɪlətiz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] , [bʌt; bət]

Pure	**water**	**,**	**firewood**	**,**	**cookstoves**	**,**	**and**	**sanitary**	**facilities**	**are**	**available**	**,**	**but**
纯的	水	,	柴	,	炉灶	,	和	卫生	设施	是	可用的	,	但

['kæmpərz][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .

campers	**must**	**bring**	**their**	**own**	**equipment**	**.**
露营者	必须	带来	他们的	自己的	设备	.

营地提供纯净水、柴火、炉灶和卫生设施，但露营者必须自带装备。

[poʊst]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]

POST	**OFFICES**
邮政	办公室

邮局

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [poʊst]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk] , [mɒn] . , ['bɛltən] ,

The	**United**	**States**	**post**	**offices**	**are**	**located**	**at**	**Glacier**	**Park**	**,**	**Mont**	**.**	**,**	**Belton**	**,**
这	团结的	各州	邮政	办公室	是	位于	在	冰川	公园	,	蒙特	.	,	贝尔顿	,

[mɒn] . ,

Mont	**.**	**,**
蒙特	.	,

美国邮局位于蒙大拿州冰川公园和蒙大拿州贝尔顿。

[poʊlbrɪdʒ] , [mɒn] . , [ænd; ənd] (['dʊrɪŋ] ['sʌmər] ['siːz(ə)n])

Polebridge	**,**	**Mont**	**.**	**,**	**and**	**(**	**during**	**summer**	**season**	**)**
波尔布里奇	,	蒙特	.	,	和	(	期间	夏天	季节	)

蒙大拿州波尔布里奇，以及（夏季期间）

[leɪk] [mək'dɑːnld] , [mɒn] . , [æt; ət] [leɪk] [mək'dɑːnld][hoʊ'tel] , [ænd; ənd]['æpgɚ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

Lake	**McDonald**	**,**	**Mont**	**.**	**,**	**at**	**Lake**	**McDonald**	**Hotel**	**,**	**and**	**Apgar**	**,**	**at**	**the**	**foot**
湖	麦当劳	,	蒙特	.	,	在	湖	麦当劳	酒店	,	和	阿普加	,	在	这	脚

[ʌv; əv] [leɪk] [mək'dɑːnld] .

of	**Lake**	**McDonald**	**.**
的	湖	麦当劳	.

蒙大拿州麦克唐纳湖，麦克唐纳湖酒店，以及麦克唐纳湖畔的阿普加。

[meɪl][fɔːr; fər][pɑːrk] ['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ɪn][ðə; ði] [ə'dres] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːpɪŋ]

Mail	**for**	**park**	**visitors**	**should**	**include**	**in**	**the**	**address**	**the**	**name**	**of**	**the**	**stopping**
邮件	为了	公园	访客	应该	包括	在	这	地址	这	姓名	的	这	停止

[pleɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .

place	**as**	**well**	**as**	**the**	**post**	**office**	**.**
地方	作为	出色地	作为	这	邮政	办公室	.

寄给公园游客的邮件地址应包含停留地点名称以及邮局名称。

[ˌmɪsə'leɪniəs]

MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

['telɪgræf] [ænd; ənd] [ɪk'spres] ['sɜːrvɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

Telegraph	**and**	**express**	**service**	**is**	**available**	**at**	**all**	**points**	**of**	**concentration**	**.**
电报	和	表达	服务	是	可用的	在	全部	积分	的	专注	.

所有集中点均提供电报和快递服务。

['kwɑːlɪfaɪd]['nɜːrsɪz][ɑːr; ər][ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ,

Qualified	**nurses**	**are**	**in**	**attendance**	**at**	**the**	**hotels**	**and**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**park**	**,**
合格的	护士	是	在	出席	在	这	酒店	和	两个都	侧面	的	这	公园	,

酒店和公园两侧均有合格的护士值班。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rezɪdənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hoʊ'tel] .

and	**there**	**is**	**a**	**resident**	**physician**	**at**	**Glacier**	**Park**	**Hotel**	**.**
和	那里	是	一个	居民	医生	在	冰川	公园	酒店	.

冰川公园酒店有一位常驻医生。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 30]
[页 -]

[第30页]

[ðə; ði] ['pɑːrks] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk] ['stɔːri]
THE PARK'S GEOLOGIC STORY
这 公园的 地质 故事

公园的地质故事

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] ['leər] [ʌv; əv]
The mountains of Glacier National Park are made up of many layers of
这 山脉 的 冰川 国家的 公园 是 制成 向上 的 许多 层 的
['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɑːks] [fɔːrmd] [frʌm; frəm]['sedɪmənts] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ʌndər]['wɔːtər] .
limestone and other rocks formed from sediments deposited under water .
石灰石 和 其他 岩石 形成 从 沉积物 已存 在下面 水 .

冰川国家公园的山脉由多层石灰岩和其他岩石构成，这些岩石是由水下沉积的沉积物形成的。

[ðə; ði] ['rɑːks] [ʃoʊ] ['rɪp(ə)l][maːrks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [weɪvz] [wen] [ðə; ði] [rɑːk] [mə'tɪriəl]
The rocks show ripple marks which were made by waves when the rock material
这 岩石 展示 波纹 标记 哪个 是 制成 经过 波浪 什么时候 这 岩石 材料
[wʌz; wəz][sɔːft][sænd][ænd; ənd][mʌd] .
was soft sand and mud .
曾是 柔软的 沙 和 泥 .

岩石上留有波纹痕迹，这是岩石物质还是柔软的沙子和泥浆时，海浪造成的痕迹。

['reɪndrɑːp] [ɪm'preʃəns] [ænd; ənd][sʌn] [kræks] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Raindrop impressions and sun cracks show that the mud from time to time
雨滴 印象 和 太阳 裂缝 展示 那 这 泥 从 时间 到 时间
[wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][reɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [er] .
was exposed to rains and the drying action of the air .
曾是 裸露 到 雨 和 这 烘干 行动 的 这 空气 .

雨滴印痕和阳光裂纹表明，泥土不时会受到雨水和空气干燥作用的影响。

[ðiːz] [fækts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] " ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] " [wʌz; wəz][wʌns]
These facts indicate that the area now known as " Glacier National Park " was once
这些 事实 表明 那 这 区域 现在 已知 作为 " 冰川 国家的 公园 " 曾是 一次
['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [siː] .
covered by a shallow sea .
涵盖 经过 一个 浅的 海 .

这些事实表明，现在被称为"冰川国家公园"的地区曾经被浅海覆盖。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [mʌdz] [wɜːr; wər] [leɪd] [daʊn] [wɪtʃ] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] ['ɪntuː] ['rɑːks] [noʊn]
At intervals muds were laid down which later became consolidated into rocks known
在 间隔 泥浆 是 铺设 向下 哪个 之后 成为 合并 进入 岩石 已知
[æz; əz] " [ʃeɪlz] " [ænd; ənd] " ['ɑːdʒɪlaɪt] .
as " shales " and " argillites .
作为 " 页岩 " 和 " 泥质岩 .

泥浆时而沉积下来，后来固结成岩石，称为"页岩"和"泥质岩"。

" ['laɪmɪ][ɔːr] [kæl'kerɪəs] [mʌdz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['laɪmstoʊn] .
" Limy or calcareous muds were changed into limestone .
" 石灰质 或者 钙质 泥浆 是 已更改 进入 石灰石 .

"石灰质或钙质泥浆变成了石灰石。"

[ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒɪst] ['estɪmәts] [ðæt] [ðiːz] [ˌdɛpə'zɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['mɪljən]
The geologist estimates that these depositions were made several hundred million
这 地质学家 估算 那 这些 沉积物 是 制成 一些 百 百万
['jɪrz] [ə'goʊ] .
years ago .
年 前 .

地质学家估计，这些沉积物形成于数亿年前。

[ɪn]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	['eriə]	[i:st]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['maʊntnz]	[ɑ:r; ər]	['ʌðər]	[laɪm]	[ænd; ənd]	[mʌd]	[fɔr'meɪʃənz]	.
In	**the**	**plains**	**area**	**east**	**of**	**the**	**mountains**	**are**	**other**	**lime**	**and**	**mud**	**formations**	**.**
在	这	平原	区域	东方	的	这	山脉	是	其他	酸橙	和	泥	阵型	.

山脉以东的平原地区还有其他石灰岩和泥岩地貌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

冰川国家公园（蒙大拿州）(Glacier National Park [Montana])
第3/3页

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['jʌŋgər] [ænd; ənd]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən][ðə; ði]['rɑːks] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]
These are younger and softer than the rocks which make up the
这些 是 年轻 和 更柔和 比 这 岩石 哪个 制作 向上 这
['maʊntnz] [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] [fɔːrmd] ['ʌndər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
mountains but were undoubtedly formed under much the same conditions .
山脉 但 是 无疑 形成 在下面 很多 这 相同的 状况 .

这些岩石比构成山脉的岩石更年轻、更柔软，但无疑是在大致相同的条件下形成的。

[ðiːz] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['haɪər] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
These contain much higher forms of life , such as fish and shells .
这些 包含 很多 更高 表格 的 生活 , 这样的 作为 鱼 和 贝壳 .

这些生物体内含有更高级的生命形式，例如鱼类和贝类。

[wen] [ə'rɪdʒənəli][leɪd] [daʊn] [ɔːl] [ðiːz] ['leər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,
When originally laid down all these layers must have been nearly horizontal ,
什么时候 起初 铺设 向下 全部 这些 层 必须 有 到过 几乎 水平的 ,

最初铺设时，这些土层应该几乎都是水平的。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [tə'deɪ] [ɪn] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] ['wɔːtər][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
just as they are deposited today in bodies of standing water all over the world .
只是 作为 他们 是 已存 今天 在 身体 的 常设 水 全部 超过 这 世界 .

就像今天它们沉积在世界各地的静水体中一样。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [siː] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['pɜːrmənəntli] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Then came a time when the sea slowly but permanently withdrew from the
然后 来了 一个 时间 什么时候 这 海 缓慢地 但 永久的 退出 从 这
['eriə] [baɪ][æn; ən] ['ʌplɪft] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
area by an uplift of the land ,
区域 经过 一个 提升 的 这 土地 ,

后来，由于地壳抬升，海水缓慢但永久地从该地区退去。

[wɪtʃ] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] [kən'tɪnjuəsli] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .
which since that time has been continuously above sea level .
哪个 自从 那 时间 有 到过 持续 多于 海 等级 .

自那时起，它就一直位于海平面以上。

[ðɪs] ['ʌplɪft] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,
This uplift , one of the greatest in the history of the region ,
这 提升 , 一 的 这 最 在 这 历史 的 这 地区 ,

这次提升是该地区历史上最大规模的提升之一。

[mɑːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kɑːvd] [ðə; ði]
marks the beginning of a long period of erosion which has carved the
标记 这 开始 的 一个 长的 时期 的 侵蚀 哪个 有 雕刻 这
['maʊntnz] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .
mountains of Glacier National Park .
山脉 的 冰川 国家的 公园 .

标志着冰川国家公园山脉漫长侵蚀期的开始。

[ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒɪst] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːk] ['leər] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər][ɪn][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]
The geologist observes that the rock layers are no longer in the horizontal
这 地质学家 观察 那 这 岩石 层 是 不 更长 在 这 水平的
[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][leɪd] [daʊn] .
position in which they were laid down .
位置 在 哪个 他们 是 铺设 向下 .

地质学家观察到，岩层不再处于它们沉积时的水平位置。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][foʊldz][ɪn][ðə; ði]['rɑːks][ænd; ənd]['meni] [breɪks] [ɔːr] [fɔːlts] ['kʌtɪŋ] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['leər]

There	are	folds	in	the	rocks	and	many	breaks	or	faults	cutting	across	the	layers
那里	是	折叠	在	这	岩石	和	许多	休息	或者	故障	切割	穿过	这	层

.

:

.

岩石中有褶皱，还有许多断裂或断层横切岩层。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði]['oʊldɪst]['rɑːks][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɑːr; ər][faʊnd][tuː; tə][biː; bi] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['rɑːks]

the	oldest	rocks	in	the	region	are	found	to	be	resting	on	the	younger	rocks
这	最老	岩石	在	这	地区	是	成立	到	是	休息	在	这	年轻	岩石

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][pleɪnz] .

of	the	adjacent	plains	.
的	这	邻近的	平原	.

该地区最古老的岩石被发现位于邻近平原较年轻的岩石之上。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət] [tʃiːf] ['maʊnt(ə)n] [wer]

One	of	the	best	examples	of	this	is	to	be	seen	at	Chief	Mountain	where
一	的	这	最好的	示例	的	这	是	到	是	已见	在	首席	山	在哪里

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['laɪmstoʊn] [rests] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃeɪl] [bɪ'loʊ] ([fɪg] . [wʌn]) .

the	ancient	limestone	rests	directly	on	the	young	shale	below	(	fig	.	1	)	.
这	古老的	石灰石	休息	直接地	在	这	年轻的	页岩	以下	(	如图	.	1	)	.

最好的例子之一就是酋长山，那里古老的石灰岩直接覆盖在下面的年轻页岩上（图 1）。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn]['kʌtˌbæŋk] , [ˌes 'tiː] . ['meri] , [ænd; ənd] [swɪftkɝːənt] ['væliz] .

The	same	relationship	is	visible	in	Cutbank	,	St	.	Mary	,	and	Swiftcurrent	Valleys	.
这	相同的	关系	是	可见的	在	卡特班克	,	英石	.	玛丽	,	和	斯威夫特卡伦特	山谷	.

在卡特班克谷、圣玛丽谷和斯威夫特卡伦特谷也能看到同样的现象。

[ɪn] [ðiːz] ['eriəz] , [haʊ'evər] ,

In	these	areas	,	however	,
在	这些	区域	,	然而	,

然而，在这些领域，

[ðə; ði][ɪg'zækt]['kɑːntækt][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə]['loʊkeɪt] ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	exact	contact	is	not	always	so	easy	to	locate	principally	because	of	the
这	精确的	接触	是	不是	总是	所以	简单的	到	定位	主要	因为	的	这

[də'briː] [ʌv; əv] ['weðərd] ['rɑːks] [ðæt] [hæv; həv] ['berid] [ðem; ðəm] .

debris	of	weathered	rocks	that	have	buried	them	.
碎片	的	风化的	岩石	那	有	埋葬	他们	.

确切的接触点并不总是那么容易找到，主要是因为风化岩石的碎屑掩埋了它们。

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?

What	has	happened	?
什么	有	发生	?

发生了什么事?

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [pɪ'kjuːliər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [kʌm] [ə'baʊt] ?

How	did	this	peculiar	relationship	come	about	?
如何	做过	这	奇特	关系	来	关于	?

这种奇特的关系是如何产生的?

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə] [ði:z] ['kwestʃənz] [ʌn'ræv(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grændəst] ['stɔ:riz] [ɪn] [ɜ:rθ]

The	answers	to	these	questions	unravel	one	of	the	grandest	stories	in	earth
这	答案	到	这些	问题	绎	一	的	这	最宏伟	故事	在	地球

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

这些问题的答案将揭开地球历史上最伟大的故事之一。

['fɔ:rsɪz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['sloʊli] ['gæðərd] ['enərdʒi][ʌn'tɪl]['faɪnəli][ðə; ði] [stres] [bɪ'keɪm] [soʊ] [greɪt]

Forces	deep	in	the	earth	slowly	gathered	energy	until	finally	the	stress	became	so	great
部队	深的	在	这	地球	缓慢地	聚集	活力	直到	最后	这	压力	成为	所以	伟大的

[ðæt] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [krʌst] [bɪ'gæn][tu:; tə] [mu:v] .

that	the	rocky	crust	began	to	move	.
那	这	岩石	地壳	开始	到	移动	.

地球深处的力量缓慢积聚能量，最终压力变得如此之大，以至于岩石地壳开始移动。

[ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɪn][ðə; ði] [krʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn]

The	probable	results	of	the	movement	in	the	crust	of	the	earth	are	shown	in
这	可能	结果	的	这	移动	在	这	地壳	的	这	地球	是	所示	在

[ðə; ði]['daɪəgræm] ([fɪg] . [ˌtu:'tu:]) .

the	diagram	(	fig	.	2	)	.
这	图表	(	如图	.	2	)	.

地球地壳运动可能产生的结果如图2所示。

['sekʃ(ə)n][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [krɔ:s] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gleɪʃər] [pɑ:rk]['ri:dʒən] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][moʊst]

Section	A	represents	a	cross	section	of	the	Glacier	Park	region	,	as	it	most
部分	一个	代表	一个	叉	部分	的	这	冰川	公园	地区	,	作为	它	最多

['laɪkli] [ə'pɪrd] ,

likely	appeared	,
可能	出现	,

A部分展示了冰川国家公园区域的横截面，展现了它最可能的样子。

[ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ]

immediately	following	the	long
立即地	下列的	这	长的

紧接着是漫长的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌsedɪmen'teɪʃn] .

period	of	sedimentation	.
时期	的	沉降	.

沉积期。

[ðə; ði] [rɑ:k] ['streɪtə][ɑ:r; ər][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] .

The	rock	strata	are	horizontal	.
这	岩石	地层	是	水平的	.

岩层呈水平状。

['sekʃ(ə)n][bi:] [ʃoʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['ri:dʒən]['æftər][ðə; ði] [rɑ:k] ['leər] [hæv; həv] [bɪn] ['slaɪtli] ['rɪŋk(ə)ld]

Section	B	shows	the	same	region	after	the	rock	layers	have	been	slightly	wrinkled
部分	B	演出	这	相同的	地区	后	这	岩石	层	有	到过	轻微地	皱

[du:] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

due	to	the	forces	from	the	southwest	,
到期的	到	这	力量	从	这	西南	,

B 部分显示的是同一区域，但由于西南方向的力，岩层略微起皱后的情况。

[wɪtʃ] , [ɔːl'ðoʊ] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['bendɪŋ] ,

which	,	although	slightly	relieved	by	the	bending	,
哪个	,	虽然	轻微地	松了口气	经过	这	弯曲	,

虽然弯曲可以稍微缓解这种情况，

[stɪl] [pə'sistid] [ænd; ənd][ðə; ði][foʊldz][wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['sekʃ(ə)n][siː] . [æt; ət]

still	persisted	and	the	folds	were	greatly	enlarged	as	shown	in	section	C	.	At
仍然	持续	和	这	折叠	是	非常	放大	作为	所示	在	部分	C	.	在

[ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ði][foʊldz] [riːtʃt] [ðer; ðər] ['breɪkɪŋ] ['lɪmɪt] ,

this	stage	the	folds	reached	their	breaking	limit	,
这	阶段	这	折叠	达到	他们的	打破	限制	,

褶皱依然存在，并且像C部分所示那样大大扩展。此时，褶皱达到了其断裂极限。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪtə][broʊk][ɪn][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['pleɪsɪz][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]['dɑːtɪd] [laɪnz][ɪn]

and	the	strata	broke	in	a	number	of	places	as	indicated	by	dotted	lines	in
和	这	地层	打破	在	一个	数字	的	地方	作为	表明的	经过	虚线	线条	在

[ðə; ði]['daɪəgræm] .

the	diagram	.
这	图表	.

如图中虚线所示，地层在多处发生断裂。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fræktʃərɪŋ] ,

As	a	result	of	this	fracturing	,
作为	一个	结果	的	这	断裂	,

由于这种断裂，

[ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][foʊldz][wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ʌpwərd] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]

the	rocks	on	the	west	side	of	the	folds	were	pushed	upward	and	over	the
这	岩石	在	这	西方	边	的	这	折叠	是	推动	向上	和	超过	这

['rɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] ,

rocks	on	the	east	,
岩石	在	这	东方	,

褶皱西侧的岩石被向上推挤，越过东侧的岩石。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['sekʃ(ə)n][diː] . [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['pætərn] [ʌv; əv] [krɔːs] [laɪnz]

as	shown	in	section	D	.	The	mountain	rocks	(	represented	by	patterns	of	cross	lines
作为	所示	在	部分	D	.	这	山	岩石	(	代表	经过	图案	的	叉	线条

) [wɜːr; wər] [ʃʌvd] ['oʊvər][ðə; ði]['rɑːks][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ([ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [waɪt]) ,

)	were	shoved	over	the	rocks	of	the	plains	(	represented	in	white	)	,
)	是	推搡	超过	这	岩石	的	这	平原	(	代表	在	白色的	)	,

如图D部分所示，山上的岩石（用十字线图案表示）被推到平原上的岩石（用白色表示）之上。

[prə'djʊsɪŋ] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][æn; ən] " ['oʊvərˌθrʌst] [fɔːlt] .

producing	what	is	known	as	an	"	overthrust	fault	.
生产	什么	是	已知	作为	一个	"	超推力	过错	.

由此产生了所谓的"逆冲断层"。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːks] [hæv; həv] [muːvd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][æt; ət]

"	It	has	been	estimated	that	the	rocks	have	moved	a	distance	of	at
"	它	有	到过	估计的	那	这	岩石	有	已搬	一个	距离	的	在

[liːst] - [maɪlz] .

least	15	miles	.
至少	-	英里	.

据估计，这些岩石已经移动了至少 15 英里的距离。

[æz; əz][ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [θrʌst] [ˌnɔːrθ'iːstwərd] [ænd; ənd] ['ʌpwərd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['greɪtli]

As	the	rocks	were	thrust	northeastward	and	upward	they	made	a	greatly
作为	这	岩石	是	推力	向东北方向	和	向上	他们	制成	一个	非常

['elɪveɪtɪd] ['riːdʒən] ,

elevated	region	,
升高	地区	,

岩石向东北方向隆起，形成了一个地势高耸的区域。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [æt; ət]['eni] [taɪm]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['ɪntuː][ðə; ði] [er] , [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd]
but **did** **not** **,** **however** **,** **at** **any** **time** **project** **into** **the** **air** **,** **as** **indicated**
但 做过 不是 , 然而 , 在 任何 时间 项目 进入 这 空气 , 作为 表明的
[ɪn]['sekʃ(ə)n][diː] ,
in **section** **D** **,**
在 部分 D ,

但是，正如D部分所述，它们在任何时候都没有向空中投射。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz][ðə; ði] ['rɑːki] [mæs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌʌp'lɪftɪd] ,
because **as** **the** **rocky** **mass** **was** **being** **uplifted** **,**
因为 作为 这 岩石 大量的 曾是 存在 提升 ,

因为随着岩体隆起，

[striːmz] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [diːp] ['kænjənz] [ɪn][ɪts] ['ʌplənd] ['pɔːrʃ(ə)n] .
streams **were** **wearing** **it** **away** **and** **cutting** **deep** **canyons** **in** **its** **upland** **portion** **.**
溪流 是 穿着 它 离开 和 切割 深的 峡谷 在 它是 高地 部分 .

溪流不断侵蚀着它，并在其高地部分切割出深深的峡谷。

[ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'zɪstənt] ['kærəktər] ,
The **rocks** **of** **the** **mountains** **,** **owing** **to** **their** **resistant** **character** **,**
这 岩石 的 这 山脉 , 欠款 到 他们的 抵抗的 特点 ,

山上的岩石，由于其坚硬的特性，

[ɑːr; ər][nɑːt][wɔːrn] [ə'weɪ] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ðə; ði] [pleɪnz] [fɔr'meɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt]
are **not** **worn** **away** **as** **rapidly** **as** **the** **plains** **formations** **with** **the** **result** **that**
是 不是 磨损 离开 作为 快速 作为 这 平原 阵型 和 这 结果 那
[greɪt] ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd]['ɑːrdʒəˌlaɪt] ['taʊər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪnz] .
great **thicknesses** **of** **limestone** **and** **argillite** **tower** **above** **the** **plains** **.**
伟大的 厚度 的 石灰石 和 泥质岩 塔 多于 这 平原 .

由于石灰岩和泥质岩的侵蚀速度不如平原地层快，因此形成了厚厚的石灰岩和泥质岩，耸立在平原之上。

[wer] [ðə; ði]['oʊldər] ,
Where **the** **older** **,**
在哪里 这 老 ,

年龄较大的

[mɔːr] ['mæsɪv] ['streɪtə][ˌoʊvər'laɪ][ðə; ði][sɔːft] ['rɑːks] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ]
more **massive** **strata** **overlie** **the** **soft** **rocks** **the** **mountains** **are** **terminated** **by**
更多的 大量的 地层 覆盖层 这 柔软的 岩石 这 山脉 是 终止 经过
[prɪ'sɪpɪtəs] [wɔːlz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['sekʃ(ə)n][iː] . [ðɪs] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['futhilz] [ðæt] [ɪz]
precipitous **walls** **as** **shown** **in** **section** **E** **.** **This** **explains** **the** **absence** **of** **foothills** **that** **is**
陡峭 墙壁 作为 所示 在 部分 E . 这 解释 这 缺席 的 山麓 那 是
[soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz]
so **conspicuous** **a** **feature** **of** **this** **mountain** **front** **and** **one** **in** **which** **it** **differs**
所以 显眼的 一个 特征 的 这 山 正面 和 一 在 哪个 它 不同
[frʌm; frəm][moʊst] ['ʌðər] ['reɪndʒɪz] .
from **most** **other** **ranges** **.**
从 最多 其他 范围 .

更厚重的岩层覆盖在柔软的岩石之上，山脉以陡峭的山壁结束，如图 E 剖面所示。这就解释了为什么没有山麓，这是该山前一个非常显著的特征，也是它与其他大多数山脉的不同之处。

[waɪl] [ðə; ði]['riːdʒən] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] " ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] " [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌʌp'lɪftɪd]
While **the** **region** **now** **known** **as** **"** **Glacier** **National** **Park** **"** **was** **being** **uplifted**
尽管 这 地区 现在 已知 作为 " 冰川 国家的 公园 " 曾是 存在 提升
[ænd; ənd] ['fɔːltɪd] ,
and **faulted** **,**
和 故障 ,

在如今被称为"冰川国家公园"的地区发生隆起和断裂的过程中，

[ðə; ði] [striːmz] [wɜːr; wər] [kənˈtɪnjuəli] [æt; ət][wɜːrk] .

the	**streams**	**were**	**continually**	**at**	**work**	**.**
这	溪流	是	持续	在	工作	.

溪流一直在不停地流动。

[ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈbreɪsɪv] [məˈtɪriəl] [ˈbiːɪŋ] [swept] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**sand**	**and**	**other**	**abrasive**	**material**	**being**	**swept**	**along**	**on**	**the**	**beds**	**of**	**the**
这	沙	和	其他	磨料	材料	存在	扫荡	沿着	在	这	床	的	这

[striːmz] [ˈsloʊli] [wɔːr] [əˈweɪ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .

streams	**slowly**	**wore**	**away**	**much**	**of**	**the**	**rock**	**.**
溪流	缓慢地	穿着	离开	很多	的	这	岩石	.

溪流河床上裹挟的沙子和其他磨蚀性物质慢慢地磨损了大部分岩石。

[ðə; ði] [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] [striːmz] [laɪf][ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkɑːnsɪkwentli] [kʌt] [diːp] [ˈvæliz] [ˈɪntuː][ðə; ði]

The	**uplifting**	**gave**	**the**	**streams**	**life**	**and**	**they**	**consequently**	**cut**	**deep**	**valleys**	**into**	**the**
这	令人振奋	给予	这	溪流	生活	和	他们	最后	切	深的	山谷	进入	这

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeriə] .

mountain	**area**	**.**
山	区域	.

地壳抬升使溪流得以生存，溪流也因此在山区切割出深谷。

[ðeɪ] [kʌt] [ˈfɑːrðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːrðər] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mæs] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd]

They	**cut**	**farther**	**and**	**farther**	**back**	**into**	**the**	**mountain**	**mass**	**until**	**they**	**dissected**
他们	切	更远	和	更远	后退	进入	这	山	大量的	直到	他们	解剖

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	**,**
它	,

他们不断深入山体内部，直到将其完全切割开来。

[ˈliːvɪŋ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈʌplənd] [plæˈtoʊ] [ə; eɪ]['riːdʒən][ʌv; əv] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [piːks] .

leaving	**instead**	**of**	**an**	**upland**	**plateau**	**a**	**region**	**of**	**ridges**	**and**	**sharp**	**peaks**	**.**
离开	反而	的	一个	高地	高原	一个	地区	的	山脊	和	锋利的	高峰	.

留下的不是高原，而是山脊和陡峭的山峰。

[ðɪs] [ɪˈroʊʒənəl] [ˈprɑːses] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kɑːvd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] [pɑːrk][hæz; həz]

This	**erosional**	**process**	**which**	**has**	**carved**	**the**	**mountains**	**of**	**Glacier**	**Park**	**has**
这	侵蚀	过程	哪个	有	雕刻	这	山脉	的	冰川	公园	有

[prəˈduːst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

produced	**most**	**of**	**the**	**mountains**	**of**	**the**	**world**	**.**
生产	最多	的	这	山脉	的	这	世界	.

冰川国家公园的山脉是由这种侵蚀过程雕琢而成的，而世界上大部分山脉也是由这种侵蚀过程形成的。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [ˈɜːrli] [ɪˈroʊʒənəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

Following	**their**	**early**	**erosional**	**history**	**,**
下列的	他们的	早期的	侵蚀	历史	,

根据其早期的侵蚀历史，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈkoʊldɝ] [ˈklaɪmət] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ˈhevi] [snəuz] [fel]

there	**came**	**a**	**period**	**of**	**much**	**colder**	**climate**	**during**	**which**	**time**	**heavy**	**snows**	**fell**
那里	来了	一个	时期	的	很多	更冷	气候	期间	哪个	时间	重的	雪	跌倒

[ænd; ənd][lɑːrdʒ][aɪs] [fiːldz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['riːdʒən] .

and	**large**	**ice**	**fields**	**were**	**formed**	**throughout**	**the**	**mountain**	**region**	**.**
和	大的	冰	字段	是	形成	自始至终	这	山	地区	.

随后出现了一段气候异常寒冷的时期，期间降下大雪，整个山区形成了大片冰原。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hjuːdʒ][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l][aɪs] [ʃiːts] [fɔːrmd] [ɪn]['kænədə][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn]

At	**the**	**same**	**time**	**huge**	**continental**	**ice**	**sheets**	**formed**	**in**	**Canada**	**and**	**also**	**in**
在	这	相同的	时间	巨大的	大陆	冰	纸张	形成	在	加拿大	和	还	在

['nɔːrðərn] ['jʊrəp] .

northern	**Europe**	**.**
北方	欧洲	.

与此同时，加拿大和北欧也形成了巨大的大陆冰盖。

[ðɪs] ['pɪriəd] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['gleɪʃərz] , ['sʌmtaɪmz] ['oʊvər][ə; eɪ][maɪl] [θɪk] ,
This period , during which glaciers , sometimes over a mile thick ,
这 时期 , 期间 哪个 冰川 , 有时 超过 一个 英里 厚的 ,

在此期间，冰川厚度有时超过一英里，

['kʌvərd] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv]['kænədə][ænd; ənd] [nu:] ['ɪŋglənd]
covered many parts of the world including all of Canada and New England
涵盖 许多 部分 的 这 世界 包括 全部 的 加拿大 和 新的 英格兰
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] ['sentrəl] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
and much of North Central United States ,
和 很多 的 北 中央 团结的 各州 ,

覆盖了世界许多地区，包括整个加拿大和新英格兰地区以及美国中北部的大部分地区。

[ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [aɪs][eɪdʒ] .
is known as the " Ice Age .
是 已知 作为 这 " 冰 年龄 .

被称为"冰河时代"。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][aɪs][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'dʊrɪŋ] [ænd; ənd] [prə'naʊnst]
" Such a tremendous covering of ice had an enduring and pronounced
" 这样的 一个 巨大的 覆盖 的 冰 有 一个 持久 和 发音
[ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
effect upon the relief of the country .
影响 之上 这 宽慰 的 这 国家 .

"如此巨大的冰层覆盖对该国的救济产生了持久而显著的影响。"

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 32]
[页 -]

[第32页]

['fɪgjər] [wʌn] . — [sketʃ]
Figure 1 . — Sketch
数字 1 . — 草图

图 1.—草图

['ʃoʊɪŋ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [tʃi:f] ['maʊnt(ə)n] .
showing structure of Chief Mountain .
显示 结构 的 首席 山 .

展示了酋长山的结构。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['laɪmstoʊn] [ə'bʌv] [ɪz][nɑ:t] [ə'pri:ʃəbli] ['ɔ:ltərd] ,
The ancient limestone above is not appreciably altered ,
这 古老的 石灰石 多于 是 不是 明显地 已修改 ,

上方的古老石灰岩没有明显变化。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ɪz]['broʊkən][ʌp][baɪ] ['meni] [ə'bli:k] [θrʌst] [fɔ:lts] .
but the lower part is broken up by many oblique thrust faults .
但 这 降低 部分 是 破碎的 向上 经过 许多 斜 推力 故障 .

但下部被许多斜向逆冲断层分割。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['maʊnt(ə)n][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [rests] [ɑ:n] [ʃeɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The entire mountain is composed of ancient rocks and rests on shale of a
这 全部的 山 是 由 的 古老的 岩石 和 休息 在 页岩 的 一个
['veri] [mʌtʃ] ['jʌŋgər] [eɪdʒ] .
very much younger age .
非常 很多 年轻 年龄 .

整座山由古老的岩石构成，而它下面则是年代要年轻得多的页岩。

['æftər] ['beɪli] ['wɪlɪs] .
After Bailey Willis .
后 贝利 威利斯 .

继贝利·威利斯之后。

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] . — [ðə; ði] ['luːɪs] ['oʊvərˌθrʌst] .
Figure 2 . — The Lewis overthrust .
数字 2 . — 这 刘易斯 超推力 .

图 2.—刘易斯逆冲断层。

['daɪəgræm] ['ɪləstreɪtɪŋ] [haʊ] ['preʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði]
Diagram illustrating how pressure from the northwest affected the rocks of the
图表 图示 如何 压力 从 这 西北 做作的 这 岩石 的 这
['gleɪʃər] [pɑːrk]['riːdʒən] .
Glacier Park region .
冰川 公园 地区 .

图示西北方向的压力如何影响冰川公园地区的岩石。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

['fɪgjər] [θriː] . — [ə; eɪ] , [æn; ən] [ɪ'regjələr] [viː] - [ʃeɪpt] ['væli] [prə'duːst] [baɪ] [striːm] [ɪ'roʊʒ(ə)n] ; [biː] ,
Figure 3 . — A , An irregular V - shaped valley produced by stream erosion ; B ,
数字 3 . — 一个 , 一个 不规律的 V - 形状 谷 生产 经过 溪流 侵蚀 ; B ,

图 3.—A，由河流侵蚀形成的不规则 V 形谷；B，

[ðə; ði] [seɪm] ['væli] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['gleɪʃər] .
the same valley after it has been occupied by a glacier .
这 相同的 谷 后 它 有 到过 占领 经过 一个 冰川 .

冰川覆盖后的同一山谷。

[noʊt] [ðə; ði] [smuːð] [tə'pɑːgrəfi] [ænd; ənd][juː] - [ʃeɪpt] [fɔːrm] .
Note the smooth topography and U - shaped form .
笔记 这 光滑的 地形 和 U - 形状 形式 .

注意其平坦的地形和U形形状。

[ɪn] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['haɪər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv]
In Glacier National Park some of the ice still remains in the higher portions of
在 冰川 国家的 公园 一些 的 这 冰 仍然 遗迹 在 这 更高 部分 的
[ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪs] [fiːldz] ['hɛlps][ɪn] [ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
the valleys and a study of these ice fields helps in interpreting the history
这 山谷 和 一个 学习 的 这些 冰 字段 帮助 在 翻译 这 历史
[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][aɪs][eɪdʒ] .
of the park during the Ice Age .
的 这 公园 期间 这 冰 年龄 .

在冰川国家公园，山谷较高处仍然保留着一些冰，对这些冰原的研究有助于了解公园在冰河时代的历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [aɪs][dɪd][nɑːt]['kʌvər][ðə; ði][ɪn'taɪər][reɪndʒ] ,
It is evident that ice did not cover the entire range ,
它 是 明显 那 冰 做过 不是 覆盖 这 全部的 范围 ,

很明显，冰层并没有覆盖整个山脉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [piːks] [stʊd] [aʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði][aɪs] ,
but that the higher peaks stood out above the ice ,
但 那 这 更高 高峰 站立 出去 多于 这 冰 ,

但更高的山峰在冰层之上格外显眼。

[wɪtʃ] ['prɑːbəbli] ['nevər] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv]['oʊvər][θriː] , - [fiːt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
which probably never reached a thickness of over 3 , 000 feet in this region .
哪个 大概 绝不 达到 一个 厚度 的 超过 3 , - 脚 在 这 地区 .

在这个地区，它可能从未达到过 3000 英尺以上的厚度。

[ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] ['væliz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prə'duːst] [baɪ] [striːm] [ɪ'roʊʒ(ə)n][wɜːr; wər] [fɪld]

The	V	-	shaped	valleys	which	had	been	produced	by	stream	erosion	were	filled
这	V	-	形状	山谷	哪个	有	到过	生产	经过	溪流	侵蚀	是	已填

[wɪð; wɪθ] ['gleɪʃərz] [wɪtʃ] [muːvd] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['væliz] .

with	glaciers	which	moved	slowly	down	the	valleys	.
和	冰川	哪个	已搬	缓慢地	向下	这	山谷	.

由溪流侵蚀形成的 V 形山谷中充满了缓慢向下移动的冰川。

[ðə; ði][aɪs][froʊz]['ɑːntə][ɔːl] [luːs] [rɑːk] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['fɔːrwərd] ,

The	ice	froze	onto	all	loose	rock	material	and	carried	it	forward	,
这	冰	冻住了	到	全部	松动的	岩石	材料	和	携带	它	向前	,

冰冻在所有松散的岩石物质上，并将其向前带走。

['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ə'breɪsɪv] [tuː; tə] [gaʊdʒ] [aʊt][ðə; ði] [rɑːk] , [ðə; ði] ['væli] ['bɔtəms] , [ænd; ənd][saɪdz] .

using	it	as	abrasive	to	gouge	out	the	rock	,	the	valley	bottoms	,	and	sides	.
使用	它	作为	磨料	到	挖出	出去	这	岩石	,	这	谷	底部	,	和	侧面	.

用它作为磨料来凿刻岩石、山谷底部和两侧。

['grædʒuəli][ðə; ði] ['væliz] [wɜːr; wər][moʊldɪd][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [smuːð] [juː] - [ʃeɪpt]

Gradually	the	valleys	were	molded	until	they	had	acquired	a	smooth	U	-	shaped
逐步地	这	山谷	是	模制	直到	他们	有	获得	一个	光滑的	U	-	形状

['kærəktər] ([fɪg] . [θriː]) .

character	(	fig	.	3	)	.
特点	(	如图	.	3	)	.

山谷逐渐被塑造，直到它们呈现出光滑的 U 形特征（图 3）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eksələnt] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][ʌv; əv][aɪs][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

There	are	excellent	examples	of	this	work	of	ice	in	the	park	,	among	which	are
那里	是	出色的	示例	的	这	工作	的	冰	在	这	公园	,	之中	哪个	是

[tuː] ['medɪs(ə)n] ,

Two	Medicine	,
二	药品	,

公园里有很多这种冰雕作品的优秀范例，其中包括“双药镇”。

[kʌt] [bæŋk] , [ˌes 'tiː] . ['meri] , [swɪftkɝːənt] , [ænd; ənd] ['beli] ['rɪvər] ['væliz] .

Cut	Bank	,	St	.	Mary	,	Swiftcurrent	,	and	Belly	River	Valleys	.
切	银行	,	英石	.	玛丽	,	斯威夫特卡伦特	,	和	腹部	河	山谷	.

卡特班克河谷、圣玛丽河谷、斯威夫特卡伦特河谷和贝利河谷。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['smuːðɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [daʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [muːvd] ,

In	addition	to	smoothing	the	valley	down	which	they	moved	,
在	添加	到	平滑	这	谷	向下	哪个	他们	已搬	,

除了平整他们行进的山谷之外，

[ðə; ði] ['gleɪʃərz] [prə'duːst] ['meni] [rɑːk] ['beɪsnz] [kɔːld] [sɜːrks] .

the	glaciers	produced	many	rock	basins	called	cirques	.
这	冰川	生产	许多	岩石	盆地	称为	马戏团	.

冰川形成了许多岩石盆地，称为冰斗。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][aɪs] ['plʌkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz] [wer] [ðə; ði] ['gleɪʃərz] [fɔːrmd] .

These	are	the	result	of	ice	plucking	in	the	regions	where	the	glaciers	formed	.
这些	是	这	结果	的	冰	拔毛	在	这	地区	在哪里	这	冰川	形成	.

这是冰川形成地区冰体被拔除的结果。

['ɔːltərnət] ['friːzɪŋ] [ænd; ənd] ['θɔːɪŋ] [kɔːz] [ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə] [breɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ]

Alternate	freezing	and	thawing	cause	the	rock	to	break	and	the	resulting
备用	冷冻	和	解冻	原因	这	岩石	到	休息	和	这	结果

['frægmənts][ɑːr; ər] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [aɪs] [mæs] .

fragments	are	carried	away	by	the	moving	ice	mass	.
片段	是	携带	离开	经过	这	移动	冰	大量的	.

反复的冻融作用导致岩石破碎，产生的碎片被移动的冰体带走。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði] [sɜ:rks] [hæv; həv] [leɪks] [ɑ:n][ðer; ðər] [flɔ:rz] .

In	the	majority	of	cases	the	cirques	have	lakes	on	their	floors	.
在	这	多数	的	案例	这	马戏团	有	湖泊	在	他们的	楼层	.

大多数情况下，冰斗底部都有湖泊。

[ðə; ði][pɑ:rk][ɪz] ['dɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [leɪks] ['skætərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [haɪ]

The	park	is	dotted	with	these	beautiful	little	lakes	scattered	throughout	the	high
这	公园	是	虚线	和	这些	美丽的	小的	湖泊	疏散	自始至终	这	高的

['maʊnt(ə)n] ['kʌntri] .

mountain	country	.
山	国家	.

公园里点缀着许多美丽的小湖泊，散布在高山地带。

[ðə; ði] ['væli] [leɪks] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [sɜ:rk] [leɪks] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]

The	valley	lakes	are	usually	larger	than	the	cirque	lakes	and	have	a
这	谷	湖泊	是	通常	更大的	比	这	马戏团	湖泊	和	有	一个

['dɪfrənt] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

different	origin	.
不同的	起源	.

山谷湖泊通常比冰斗湖泊大，而且成因也不同。

[æz; əz][ðə; ði] ['gleɪʃərz] [meltid] [ðeɪ] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [hju:dʒ]['loʊdz][ʌv; əv][sænd] , [mʌd] ,

As	the	glaciers	melted	they	deposited	huge	loads	of	sand	,	mud	,
作为	这	冰川	融化	他们	已存	巨大的	负载	的	沙	,	泥	,

冰川融化时，沉积了大量的沙子和泥浆。

[ænd; ənd] ['boʊldərz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ['bɔtəms] [kɔ:ld] [mə'reɪnz] .

and	boulders	in	the	valley	bottoms	called	moraines	.
和	巨石	在	这	谷	底部	称为	冰碛	.

山谷底部的巨石被称为冰碛。

[də'bri:] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [helpt] [tu:; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['meri] ,

Debris	of	this	nature	has	helped	to	hold	in	the	waters	of	St	.	Mary	,
碎片	的	这	自然	有	帮助	到	抓住	在	这	水	的	英石	.	玛丽	,

这类杂物有助于圣玛丽河水的滞留。

['loʊər] [tu:] ['medɪs(ə)n] , [mək'dɑ:nld] , ['boʊmən] , [ænd; ənd] ['nu:mərəs] ['ʌðər] [leɪks] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

Lower	Two	Medicine	,	McDonald	,	Bowman	,	and	numerous	other	lakes	in	the	park	.
降低	二	药品	,	麦当劳	,	鲍曼	,	和	很多的	其他	湖泊	在	这	公园	.

公园内有下两药湖、麦克唐纳湖、鲍曼湖以及许多其他湖泊。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

['flɔ:rə] [ænd; ənd] ['fɔ:nə]

FLORA	AND	FAUNA
植物	和	动物

植物和动物

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [rɪtʃ] [ɪn] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv]['waɪldlaɪf] .

Glacier	National	Park	is	exceptionally	rich	in	many	kinds	of	wildlife	.
冰川	国家的	公园	是	非常	富有的	在	许多	种类	的	野生动物	.

冰川国家公园拥有极其丰富的野生动植物种类。

[ɪts] ['rʌgɪd] ['wɪldərnəs] ['kærəktər] , [ɪn'hænst] [baɪ] ['nu:mərəs] [leɪks] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd]

Its	rugged	wilderness	character	,	enhanced	by	numerous	lakes	and	almost	unlimited
它是	崎岖	荒野	特点	,	增强型	经过	很多的	湖泊	和	几乎	无限

['nætʃ(ə)rəl]['ælpaɪn] ['ga:dnz] ,

natural	alpine	gardens	,
自然的	高山	花园	,

它崎岖的荒野风光，加上众多的湖泊和几乎无边无际的天然高山花园，更添魅力。

[kəm'baɪn] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [æn; ən] [ˌʌnɪk'seld] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd] ['stʌdi] ['neɪtʃər] .

combine	**to**	**offer**	**an**	**unexcelled**	**opportunity**	**to**	**enjoy**	**and**	**study**	**nature**	**.**
结合	到	提供	一个	无与伦比	机会	到	享受	和	学习	自然	.

两者结合起来，为人们提供了一个绝佳的机会来欣赏和研究大自然。

['gleɪʃər] [ɪz]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ɪts] ['brɪliənt] ['flɔ:rəl] [dɪ'spleɪ] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] ['straɪkɪŋ] [ɪn] ['ɜ:rli] [dʒʊ'laɪ] .

Glacier	**is**	**noted**	**for**	**its**	**brilliant**	**floral**	**display**	**which**	**is**	**most**	**striking**	**in**	**early**	**July**	**.**
冰川	是	著名的	为了	它是	杰出的	花的	展示	哪个	是	最多	引人注目	在	早期的	七月	.

冰川国家公园以其绚丽多彩的花卉景观而闻名，尤其在七月初最为壮观。

[ə'bʌv] ['tɪmbər] [laɪn]['hɑ:rdi][plænts] [sʌtʃ] [æz; əz] [mɔ:sɪz] [ænd; ənd]['laɪkənz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Above	**timber**	**line**	**hardy**	**plants**	**such**	**as**	**mosses**	**and**	**lichens**	**,**	**together**	**with**	**the**
多于	木材	线	耐寒的	植物	这样的	作为	苔藓	和	地衣	,	一起	和	这

['delɪkətli] ['kʌlərd] ['ælpaɪn] ['flaʊərz] ,

delicately	**colored**	**alpine**	**flowers**	**,**
轻柔地	有色	高山	花朵	,

在林线以上，生长着苔藓、地衣等耐寒植物，以及色彩柔和的高山花卉。

[ɑ:r; ər] [faʊnd] .

are	**found**	**.**
是	成立	.

已找到。

['loʊər] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] ['heðər] , ['dʒenʃn] , [waɪld] ['hi:liətroʊp] , [ænd; ənd] ['stʌntɪd]

Lower	**on**	**the**	**mountains**	**are**	**heather**	**,**	**gentians**	**,**	**wild**	**heliotrope**	**,**	**and**	**stunted**
降低	在	这	山脉	是	希瑟	,	龙胆	,	荒野	鸡血石	,	和	发育不良

[tri:z] [ʌv; əv]['ælpaɪn][fɜ:r] ,

trees	**of**	**alpine**	**fir**	**,**
树木	的	高山	冷杉	,

山脚下生长着石楠、龙胆、野生天芥菜和矮小的阿尔卑斯冷杉。

[waɪt] - [bɑ:rkt] [paɪn] , [ænd; ənd]['ælpaɪn] [lɑ:rtʃ] .

white	**-**	**barked**	**pine**	**,**	**and**	**alpine**	**larch**	**.**
白色的	-	吠叫	松树	,	和	高山	落叶松	.

白皮松和高山落叶松。

[ðə; ði] ['væliz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ber] ['ɛŋgəlmən] [spru:s] , ['ælpaɪn][fɜ:r] , ['lɔdʒpəul] [paɪn] , ['dʌgləs]

The	**valleys**	**on**	**the**	**east**	**bear**	**Engelmann**	**spruce**	**,**	**alpine**	**fir**	**,**	**lodgepole**	**pine**	**,**	**Douglas**
这	山谷	在	这	东方	熊	恩格尔曼	云杉	,	高山	冷杉	,	黄松	松树	,	道格拉斯

[fɜ:r] , [ænd; ənd]['lɪmbər][paɪn] .

fir	**,**	**and**	**limber**	**pine**	**.**
冷杉	,	和	柔韧	松树	.

东部的山谷里生长着恩格尔曼云杉、高山冷杉、扭叶松、花旗松和柔枝松。

[ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [saɪd][ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [plænt][laɪf][zoʊn] ,

The	**valleys**	**of**	**the**	**west**	**side**	**are**	**within**	**an**	**entirely**	**different**	**plant**	**life**	**zone**	**,**
这	山谷	的	这	西方	边	是	之内	一个	完全	不同的	植物	生活	区	,

西侧山谷位于完全不同的植物生长带。

['tɪpəˌfaɪd][baɪ] [dens] ['klaɪmæks] ['fɔrists] .

typified	**by**	**dense**	**climax**	**forests**	**.**
典型的	经过	稠密	高潮	森林	.

以茂密的顶级森林为典型特征。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ði:z] ['fɔrists] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] [red] ['si:dər][ænd; ənd] ['hemlɑ:k] ,

For	**the**	**most**	**part**	**these**	**forests**	**consist**	**of**	**red**	**cedar**	**and**	**hemlock**	**,**
为了	这	最多	部分	这些	森林	由	的	红色的	雪松	和	铁杉	,

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'mi:diət] ['fɔrists] [ʌv; əv] [lɑ:rtʃ] ,

with	**intermediate**	**forests**	**of**	**larch**	**,**
和	中间的	森林	的	落叶松	,

这些森林主要由红雪松和铁杉组成，间杂着落叶松林。

[fɜːr] , [spruːs] , [ænd; ənd] [waɪt] [paɪn] .

fir	,	spruce	,	and	white	pine	.
冷杉	,	云杉	,	和	白色的	松树	.

冷杉、云杉和白松。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['jʌŋgər] [stændz][ʌv; əv] [lɑːrtʃ] [ænd; ənd] ['lɔdʒpəul] [paɪn] .

There	are	also	younger	stands	of	larch	and	lodgepole	pine	.
那里	是	还	年轻	站立	的	落叶松	和	黄松	松树	.

这里还有一些较年轻的落叶松和扭叶松林。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [paɪnz][ɪn][mək'dɑːnld] ['væli] [hæv; həv] [riːtʃt] [hjuːdʒ][daɪ'menʃ(ə)nz] .

Some	of	the	white	pines	in	McDonald	Valley	have	reached	huge	dimensions	.
一些	的	这	白色的	松树	在	麦当劳	谷	有	达到	巨大的	方面	.

麦克唐纳谷的一些白松已经长得非常巨大。

[ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][waɪld] ['flaʊərz] [faʊnd] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][pɑːrt] [meɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

The	deficiency	of	wild	flowers	found	there	is	in	part	made	up	by	the	presence	of
这	不足	的	荒野	花朵	成立	那里	是	在	部分	制成	向上	经过	这	在场	的

['sfægnəm] [bɑːgz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

sphagnum	bogs	with	a	typical	fauna	and	flora	of	their	own	.
泥炭藓	沼泽	和	一个	典型的	动物	和	植物	的	他们的	自己的	.

虽然那里野花数量不足，但泥炭藓沼泽的存在弥补了这一缺憾，泥炭藓沼泽拥有其独特的动植物群。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] , [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ['flɔːrə][ɑːr; ər]

On	the	east	,	at	lower	elevations	,	representatives	of	the	Great	Plains	flora	are
在	这	东方	,	在	降低	海拔	,	代表	的	这	伟大的	平原	植物	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

在东部海拔较低的地区，生长着大平原植物群的代表植物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ['flaʊər] , ['kɑːrpɪt][pɪŋk] , ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] , ['skɑːrlət] ['peɪntbrʌʃ] , [red]

such	as	the	passion	flower	,	carpet	pink	,	shooting	star	,	scarlet	paintbrush	,	red
这样的	作为	这	热情	花	,	地毯	粉色的	,	射击	星星	,	猩红	画笔	,	红色的

[ænd; ənd] [waɪt] [dʒi'reinjəmz] ,

and	white	geraniums	,
和	白色的	天竺葵	,

例如西番莲、地毯粉红、流星花、猩红画笔花、红白天竺葵等。

[brɑːnz] - , [ðə; ði] [geɪ'lɑːrdiə] , [waɪld] ['hɑːlihɑːk] , ['æstər] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [kəm'pəuzit] .

bronze	agoseris	,	the	gaillardia	,	wild	hollyhock	,	asters	,	and	many	other	composites	.
青铜	-	,	这	盖拉迪亚	,	荒野	蜀葵	,	紫菀	,	和	许多	其他	复合材料	.

青铜色的阿戈塞里斯、天人菊、野生蜀葵、紫菀以及许多其他复合植物。

[ðə; ði] [ber] [græs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [plænts][ʌv; əv] ['gleɪʃər] .

The	bear	grass	is	one	of	the	most	characteristic	plants	of	Glacier	.
这	熊	草	是	一	的	这	最多	特征	植物	的	冰川	.

熊草是冰川国家公园最具代表性的植物之一。

[ʌv; əv]['iːkwəl] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['ænɪm(ə)l][laɪf] , [ɪn'kluːdɪŋ] [bəuθ][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]

Of	equal	interest	is	the	abundant	animal	life	,	including	both	the	larger	and
的	平等的	兴趣	是	这	丰富	动物	生活	,	包括	两个都	这	更大的	和

['smɔːlər] [fɔːrmz] .

smaller	forms	.
较小的	表格	.

同样引人注目的是这里丰富的动物种类，包括大型动物和小型动物。

['bɪghɔːrn] , ['maʊnt(ə)n] [goʊts] , [muːs] , ['wɑːpɪti] , ['grɪzli] [ænd; ənd] [blæk] [ber] ,

Bighorn	,	mountain	goats	,	moose	,	wapiti	,	grizzly	and	black	bear	,
大角羊	,	山	山羊	,	驼鹿	,	麋鹿	,	灰熊	和	黑色的	熊	,

大角羊、山羊、驼鹿、马鹿、灰熊和黑熊

[ænd; ənd] ['westərn] [waɪt] - [teɪld] [ænd; ənd] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] [mju:l] [dɪr] [ɪg'zɪst][ɪn][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl]

and	western	white	-	tailed	and	Rocky	Mountain	mule	deer	exist	in	as	natural
和	西	白色的	-	有尾巴的	和	洛基	山	骡子	鹿	存在	在	作为	自然的

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][æn; ən]['eriə]['ɔ:lsoʊ]['ju:tə,laɪzd][baɪ][mæn] .

a	condition	as	is	possible	in	an	area	also	utilized	by	man	.
一个	状况	作为	是	可能的	在	一个	区域	还	利用	经过	男人	.

西部白尾鹿和落基山骡鹿在人类活动频繁的地区尽可能地保持着自然状态。

['maʊnt(ə)n]['kærɪbu:][ɑ:r; ər][ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪtər] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] .

Mountain	caribou	are	occasional	visitors	to	the	park	.
山	驯鹿	是	偶然	访客	到	这	公园	.

山地驯鹿偶尔会光顾公园。

['maʊnt(ə)n]['laɪənz] , ['bɑ:b,kætz] , [ænd; ənd][kaɪ'əʊti:z][ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] ,

Mountain	lions	,	bobcats	,	and	coyotes	are	present	,
山	狮子	,	山猫	,	和	郊狼	是	展示	,

这里有美洲狮、短尾猫和郊狼。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][fɜ:rst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] ['greɪtli] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbərz] .

although	the	first	have	been	reduced	greatly	from	their	original	numbers	.
虽然	这	第一的	有	到过	减少	非常	从	他们的	原来的	数字	.

尽管第一类动物的数量已经比原来的数量大幅减少。

[ðə; ði] ['bi:vər] , ['mɑ:rmət] , ['ɑ:tər] , ['mɑ:rtn] , ['koʊni] ,

The	beaver	,	marmot	,	otter	,	marten	,	cony	,
这	海狸	,	土拨鼠	,	獭	,	貂	,	康妮	,

海狸、土拨鼠、水獭、貂、兔

[ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['smɔ:lər] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['membər]

and	a	host	of	smaller	mammals	are	interesting	and	important	members
和	一个	主持人	的	较小的	哺乳动物	是	有趣的	和	重要的	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:nə] .

of	the	fauna	.
的	这	动物	.

还有许多体型较小的哺乳动物，它们都是动物群中有趣而重要的成员。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz] , [ðoʊz] [ðæt] [ə'trækt][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['ɑ:spreɪ] , ['wɔ:tər]

Among	the	birds	,	those	that	attract	the	greatest	interest	are	the	osprey	,	water
之中	这	鸟类	,	那些	那	吸引	这	最	兴趣	是	这	鱼鹰	,	水

['u:zəl] ,

ouzel	,
鸫鸟	,

在这些鸟类中，最吸引人们关注的是鹗、水鸫。

['tɑ:rmɪgən] , [klɑ:k] ['nʌtkrækər] , [θrʌʃ] , [ænd; ənd]['spæroʊz; 'sperоʊz] .

ptarmigan	,	Clark	nutcracker	,	thrushes	,	and	sparrows	.
雷鸟	,	克拉克	胡桃夹子	,	画眉	,	和	麻雀	.

雷鸟、克拉克星鸦、画眉和麻雀。

['haɪlmən] ['foʊtoʊ] .

Hileman	photo	.
希勒曼	照片	.

希勒曼摄。

['bɛr,græs]

BEARGRASS
熊草

熊草

[aɪ'di:əl] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] [ə'merɪkən] ['indiəns]

IDEAL	PLACE	TO	SEE	AMERICAN	INDIANS
理想的	地方	到	看	美国人	印度人

观赏美洲印第安人的理想地点

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

With	the	exception	of	the	Kootenais	,
和	这	例外	的	这	-	,

除了库特内群岛之外，

[fju:] ['indiəns] ['ventʃərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ['maʊntnz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

few	Indians	ventured	into	the	fastness	of	the	park	mountains	before	the	coming
很少	印度人	冒险	进入	这	快速	的	这	公园	山脉	前	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] .

of	the	white	men	.
的	这	白色的	男人	.

在白人到来之前，很少有印第安人敢冒险进入公园山区的深处。

[jet] [soʊ] ['fri:kwəntli] [dɪd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [traɪbz] [ju:z][ɪts] [treɪlz] [fɔ:r; fər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]

Yet	so	frequently	did	a	large	number	of	tribes	use	its	trails	for	hunting	and
然而	所以	频繁地	做过	一个	大的	数字	的	部落	使用	它是	小径	为了	打猎	和

然而，许多部落经常利用这些小径进行狩猎和.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['wɔ:rfer] , [ɔ:r][kæmp][ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] [leɪks] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

warfare	,	or	camp	in	midsummer	along	its	lakes	and	streams	on	the	edge	of	the
战争	,	或者	营	在	盛夏	沿着	它是	湖泊	和	溪流	在	这	边缘	的	这

[pleɪnz] ,

plains	,
平原	,

战争，或者在盛夏时节，在平原边缘的湖泊和溪流边扎营，

[ðæt] [ðə; ði][pɑ:rk][hæz; həz][æn; ən]['ɪndiən] ['stɔ:ri] [ˌintə:'waind] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsər'pæst]

that	the	park	has	an	Indian	story	intertwined	with	its	own	that	is	unsurpassed
那	这	公园	有	一个	印度	故事	交织在一起	和	它是	自己的	那	是	无与伦比

[ɪn] ['ɪntrəst] .

in	interest	.
在	兴趣	.

公园里有一个与自身历史交织在一起的印第安人故事，其趣味性无与伦比。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [plæ'toʊ] ['indiəns] [hu:] [hæd; həd] [strɔ:ŋ] [pleɪnz] - [ˌkærɪktə'rɪstɪks]

Except	for	a	few	plateau	Indians	who	had	strong	plains	'	characteristics
除了	为了	一个	很少	高原	印度人	WHO	有	强的	平原	-	特征

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wʌns] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] ,

because	they	once	lived	on	the	plains	,
因为	他们	一次	居住地	在	这	平原	,

除了少数高原印第安人因为曾经生活在平原上而具有明显的平原人特征外，

[ɔ:l] [traɪbz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ðæt] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv]['ɪndiən] [taɪps] , [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] .

all	tribes	were	of	that	most	interesting	of	Indian	types	,	the	plains	Indian	.
全部	部落	是	的	那	最多	有趣的	的	印度	类型	,	这	平原	印度	.

所有部落都属于印第安人中最有趣的类型——平原印第安人。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['pi:pəlz] [in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [mɑ:n'tænə] [pleɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]

The	earliest	peoples	inhabiting	the	northern	Montana	plains	of	which	we	have
这	最早	人民	居住	这	北方	蒙大拿	平原	的	哪个	我们	有

['eni] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wɜ:r; wər] [ə'pærəntli] [sneɪk] ['indiəns][ʌv; əv][ʃəu'ʃəuniən; ˌʃəufə'ni:ən] [stɑ:k] .

any	record	were	apparently	Snake	Indians	of	Shoshonean	stock	.
任何	记录	是	显然	蛇	印度人	的	肖肖尼	库存	.

据我们所知，最早居住在蒙大拿州北部平原的居民显然是肖肖尼人后裔的斯内克印第安人。

['leɪtər] ['nɛz] [pɝ:sɪz] , ['flæt͵hɛdz] ,
Later Nez Perces , Flatheads ,
之后 内兹 百分比 , 平头 ,

后来的内兹珀斯人、弗拉特黑德人

[ænd; ənd] - [pʊʃt] ['i:stwərd] [θru:] ['pa:siz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedwɔ:tərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Kootenais pushed eastward through passes from the headwaters of the
和 - 推动 向东 通过 通过 从 这 源头 的 这
[kə'lʌmbiə] ['rɪvər] ['sɪstəm] .
Columbia River system .
哥伦比亚 河 系统 .

库特内斯人从哥伦比亚河水系的源头向东穿过山口。

[ðen] [keɪm] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd]['fai,a:rmz] ,
Then came horses and firearms ,
然后 来了 马匹 和 枪支 ,

随后出现了马匹和火器。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] [ðəm'selvz] [tu:; tə][set][ʌp][æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn]
and the whites themselves to set up an entirely different state of affairs in
和 这 白人 他们自己 到 放 向上 一个 完全 不同的 状态 的 事务 在
[ðer; ðər] [͵hɪðər'tu:] ['relətɪvli] ['pi:sf(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
their hitherto relatively peaceful existence .
他们的 迄今为止 相对地 和平 存在 .

而白人自己则在他们原本相对和平的生活中建立了一种完全不同的局面。

[fɜ:rst] , [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spaʊndɪŋ] [su:ən] [reɪs] , [prest] ['fɔ:rwərd]['ɔ:lsoʊ][baɪ][æn; ən]
First , a growing and expounding Siouan race , pressed forward also by an
第一的 , 一个 生长 和 阐述 苏安 种族 , 按下 向前 还 经过 一个
[ɪk'spændɪŋ] [͵ɪrɪ'zɪstəb(ə)l][æl'gɑ:ŋkiən] [stɑ:k] ,
expanding irresistible Algonkian stock ,
扩展 无法抗拒 阿尔冈昆语 库存 ,

首先，苏族不断壮大和发展，同时也受到势不可挡的阿尔冈昆族群的推动。

['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz][ænd; ənd] [pʊʃt] [bæk] [ɪts] ['pi:pəlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv]
occupied the high plains and pushed back its peoples behind the wall of
占领 这 高的 平原 和 推动 后退 它是 人民 在后面 这 墙 的
['maʊntnz] .
mountains .
山脉 .

占领了高原，并将那里的人民赶到了群山之后。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði][krəuz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
These were the Crows from the south , the Assiniboins to the east .
这些 是 这 乌鸦 从 这 南 , 这 阿西尼博因人 到 这 东方 .

这些是来自南方的克罗族人，以及来自东方的阿西尼博因人。

['læstli] , [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ]['strætədʒi][ænd; ənd] ['hʌdsənz] [beɪ] [͵si: 'oʊ] . ['fai,a:rmz] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]
Lastly , armed with strategy and Hudson's Bay Co . firearms , and given
最后 , 武装 和 战略 和 哈德逊的 湾 合作 . 枪支 , 和 给定
[spi:d] [ænd; ənd][reɪndʒ][wɪð; wɪθ] ['hɔ:rsɪz] ,
speed and range with horses ,
速度 和 范围 和 马匹 ,

最后，凭借战略和哈德逊湾公司的火器，再加上马匹的速度和射程，

[ðə; ði] ['dɑ:ntləs] ['blækfi:t] [keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɔrists] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv]
the dauntless Blackfeet came forth from their forests to become the terror of
这 无畏 黑脚族 来了 前进 从 他们的 森林 到 变得 这 恐怖 的
[ðə; ði] [nɔ:rθ] .
the north .
这 北 .

无畏的黑脚族人从森林中走出，成为北方的噩梦。

[ðeɪ] [gruː] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [geɪm] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

They	grew	strong	on	the	abundance	of	food	and	game	on	the	Great	Plains	,
他们	生长	强的	在	这	丰富	的	食物	和	游戏	在	这	伟大的	平原	,

他们在大平原上丰富的食物和猎物的帮助下茁壮成长。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði][krəuz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['jeləustəun] ['rɪvər] ,

and	pushed	the	Crows	beyond	the	Yellowstone	River	,
和	推动	这	乌鸦	超过	这	黄石公园	河	,

并将乌鸦赶到了黄石河以东，

[ʌn'tɪl] [met] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv] [waɪt] ['soʊldʒəri][ænd; ənd][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

until	met	by	the	forces	of	white	soldiery	and	the	tide	of	civilization	.
直到	遇见	经过	这	力量	的	白色的	士兵	和	这	潮	的	文明	.

直到遭遇白人军队和文明的浪潮。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['blækfiːt] [ɑːn][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]

Today	the	Blackfeet	on	the	reservation	adjoining	the	park	on	the	east	remain	a
今天	这	黑脚族	在	这	预订	相邻的	这	公园	在	这	东方	保持	一个

['pɪtɪf(ə)l][bʌt; bət] [ˌpɪktʃə'resk] ['remnənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər][praɪd][ænd; ənd]['glɔːri] .

pitiful	but	picturesque	remnant	of	their	former	pride	and	glory	.
可怜	但	如画	剩	的	他们的	以前的	自豪	和	荣耀	.

如今，与公园东侧相邻的黑脚族保留地上的居民，虽然境况凄凉，但依然保留着昔日的荣光，令人唏嘘。

[ðeɪ] [hæv; həv][leɪd][ə'saɪd][ðer; ðər]['fɔːrmər] [ɪn'tens] [hɑː'stɪləti][tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][hæv; həv]

They	have	laid	aside	their	former	intense	hostility	to	the	whites	and	have
他们	有	铺设	旁边	他们的	以前的	激烈的	敌意	到	这	白人	和	有

['rekənsaild] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

reconciled	themselves	to	the	fate	of	irrepressible	civilization	.
和解	他们自己	到	这	命运	的	不可抑制的	文明	.

他们已经摒弃了以前对白人的强烈敌意，接受了文明不可阻挡的命运。

[drest] [ɪn]['kʌlərf(ə)l] ['neɪtɪv] ['kɑːstuːm] ,

Dressed	in	colorful	native	costume	,
穿着	在	丰富多彩的	本国的	戏服	,

身着色彩鲜艳的民族服装，

[ə; eɪ] [fjuː] ['fæməliz] [ʌv; əv] [breɪvz] [griːt] [ðə; ði][pɑːrk]['vɪzɪtər][æt; ət] ['gleɪʃər] [pɑːrk]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

a	few	families	of	braves	greet	the	park	visitor	at	Glacier	Park	Station	and
一个	很少	家庭	的	勇士们	迎接	这	公园	游客	在	冰川	公园	车站	和

[hoʊ'tel] .

Hotel	.
酒店	.

几户勇敢的家庭在冰川公园车站和酒店迎接游客。

[hɪr] [ðeɪ] [sɪŋ] , [dæns] , [ænd; ənd] [tel] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['greɪtnəs] .

Here	they	sing	,	dance	,	and	tell	stories	of	their	former	greatness	.
这里	他们	唱歌	,	舞蹈	,	和	告诉	故事	的	他们的	以前的	伟大	.

在这里，他们唱歌、跳舞，讲述他们昔日的辉煌故事。

[ɪn] [ðiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [ðə; ði]['dɪgnəti] , [ðə; ði][noʊ'bɪləti] , [ðə; ði] ['hɔːtinəs] ,

In	these	are	reflected	in	a	measure	the	dignity	,	the	nobility	,	the	haughtiness	,
在	这些	是	反映	在	一个	措施	这	尊严	,	这	贵族	,	这	傲气	,

这些都体现了尊严、高贵和傲慢。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒri] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv]

and	the	savagery	of	one	of	the	highest	and	most	interesting	of
和	这	野蛮	的	一	的	这	最高	和	最多	有趣的	的

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkən] ['piːpəlz] .

aboriginal	American	peoples	.
土著	美国人	人民	.

以及美洲原住民中最古老、最有趣的民族之一的野蛮行径。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 37]
[页 -]

[第37页]

['refrənsɪz]
REFERENCES
参考

参考

['ɔlˌbraɪt] , ['hɔːrəs] [em] . , [ænd; ənd] ['teilə] , [fræŋk] [dʒeɪ] . [oʊ] , ['reɪndʒər] !
Albright , Horace M . , and Taylor , Frank J . Oh , Ranger !
奥尔布赖特 , 贺拉斯 M . , 和 泰勒 , 坦率 J . 哦 , 游骑兵 !

奥尔布赖特，霍勒斯·M.和泰勒，弗兰克·J.哦，游侠！

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːrks] .
About the national parks .
关于 这 国家的 公园 .

关于国家公园。

['boʊmən] , [aɪ] . ['fɔːrɪst] [ˌfɪziˈɑːgrəfi] .
Bowman , I . Forest Physiography .
鲍曼 , 我 . 森林 生理学 .

Bowman, I. 森林地貌学。

[nuː] [jɔːk] , - .
New York , 1911 .
新的 约克 , - .

纽约，1911年。

['ɪləstreɪtɪd] ; [mæps] .
Illustrated ; maps .
插图 ; 地图 .

附图；地图。

['iːtən] , ['wɔːltər] ['prɪtʃɚd] .
Eaton , Walter Pritchard .
伊顿 , 沃尔特 普里查德 .

伊顿，沃尔特·普里查德。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['gleɪʃər] [pɑːrk] . - .
Boy Scouts in Glacier Park . 1918 .
男生 童子军 在 冰川 公园 . - .

1918 年，冰川国家公园的童子军。

- ['peɪdʒɪz] .
336 pages .
- 页面 .

336页。

— — [skaɪ] - [laɪn] [kæmps] . - .
— — Sky - line Camps . 1922 .
— — 天空 - 线 营地 . - .

—— 天际线营地。1922年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
268 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

268页，含插图。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['maʊntnz] [frʌm; frəm] ['gleɪʃər]

A	record	of	wanderings	in	the	Northwestern	Mountains	from	Glacier
一个	记录	的	漫游	在	这	西北	山脉	从	冰川

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][tuː; tə]['kreɪtər] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn]['ɔːrəgən] .

National	Park	to	Crater	Lake	National	Park	in	Oregon	.
国家的	公园	到	火山口	湖	国家的	公园	在	俄勒冈州	.

记录了从俄勒冈州冰川国家公园到火山口湖国家公园的西北山区漫游之旅。

[ɪl'rɑːd] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɔːrtən][dʒeɪ] . [kəm'pliːt] [gaɪd] [tuː; tə] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] . - .

Elrod	,	Dr	.	Morton	J	.	Complete	Guide	to	Glacier	National	Park	.	1924	.
埃尔罗德	,	博士	.	莫顿	J	.	完全的	指导	到	冰川	国家的	公园	.	-	.

埃尔罗德，莫顿J.博士。《冰川国家公园完全指南》。1924年。

- [piː'piː] .

208	pp	.
-	pp	.

208页

['fɛrɪs] , [dʒɑːn][tiː] . ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːkiz] . - .

Faris	,	John	T	.	Roaming	the	Rockies	.	1930	.
法里斯	,	约翰	T	.	漫游	这	落基山脉	.	-	.

法里斯，约翰·T.《漫游落基山脉》。1930年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .

333	pp	.	,	illustrated	.
-	pp	.	,	插图	.

333页，含插图。

['færə] & ['raɪnˌhɑːrt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piː'piː] .

Farrar	&	Rinehart	,	New	York	City	,	Glacier	National	Park	on	pp	.
法拉尔	&	莱因哈特	,	新的	约克	城市	,	冰川	国家的	公园	在	pp	.

Farrar & Rinehart，纽约市，冰川国家公园，第 11 页。

- [tuː; tə] - .

42	to	80	.
-	到	-	.

42至80。

['hoʊlts] , ['mæθɪld, mə'tɪld] ['ɪdɪθ] , [ænd; ənd]['biːməs] , ['kæθɚɪn, 'kæθrɪn]['ɪzəbel] .

Holtz	,	Mathilde	Edith	,	and	Bemis	,	Katherine	Isabel	.
霍尔茨	,	玛蒂尔德	伊迪丝	,	和	贝米斯	,	凯瑟琳	伊莎贝尔	.

霍尔茨，玛蒂尔德·伊迪丝，和贝米斯，凯瑟琳·伊莎贝尔。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ɪts] [treɪlz] [ænd; ənd] ['treʒərz] . - .

Glacier	National	Park	,	Its	Trails	and	Treasures	.	1917	.
冰川	国家的	公园	,	它是	小径	和	宝藏	.	-	.

冰川国家公园，它的步道和宝藏。1917 年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .

262	pp	.	,	illustrated	.
-	pp	.	,	插图	.

262页，含插图。

['dʒefərz] , [lə] [rɔi] .

Jeffers	,	Le	Roy	.
杰弗斯	,	乐	罗伊	.

杰弗斯，勒罗伊。

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] . - .

The	Call	of	the	Mountains	.	1922	.
这	称呼	的	这	山脉	.	-	.

山之呼唤。1922年。

- [piːˈpiː] . , [ˈɪləstreɪtɪd] .
282 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

282页，含插图。

[dɔd] , [miːd] & [ˌsiː ˈoʊ] . [ˈgleɪʃər] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piːˈpiː] . - - - .
Dodd , Mead & Co . Glacier National Park on pp . 35 - 39 .
多德 , 米德 & 合作 . 冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

Dodd, Mead & Co. 冰川国家公园，第 35-39 页。

[ˈdʒɑːnsən] , [siː] . [ˈhaɪweɪz] [ʌv; əv] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] .
Johnson , C . Highways of Rocky Mountains .
约翰逊 , C . 高速公路 的 洛基 山脉 .

约翰逊，C.落基山脉公路。

[ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] [ɪn][mɑːnˈtænə] , [piːˈpiː] . - - - .
Mountains and Valleys in Montana , pp . 194 - 215 .
山脉 和 山谷 在 蒙大拿 , pp . - - - .

蒙大拿州的山脉和山谷，第 194-215 页。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[keɪn] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˌpɪktʃəˈresk] [əˈmerɪkə] . - .
Kane , J . F . Picturesque America . 1935 .
凯恩 , J . F . 如画 美国 . - .

Kane, JF，《风景如画的美国》，1935年。

- [piːˈpiː] . , [ˈɪləstreɪtɪd] .
256 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

256页，含插图。

[ˈfredrɪk] [ˈgʊmˌbrɛkt] , [ˈbrʊklɪn; ˈbrʊklən] , [en] . [waɪ] . [ˈgleɪʃər] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piːˈpiː] . - - - .
Frederick Gumbrecht , Brooklyn , N . Y . Glacier National Park on pp . 147 - 169 .
弗雷德里克 贡布雷希特 , 布鲁克林 , N . 是 . 冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

Frederick Gumbrecht，纽约布鲁克林冰川国家公园，第 147-169 页。

[ˈlɔt] , [ˈægnəs][siː] .
Laut , Agnes C .
劳特 , 艾格尼丝 C .

劳特，艾格尼丝·C.

[ðə; ði] [bleizd] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪr] .
The Blazed Trail of the Old Frontier .
这 燃烧的 踪迹 的 这 老的 边境 .

古老边疆的开拓之路。

[ˈrɑːbt] .
Robt .
罗伯特 .

罗伯特。

[em] . [məkˈbraɪd] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [nuː] [jɔːk] , - .
M . McBride & Co . , New York , 1926 .
M . 麦克布莱德 & 合作 . , 新的 约克 , - .

M. McBride & Co.，纽约，1926 年。

— — [ɪnˈtʃæntɪd] [treɪlz] [ʌv; əv] [ˈgleɪʃər] [pɑːrk] .
— — Enchanted Trails of Glacier Park .
— — 迷人的 小径 的 冰川 公园 .

——冰川国家公园的迷人小径。

['rɑːbt] .
Robt .
罗伯特 .

罗伯特。

[em] . [mək'braɪd] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] . - .
M . **McBride** **&** **Co** . , **New** **York** . **1926** .
M . 麦克布莱德 & 合作 . , 新的 约克 . - .

纽约 M. McBride & Co.，1926 年。

['mɑːrʃl] , [el] . ['siːɪŋ] [ə'merɪkə] .
Marshall , **L** . **Seeing** **America** .
马歇尔 , L . 看到 美国 .

马歇尔，L.《看见美国》。

[ˌfɪlə'delfɪr] , - .
Philadelphia , **1916** .
费城 , - .

费城，1916年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[mæp] .
Map .
地图 .

地图。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ælps] , ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [piː'piː] . - -
Chapter **XXIII** , **Among** **the** **American** **Alps** , **Glacier** **National** **Park** , **pp** . **193** **-**
章 二十三 , 之中 这 美国人 阿尔卑斯山 , 冰川 国家的 公园 , pp . - -
- .
200 .
- .

第二十三章，美国阿尔卑斯山脉之中，冰川国家公园，第 193-200 页。

[mə'klɪntək] , ['dʌbljuː] . [ðə; ði][oʊld] [nɔːrθ] [treɪl] .
McClintock , **W** . **The** **Old** **North** **Trail** .
麦克林托克 , W . 这 老的 北 踪迹 .

McClintock, W. 老北路。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] , [mæps] .
539 **pp** . , **illustrated** , **maps** .
- pp . , 插图 , 地图 .

539页，含插图和地图。

[mək'mɪlən] [ˌsiː 'oʊ] . - .
Macmillan **Co** . **1920** .
麦克米伦 合作 . - .

麦克米伦公司，1920年。

— — [oʊld] ['ɪndiən] [treɪlz] , ['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . - .
— **—** **Old** **Indian** **Trails** , **Houghton** **Mifflin** **Co** . **1923** .
— — 老的 印度 小径 , 霍顿 米夫林 合作 . - .

——《古老的印第安小径》，霍顿·米夫林公司，1923 年。

[mɪlz] , ['iːnɔs][ə; eɪ] . [jʊr; jər]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] .
Mills , **Enos** **A** . **Your** **National** **Parks** .
米尔斯 , 埃诺斯 一个 . 你的 国家的 公园 .

米尔斯，伊诺斯·A. 你的国家公园。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
532 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

532页，含插图。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'oʊ] . - .
Houghton Mifflin Co . 1917 .
霍顿 米夫林 合作 . - .

霍顿·米夫林公司，1917年。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piː'piː] . - - - , - - - .
Glacier National Park on pp . 148 - 160 , 475 - 487 .
冰川 国家的 公园 在 pp . - - - , - - - .

冰川国家公园见第 148-160 页、475-487 页。

['raɪnˌhɑːrt] , ['meri] ['rɑːbərts] .
Rinehart , Mary Roberts .
莱因哈特 , 玛丽 罗伯茨 .

莱因哈特，玛丽·罗伯茨。

[θruː] ['gleɪʃər] [pɑːrk] .
Through Glacier Park .
通过 冰川 公园 .

穿过冰川国家公园。

[ðə; ði][lɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ][trɪp][wɪð; wɪθ] ['haʊərd] ['iːtən] . - .
The Log of a Trip with Howard Eaton . 1916 .
这 日志 的 一个 旅行 和 霍华德 伊顿 . - .

与霍华德·伊顿的旅行日志。1916年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
92 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

92页，带插图。

— — [maɪ] ['kʌntri] - [tɪz][ʌv; əv] [ðiː] .
— — My Country ' Tis of Thee .
— — 我的 国家 - 的 的 汝 .

——我的祖国。

['roʊlf] , ['meri][ə; eɪ] . ['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] , [bʊk] [tuː] .
Rolfe , Mary A . Our National Parks , Book Two .
罗尔夫 , 玛丽 一个 . 我们的 国家的 公园 , 书 二 .

罗尔夫，玛丽·A.《我们的国家公园，第二册》。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdər] [ɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][fɔːr; fər] [fɪfθ] - [ænd; ənd][sɪksθ] - [greɪd]
A supplementary reader on the national parks for fifth - and sixth - grade
一个 补充 读者 在 这 国家的 公园 为了 第五 - 和 第六 - 年级
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

为五、六年级学生编写的关于国家公园的补充读物。

[bendʒ] . [eɪtʃ] . ['sænbɔːn] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] . - .
Benj . H . Sanborn & Co . , Chicago . 1928 .
本杰 . H . 桑伯恩 & 合作 . , 芝加哥 . - .

Benj. H. Sanborn & Co.，芝加哥，1928年。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piː'piː] . - - - .
Glacier National Park on pp . 197 - 242 .
冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

冰川国家公园见第 197-242 页。

['sændərz] , [eɪtʃ] . [ef] . [treɪlz] [θruː] ['westərn] [wʊdz] . - . - [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
Sanders , H . F . Trails Through Western Woods . 1910 . 310 pp . , illustrated .
桑德斯 , H . F . 小径 通过 西 伍兹 . - . - pp . , 插图 .

Sanders, HF，《穿越西部森林的小径》。1910 年。310 页，插图。

— — ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mɑːn'tænə] , ['vɑːl] . [wʌn] , - .
— — History of Montana , vol . 1 , 1913 .
— — 历史 的 蒙大拿 , 卷 . 1 , - .

——《蒙大拿历史》，第1卷，1913年。

- [piː'piː] .
847 pp .
- pp .

847页

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piː'piː] . - - - .
Glacier National Park on pp . 685 - 689 .
冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

冰川国家公园见第 685-689 页。

— — [ðə; ði] [waɪt] ['kwɪvər] .
— — The White Quiver .
— — 这 白色的 颤动 .

—— 白色箭筒。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] , ['dʌˌfiːld] & [ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] [jɔːk] . - .
344 pp . , illustrated , Duffield & Co . , New York . 1913 .
- pp . , 插图 , 达菲尔德 & 合作 . , 新的 约克 . - .

344 页，插图，纽约达菲尔德公司，1913 年。

['ʃʌltz] , [dʒeɪmz] ['wiləd] .
Schultze , James Willard .
舒尔茨 , 詹姆斯 威拉德 .

舒尔茨，詹姆斯·威拉德。

['blækfiːt] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] . - .
Blackfeet Tales of Glacier National Park . 1916 .
黑脚族 故事 的 冰川 国家的 公园 . - .

黑脚族人讲述冰川国家公园的故事。1916年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
242 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

242页，含插图。

[stiːl] , ['deɪvɪd][em] . ['goʊɪŋ] [ə'brɔːd] ['oʊvərlænd] . - .
Steele , David M . Going Abroad Overland . 1917 .
斯蒂尔 , 大卫 M . 去 国外 陆路 . - .

斯蒂尔，大卫·M.《陆路出国》1917年。

- [piː'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] .
198 pp . , illustrated .
- pp . , 插图 .

198页，含插图。

['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][piː'piː] . - - - .
Glacier National Park on pp . 92 - 101 .
冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

冰川国家公园见第92-101页。

['stimsn] , ['henri] [el] . [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] [tʃiːf] ['maʊnt(ə)n] .
Stimson , Henry L . The Ascent of Chief Mountain .
史汀生 , 亨利 L . 这 上升 的 首席 山 .

史汀生，亨利·L.《攀登酋长山》。

[ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ˈmeni] [lændz] , [ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈθiədɔ:] ['rəuzəvelt] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [bi:] . [grɪˈnɛl] ,
In Hunting in Many Lands , edited by Theodore Roosevelt and George B . Grinnell ,
在 打猎 在 许多 土地 , 编辑 经过 西奥多 罗斯福 和 乔治 B . 格林内尔 ,
- , [pi:ˈpi:] . - - - .
1895 , pp . 220 - 237 .
- , pp . - - - .

出自西奥多·罗斯福和乔治·B·格林内尔编辑的《在许多地方狩猎》，1895 年，第 220-237 页。

[jɑ:rd] , [ˈrɑ:bərt] [ˈstɜ:rlɪŋ] .
Yard , Robert Sterling .
院子 , 罗伯特 英镑 .

罗伯特·斯特林·亚德。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑ:rks] .
The Book of the National Parks .
这 书 的 这 国家的 公园 .

国家公园大全。

[ˈskrɪbnɝz] , - , - [pi:ˈpi:] . , - [ˌilə'streiʃəns] , - [mæps] [ænd; ənd] [ˈdaiəgræmz] .
Scribner's , 1926 , 444 pp . , 74 illustrations , 14 maps and diagrams .
斯克里布纳出版社 , - , - pp . , - 插图 , - 地图 和 图表 .

Scribner's，1926 年，444 页，74 幅插图，14 幅地图和图表。

[ˈgleɪʃər] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [ɑ:n] [pi:ˈpi:] . - - - .
Glacier National Park on pp . 251 - 283 .
冰川 国家的 公园 在 pp . - - - .

冰川国家公园见第251-283页。

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[pg 38]
[页 -]

[第38页]

[ˈgʌvərnmənt] [prbliˈkeiʃnz]
GOVERNMENT PUBLICATIONS
政府 出版物

政府出版物

[glimpsiz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑ:rks] .
Glimpses of Our National Parks .
惊鸿一瞥 的 我们的 国家的 公园 .

我们的国家公园掠影。

[bri:f] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɑ:rks] .
Brief descriptions of national parks .
简短的 描述 的 国家的 公园 .

国家公园简介。

[əˈdres] [dəˈrektər] , [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [ˈsɜ:rvɪs] , [ˈwɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . [fri:] .
Address Director , National Park Service , Washington , D . C . Free .
地址 导演 , 国家的 公园 服务 , 华盛顿 , D . C . 自由的 .

致美国国家公园管理局局长，华盛顿特区，免费。

[ˌrekriˈeɪʃən(ə)l] [mæp] .
Recreational map .
休闲 地图 .

休闲地图。

[ʃoʊz] ['fedərəl] [ænd; ənd] [steɪt] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eriəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
Shows **Federal** **and** **State** **recreational** **areas** **throughout** **the** **United** **States** **and**
演出 联邦 和 状态 休闲 区域 自始至终 这 团结的 各州 和
['gɪvz] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz] .
gives **brief** **descriptions** **of** **principal** **ones** **.**
给予 简短的 描述 的 主要的 一个 .

展示美国各地的联邦和州立休闲区，并对主要休闲区进行简要介绍。

[ə'dres] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Address **as** **above** **.**
地址 作为 多于 .

地址如上所示。

[fri:] .
Free **.**
自由的 .

自由的。

['ɪləstreɪtɪd] ['buklɪts] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [fri:] [ʌv; əv]
Illustrated **booklets** **about** **the** **following** **national** **parks** **may** **be** **obtained** **free** **of**
插图 小册子 关于 这 下列的 国家的 公园 可能 是 获得 自由的 的
[tʃɑ:rdʒ] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][də'rektər] ,
charge **by** **writing** **to** **the** **Director** **,**
收费 经过 写作 到 这 导演 ,

读者可写信给园长，免费索取有关以下国家公园的图文小册子。

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] :
National **Park** **Service** **:**
国家的 公园 服务 :

国家公园管理局:

[ə'keɪdiə] , [meɪn] .
Acadia **,** **Maine** **.**
阿卡迪亚 , 缅因州 .

缅因州阿卡迪亚。

['kɑ:lzbæd]['kævərnz] , [en] . ['meks] .
Carlsbad **Caverns** **,** **N** **.** **Mex** **.**
卡尔斯巴德 洞穴 , N . 墨西哥 .

新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟

['kreɪtər] [leɪk] , [ɔ:rɛg] .
Crater **Lake** **,** **Oreg** **.**
火山口 湖 , 俄勒冈州 .

俄勒冈州火山口湖

['dʒen(ə)rəl][grænt] , ['kælɪf] .
General **Grant** **,** **Calif** **.**
一般的 授予 , 加州 .

加州格兰特将军

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] .
Grand **Canyon** **,** **Ariz** **.**
盛大 峡谷 , 亚利桑那州 .

亚利桑那州大峡谷

[grænd]['ti:tɔn; -tən] , ['waɪoʊ] .
Grand **Teton** **,** **Wyo** **.**
盛大 提顿 , 怀俄明州 .

怀俄明州大提顿

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] , [en] . [siː] . - ['tɛn] .
Great Smoky Mountains , N . C . - Tenn .
伟大的 烟 山脉 , N . C . - 田纳西州 .

大烟山，北卡罗来纳州-田纳西州。

[hə'waii] , [hə'waɪi] .
Hawaii , Hawaii .
夏威夷 , 夏威夷 .

夏威夷，夏威夷。

[hɑːt] [sprɪŋz] , [ɑːrk] .
Hot Springs , Ark .
热的 斯普林斯 , 方舟 .

阿肯色州温泉城

['læsən] [vɑːl'kænɪk] , ['kælɪf] .
Lassen Volcanic , Calif .
拉森 火山 , 加州 .

加利福尼亚州拉森火山

['meɪsə] [v\\:d] , ['koʊloʊ] .
Mesa Verde , Colo .
台面 维德 , 科洛 .

科罗拉多州梅萨维德

[maʊnt] [mə'kinli] , [ə'læskə] .
Mount McKinley , Alaska .
山 麦金利 , 阿拉斯加州 .

阿拉斯加州麦金利山。

[maʊnt] [reɪ'nɪr] , [wɑːʃ] .
Mount Rainier , Wash .
山 雷尼尔 , 洗 .

华盛顿州雷尼尔山

['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l]['pɑːrks] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
National Capital Parks , Washington , D . C .
国家的 首都 公园 , 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区国家首都公园

['plæt] , ['ɑːklə] .
Platt , Okla .
普拉特 , 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州普拉特

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] , ['koʊloʊ] .
Rocky Mountain , Colo .
洛基 山 , 科洛 .

科罗拉多州落基山脉

[sɪ'kwɔɪə] , ['kælɪf] .
Sequoia , Calif .
红杉 , 加州 .

加利福尼亚州红杉市

[wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] .
Wind Cave , S . Dak .
风 洞穴 , S . 达克 .

风洞，南达科他州

['jeləustəun] , ['waɪoʊ] . - [mɒn] . - ['aɪdəhoʊ] .
Yellowstone , Wyo . - Mont . - Idaho .
黄石公园 , 怀俄明州 . - 蒙特 . - 爱达荷州 .

黄石公园，怀俄明州-蒙大拿州-爱达荷州。

[jəu'semiti] , ['kælɪf] .

Yosemite	,	Calif	.
优胜美地	,	加州	.

加利福尼亚州优胜美地

['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] , ['juːˌtɑː] .

Zion	and	Bryce	Canyon	,	Utah	.
锡安	和	布莱斯	峡谷	,	犹他州	.

犹他州锡安和布莱斯峡谷。

[prbli'keiʃnz] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]

Publications	for	sale	in	Glacier	National	Park
出版物	为了	销售	在	冰川	国家的	公园

冰川国家公园出售的出版物

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] $1 . -

Wild	Animals	of	Glacier	National	Park	$1	.	00
荒野	动物	的	冰川	国家的	公园	$1	.	-

冰川国家公园野生动物 1.00 美元

[plænts][ʌv; əv] ['gleɪʃər] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] . -

Plants	of	Glacier	National	Park	.	50
植物	的	冰川	国家的	公园	.	-

冰川国家公园的植物 .50

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['siːnɪk] [fitʃər] [ʌv; əv] ['gleɪʃər] . -

Origin	of	Scenic	Features	of	Glacier	.	20
起源	的	风景优美	特征	的	冰川	.	-

冰川景观特征的成因.20

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [mæp][ʌv; əv] ['gleɪʃər] . -

Geological	Survey	map	of	Glacier	.	25
地质	民意调查	地图	的	冰川	.	-

冰川地质调查图 .25

['fɔːnə] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] . -

Fauna	of	the	National	Parks	.	20
动物群	的	这	国家的	公园	.	-

国家公园的动物群.20

['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][pɔːrt'foʊlioʊ][wʌn] . -

National	Parks	Portfolio	1	.	50
国家的	公园	文件夹	1	.	-

国家公园组合 1.50

[[ˌpiː 'dʒiː]]

[	pg	]
[	页	]

[页]

[[ˌpiː 'dʒiː]]

[	pg	]
[	页	]

[页]

['eriəz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs]

AREAS	ADMINISTERED	BY	THE	NATIONAL	PARK	SERVICE
区域	管理	经过	这	国家的	公园	服务

由国家公园管理局管理的区域

[['foʊldˌaʊt]]

[	foldout	]
[	折叠	]

[折叠页]

[mæp]	[ʌv; əv]	['wɔːtərˌtɑːn]	-	['gleɪʃər]	[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]	[piːs]	[pɑːrk]
MAP	**OF**	**WATERTON**	**-**	**GLACIER**	**INTERNATIONAL**	**PEACE**	**PARK**
地图	的	沃特顿	-	冰川	国际的	和平	公园

沃特顿-冰川国际和平公园地图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神